انہار
جلد:33؛شمارہ:1
2009ء

تنقید:
نظریہ تہ نظر

کاشرڈپارٹمنٹ
یونیورسٹی آف کشمیر

Vol. 33 ; no. 1
2009

انہار

2009ء

[illegible]

نگران

شفیع شوق

پار پنجاباں دی

اشاعت مجلس

2009ء

[illegible]

[illegible]

ترتیب

سرنامہ / شفیع شوق		5
ہمکال تنقیدی نظریات : اکھ سام	غلام رسول ملک	7
پس جدیدیت :	غلام رسول ملک	23
کینہہ غور طلب سوالات		
جدیدیت ، پس جدیدیت تہٕ پتہٕ	شفیع شوق	41
اکہ افسانہٕ کہ حوالہ	رتن لال شانت	52
جدید افسانوی تنقیدس پیٹھ اکھ نوٹ		
رولاں بارتھ	گُلشن مجید	61
ساختیاتی تنقید تہٕ اکھ کأشر نظم	مشعل سلطانپوری	66
ادبی روایت تہٕ تجربہ	رفیق راز	76
کردارن ہنز مقامیت تہ آفاقیت	رتن لال شانت	91
کأشُر غزل راتھ ، از تہٕ پگاہ	شاد رمضان	101

صمد میرنۍ احد زرگر اکھ تقوبلی مطالعہ	شاد رمضان	120
کاویہ پرکاش : اکھ تبصرٕ	مجروح رشید	134
پلاٹ: کینہہ نوینہٕ ویژھنیہٕ	رتن تلاشی	141
نسوأنی شأعری منز امن پسندی ہُند پیغام	محفوظ جان	155
تمثیل آدم: اکھ سرسری جایزٕ	محفوظ جان	161
ماسٹر زندٕ کول سنز نظم: کرناوِ تارکھناپور	محمد یوسف مشہور	167
مالگُڈی ڈے ہُند آدم خور	آر، کے نارائن/ شاد رمضان	172

سرنامہ

أز یک زمانہ چھ بسیار جہت سائنسی دریافتن تہ ایجادن لرِلوٗر، تمدنی تہٕ اخلاقی قدرن ہندِس تیز رفتار بدلاوس ٮ۪تی ٮ۪تی، سیاسی تہٕ نسلی سرحدن ہندِ انہدامہ پتہٕ بسیار تہٕ متصادم نظریاتن ہُند زمانہٕ۔ کانہہ تہ نظریہ چھُنہٕ حتمی تہٕ کانہہ نظریہٕ ہیکہِ نہٕ بیٚیِس نظریہس رَد کٔرِتھ۔ اکہِ طرفہٕ ییٚلہِ زن کشیرِ ہُند سوٗرُے طرزِ زندگی، سأری ثقافتی تہ اقتصأدی رشتہ کینژٕ نے وٕری ین منز مکمل پأٹھی بدلییے، بیٚیہِ طرفہٕ چھِ گٔذریمتہِ زمانہ چن اخلاقی، جمالیاتی تہ ثقافتی قدرن تہٕ روایتن ہندی پاسدار تہِ سرگرم۔ افراط تفریق کہ امہ تاریخی پس منظرک چھُ سون از یک کأشر ادب غماز۔

کشیرِ ہنز یہ تاریخی حقیقت نظرِ تل تھأوِتھ کریوٗ وکأشری ڈِپارٹمنٹن پرُس اکھ سےٚ روزٕ سیمنار ییٚمیک مقصد عصری ادبی تنقیدس منز مختلف نظریہن ہندێن بنیادی تصورن تہٕ کأشرِ ادبہٕ باپت تہنزِ لگہأری متعلق بحث ٹُلن اوس۔ اَتھ سیمنارس منز پرنہٕ آمتی کیٚنہہ مقالہٕ چھِ دردست شمارس منز شامل۔

مگر اسہِ چھُ یٖیمہِ کوتاہی ہُند پوٗر احساس زِ یتھ شمارس منز شامل مقالہ چھِ نہٕ عصری ادبی تنقیدٕ کیٛن سارنٕے گوشن احاطہ کران۔

پتمیٛن پانژترٕہن وریٛن دوران سپدی ''انہار'' رسالکی واریاہ یادگار خصوصی شمارٕ شایع یمو کاشرِ ادبی تنقیدٕچ بنیاد مضبوط بناو۔ پرٕن والیٛن ہنز منگ وچھِتھ چھِ یِیے اسہِ پرانیٚن کیٚنژن اہم خصوصی شمارن ہندی نٔوی اڈیشن تہِ شایع کرٕنی تاکہِ طالب علمن ہندی درسی ضرورت سپدن پوٗرٕ۔

☆

دردست شمارٕ چھُ میانِس ادارتس تحت شایع سپدن وول اَخری شمارٕ۔ توقع چھُ انہار روزِ یِیتہِ یور تہٕ پننٕہ روایت برقرار تھاوِتھ بدلوٕنی تقاضہ پوٗرٕ کران۔

شفیع شوق

اول مارچ، 2009ء

غلام رسول ملک

همکال تنقیدی نظریات: اکھ سام

{کلیدی گذارشات}

همکال تنقیدی نظریات چھ روایتی تنقید نشہ اکھ بنیادی تہٕ ٹاکارٕ انحراف (Departure)۔ روایتی تنقیدی نظریات تہٕ عملی تنقیدٕچ بنیاد اٰسی کینژن مفروضن تہٕ مزعوماتن پیٹھ۔ بنیاٰدی مفروضہٕ اوس یہ کہ مصنّف، متن تہٕ متن پرن وول چھِ اٰکس قابلِ فہم رشتس منزٕ منسلک آسان تہٕ متنٕچ تعریف تہٕ چھ ممکن۔ روایتی تنقیدٕکی مختلف مکاتبِ فکر چھِ رشتن ہِندِ امہِ زالہٕ منزٕ بعضے اٰکس پنس پیٹھ زور دِوان تہٕ بعضے بێیس پنس پیٹھ مگر کُلس پیٹھ چھُ یہ سورُی زال (Network) تمن نظرِ تل آسان۔ مثلاً شخصی (biographical) تہٕ نفسیاٰتی (بشمول تحلیل نفسی) مکتب فکر چھُ تخلیقی فنکارٕ سندِس شخصیتس پیٹھ زیادٕ زور دِوان ییٚلہِ زن تاریٚخی طرزِ تنقید (Historical Criticism) پۄت منظرس کُن زیادٕ توجُہ چھُ دِوان۔ تِتھے پاٹھی ییتھ طرزِ فکرو نقدس نٔوی تنقید (New criticism) چھِ ونان سُہ چھِ متنس پیٹھ حد کھوتہٕ زیادٕ زور دِوان ییٚلہ زن اخلاقی تہٕ جمالیاٰتی مکتبِ فکر تتھ رشتس پیٹھ چھِ زیادٕ زور دِوان یُس متنس تہٕ تتھ حقیقتس درمیان چھُ آسان، یا پاٹھٕ چھِ سپدان یمہِ متن عکاّسی چھُ کران۔ مگر یمن تمام تنقیدی مکتبن ہنٛزٕ بنیاد چھِ تتھ نظریہ ہس پیٹھ ییتھ اٰسی مجموعی طور

نمایٔندگی ہُند نظریہ (Mimetic point of view) ونان چھ۔ یمیُک مُداہ یہ چھُ کہ تخلیقی ادب چھُ زندگی تہٕ امہٕ کیٚن مختلف رنگن، تجربن، احساسن تہٕ جذباتن اکھ شکل دِوان تہٕ ادبی تنقید چھَ یہ شکل بَدٕ کڈان، امیُک تجزیہ کران تہ امیُک قدر و قیمت متعیّن کران تہٕ اتھ سارسے عملہِ منز چھُ مصنف تہٕ نقّاد اکھ مرکزی اہمیت تھاوان۔

بیا کھ کتھ۔ اَتھ سارسے عملہِ منز چھُ زبانہِ متعلق یہ تصوُّر کارفرما کہ یہ چھُ حقیقت گرفتس منز انہٕ نک تہٕ تَتھ اکھ تخلیقی شکل دِنُک اکھ کامیاب تہٕ سَمجس منز یُن لایق وسیلہٕ۔ حقیقت چھِ زبانہِ نشہِ جدا تہ زبان چھہ اتھ ظاہر کرنُک اکھ ذریعہٕ یا طریقہٕ۔ یتھے پأٹھی چھُ تجربہ تہِ زبانہِ نشہِ اکھ الگ وجود تھاوان تہٕ زبان چھہ اتھ اکھ قالِب دِوان۔ تخلیقی فنکار چھُ اکھ نأدِر تہٕ مُنفرد نابغہٕ آسان یُس زبانہِ اکہِ سِرٕ سأوی تخلیقی طریقہٕ ورتاوان چھُ۔ موجودٕ تنقیدی نظریات چھِ یمن سارِنی مفروضن مختلف طریقو مشکوک بناوان، یمن متعلق رنگہٕ رنگہٕ اعتراض ٹُلان تہٕ یمن انٹروگیٹ (Interrogate) تہٕ پرابلمٹایز (Problematise) کران۔

یمن نوٚین تنقیدی نظریاتن ہُند اساسی مفروضہٕ چھُ یہ کہ فرد بحیثیتِ فاعِلِ مختار چھُ اکھ بے بنیاد تصوّر۔ یتھہٕ پأٹھی زن زندگی ہِند روایتی نظریہ یا موجودٕ زمانکی کلیّت پسندانہ نظریہ مثلاً آزاد رومشربِ انسانیت (Liberal Humanism) یا مارکسزم مانان چھِ بلکہ چھُ فرد واریٚہن عأملن (Factors) ہُند پأداوار (Product) آسان۔ یمو محدود کرن والیٚو عأملو نیٚبر ہیکہٕ نہٕ سُہ کُہنہٕ گژتھ بامے سُہ کوتاہ نأدر فرد یا نابغہٕ آسِتن۔ یمو عأملو منز چھُ اکھ سُہ یتھ

آیڈیالوجی (Ideology) ونان چھ۔ آیڈیالوجی نہٕ روایتی معنیس منز کینہہ بلکہ تتھ معنیس منز یَتھ گرامشی چھُ یتھہٕ پأٹھی تشریح کران کہ غالب طاقت چھِ مغلوبن پیٹھ سوچنکی انداز مسلّط کران یا یتھ ایلٹسر تمہِ رشتک ناو چھُ دوان یتھ افرادِ یتھے پأٹھی مُجرا (for granted) چھ نوان۔ امہِ مفروضہٕ مطأبق چھُ مصنّف، تمِ سٕنز تصنیف، متن، متن پرُن، تشخّص، نمائندگی، فاعلیت (Subjectivity)، سأری چیز مشکوک بنیمتۍ۔

دوٚیم تہٕ گوڈٕ نکس ستۍ نزدیکی رشتہٕ تھوَن وول تہ شاید امہِ کھوتہٕ اہم تر تصوّر چھُ یہ کہ زبان چھنہٕ اکھ وسیلہٕ تہٕ آلہٕ کینہہ یُس گوڈے موجوٗد کُنہِ حقیقژ عکّأسی کران چھُ بلکہ چھ یہ حقیقژک (اگر حقیقت کُنہِ چھَ) اکھ فعّال عُنصرِ ترکیبی (Constituitive element)۔ امہِ سوچک آغاز سپُد سوٗزٕ فاضلِ لسانیات فرڈی ننڈ ڈی سوشئیر (1857-1913) سندِ ذریعہ۔ زبانہِ متعلق تمِ سندیٚو خیالاتو منز چھِ زٕ تصوّر انتہائی انقلأبی نوعیتکۍ۔ اکھ یہ کہ زبانہِ ہُند مطالعہٕ گژھہ امہِ چہِ مُعاصر تہٕ موجوٗدٕ حالتہٕ مطأبق کرنہٕ یُن یعنی Synchronic طریقہٕ نہ کہ امہ چہِ تأریخی۔ ارتقأئی (Diachronic) حالژ کنۍ۔ تمِ دوٚیم یہ تہِ کہ لسانیات بحیثیتِ اکھ سائینس بارسس انہٕ خأطرِ چھُ یہ تہِ ضروری کہ سانہٕ توجہک مرکز روزِ اساسی لسأنی نظام یعنی لینگ (Langue)۔ لینگ گوٚ تمن قوأعدن، تعبیراتن تہٕ اختلافن ہُند سُہ نظام یُس زبانہِ ہُند ءکن تہٕ بنیاد چھہ آسان۔ سوشُر سُند بیا کھ تہٕ اہم تر مقدمہ (Premise) اوس یہ کہ لفظ چھہ اکھ مُطلق العنان تہٕ یلہٕ علامت آسان۔ علامتس تہٕ معلوٗمس چھنہٕ کانہہ متعیّن تہ بدلن وول رشتہٕ آسان۔ بطورِ علامت چھنہٕ لفظ کُنہ غیر مبدّل مُشارالیہک نمائندہ یُس زبانہِ نیٚبرٕ

آسہِ موجوٗد بلکہ چھُ لفظن ہُند معنہ لسانٔی نظامس منز لفظن ہندِ گتہٕ گیر ستیٚ پاُدٕ گژھان تہٕ بدلن روزان۔ امہ لحاظہٕ چھُنہٕ کانٔہہ متن کانٛسہٕ مصنفہٕ سُند معنہِ بیان کران بلکہ چھُ یہ اکھ خود مکتفی تہٕ قائم بالذات چیز آسان۔

یوٗہے سوچ یمہِ ساعتہٕ پھاپھلان گو ساختیات ژاے پانے پس ساختیاتہٕ کِس دائیرس منز۔ ساختیاتن کرے یہٕ کوشش کہ تمام علم علمُ الانسان (anthropology)، ثقافتی مطالعات (Cultural Studies) تہٕ ادبی تنقید گژھی اکھ ہے وسیع ترعلمس تل ینٛہ یتھ یہ علمِ العلامات (Semiology or Semiotics) ونان آسی۔ پس ساختیات چھِ امہِ قسمچہ کلیّت پسندی تہٕ مشکوک بناوِتھ رد کران۔ گویا پس ساختیات چھِ بلاۂ خر ساختیاتس تہٕ بے کارتہٕ نالگہٕ ہار بناوِتھ تھاوان۔ پس ساختیاتکہ مختلف مکاتب فکر چھہ لاتشکیل (Deconstruction)، پس جدیدیت (Postmodernism)، تانیثیت (Feminism)، پس نو آبادیت یا پس استعماریت (Post-colonialism) تہٕ نَو تاریخیت (New Historicism) اگرچہ مؤخرالذکر ترێن مکتبِ فکرن ہِند کینٛہہ میلانات لاتشکیلہٕ نِشہِ انحراف نمائیندگی تہٕ چھِ کران۔

لاتشکیل چھُ اَصلاً تمن تصوّراتن ہُند اکھ منطقی ارتقاء یم نٔوی تنقیدن (New Criticism) تہٕ ساختیاتن وضع کٔرمتیٚ آسی۔ نٔو تنقید آسی سورُی توجُہ فن پارٕکِس متنس پیٹھ مرکوز کران تہٕ اتھ اندر ابہام (irony) قولِ محال (paradox) تہٕ باقی لفظہٕ ژھل تلاش کران۔ امہِ بغأر آس یہ باقی سورُے یہ ڈیٚزتہٕ نظر انداز کرنٕچ کوٚشش کران۔ ساختیاتن دیُت بناوٹن (Structures) تہٕ تمن ہندِس تجزیس پیٹھ زور یمن ہنٛزن ہُند منطقی انجام اوس لاتشکیل یمیک باوا آدم جیک

دیریدا (1930-2004) چھُ تہ یمہ کیٖن بڈٕین معاصرن منٛز رولاں بارتھ (1915-1980)، جاک لاکا (1901-1981) تہٕ رومان ییٚکب سن (1876-1982) شأمل چھ اگرچہ تم سوچہٕ ترایہ یمو لاتشکیل وجودس منٛز اوٚن واریاہ پرانہ چھُ۔

دریدا چھُ ساختیاتکۍ بنیأدی تصورات ساخت (Structure) تہٕ باہمی آوپزِش (Binary opposition) رد کران تہٕ ونان کہ زبان چھِ ژکہِ غیر مستقل (Unstable) تہٕ کانہہ تہِ لِسأنی یا غیرلسأنی نظام فکر چھُ امہِ سببہٕ مشکوک تکیازِ لفظن ہُند معنہِ چھُ مشکوک۔ متنہٕ نیٚبر، زبانہِ نیٚبر چھُنہٕ کہنی تہِ۔ علامت تہٕ معلوم (the signifier and the signified) چھِنہٕ کُنہ معقول رشتس منٛز گنڈِتھ۔ اَکھ ادبی یا فلسفیانہٕ لسأنی بیانیہ (discourse) ستۍ بلکہ التوا، (defence) ستۍ تہٕ۔ فرنٛچ لفظ 'differ' چھُ differ تہِ معنہِ تھاوان تہٕ 'difer' تہِ۔ افتراق تہٕ مسلسل التواءِ معنی چھُ یہ مطلب تھاوان کہ معنی چھُنہٕ موجوٗد آسان۔ یتھہٕ پأٹھۍ چھُ لاتشکیل مرکوزُ المعنویت (Logocentrism) تہ وجوُدک مابعد الطبیعیات (Metaphysics of presence) دونوے نظریہ مسترد کران۔ متن چھُ پانے پنُن تضاد آسان تہٕ متنہٕ کُس خألقس تہِ چھُنہٕ امیُک پَے آسان اسلۓ چھُ رولاں بارتھ ونان کہ متن گژھِ پنٕنس مألی ہنٛدِ دستخطہٕ ورأی پَرُن۔ متنُک مول گۄیہ تم سأرِی عوأمل یِم بظأہر متن چھِ وجودس منٛز انان۔ متن چھُ توت تام پَرن وألی سٕنزی ملکیت آسان یوٗت تام سُہ اَتھ پران چھُ۔ لیکھن وول موکلیو و، سُہ گو معدوم۔ ادب پارن منٛز معنہِ ژھانڈُن چھُ بےسوٗد۔ ممکنہٕ معانین ہُند گنتہٕ گیوٗ روٗزِ ناوُن چھُ ٹھیک۔ اَکہِ نظمہِ ہُند انہدأمی یا لاتشکیلی مطالعہٕ چھُنہٕ

کُنہٕ مطلبس پیٹھ اند واتان بلکہ چھُ أ کِس اپوریاہس (aporia) ، أ کِس دُوژٕتِس پیٹھ اندواتان۔

پس جدیدیت چھُ امہِ لاتشکیلی سوچُک اکھ نقطہ عروج۔ معاملہٕ آسان بناونہٕ خاطرِ کروأسی فرض کہ ادب پرنٕکی چھ زٕ ی ممکن طریقہٕ۔ اکھ یہ کہ ادب چھُ پأدٕ کران اکھ نأبغہ (genius) بیا کھ یہ کہ تخلیقی فن کار چھُ پانہٕ۔ تتھٕین کینژن لِسأنی تہ نفسیأتی طاقتن ہُند پأ داوار آسان یِمن پیٹھ تہٕ تِمس کہنی اختیار چھُ آسان۔ پس جدید طرز مطالعہٕ گو یِمَو منز دویم اکھ۔ یہ چھُنہٕ سُہ کانٔہہ تہ نظامِ فکر تسلیم کران یُس أ کِس خاص اندازِ فکرس ستۍ انسانس گنٔڈِتھ تھاوِ۔ امہِ حسابہٕ چھُ یہ قدرتی نتیجہٕ تمہِ تشکیلُک تہٕ بے ثباتیک یوسہٕ جدیدیتہٕ کِس خمیرس منز شأمل أس۔ امیُک اساسی تصوّر چھُ یہ کہ متنہٕ نیبر چھُنہٕ کُنہِ تتھِ حقیقتُک کانٔہہ وجوٗد یوسہٕ متنکہ تفہیمہٕ تہ تشریحہٕ خاطرِ حوالہٕ رٔنگی استیمال ییہ کرنہٕ تِکیاز تیتھ اصل (Origin) چھُیی نہ کُنہِ اسلۓ چھِ تِم سأرِی کلیت پسندانہ نظریات (Grandnarratives or metanarratives) مشکوک یِم روایتی طور یا موجوٗدِ عہدس منز حوالہٕ رٔنگی چھ آمتۍ استیمال کرنہٕ مثلاً پرأنی مذہبی تہٕ جمالیأتی نظام یا نوِ زمانٕکی آزاد رومشربِ انسانیت (Liberal Humanism) یا مارکسزم تِکیاز یِم چھِ تمدّنی کثرتیتس (Pluralism) پیٹھہ حد بندی عأئد کران تہٕ لوکٹ لوکٹ نقطہ نظر تہٕ آواز دباوان یِم نہٕ غأ لب نقطہ نظرس ستۍ ہم آہنگ آسن۔ پس جدید عہدس منز چھِ یِمو کلیت پسندانہ نظریو منزٕ کینٔہہ حقیقت سانہ خأطرِ تھُران تہٕ امہِ باپت ذرائع ابلاغن ہُند بے وایہ استعمال کران۔ مثلاً یُس عراق ذرائع ابلاغنہِند ذریعہ سانہ خأطرِ اختراع آو کرنہٕ سُہ چھُنہٕ اصلی

عراق۔ تمی لیچھ بادری لادن کتاب کہ خلیجی جنگ گویی نہٕ۔ (The Gulf War did not take Place یہِ چھُ بقولِ فریڈرک جیمزن حالیہ سرمایہ دأری ہُند تمدّنی منطق (The cultural logic of late Caitalism) تانیثیت (Feminism) چھُ اصلاً تَتھ کلیت پسندانہ نظریہ ہس اکھ زبردست چیلنج یُس انسأنی سماجس پدری (Patriarchal) تہٕ مرد مغلوب (Male-dominated) آسنس خوشی سان قبول تہ چھُ کران تہٕ امِکۍ منطقی نتائج تہِ چھُ منظور کران۔ تانیثیت چھِ یژھان تمام علومن منز یمن منز حیاتیات (Biology) نفسیات (Psychology) تہٕ تأریخ تہ شأمل چھَ اَکھ بوٚڈ بارٕ الٹ پھیر کرُن تاکہِ یم ہن تانیثی مقصدو تہٕ اغراضو مطأبق نوٚ سرٕ تشکیل دِنہٕ۔ اگر یہ الٹ پھیر گژھہ نہٕ زنانہِ ہنز حیثیت روزِ تہذیبہٕ کِس ہر اظہارس منز مرد محکوم تہٕ زیردست چاہے سُہ اظہار علمیات (Epistemology) کِس صورتس منز آسہِ یالسأنی ساختن تہٕ استعمالن ہندِس صورتس منز آسہِ۔ تانیثیت چھِ پننین تمام شکلن منز مردانہٕ زبردستی خلاف اکھ احتجاج یلہِ زن اَتھ سٟتۍ تعلّق تھاون وألی کینٛہہ جأرحانہٕ عنأصر اَتھ حدس تام چھِ گژھان کہ تِم چھِ تانیثیت، مردانہٕ روایتس خلاف اکہِ متوازی نسوأنی روایتہٕ رنگہٕ بارسس یژھان انِنۍ۔

ادبہٕ کِس دأیرس منز چھِ تانیثیتُک سارِوی کھوتہٕ زوردار اوّلین دستاویز ورجینیا وُلفہِ (Virginia Woolf) ہنز کتاب پنٛنۍ جایہٕ ہن A Room of One's Own (1929) یہِ کتاب چھِ تِمن دون خطبن پیٹھ مشتمل یم مِسز وُلفہ 1928 ہس منز زنانہٕ فکشنس متلق کیمبرج یونیورسٹی منز دِتی۔ پننین موضوع گاشراونہٕ خأطرٕ کٔری مِسز وُلفہِ شکسپیر سنٛز اکھ فرضی بینٛنہٕ ایجاد یَس نامساعد

حالاتو کنۍ پننین ادبی عزائمن منز ناکام چھِ گژھان تہٕ پتہٕ چھِ جیرٕ ستھ خودکشی کران۔ اگرچہ مِسز وُلف اَخرس پیٹھ پنُن بحث مردتہٕ زنانہِ ہنٛز ہم آہنگی پیٹھ انداواتناوان چھ تاہم چھ یہ کتھ صاف کہ تمۍ سنٛز ہمدردی چھِ نسوانیتس ستۍ۔

دوٗیم اہم تانیثی دستاویز آیہ امہِ پتہٕ وُہہِ وٕہرۍ لیکھنہ تہٕ سہ گیہ سیمون دی بووآر (Simone de Beauvoire) ہنٛز مشہور کتاب 'صنفِ دوم' (The Second Sex)۔ پتۍ مین نوٗن ڈٕہلئین منز چھ تانیثیت اکہِ مظبوط معاشرتی تہ ادبی تحریکہِ ہندِ حیثیتہٕ ابھریمٕژ تہٕ امہِ چہِ چھِ وار یاہ شکلہٕ یِہُند ایجنڈ اتفصیلاتن منز مختلف چھُ مگر اَکھ ہدف چھُ یمن سارنی منز مشترک سُہ گو سماج، علم تہٕ ادب تانیثی بناوُن۔ امریکی تانیثیت چھ زیادٕ پہٕن متنی (Textual) انگلستانُک تانیثی مکتب چھُ غالب حیثیتس منز معاشرتی تہٕ مارکسی یلہِ زن فرانسیسی تانیثیتُک جھکاوزیادٕ پہٕن تحلیل نفسی (psycho-analysis) کُن چھُ۔

تانیثی طرزِ تنقیدٕ چہِ چھِ زٕ نمایاں صورتہٕ۔ اَکھ گوٗ سُہ تانیثی زاویہٕ نگاہ یمہِ مطابق پرن وول یا ناقد، ادب پارن ہُند مطالعہٕ چھُ کران۔ امہِ قسمہٕ کہ مطالعہٕ ہُک مطلب چھُ آسان یہ وُچھُن کہ ادب پارن منز کتھہٕ پأٹھۍ چھ زنان پیش کرنہٕ آمٕژ۔ زنانہِ ہنٛز رِکٕرٕ شبیہہ (image) چھِ یمو منزٕ وتلان تہٕ اَمہِ پتہٕ امہِ شبیہچہِ مختلف شکلہِ بَدِ کڈنہِ تہ پتو تانیثی نظریہٕ کنۍ ادٕچ تشریح، تعبیر تہٕ قدرسنجی کرٕنی۔ دوٗیم صورت چھِ سُہ ادب پرکھاوُن یُس زنانہ مصنّفو تصنیف کوٗرمُت چھُ تاکہ زنانہٕ ادٕچ مخصوص شان یِیہ نمایاں کرنہٕ، تم خدّ و خال یِن پرزٕ ناونہٕ یِم اَتھ مردانہٕ ادبہٕ نشہ بیوٗن چھ کڈان۔ امہِ قسمہٕ کہ

مطالعہٕ ہُنک مقصد چھُ اَکھ جدا گانہٕ تانیثی ادبی روایت وجودس منٛز انٛنہٕ تہٕ یہِ کتھ ہاوٕنۍ کہ زنانہٕ کتھہٕ پأٹھۍ چھ مردانہٕ دائرہ ادبس منٛز اژتھ، اتھ منہدم کران۔ گویا زنانہٕ چھ روزِ مَنٛز اکہِ قسمہٕ کہ تسلّطچ شکارتہٕ تانیثیت چھ اَتھ خلاف اکھ صدائے احتجاج۔ یتیٚتھ چھُ مےٚ اکھ واقعہٕ یاد پیوان۔ اَکھ زمانہٕ اوس انگلستانس منٛز تیُتھ کہ زنانہٕ آسہٕ، زنانہٕ ناوس تحت کانٛہہ ادب پارٕ چھپاونک جرأتھے کران۔ یہِ رُد برابر برونٹی سِسٹرن ہندِس وقتس تام جأری، تمو بچاریٚو تہٕ کرِ پننہِ ناولہٕ تہٕ نظمہٕ گوڈٕ مردانہ ناون تل شائع۔ یہِ واقعہ چھُ امی زمانُک مگر بروٹزن ذرا برونٹھ، جارج ایلیٹ (یمِ سُند اصلی ناو میری این ایوینز چھُ) سوزٕ پننہِ ناولہِ ''مڈل مارچ'' کینٛہہ کاپی کینٛژن بلند پایہ شخصیتن ڈالہِ۔ یمن منٛز اوس مشہور ناول نویس چارلیس ڈکنز تہِ شأمل۔ ڈکنزن اُسۍ ؤنہِ ناولہِ ہند کینٛژ تام صفحے پٔرمتۍ یِلہِ تمۍ وٚون کہ یہِ چھنہٕ اَکس مردِ سٕنز کأم بلکہ أکِس زنانہِ ہنٛز تحریر۔ امیُک مطلب گو یہِ کہ تانیثی ادبی روایتس چھِ پننٕۍ اکھ مابہٕ الامتیاز خصوصیت۔

پس نو آبادیت یا پس استعماریت (Post-colonialism) چھ سانہِ زمانٕچ اکھ زبردست کوٗشش تتھ ہمہ گیر تہٕ کثیر الجہت کلیت پسندانہ نظریہ ہس ستۍ عہدہ برآ سپدنٕچ یُس مغربی استعمارُک بنیأدی فلسفہٕ تہٕ اچ توجیہہ (rationalisation) چھُ اَمہِ گرنیڈ نرٹیوچ بنیاد چھ مغربُک یہِ شعوری کیو غیر شعوری تصوّر کہ مغرب چھُ قدرتی طور مشرقس پیٹھ فوقیت تھاوان اسلئے چھُ پراسپیر وٕہس یہِ حق کہ سُہ بناوِ کیلی بینس غلام، رواین سن گروسوہیکہِ گُنہِ تہٕ خطس پیٹھ قبضہٕ کرِتھ تہٕ۔ کیلِنگ ہیکہِ بڑٕ اطمینانہٕ سان یہِ کتھ وٕنِتھ کہ سیاہ

فام تہٕ رنگدار لُکھ چھِ سفید فامن اٹھِ بارِ تہٕ تم تہذیب ہیٚچھِہ ناوٕنی چھ سفید فامن چُھٹ۔ کِپلنگن اوس اَوے امریکہ ہس مشورٕ دیُتمُت کہ برطانوی استعارٕ کہ زوالہٕ پتہٕ چھ ووٕنی یہ نیک کأم امریکہ ہس کرٕنی۔ اُتھی پیچیدٕ تہٕ وسیع الاطراف ڈسکورسس چھُ ایڈورڑ سیّد متشرقیت (Orientation) ونان۔ یہ اصطلاح اُسی سیدس بروٚنٹھ تہٕ استعمالس منز مگر اتھ اوس اکھ مُثبت معنی۔ یہ اُسی ونان علم وادبہٕ کِس تتھ میدانس یمیُک تعلّق مشرقی علومن ستی اوس مگر سیدن دیُت یہ ناو مغربی استعمارس پسِ پردٕ ڈسکورسس۔ امیُک مقصد اوس بقول سیّد مشرق اتھس منز تھاوُن یتھہٕ پأٹھی کہ سیاسی تہ معاشرتی معنیس منز تہٕ آیڈیالوجی، علم وادب تہٕ سائنسکِس سطحس پیٹھ اکھ نوٚ مشرق تھُرن تا کہ مغربس لگہِ یہ پنُن تشخُّص تہ پنٕنی شخصیت برقرار تھاوٕنہٕ خأطرٕ بحثیت اکھ غیر بکار۔ مغربُک فلسفہٕ تہٕ علم و ادب آو امہِ غرضہٕ اکہِ ہتھیارٕ رنگہٕ استعمال کرنہٕ۔ اَتھ مقابلہٕ یُس ردّعمل مشرقی علم وادٕبکہِ طرفہ بروٚنہہ کُن آو تمی کٔنی منظبط سپدِتھ پس استعماریت (Post-colonialism) چی شکل اختیار۔ امیُک مقصد اوس سابقہ نوآبادین ہندِ طرفہٕ پننہٕ مخصوص تشخصچ بازیافت۔ حاشیہ بردارو تہ تمو یم استعمارن اندٕکُن رکاوٕتی اُسی کٔر علم وادبہٕ کِس سطحس پیٹھ استعماری مرکزس پیٹھ قبضہٕ کرنٕچ کوٚشش۔ امہ خأطرٕ کٔر سلمان رشدین مشہور ترکیب The empire writes back استعمال۔ پوسٹ کلونیل ڈسکورس چھُ ووٕنی اکھ وسیع تنقیدی میدان یمیُک احاطہ کُرن آسان چھُنہٕ تِکیازِ اَتھ مکتبس ستی چھِ واریاہ تنقید نگار ووٕنی وابستہ گأمتی یِمو منز اَکی ناو قابل ذکر چھُ سُہ گو ایڈورڈ سید (1905-2003)۔ لوکٹین لوکٹین پس استعماری نقادن منز چھِ زٕ

ہندوستانٔی نژاد نقاد تہٕ شامِل۔ یِم چھِ ہومی بابا (1949-) تہٕ گایتری سپی واک (1947-)۔ سیّد سٕنز معرکتہ الآرا ء کتاب Orientalism چھپیہٕ 1978 یس منز تہٕ امہِ کوٚر علمی تہٕ ادبی حلقن منز تہلکہ برپا۔ ڈِسکورسس متلق فوکو (Foucault) ہٕند یو خیلاتو نشہِ فیضان حاصل کرِتھ چھُ سیّد ونان کہ متشرقیتک ایجنڈا چھُ مشرقس پیٹھ تسلّط جأری تھاوُن، یہ نیہ سرِ اختراع کرُن تہٕ برابر محکوم تھاوُن سیّد سُند یہ انقلابی تصوّر بنیو اکہِ نوِ تنقیدی تحریکہِ ہُند نقطۂ آغاز۔ مغربی ادب آو بیِہ اکہِ پھِرِ اکہِ نوِ نقطۂ نظرِ پرنہٕ تہٕ اَتھ منز آیہِ تم چیز تلاش کرنہٕ یِم بروٚنہہ نظر انداز روٗدمتۍ آسۍ گژھان۔ امِ نوِ تنقیدی ماحولکۍ پیداوار چھہ باقی واریہن نقادن سٟتۍ سٟتۍ ہومی بابا تہٕ گایتری سپیواک تہِ۔

ہومی بابا چھُ پننہِ آیہِ تمہِ پیچیدہ رسہٕ کشی ہُند جأیز ہیوان یوسہٕ استعمارس تہٕ امہِ چن نوآبادین ہندین نقاط نظرن منز پأد چھہ گژھان۔ اَمہِ خأطرِ چھُ سُہ اکھ دلچسپ اصطلاح استعمال کران یتھ سُہ نقالی، یا اَمہِ کھوتہٕ بہتر ترجمس منز 'لاگُن' (Mimiery) ونان چھُ۔ استعمارٕکۍ شکار یا شکار روٗدمتۍ لوٗک چھہ استعمارس کھوژان تہٕ تہٕ اَتھ ہیوٗ بنُن تہٕ یژھان۔ اَمہِ خأطرِ چھِ تِم استعمارس بظأہر نقل کرنچ کوٗشش کران مگر یہ نقالی چھہ محض اَکھ دکھاو، ژٕکہِ چھِ تم استعمارس سٟتۍ نفرت کران۔ 'لاگُن' چھُ استعمارس مقابلہٕ پٕس نوآمادیاتی ادبُک یژتگ تہٕ نافرمانٔی ہُند عجیب ملغوبہٕ۔ ظأہری نقالی چھہ استعمارس تباہ کرنچ اکھ شاطرانہٕ چال۔

گایتری سپیواک چھہ اکھ تانیثی لاتشکیلی تنقید نگار یمہِ اطالوی مفکر

انٹونیو گرامشی سند یو خیالاتو ستی متاثر سپد تھ زیردستی یا وٕسی پایہ آسنک (Subalternity) ہُند تصوّر پیش کوٚر مُت چھُ۔ زیردستی چھ وجودس منٛز یوان مغربہٕ کہ تمہِ وطیرٕ کنہِ یمہِ ستی یہ پننہِ خاطرٕ نوٚی نوٚی دنیا یا جاگہ (Spaces) چھُ پاٚدٕ کران مثلاً تریم دنیا، یہ جاگہ پاٚد کرنک عمل تہِ چھُ اصلاً غلبہٕ جاری تھوٚنک اکھ طریقہٕ۔ زیردستی ہنٛز اصطلاح چھِ سپواک زنانن ہندِ خاطرٕ، سیاہ فامن ہندِ خاطرٕ، مزدور طبقہٕ خاطرٕ نہ تمن سارنی دباونہٕ آمتین ہندِ خاطرٕ استعمال کران یم استعمارٕکی شکار چھِ یا شکار روٗدمتی چھِ۔

نوتاریخیت چھَ پرأنس تہ روایتی تاریخیتس اندراثٕ تھہ اَتھ سبوتاژ کران۔ روایتی تاریخیت اُس ونان کہ فردس پیٹھ چھ تأریخی عوأمل اثر انداز سپدان تہ بعضے چھُ فرد تہِ تاریخس پیٹھ اثر تراوان۔ تاریخُک تہ فردِ سُند باہمی تعامل چھُ ادبس پیٹھ تہِ صادق یِوان۔ نوتاریخیت، یوسہٕ وُہمہ صدی ہندیٚن شیٚتن منٛز کینٛژ وامریکی ادبی حلقو شروع کر، چھَ بیک وقت متنہٕ کِس تأریخی نوعیتس تہ تأریخہٕ کِس متنی نوعیتس پیٹھ زور دوان یعنی یہ چھ ونان کہ یتھہٕ پأٹھی متن چھُ تأریخی آسان تتھے پأٹھی چھَ تأریخ تہِ متنی آسان۔ دوٚیمن لفظن منٛز چھ تاریخ اکھ تیٚتھ بیانیہ تشکیل (narrative construction) یتھ منٛز بیک وقت ماضی تہ حالہٕ کیٚن انسلاکاتن (concerns) ہنٛز جدلیأتی کشمکش چھ موجوٗد آسان مورّخ یا ادیب تہ تمی سنٛز کأم چھ تأریخ پاٚدٕ کرنس منٛز تتھے پأٹھی شأمل آسان یتھہٕ پأٹھی تأریخ چھ ادیبہٕ سندس شخصیتس منٛز وونتھ آسان۔ ڈسکورسس متلق فوکو سندیٚن خیلاتن زیرِ اثر چھِ نوتاریخیت ونان کہ تتھہ کُنہ تأریخُک چھُنہٕ کانٛہہ وجودی یوسہٕ ادبُک پس

منظر ییہ بناونہٕ۔ ادبی متن چھُ تأریخ بناونس منز تیتھے رول ادا کران یتھہٕ پأٹھی یہ متن پأدٕ کرنس منز تأریخ چھِ پنُن حصہ ادا کران۔ اشیون گرین بلاٹ (Stephen Greenblatt) چھُ امِ آیہ شیکسپیرس اندر تباہ کُن (Subversive) تہٕ تحفظانہٕ میلاناتن ہنز اکھ آویزش تلاش کران۔ تِتھے پأٹھی چھِ جانہٕ تھن گولڈ بٔرگ (Jonathan Goldberg) تہٕ لُوئی موانٹروز (Louis Montrose) یہ واضح کرنچ کوٗشش کران کہ شیکپیر سٕند تصنیفات کتھہٕ پأٹھی چھ اقتدأری رشتن (power relations) منز آوٕ رأوتھ تہٕ أڈرأوتھ۔ یہ سمجھن چھُ قریب قریب ناممکن کہ اتھ آوٕرَنس تہٕ أڈراونس منز کوتاہ چھُ شیکسپیر یا کانہہ تخلیقی فنکار شعوری طور شأمل آسان تہٕ کوتاہ چھُ یہ عمل غیر شعوری آسان۔ نوتارٚخیتس ستی چھُ تتھ ثقافتی مادیتس (Cultural materialsm) تہِ گہر واٹھ یمیک بوٚڈ بارٕ نقیب چھُ ریمنڈ ولیمز اگر چہ یتھ نقطس پیٹھ ثقافتی مادئین، نوتارٚخیتس ستی متفق چھنہٕ کہ اقتدار کیا چھُ تمام ثقافتی توڑ پھوڑ باسانی شروٗپراوان بے اثر بناوان۔ اتھ معاملس منز چھُ ثقافتی مادیتک نقطہ نظر مارکسزمس قریب تر۔

اگر چہ تانیثیت، پس استعماریت تہٕ نوتارٚخیت چھ عام پأٹھی پس ساختیات تہٕ پس جدیدیتہٕ کس تناظرس منزٕ وُچھنہٕ یوان تاہم چھ یہ کتھ واضح کہ یمَن ترٚینونِ اندر چھ کینہہ تتھ رجحانات تہٕ میلانات تہِ یم پس ساختیاتی نظامِ فکرس برعکس چھ۔ گوڈنکیٚ زٕ چھ اکِہ انقلابکی نقیب تہٕ جنسی بنیادن پیٹھ یا استعمارس مقابلہ اکھ نوٚ نقطہ نظر اختیار کٔرتھ سماجِ نوٚے تشکیل یژھان کرٕنی۔ امہِ اعتبارٕ چھ یم کلیت پسندانہ نظریہ (Grandnarratives) بنتھ بروٗنہہ کُن یوان۔ تِتھے پأٹھی چھ نوتارٚخیت، تأرٚخس اکھ اہمیت دوان

چاہے تأرٟخ تعریف یہ کتھ پأٹھی تہٕ کرِتن۔

یہ چھُ پس ساختیات تہٕ پس جدیدیتہٕ کِس فکرونظرس پیٹھ مبنی تنقیدی منظرنامُک اکھ مختصر تعارف اصل مسلہ یُس اسہِ درپیش چھُ سُہ چھُ یہ کہ اَتھ فکرونظرس متلق کیا چھُ سون مؤقف۔ گوڈٕنیتھ چھ اسہِ پانس کینہہ سوال پرٕژھنی۔ کیا اَسہِ چھا تِمن بنیأدی تصوّراتن پیٹھ پَژھ یم پس ساختیاتکہ تہٕ پس جدیدیتکہ ٕکنہٕ کُنی چھ؟ کیا اسہِ تہٕ چھا اتھ کتھِ پیٹھ ایمان کہ وجودس چھُنہٕ ٕکنی مرکز تہٕ نتیجتہً چھُنہٕ کُنی متنس کانٕہہ معنی؟ بیہ یہ کہ معنی آسنُک تصوّرٕی چھُ بے معنی؟ کیا أسی چھا یہ مانان کہ مصنّف یا تخلیقی فنکار بحیثیتِ شخص یا بحیثیت فاصلِ مختار چھُنہٕ کانٕہہ وجودٕی تھاوان؟ کیا اسہِ تہٕ چھا اَتھ کتھِ پیٹھ یقین کہ أسی چھن نہٕ زبان استعمال کران بلکہ چھ زبأنی اسہِ استعمال کران۔ یم؟ سوال چھ اسہِ امہِ موکھہٕ ٕتُلنی تہٕ کیازِ واریاہ زمانہٕ گوکہ مغربی استیلا کِس غیر شعوری اثرس تل چھ أسی بحیثیتِ فیشن کینٕہہ نظریات تہٕ خیالات اختیار کران تہٕ یہ سوچنٕے نہٕ زحمتی ٕتُلان کہ یِم چھا پٕزی پأٹھی سانہِ ذہنہٕ منٛز سانہ ماحولہٕ منٛز ووتلان۔ سون شأعر چاہے سُہ فیض صأب أسِتن یا رأہی صأب تہٕ کأمل صأب تِم چھ شخصیژن ہندِ حیثیتہٕ سانہِ شأعری منٛز موجوٗد۔ کینٕہہ کال برونٛہہ چھپیے یہِ شوق صأبنی کتاب 'یاد آسمانن ہنز' تہٕ بالکل تازٕتحفہٕ چھُ بیہ شوق صأبنے وساطتہٕ اردو شأعر خلیل مامون صأبن عنایت کوٚرمُت۔ سُہ گوٚوٗ 'آفاق کی طرف' مامون صأبن اردو شعری مجموعہٕ۔ بوٚزتو امہِ کِس آغازس منٛز مامون صأبنہٕ 'اپنی بات' منٛز اکھ زٕ جملہ:

یہ نظمیں مختلف النوع پس منظروں کی حامل ہیں اور مختلف

اوقات میں لکھی گئی ہیں۔ ان نظموں میں قارئین کو شاید شاعری کی وہ نام نہاد قدریں اور وہ نام نہاد نظریات نہیں ملیں کہ جو 'جدید' یا پھر 'مابعد جدید' اقدار کا خاصہ ہیں۔ میری شاعری کے محرّکات خالص شخصی ہیں گو کہ اُن کو اس پس منظر سے علیحدہ نہیں کیا جا سکتا کہ جس میں، میں پروان چڑھا اور پلا بڑھا۔

مامون صأب یہ صراحتہً ونان چھُ تہِ چھُ سانئین قریب قریب تمام شأعرن ہندِس بین السّطورس میں ہر جایہ موجود۔ گو پَس جدید اُستھ تہِ چھِ أسی أکِس تِتھِس ماحولس تہٕ پوٚت منظرس سٟتۍ وابستہ یُس پس جدید سوچ مُستر د چھُ کران۔ ممکن چھُ کینٛہہ مدّت گُذرِتھ ما آسہِ اسہِ منز تہِ اکثریت اتھ سوچس سٟتۍ ہم آہنگ۔ یہ گَس چھُ معلوم۔ اگر مغرب عالمگیریتہٕ کِس ناوس پیٹھ یتھے پأٹھی آیڈیالوجی (گرامشی سندس معنیس منز) دنیاہس پیٹھ مسلّط رۄ دکران تیلہِ چھُ یہ عین ممکن۔ مگر یتہِ ہیکہِ ہنتھ کہ کانٛہہ نوٚ وانقلاب یہِ تہٕ معنی رٹہِ اکہِ پھِرِ بیٚیہ لا یقینیچ جاے۔ فی الوقت چھُ یہ پس جدیدی رجحان باسان سانہِ خأطرِ محض اَکھ بناوٹی رویہ، اَکھ پوز اَکھ توتمہ۔ اَمہِ اجمالٕچ تفصیل کرِ بہ انشاء اللہ عرض پس جدیدیتس متلق پننہِ تفصیلی پیش کشہ منز یوسہ سیمنارِکس بیٚیس سیشنس منز پیش سپد۔ بہ کرِ ہا نکتہٕ دانن گذأرش کہ اگر تمن فرصت آسہِ تہٕ یتھ موضوعس سٟتۍ دلچسپی آسہِ تم بوزِہن میأنی گذأرشات۔ تمہِ سٟتۍ واتہ ہے بیٚیہ واریاہ فائدٕ، بہ ہیکہ ہاپننۍ خیالات جأنچتھ تہٕ پرکھأوِتھ۔ کیازِ میأنس مُرشِد سُند ارشاد چھُ:

شاہد اوّل شعورِ خویشتن — خویش رادیدن بہ نورِ خویشتن

شاہد ثانی شعورِ دیگرے خویش رادیدن بہ نورِ دیگرے

شاہد ثالث شعورِ ذات حق خویش رادیدن بہ نورِ ذات حق

شأہد ثالث چھُ مےٚ یہ ہوس خاکسارس تہ گناہگارس خأطرِ محض اکھ تمنّا، اکھ خواب۔ شأہد ثانی چھِو میأنہ خأطرٕ تُہی۔ توے گٕرم تُہنٛز سمع خرأشی یَمہِ خأطرٕ معأفی چھُس منگان۔ شکریہ۔

جی آر ملک

پس جدیدیت

کینٛہہ غور طلب سوالات

I am, because I affirm myself to be; I affirm myself to be, because I am. (S T Caleridge)

بہ چھُس اسلئے چھُس بہ پننہِ آسنگ دعوٰے کران۔ بہ چھُس پننہِ آسنگ دعوٰے کران اسلئے کہ بہ چھُس ۔(ایس۔ٹی۔کولرج)

Cogito ergo sum (Descartes)

بہ چھُس سوچان لہذا چھُس بہ۔ (ڈے کارٹ)

I am where I Think not. (Jacques Lacan)

بہ چھُس یتہِ نہٕ بہ سوچان چھُس (جاک لاکا)

Wandering between two worlds, the one dead
The other powerless to be born
With nowhere yet to rest my head (Matthew Arnold)

دون دنیاہن منز سرگردان
اکھ مُردتہ بیاکھ سیٹھاہ بے بس
زیوِ ہے پوز طاقت چھُس نہ زینگ
کانٛہہ جایا چھُنہٕ یتہٕ کلہٕ تراوٕو

لفظِ پس جدید (postmodern) کوٚر گوڈنچہ پھرِ آرنلڈ ٹوآئن بی ین 1947 لیس منز استعمال۔ یہ اصطلاح اُس تمی موجودِ مغربی تہذیبہ کہٕ ژُورمہٕ تہٕ آخری دورِ خاطرٕ وضع کٔرمٕژ یمچہ نمایاں خصوصیتہٕ چھ دل پریشان آسُن، ذہنی تناو، بے بسی ہُند احساس تہ غیر عقلیت (irrationalism)۔ ٹوآئن بی اوس پس جدیدیتس، جدیدیتہٕ چہِ اکھ ترقی یافتہٕ تہ وُسعت یافتہٕ شکل مانان تکیازِ جدیدیتکہِ نمایاں خدّوخال آسی اتھ اندرتہِ زیادٕ پہن شدید شکلہِ منز مُوجود۔ یم نمایاں خدوخال چھ وجودیت (Existentialism) یعنی وجود کہٕ کُنہِ اصلی جوہرٕ کہِ آسنک انکار لایعنیت (Absurdism) یعنی یہ کینژھا چھُ تہٕ چھُ بے معنی تہٕ بے مقصد تہ اخلاقیاتی اضافیت (Ethical Relativism) یعنی دائمی تہ آفاقی اخلاقی قدرن ہُند چھُنہٕ کُنہی وجود تہٕ یم چھ حالات بدلنس ستی ستی بدلان روزان۔ مگر ٹوآئن بی لیس کیا اوس معلوم کہ یوسہٕ اصطلاح تمی بیانِ واقعہ خاطرٕ اُس وضع کٔرمٕژ سو کیا بنہٕ اکھ نعرہ تہٕ اکہِ ترژھِ پریشان فکری ہُند سرِ عنوان تیچ مثال نہٕ پتی مس تارٕخس منز کُنے نظرِ چھِ گژھان۔

بہ یمہِ ساعتہٕ فکری ژولیدگی یا انتشارِ فکرٕچ ترکیب چھُس استعمال کران بہ چھُس امہِ کتھہِ ہُند اعلان کران کہ میون ذہن چھُ مشرقی ورنہ پس جدید مغربس منز یہ کینژھا پیش چھُ یوان تتھ منز چھُنہٕ تعجب کہنی کتھ سہ چھُ سوچ چہِ تمہِ نہجہِ ہُند واحد منطقی نتیجہٕ یمیُک ابتداء قدیم یونانس منز سپد تہٕ یُس پتہٕ رومی تہذیبہ چہ کوچھہِ منز پھاپھلیے تہٕ بلآخر نشاتِ ثانیہ (Renaissance) پتہٕ نوِ زندگی نوِ قوتہٕ تہٕ ہمہ جہت تاثیر سان ووتلیے۔ امہ فکری عملہِ ہُند محوّر تہ مرکز کیا اوس؟ اگر اُسی مغربی تصوّریت (Idealism) چ سہ کمزورلہر نظر انداز کرو

یمیک بہر صورت مغربہِ چہِ انفرأدی تہ اجتمأعی زندگی پیٹھ سیٹھا کم اثر رُوٗد تیلہ ہیکو أسۍ یہ کتھ بلاخوفِ تردید ونتھ کہ مغربکہِ امہِ متواتر فِکرِ ہُند محوٗر اوس یہ کہ مأدی تہ ظأہری حقیقتہٕ ورأے نہ چھُ زندگی تہٕ کأنٲتس کانٛہہ مرکزتہٕ نہ انسأنی سوچس تہ عملی سرگرمی۔ اسہِ ادبہ کیٛن طألب علمن ہنٛز اکھ کمزوٗری چھِ یہِ کہ ٹیچھو حقیقتو نشہِ چشم پوشی سببہٕ نہ کہ کُنہِ تصوٗریتس سٟتۍ وابستگی سببہٕ چھِ أسۍ مغربی تصوریتس حدّ کھوتہٕ زیادٕ اہمیت دوان۔ نتیجتہً چھِ أسۍ افلاطون، کانٹ، سُپنوزا، فشتھے تہ برکلے سندیو خیلاتو سٟتۍ خوب محظوظ سپدان تہٕ یہ سوچنُک تکلیف ہِمۍ پہن کران کہ مغربی تہذیبچ عمارت کھڑا کرنس منٛزِ چھا یمن ہوٚین عینیت پسندن ہُند زیادٕ حصہ رُودمُت کِنہٕ ارسطو، میکیاولی، بیکن، لاک، ڈیکارٹ، ہیُوم، ایڈم سمِتھ، بنیتھم، کارل مارکس۔ ہٹلر تہ بٔتھس ہوٚین انسانن ہُند۔ یوٚت تامتھ دوٗیمہٕ زمرِ کیٛن انسانن ہُند تعلق چھُ اتھ منٛز چھُنہٕ کانٛہہ شک کہ تفصیلاتن منٛز چھِ یم باہم مختلف الخیال مگر اتھ کتھہ پیٹھ چھُ تمن مکمّل اتفاق کہ پزر چھُ صرف ظأہری حقیقت۔ ظأہر ماوراءیا سطحس بون کُن کیاچھُ تتھ سٟتۍ چھُنہ تمن کانٛہہ تعلق۔

ووٚنۍ اگر یی چھُ صحیح کہ نہ چھُ کُنہ کانٛہہ محورتہٕ مرکزتہٕ نہ چھُ کُنہ کانٛہہ اصلیت پتھ کُن کیا رُودسوائے انتشارتہٕ ذہنی پریشأنی یہ چھُ تیُتھ بنجر انتشار (Sterile chaos) یمہِ منٛز نہٕ کانٛہہ منضبط کأنات ہیکہِ ووپدتھ۔ اسلئے کہ کأنات چھُ ناوِنظمک، ترتیبک تہٕ ہم آہنگی ہُند بیٛلہ زن جدید دنیا ہُک امتیازی نشان چھُ بے ظأبطگی، بدنظمی تہ انتشار۔ کروکرتہ لُگ چھُ ونان کہ پس جدید دنیا چھُ ناو پریشان خأطری (panic) سٟتۍ لبریز کتابہِ ہُند، پریشان

خاطری ستۍ لبریز جنسی تعلقٕ، پریشان خاطری ستۍ لبریز فکری لہرن ہُند، چھکراونہٕ آمتیٚن جسمن ہُند، وٲراگ تُلَن والہِ شوروغُلُک تہٕ وٲراگ تلن واجنہِ نظریہ سازی ہُند۔ کروکرتہٕ کُٹہٕ سٕندی اصل انگریزی الفاظ بوٗزِو:

panic book, panic sex, panic art, panic adeology,

panic bodies, panic noise and panic theory.

(Ahmad 1993:10)

یتھ چیزس أسی جدیدیت ونان أسی تمِچ بنیاد اُس کینٛژن مفروضن پیٹھ یمن منٛز ترقی پسند روشن خیالی (progressive enlightenment) تہٕ عقلیت پسندی (Rationalism) سارِوٕے کھوتہٕ اہم اُس۔ لایعنیتکۍ تہٕ عدمیتکۍ خوفناک خواب أسی اتھ تہٕ درپیش مگر سہ أسی مانان یمن گویا چیلینج تہٕ تمہ پتہ یمن ستۍ پنٕنہِ رنگہِ پنجہ آزمائی کران تہٕ یمن گُنہ نتہٕ گُنہٕ قسمکس معانی کس فریم ورکس منٛز فِٹ کرنٕچ کوٗشش کران۔ ادبہٕ کس میدانس منٛز أسی کینٛہہ تم ادیب یمو یمن چیلینجن ہُند مقابلہٕ سماجی تہٕ سیاسی پروگرامن ہند ذریعہ تہٕ یم پروگرام پنٕنین تخلیقاتن اندر سامنٕکہِ ذریعہٕ کوٚر۔ کینٛہہ أسی تم یمو پرانیٚن اسطورن ہندٕ ذریعہٕ یانٛوی اسطوروجودس منٛز انتھ اکِس بظاہر بےمعنی وجودس تہٕ صورتِ حالس معنی دِنٕچ کوٗشش کر تہٕ کینٛہہ أسی تم تہٕ یمن گوڑ کینٛہہ سٕند پاٹھی پنٕنس خولس منٛزی اژن مناسب باسیوٚو۔ تمو بناوی پنٕنی تخلیقات اکہِ تتھہِ اندرونی وٲرداتکۍ آئینہ داریُس پرن والیٚن یہے پرٛیژھ ہش باسان اوس۔ مگر یمن سارنی أسی پرٛژھ کہٕ وُنہٕ چھنہٕ سورُی کینٛہہ رومُت وُنہٕ چھُ کینٛژھا تیٚتھ موجود یمہ کہٕ برکتہٕ أسی تہٕ سائی خواب زندٕ ہیٚکن روٗزِتھ۔ بےیقینی ہندس انہِ گٹس منٛز أسی وُنتہٕ آش یقیٖنچ کانٛہہ زٕژھ کتیتھ تام موجوٗد۔ لایعنیت چہ وُنلہِ منٛز

اوس وُنتہِ کتھ تام معنیکہِ موجوٗدگی ہُند احساس۔ مگر پس جدیدیتن چھُ وِنی یقیفیت، کلّیت تہ اطلاقیتس خلاف اکہ ہمہ گیر جنگُک اعلان کوٗرمُت تہٕ یہ جنگ چھُ چھیڑنہٕ آمُت افسانویت (fictionality)، ابہام (irony) تہ حدوث و عارضیت (contingency) ہندِ خاطرِ۔ امہِ کِس نتیجس منز چھُ یوان اپناونہٕ تہ قبول کرنہٕ۔ یہ کتھ چھےٚ وۄنی واضح طور تسلیم یوان کرنہٕ کہ دنیاہس متعلق یُس علم تہ زانکاری اسہ حاصِل چھَ سپدان سَہ ہیکہِ نہٕ امہ پزٕ نشہِ الگ کرنہٕ یتھ کہ أسی چھ پانہٕ اَتھ دنیاہس منز روزان اسلئے ہیکہ ہون نہٕ یہ دنیا أسی یتھہ پاٗٹھی زاٗنتھ کہ گویا یہ چھِن أسی نیبرِ پیٹھہٕ اکہِ یتھہ چیزٕ کی پاٗٹھی وُچھان یُس اَسہِ نشہِ جدا چھُ تہ اکہِ یتھہ نقطہ نظرٕ امیک مشاہدہ کران۔ یتھ آفاقی تہ معروضی ہیکو وَنتھ۔ حق چھُ یہ کہ سوٗری۔ وچھن وول تہ زانن وول تہٕ یہ وُچھنہٕ تہ زاننہٕ چھُ یوان تہٕ وُچھنگ تہ زانہٕ نُک عمل۔ سوٗری چھُ پانہٕ وأنی آورأ وِتھ أڑ رأوِتھ:

Implication is all

اتھ صورتِ حالس منز کتھہٕ ہیکن قدرٕ مشخص کرنہٕ یتھ تہٕ قائم تھاونہٕ یتھ تہ زانکاری تہٕ علم کتھہٕ ہیکہ غیر مشکوک تہٕ یقینی اُستھ۔

ستم ظریفی چھ یہ کہ اجنبیت (alienation) تہٕ لایقینیتُک یُس دود جدیدیتس لاحق اوس تتھ منز چھَ نہٕ پس جدیدیتکہِ آوریتہ أڑ رَنہِ (implication) ہندِ نظریہ ستی کانہہ کمی گأمژ۔ جدیدی تخلیقی فنکار أسی بے معنیت نشہ تہِ علامتیت (symbolism) کہ ذریعہ، ہیت تہٕ ساختچہ پیچیدگی تہ رنگارنگی ہندِ ذریعہ کینہہ نتہٕ کینہہ معنی کڈان۔ تِمہ اوس تمن یہ حوصلہٕ تہ ہمت کہ سطحس

بون گُن تہ تل گُن تہِ اٗسی وچھان۔ پس جدیدی فنکار چھُ ونان کہ سطحس تل وچھُن چھُ یہود۔ اسہِ چھ سطحی سیٹھا اسلئے پچھُ سہ لایعنیت تہ لغویتس سٍتۍ تہِ سٍحر پأٹھ کران تہ بالکل لاپروائی سان امہ نشہِ تیُتا خط تلان یُتا ممکن چھُ۔ کلیت پسندانہ توجیہات یمن پس جدید اصطلاحن منٛز (Grandnarratives) یا Metanarratives ونان چھ مثلاً مارکسیت یا آزاد ردمشرب انسانیت (liberal humanism) یا مختلف مذہبی نظام چھ سأری مشکوک تہ زندگی کأینٲتس متعلق کانٛہہ تہ کلیت پسندانہ توجہہ تہ تشریح چھ مشکوک اسلئے کہ بقول لیوٹارڈ چھ امہِ سٍتۍ کثرتیت تہ کثرتی فکرونظر (pluralistic point of view) ختم گژھان۔ بیا کھ اہم کتھ یتھہِ پأٹھۍ زن فریڈرک جیمزن چھُ ونان کہ حالیہ سرمایہ دأری ہُند تہذیبی منطق چھُ ووٗنی سأری سی پیٹھ مسلّط گژھان۔ امہِ تسلّطُک اکھ نمایاں پہلو چھُ ذرائعِ ابلاغن ہُند سہ طوفانی پھیلاو یمی ثبات وقرار چہ تمام بنیادٕ ہلائمٕژ چھ۔ بادرِلادن چھُ پننہِ کتابہِ (Simulations, 1983) س منٛز لیُو کھمُت کہ سأنس زمانس منٛز یتھہِ پأٹھۍ ذرائع ابلاغ دنیاہس پیٹھ مسلّط چھ گأمٕتۍ تمہ سٍتۍ چھُ پزٕ رد باونہٕ آمُت۔ تِکیاز حقیقت تہ افسانہ چھ پانوأنۍ یتھہِ پأٹھۍ خلط ملط گأمٕتۍ کہ یم اکھ اٗکِس نشہِ جدا کرٕنۍ چھنہٕ ممکن گویا حقیقت چھ خرافاتن منٛز رأمٕژ۔ یتھہِ پأٹھۍ حقیقت مسخ کرنس منٛز یا ونو یتھہِ پأٹھۍ کہ پزٕ رپننیو مفاداتو مطأبق پیش کرنس منٛز چھِ مغربی ذرائع ابلاغ ستۍ چالاک بنیمٕتۍ کہ تہنٛزٕ توجیہہٕ تہ تعبیرٕ (interpretations) خاصکر تمن ملکن متعلق یمن ترٛیم دنیا چھُ ونہٕ یوان، چھِ یوان عینِ پزٕ رتسلیم کرنہٕ حالانکہ بالعموم چھِ یم تعبیرٕ پزٕ نشہِ واریاہ دوٗر آسان فی الحال چھِ یم عراق تہ افغانستان سانہِ خأطرٕ تھُران۔ پتہٕ ییہ ایرانٛچ

وأرِ تہ پتہ......

جدید پیٹھ پس جدید کہ سفرٕچ تہٕ منتقلی ہنز اہم ترین خصوصیت چھ یہ کہ پس جدید دنیاہس منز چھُ بنیأدی مزعوماتن تہٕ مفروضن پیٹھ یقین یا تہٕ ڈیلیومُت یا بالکل ختم گومُت۔ مگر یم مزعومات ختم گژھنہٕ چھ تمن ہنز جاے رٹنہٕ خأطرٕ چھنہٕ نوی مزعومات وجوٗدس منز آمتی۔ گویا جدیدیتچ بنیادٕ چھ منہدم گأمژ مگر یمن ہنزٕ جایہ چھنہٕ نوٕ بنیادٕ فراہم آمژ کرنہٕ باسان چھُ زنتہٕ پس جدید دنیا اکھ آنتہٕ روٗستی صحراو چھُ۔ یتہٕ نہ کُنہٕ میلہٕ کٔنی چھ نہ کُنہٕ منزلُک نام ونشان چھُ۔ میٔہ چھُ باسان پنُن پان اتھ صحراوس منز روومُت تہٕ سراپا حیرأنی تہٕ سوال۔ وَلوتُہی تہٕ سَپدِو میٔہ اندرٕ وتھن والیٔن یمن سوالن منز شریک۔

اگر نہٕ متعیّنہ معنیٚک کہنی وجود چھُ بلکہ چھُ معنی بغأرِ حد، بغأرِ قید آزاد، اگر معنی چھُ پیدٕ گژھان تنوّع تہٕ تلومچہ رنگارنگی، اظطراب تہٕ التواء ہتی۔ اگر معنیٚک دارمدار چھُ علاماتِ معنی (signifiers) چیٚن آزادانہ ووٚتن ژھانٹن پیٹھ تیلہ کیازِ روزِ معنیٚک یہ مخصوص مطلب ادبس تہٕ فلسفس تاہی محدود۔ فطری علم (natural sciences) مثلاً طبیعّیات یا معاشرتی علوم مثلاً سیاسیات یا دوہ دشہ چہ زندگی ہندیٚن معاملاتن تام تکیازِ واتناوونہ یہ۔ اگر امہِ ہتی یمن علمن منز یا عام زندگی منز تباہی ہُند اندیشہ چھُ تیلہ کوتاہ اعتبار ہیکو امہِ قسمہ کس طریقِ علم وتحقیقس پیٹھ کٔرتھ؟ اگر یہ ادبس تہٕ فلسفس تام امہ سببہٕ محدود چھُ یوان کرنہٕ کہ یم علوم چھ تخیلی تہٕ قیاسی۔ تلکھ پیٹھ تہٕ گژھیٚک توتہ کیا گو۔ کانہہ بڈٕ نقصان واتہ نہٕ، تیلہ اگر یہ ذہنی عیأشی چھنہٕ اِدہ کیا چھُ؟ اجازت چھا ممنوعہ لفظ، ااستمنا بالید، استعمال کرنُک (پس جدیدیتس منز چھِ کینہہ تہ

روا)۔ اگر یہ طریق علم و تحقیق چھُ ادبس منز امہ سببہٕ ورتاونہٕ یوان کہ ادبس منز چھِ کشیر المعنویت ، تہہ داری تہ ابہام آسان ، تیٚلہٕ کیا چھُ اتھ منز نوٚو؟ یہ کتھ چھےٚ تیٚژی پرأنی یُوت ادب چھُ۔ کیثر المعنویتس اگر رولاں بارتھسہٕ سندیٚن لفظن منز تہہ برتہہ کثرتیت (Stereographic plurality) ونوتمہِ ستیٚ کیا فرق پیٚیہِ۔ بین المتنیت (Intertextuality) کیا چھ؟ یہ چھُ ناتِ یتھ کلاسیکی زبأنی منز تاثیر و تاثر (influence) ونان چھ؟ یا یتھ تلمیحک نأدر تہ لطیف استعمال چھ ونان یا یتھ ایلیٹ چھُ ونان تمام ادبٕچ ہمہ وقت تہٕ بیک وقت موجوٗدگی یعنی ٹریڈیشن (tradition)؟

اگر مصّنف ہمیشہٕ خأطرٕ معدوم گو، تہٕ ووٚنی چھُ نہ کُنہ کانٛہہ سفوکلیز تہ کانٛہہ شیکسپیر ، نہ کانٛہہ حافظ ، نہ کانٛہہ کالیداس نہ کانٛہہ غالب نہ کانٛہہ ٹیگور تہٕ نہ کانٛہہ اقبال۔ صرف چھ اسہ نشہِ تِتھی متن یم یا تہ بے معنی چھ یا مطلق المعنی تیٚلہ کوسہٕ چھ سہ کہوٚٹ یتھ پیٹھ أسی یم متن کھالہ ہوکھ تہٕ پرکھاوٕ ہوکھ؟ ووٚنی کمن ونوٚ أسی اساتذۂ فن تہٕ کمن ونو اطفالِ مکتب؟ کمن ونو تھدِ درجکۍ تخلیقی فن پارٕ تہٕ کمن ونو کم درجکۍ؟ ووٚنی چھا تیٚلہِ دأئمی تہ آفأقی ہولفظ ہمیشہ خأطرٕ ختم گأمتۍ؟ پس جدیدی وَنہٕ کہ یہ سوال چھُ غیر ضروری مگر یتھ سوالس کیا جواب دِیہ کہ تمام متن کیاز چھنہٕ ہمیشہٕ زندہ روزان۔ تمے یوت متن کیاز چھ زندٕ روزان یمن أسی شاہکار چھ ونان؟ اگر مصّنف چھُ محض اکھ مُنش (scriptor) مثلاً '' آف گراماٹالوجی'' ہُند مُنش چھُ دریدا ، تیٚلہ کُس چھُ امِس دمُنِشس مالک ' کُس چھُ أمِس بحیثیت وسیلہ ستعمال کران؟ جواب آسہِ زبان ، زبان چھ مُنِش استعمال کران۔ گونا مصّنف 'یا پس جدید اصطلاحس منز مُنشی چھُ اکھ

بے اختیار وسیلہٕ' اکھ بچہ جُمو را۔

بیہ اگر کانٛہہ چیز چھُ متن (text) تیٚلہٕ کتھہ پاٹھۍ کڈہ ہون أسی تخلیقی ادب باقی متنو نِشہ بَدِ۔ تعریف وتعینک (Definition) کہ مطلب چھُ آسان چیزا کس اکھ نِشہ بد کڈٕنی، تِمن درمیان امتیازِ کی حد قایم کرٕنۍ، اگر چہ یم حد بالکل ہی قطعی ہیٚکن نہ أستھ۔ تعریف وتعین گونہ تمام پرزنتھکۍ نشانہٕ مٹاونی۔ تہٕ اگر کروتہ گوچینوٕن بانن ہِندس دوکانس منٛز لاکمہٕ رُس داندیلہٕ تراوُن تہٕ اَتہٕ سورُی تہس نہس کرناوُن۔

اگر تُوہی ونان چھو کہ پرن وول چھُ پانے مصنّف، اتھ معنیس منٛز کہ یُس متن سُہ پران چھُ آسان تتھ چھُ پانے سُہ پیدٕ کران تہ بیہ طرفہٕ چھو ونان کہ مصنّف گومعدوم، تیٚلہِ کیاز چھوون تُہی یہ اکھ مصنّف زندٕ تھاوان۔ بہ چھُس نہ تُہندی پاٹھۍ انہدامس یالا تشکیلس (Deconstruction) س کائمٕ ہیٚوان بلکہ معصم بچہ سندی پاٹھۍ سوال پرژھان تِمس معصوم بچّہ سندی پاٹھۍ یمۍ ونیو کہ راژ چھُ ننگے۔ بیاکھ کتھ پرٛن وألس مصنّف وُنن کتھہٕ پاٹھۍ چھُ تَمہٕ نظریہ تنقیدٕ نِشہ مختلف۔ یتھ ونان أسی نظریہ ردّعملِ قاری Reader response theory؟

اگر پس ساختیاتی تنقیدی بصیرتہٕ أسی جاک لاکانس زیٚن نفسیٲتی بصیرتن ستۍ رلاوِتھ وچھہٕ ہوکھ تہ دونوی چھُ باہم گہر تعلق تیٚلہ چھِ صورت حال بنان یہ کہ پرن وول چھُ متن پران پرانٛ پننین گُپتھ مرضن ہنٛز شبیہہ دریافت کران گویا متن چھُ اکھ تیٚتھ أنہٕ یتھ منٛز پرٛن وألس پنُن تہٕ پننین بیمارین ہُند عکس چھُ بوزنہٕ یوان۔ تیٚلہ چھاپرون اکھ نرگسی عمل (narcissistic

(activity) یا بقولِ جیمز اسٹریچی اُچھن ہند ذریعہ مطلوبہٕ غذا حاصل کرنٕک عمل۔ لاچارگی تہٕ معصومیتس منز اگر انسانس جیرٕ ییہ سٕہ چھُ معذور آسان مگر جیرٕ یتھ اگر انسان پزر، حقیقت، معنی۔ علم تمام چیزن لُر پار کرِ سٕہ ماچھُ جان اتھ چھِ ونان مَژرَس منز پانٕ پانس تکلیف واتہ ناوُن (mad masochism) کاشُر لطیفہٕ چھُ کہ اکِس لجیو تالہٕ وس ستیٚ دَکھ تِمس کھوٚت شرارتھ تہ ہیوٚتُن تالہٕ وس ژوٚپ تمہِ ستیٚ پھُٹِس دنٛد۔

پس جدید انسانن چھُ معنہ مطلب، پزر، علم تہٕ امہ قسمہٕ کیٚن تمام چیزن ستیٚ رشتہٕ ژوٚٹمُت تہ انتشارِ فکرٕ کِس دوزخس منز پیٚن پان واتنو ومُت۔ وُہمہٕ صدی ہندِ ی بہلہ پایہ انگریزی شاعرن اوس بروٚنہہ یہ ژُیومُت:

Turning and turning in a widening gyre

The falcon cannot hear the falconer;

Things fall apart, the centre cannot hold;

Mare anarchy is loosed upon the world. (Yeats 1933:210)

پس جدید طرز تنقید ہیکہ ہون اَسہِ لا معنی تہٕ مہمل (Absurdist) طرز تنقید کِس زمرس منز شامل کرِتھ، مگر یہ چھُ اکھ قدم تتھ بروٚنہہ تہِ گژھان۔ مثلاً اگر تُہی پس جدید تنقیدس بروٚنہہ کنہ اکھ لا معنی (Absurdist) متن تھاَوِو یہ چھُ فوراً اَمہ منزٕ یعنی بے معنویتہٕ منزٕ معنی کڈنچ کوٚشش کران۔ یہ چھِ اکھ عجیب ستم ظریفی۔ اگر تُہی وَنو کہ زٕ تہٕ زٕ گےٚ ژور جواب چھُ میلان تہ چھُنہٕ ہمیشہ صحیح، اَسی ہیکو ثابت کرِتھ زٕ تہٕ زٕ گےٚ پانژھ۔ یوٚر پھِوتُہی ونان اچھا جی! زٕ تہٕ زٕ گےٚ پانژھ اوٚر چھُ جواب میلان تہ کتھہٕ پاٹھی چھُ ممکن۔ زٕ تہٕ زٕ ژور چھُ اکھ مسلّم پزر۔ یوٚر پھِوتُہی عرض کران جناب تُہی نے چھِو نہٕ مسلّمات مانانٕ جواب چھُ

یوان اِدٕ تمہٕ ستیٚ کیا گو۔ ضرورت اگر پیٚیہ أسی ہیکو کینٛہہ تہٕ کرِتھ۔

لفظن منٛز معنین ہِند تہہ درتہہ۔ بالکل درست۔ مگر لفظ ورتاوان ورتاوان اگر أکِس مصنّفس یِم تمام تہہ ذہنس منٛز شعوری طور موجوٗد آسن نہٕ یا یِمو منٛز اکثر موجوٗد آسن نہٕ ماسوا ے تم تہہ یِم تِمس بکار آسن تیٚلہِ؟ یا اگر کانٛہہ مصنّف اَسہِ لفظ پننہٕ آیہ استعمال کران تِمن معنین منٛز یِم تِمس ستیٚ متعلق آسن تیٚہِ ما کریون سُہ امہِ حقہٕ نِشہِ محروم۔ اگر کریون تیٚلہِ کتہ رود تہند تہہ پیدٕ گرٛھنُک عمل process of trace formation بیٚیہ چاہے أسی مرکوز بہ نُطُق (Legocentric) ونو یا مرکوز بہ تحریر (Graphocentric) ونو تِمہِ ستیٚ کیا فرق پیہ۔ تیٚلہِ زن مرکزُک وجوٗد أسی تسلیم چھ کران۔ پس جدیدیتس چھےٚ مرکزٕ نِشے منکِر۔

پس جدیدیتکِس بے نشان صحراوس منٛز وأتِتھ چھُ منٛزی منٛزی یُتھ ہُیو باس تہٕ لگان کہ گویا انسان ووت زنتہٕ أکِس پاگل خانس منٛز یِتہٕ تمام پاگل چھِ یلہٕ تراونہٕ آمتۍ تہٕ ہر کانٛہہ چھُ ونان کہ سأری حکمت تہٕ دانائی چھ تِمی نِشہ۔ اکہِ طرفہٕ چھُ یہ اعلان سپدان کہ افسانوی ادب لیکھن وألِس مصنفہٕ سُند وجودتہٕ چھُنہٕ گُنے سُہ چھ تِتھے پأٹھی موٗدمُت یِتھہٕ پأٹھی نطشے سندٕ کائناتُک خدا چھُ موٗدمُت (العیاذ باللہ)۔ دوٚیمہ طرفہٕ چھُ ونہ یوان کہ تأریخی کِتابہ لیکھن وألی مورخ چھ دراصل افسانہ نویس اسلئے کہ تأریخ تہٕ چھ اصلاً تخلیق پیداوار تہٕ تأریخی کتابہٕ تہٕ چھِ افسانہٕ۔ حاصل آو صفر۔

یِتھہٕ پأٹھی زن میٚہ وُنی عرض کوٗر، پس جدید تنقیدی نظریہ چھُنہٕ اَسہِ تژھ کانٛہہ کہوٗٹ دوان یمہٕ ستیٚ أسی ادب پرکھاوِتھ ہیکو۔ ہر چیز چھُ متن تہٕ ہر پرن وول چھُ بیک وقت مصنّف، مفسّر، شرح کرن وول تہٕ آزاد

کھلاڑی۔ لغوتہٕ بے معنی تحریرس تہٕ چھُ سُے حیثیت تہٕ سُی قیمت یُس اَکِس پُر مغز، معنی دار اور تھَدِ پایہِ کِس ادبی شہ پارس حاصِل چھُ۔ بارتھِ سُند قاریانہ متن (Readerly text) تہ مصنّفانہ متن (Writing text) باہم بدِ کڈٕنۍ چھ معاملہٕ سنبھالنچ اکھ بعد از وقت کوٗشش۔ مگر یہ فرق چھ تیٚژ مبہم تہ خودسرانہ (arbitrary) کہ امہِ ستۍ چھُنہ سون مُشکل حل گژھان یوٚت تام نہٕ اَسۍ یہ مانو کہ بارتھ چھُ ووٚنۍ پتھٕ برونہہ سو فرق منسوخ کران یُس تمۍ متن (text) تہ کامہِ (work) درمیان کُرمُت اَسۍ۔ آخری تجزیس منٛز چھِ پس جدیدی نقطہ نظرٕ مطابق معنی (sense) تہ بے ہودگی (nonsense) دونوے متن تہ دونٕوی چھ ہشی اہمیت۔ ای۔ ایم فوسٹرن چھُ پننہِ بہلہِ پایہِ ناولہِ A passage to India ہس منٛز بار بار گھوٗمن ہندِس بابس منٛز فناتہٕ نیستی ہُند اکھ خوفناک مگر سیٹھہ ہی معنی خیز منظر پیش کوٚرمُت۔ امچہِ کینٛہہ تفصیلہٕ چھَ میانہ خاطرٕ وُنہ کیٛن بالکل مُفید مطلب۔ لہٰذا اچھُس بہ شیٚتھ وٕری برونٛٹھ فوسٹرسٕندی الفاظ ووٚزُم ہیٚوان۔ یِم لفظ بوٗزِتھ گژِھہ اکھ پس جدیدیہٕ تہِ یہ مانٕنہٕ خاطرٕ مجبوٗر کہ اکھ چیز گو آفاقی تہٕ عالمگیر ادب تہ بیاکھ چیز گیہ لغوتہٕ بے ہودٕ خامہ فرسائی۔ ملاحظہٕ کرِو فوسٹر سٕندی الفاظ:

> Whatever is said, the same monotonous noise replies, and quivers up and down the walls until it is absorbed into the roof. 'Boum' is the sound as far as the human alphabet can express it, or 'bou-oum' or 'ou-boum', --- utterly dull. Hope, politeness, the blowing of a nose, the squeak of a boot, all produce 'boum'. (Forster 1936:145).

پوٚز چھُ یہ کہ پس جدیدیتہٕ کِس دائرس منٛز چھُنہٕ ادبہ کہِ قدرو قیمتکہٕ

مسلہٕ خاطرٕ کانٛہہ گنجایش نیران حالانکہ مشرق ومغربک سوٗری ذخیرٕ تنقید چھُ اتھ سوالس ستۍ آوٕرتھ۔ یتہٕ پیٛٹھہٕ ارسطوہن پننہٕ نظریہ تطہیر کہٕ ذریعہ افلاطونہ سندین ادبس پیٛٹھ اعتراضن ہُند جواب دیُت یہ مسلہ چھُ ہر بڈس تنقید نگارٕ سندٕ توجہک مرکز روٗ دمُت۔ پانہ اوس افلاطون ادبہ کہٕ زبردست اثرُک، امہٕ کہٕ طاقتُک تہ امہٕ کہٕ قدر وقیمتُک قائل۔ اگرچہ سُہ اوس ونان کہ عملی تہ اخلاقی اعتبارٕ چھُ ادب نقصانٕی واتناوان فائدہٕ نہٕ کینٛہہ۔ پس جدید نقطہ نظر چھُ یہ کہ ادب چھُ پانے پنُن جواز یہ چھُنہٕ پننہٕ آسنہٕ باپت کُنہٕ بالاتر نظامِ توجیہہ (Grandnarrative or metanarrative) خاطرٕ محتاج۔ تتھہ کُنہٕ نظامِ توجیہک چھُنہ بہرحال کُنہ کانٛہہ وجودٕی۔ ادبس چھُنہٕ ادبہ نیٛبر کٕنہِ مقصد و مدّعا۔ امیک واحد مقصد چھُ امیک آسُن۔ مشرقی مزاج تھوَن وألس کأنسہِ تہ انسانہٕ سندس منس منٛز کراہتُک احساس پیدٕ چھُ کران۔ میانہ خاطرٕ چھُ یٕی نہٕ یہ ممکن کہ حسب ونسب ورأئی تہ مألس ماجہ ورأئی کُنہ چیزس ستۍ ہیکہٕ بہ مصالحت کٔرتھ۔ میون یقین چھُ کہ اسہِ منٛز چھُ ہر کأنسہ یہ انتخاب کرُن تہٕ پوٗرٕ سوٗچتھ سمجتھ کرُن اسلئے کہ یہ چھَ نہٕ رٕگنٕد نہ ہنا، نہ تیُتھ اکھ چھرا اکیڈمک معاملہ یمیک نہ زندگی پیٹھ کانٛہہ اثرٕ ے پیٛیہ بلکہ چھُ یہ موت و حیاتک مسلہ۔ جے۔ہلس مِلرن یمہ ساعتہٕ پننہِ خاطرٕ پس ساختیاتُک انتخاب کوٚرمُت دیُت تمہ ساعتہٕ اکھ سنجیدٕ بیان۔ تمہٕ ووٚن:

> A critic must choose either the tradition of presence or the tradition of difference, for their assumptions about language, about literature, about history, and about the mind cannot be made compatible. (Leitch, 1983:49).

"أکس نقّادسنٛد خأطرٕ چھُ انتہأئی ضرٛوری کہ سُہ کرِ دوِیومٕز اکِہ روایتُک انتخاب، سکونِ وجود یا اضطرابِ تلوٗن تِکیٛازِ زبان، ادب، تأریخ تہٕ انسأنی ذہنس متعلق چھِ یمن دۄن روایتن ہند مفروضات و مقدّمات باہم متضاد۔"

رولاں بارتھ چھ امہِ کھوتہٕ زیادٕ صراحتہٕ سان ونان کہ یہ انتخاب چھ دراصل نظم وہم آہنگی (order) تہٕ انتشارس (anarchy) درمیان کرُن۔

To refuse to find meaning is, in the end, to refuse God and his hypostases--- reason, science, law.(Ibid:104)

"معنی کہٕ آسنہٕ تہٕ معنی ژھانڈنہٕ نِشہ انکار کرُن گو خدایہ سُند تہٕ تمن مبادیاتن ہُند انکار کرُن یمن پیٹھ تصوّرِ خدا قأئم چھُ یعنی عقل، سأنٔنس، قانون۔"

اِنا لِلّٰہِ واِنّا اِلیہِ راجِعُون۔

یہ سورُے بحث روزِ تشنہٕ اگر نہ بہ پننہِ گذأرشہ أکِس عملی تنقیدی نمونس پیٹھ اند واتناوِ۔ امہِ خأطرٕ چھَ مےٚ دینا ناتھ نأدم سنٕز نظم زۄن کھٔژ ژۄٹ ہش منتخب کٔرمٕژ:

دوہہٕ اکِہ کوہہٕ پٔتۍ زۄن کھٔژ ژۄٹ ہش
نالس ژھیٚنہِ مٕژ تنہِ وژھہٕ ترأوِتھ
روٗپہ تنہِ ہنہِ ہنہِ داغ غٔر أوِتھ
پننہٕ پٔننہٕ گومُت پانٕژی پۆٹ ہش
زۄن کھٔژ ژۄٹ ہِش پچھٕژ گۆٹ ہش

زن موز ریشنہِ کس تام ژھٲلرٕ اوتھ
ٹھیکہ درن أکی تھٕو پشرٕ اوتھ
پھٹہٕ واٲنس ستۍ روپیا کھوٚٹ ہش
زوٗن کھرِ ژوٹ ہش بوچھہِ لۍ بالن
او برن ہیرٕ بێیہ گۍ ژھیٚو راونی
ونہٕ وِگنیو پیوٚ و زن وتھہ دانس
بتہٕ کٕلۍ زن کھتۍ سنگر مالن

میٚتہِ ہیرٕ فاقہٕ پھٕرس شیٚچھ باونی
أچھِ پھٕر پھٕرو چھ میٚتہِ اسمانس

بہ پَرن یہ نظم دو یہ طریقہٕ۔ گوڈٕ پرن بہ تتھہٕ پأٹھۍ یتھہٕ پأٹھۍ أسی شأعری پران چھ امہِ ستۍ محظوظ سپدن خاطرٕ امہ نِشہِ زندگی ہندِ خاطرٕ نوٚو گاش، فیضان تہٕ ولولہٕ حأصل کرنہِ خاطرٕ تہ پتہٕ کرٕ بہٕ اتھ اکھ پس جدید قرات۔ واریاہ ممکنہ قرأتو منزٕ اکھ قرأت، توضیح مدّعا خاطرٕ۔

یہ نظم چھِ أکِس بوچھہِ ہتِس، آرکٕتِس انسانہٕ سنٕزِ تمہ حالژی ہنٕز عکأسی کران یتھ أسی بریم (delusion) چھ ونان۔ أمِس چھُ باسان زنتہٕ دوہلۍ زوٗن کھرِ سَہ تہِ ژوٹ ہش، دلفریب لوٗبہٕ وٕنی گویا محبوب چھُ نالس تنہِ مُشرٕ اوتھ عاشقس بروٚنہہ کنہ پننۍ روپہ تن یتھ حاضر۔ پننہِ بوچھہِ ہتھہِ پأنٹ کینہہ عکس چھُ أمِس محبوبا یہ منزٕ تہِ نظرِ گژھان، ژھینہِ مرٕ تنہِ، پنہ پنہ گومت پان۔ کھوچرٕک ہیوٚ باس مگر بریم چھُ تیوٚت گہرٕ کہ یہ چھُنہ پھٹان بلکہ گنان

گژھان اچانک چھُ ماحول زَن اکھ دانہٕ گُٹھہ بنان۔ وِگنہِ چھِ وتھہ دانس پیٚوان تہٕ سنگر مالن پیٹھ چھ بتہٕ گلِٕ وہ پدان۔ متکلم چھُ پننس فاقہ پھُرِس تسلّی دِوان تہٕ آشہٕ برژو چشموآسمانس کُن نظراتراوان۔ بریم چھُ اندس تام قائم روزان تہٕ یوہے چھُ نظمہِ ہُند مرکزی موضوع۔

دیان انسان چھُ تِی وُچھان یہ تمی سُند ذہن چھُ وُچھان۔ یتھ نظمہِ منز چھُ زندگی ہنزو بنیاٗدی ضرورتو نِشہ محروم اکھ بوچھہِ ہوٚت انسان أکِس بریمس منز پننین خوابن ہنزِ زندگی ہُند اکھ جلوِ (vision) وُچھان۔ ژوٚٹ، بتہٕ تہ گُستام روٗپہ تنہِ، تنہِ مُژراٗوِتھ۔ اتھ جلوس منز چھ کنٛیتھ تام کھوچرٕ چ تہٕ آمیزش مگر گُلس پیٹھ چھُ یہٕ اکھ خوشیوٗن خواب۔ نظمہِ ہنز یہ قرأت چھ نہ صرف امہ کِس تخلیق کارسندِس نظریہ زندگیس ستہٕ یوت ہم آہنگ، بلکہ چھ امہِ ستہٕ امکی ساٗری اقوال محال (paradoxes) حل گژھان مثلاً دوہلہِ منز زوٗن، زوٗنہ تنہِ تہٕ نال تہٕ روٗپہ تن تہٕ بتہٕ گُلِٕ۔ بریمس منز چھُ کینٛہہ تہٕ ممکن۔

یہٕ گیٚیہ نظمہِ ہنز اکھ قرأت ولو ونی وُچھوپس جدید، پوسٹ ماڈرن طریقہٕ کتھہِ پاٗٹھی ییٚہ یہ نظم پوسٹ مارٹم کرنہٕ۔ نظم چھُ کیاہتام ونہٕ نچ کوٗشش کران۔ سُہ کیاہتام کیاچھُ اچ چھنہٕ شاعرس پانس تہِ پتہ۔ گوڈٕ نیک مصر چھُ ونان ''دوہہٕ اکِہ زوٗن کھُژ۔ زوٗن چھا دوہلہِ کھسان؟ پتہٕ وُچھتو استعارن کوسہٕ تتہ کھل چھ گژھان۔ ژھینہ مَژ تنہِ کیا مُژراوَو؟ گوڈٕ چھا ژوچن تنہ آسان، روٗپہ تن آسان؟۔ یہ ماچھُ شاعر یا متکلّم بیٚیہ کاٗنسہ متعلق سوچان، غالبًا أکِس نسوانی جسمس متعلق؟ استعارن ہُند یہ الجھاد چھُ جاٗری روزان۔ ژوچہِ پیٹھہٕ روٗپہ تن، روٗپہ تنہِ پیٹھہٕ پانٕر پوٚٹ تہٕ سُہ تہِ پنہٕ

پنہٕ گومُت دۆیمس بندس منٛز چھ ژۆٹ کھوٚٹ روپے بنان، ترٛیمس بندس منٛز چھِ یہ اچانک اوذٕ قیچ بیا کھ شکل اختیار کران یێلہ سنگر مالن پیٹھ بتہٕ کلٕی نمودار چھِ سپدان تہٕ متکلٕم چھُ فاقہ پھٕرِس ژھوٚ رُی تسلی دِوان تہ اسمانس کُن وُچھان روزان۔ تہٕ نظم چھِ دُ ژیتِس (aporia) ہس پیٹھ اندواتان۔

یتھٕ پأٹھی میٚہ گوڈے عرض کوٚر، پس جدید طریقہٕ نظم پرنک چھُ یہ محض اکھ طریقہٕ۔ یہے نظم ییہ بیہ تہِ واریاہو پس جدید طریقو پرنہٕ۔ تِم سارێے قرأتہٕ چھہ پس جدیدی تنقیدٕ مطأبق جأیز بشرطیکہ تِمن سارنٕے ہُند ہدف آسہِ نظم منہدم تہٕ تہس نہس کرنٕ۔ امہِ پتہٕ رود وونی اکُے چیز۔ سَو گیہ ژھو پہ:

خموشی گفتگو ہے بے زبانی ہے زبان میری

حوالہ

ا۔ احمد، اکبر۔ ایس 1993ء، Postmodernism and Islam ۔ ہارمنڈس ؤرتھ۔ انگلینڈ پنیگوِن۔

2۔فوسٹر اِی۔ایم۔1936ء A passage to India ہامنڈس ؤرتھ۔انگلیڈ۔پنیگوِن۔

3۔اقبال،محمد۔1975ء۔کلیات اقبال (اردو)۔علی گڑھ۔ایجوکیشنل بُک ہاوس

4۔لِیچ۔وِنسنیٹ۔1983ء Deconstructive Criticism: An Advanced Introduction لندن ہچنسن اینڈ کمپنی۔

5۔شوق، پروفیسر شفیع۔2006ء، کاشُر شاعری (انتخاب)۔سرینگر۔کاشُر ڈپارٹمنٹ، یونیورسٹی آف کشمیر۔

6۔ؤرڈزؤرتھ،وِلیم۔1936ء Poetical Works ed.E.de Selincourt اکسفورڈ

7۔ییٹس،ڈبلُیو۔بی The Collected poems of W B Yeats لندن۔میکمِلَن اینڈ کمپنی۔

شفیع شوق

جدیدیت، پس جدیدیت تہ پتہٕ

جدیدیت، پس جدیدیت تہ پتہٕ...... پتہٕ چھُنہٕ وُنیکتام کانہہ تہِ نوٚ وناو روا جس منز یوان یوٚ دوَے پیشہ ور نقاد امہ باپت جکھان تہِ چھِ۔ مگر امہ قسمہ کوشش چھےٚ أزی کس بسیار رنگ ادبس برونٹھ کنہِ مزاق باسان۔ پیٹھٕ ییلہِ جدیدتہٕ پس جدید نقادو تہٕ دانشورو سارنےٚ علمی شعبن ہندِ موتک اعلان کوٚر، نظریہن ہُند موت، تواریخک موت، زبانہ ہُند موت، تصنیفک موت، تہٕ مصنف سُند موت...... غرض تمہِ سارےٚ موت یہ ادبس پتہٕ میٚو ترےٚ ژور ساس وٚری یو پیٹھٕ انسانہ سندیٚن تمام تخلیقی کارنامن اولیت زانان اوس۔ ووٚنی چھُ جدیدیت کیو پس جدیدیت کیٚن معاملن پیٹھ کتھ کرنہٕ وِزِ تہِ "اوس، أس تہٕ أسی" ورتاوٚن پیوان۔ مگر تمہ باوجود چھِ أسی جدیدیت تہٕ پس جدیدیت انسانٔی تہذیبہ کس تواریخس منز نہایت اہم دور زانان یمَو انسانہٕ سندِس سوچس تہٕ شعورس پیٹھ واریہس کالس تام پوٚشوٚن اثر ترٚو۔ تمہِ علاوٕ چھُ یمنےٚ دون رُجحانن ہُند نتیجہ یہ زِ أسی چھِ أزی کس ادبس منز گنوٚ ہمہ صدی ہنزٕ ادبی روایژ فرسودٕ زانان تہٕ أزی کس ادبس منز نوٚیر تہٕ عصریت تلاش کران۔ ضروری چھُ بنان زِ أسی وُچھو یمن دون رُجحانن ہُند معنی، مدا، مقصد تہ طریق کار کیاہ اوس یا کیاہ چھُ۔ مگر یمن مسلن پیٹھ چھُ تیوت زیادٕ لیکھنہٕ آمُت تہٕ وُنہِ تہ چھِ لیکھنہ یوان زاتھ ضمنس منز

چھےٚ پرٕتھ کانہہ کتھ آسنأوٕنۍ، لِتھنأوٕنۍ تہٕ کھوکھریٖتھ باسان۔ امہٕ بحثک محاورٕ تہٕ چھُ تیوت کھرِ دار باسان زِ نوٚو کانہہ کھُران تہٕ چھُ محض تکنگری تہٕ علم نمایی باسان۔ کأشرِس منز یہ بحث پیٚنہٕ اکہ پھِرِ سہل زبان ورتأوِتھ سہل پسندی ورأے تُلُن چھُ وقتک ضرورت۔

''ماڈرنزم'' اصطلاح چھُ اردأہمہ صدی منز اختراع سپدمُت مگر یہ اصطلاح آو ادبس، فنِ تعمیرس، موسیقی، تہٕ مصوری ہندیٚن شعبن منز وُہمہ صدی ہندس آغازس منز گوڈنکہ پھِرِ ورتاونہٕ۔ امیک معنی آو پرون طرزِ بیان ترک کٔرِتھ نوِ دورٕ کیٚن نہایت پیچیدٕ ذہنی، دانشورانہٕ، تہٕ انفرأدی مسلن تہٕ تجربن ہندِ باپت موزون اظہار اختیار کرُن یُس الگ الگ تجربن ہندِ باپت الگ الگ آسِہ۔ شأعریہ منز چھِ امکی بأنی کارٹی ایس ایلیٹ تہٕ ایذرا پاونڈ تہٕ فِکشنس منز جیمز جوائس، ورجینیا وولف زاننہ یوان۔ تخلیقی ادبس سٍتی سٍتی آو اَتھ متوازی تنقیدی نظریہ تہٕ بارسس تہٕ یتھ پأٹھی بنیہ جدیدیت وُہمہٕ صدی ہُند غالب رجحان۔ (کیٚنہہ چھِ اَتھ تحریک تہٕ زانان۔)

وُہمہ صدی ہندیٚن اوایلی وریٚین منز سپدِ عالمی سیاستس، لسانیاتس، فلسفس، نفسیاتس، تہٕ سائنسس منز تِتھی انقلاب رونماز ادبس منز بنیوٚ وقدیم زمانو پیٹھ مروجہ موضوع تہٕ اظہارٕکی انداز ترک کرُن ناگزیر۔ عالمی سیاستس منز گوڈنیک جنگِ عظیم اہم واقعہ تیٚمِچ پاگلأزی تہٕ تباہ کأری مدِ نظر تمام انسأنی قدرٕ تہٕ یمن قدرن اندی پکھی استادِ فلسفہٕ بے معنی ثأبت سپد۔ بالشویک انقلابن نیوٚ انسأنی تہذیبہ کہ آغازٕ پیٹھٕ رأتج سمأجی درجہ بندی ہُند تہٕ اَتھ پیٹھ قایم سوچ مسمار کٔرِتھ۔ لسانیاتس منز آو فرڈی ننڈ ڈی سوسیو (Ferdinand

(de Saussure) سُند ساختیات بارسس زبانن متعلق تہٕ زبانن ہندِس ساختس متعلق تمام پرأنۍ تصورات رَد کٔری تہٕ ادبکہِ حوالہ دراوِیہٕ نتیجہ زِ ادب پارس منزٕ چھےٚ نہٕ ادیب سنزٕ ذات گُنی بلکہ چھُ امیُک ماخذ کلچر ییٚمہِ منزٕ سأری وٕتی گُنہِ نتہٕ گُنہِ اشارٕ رٕنگۍ مقرر چھِ۔ نفسیاتس منزٕ بنیوٚ وانفرأدی لاشوٗرُک اجتماعی لاشوٗرُک نظریہ اکہ نوِ ادبی نظریچ بنیاد زِ تمام تخلیقی ادب چھُ لاشعوٗرُک اظہار۔ نامیتی ارتقاہکۍ نظریہن بنووافراط تہٕ تفریق تغیرُک تہٕ بقاہُک مرکزی اصول۔ طبعی سائنس منزٕ دراو تمام دریافتن ہُند نتیجہ زِ تمام وجودس منزٕ سطحی آہنگ تہٕ ترتیب چھُ انسانہ سنزِ کوتاہ نظری ہِنز درٕینٹھی گژھان۔ ....یمن تہٕ تِھی نے باقی واریہن روایت شکن سماجی، سیاسی تہٕ فکری نظریہن ہُند نتیجہ دراو زِ سوسیو، بارتھ، تہٕ لیوی سٹراس ہندین ساختیاتی مطالعہن ہندِس اثرس تحت آو جدیدیتُک رُجحان بارسس ییٚمیُک تمام نظریاتی بحث اکوے مدعا اوس تھوان زِ تخلیقکار کتھ پاٹھی ہیکہِ بے معنیتس عقیدن ستۍ جوڑتھ اسطورن ہندِ وسیلہ معنی دِتھ، تہٕ انتشارس ترتیب دِتھ۔

جدید تخلیقی ادبکۍ کینٛہہ بنیادی پھیرِ ہاوانہار آسی یم:

* تمثیل تہٕ اسطورنِ اندازٕ ورتاوٕنی ......تاکہِ حقیقژ ہندین بے ربط جُزن منزٕ ترتیب تہٕ آہنگُک فریب ووتلاوُن تاکہ رأوی ہتہِ بیانیہُک متبادل گژھِ پأدٕ۔
* لفظن ہُند تخلیقی ورتاو...... تاکہِ بسیار ورتاوٕ ستۍ تہٕ فریب شکنی ہِنز کھوکھریمژ زبانہِ پھیرِ نوٚ وزُو۔
* واقعہن تہٕ حادثاتن ہندِس بہاوس منزٕ قابلِ فہم ترتیبُک تلاش۔

* رومانی شاعرن ہندی پأٹھی بیرونس منز دروٗنۍ جلوٚگری ژھارٕنی۔
* بامعنی پَتھ کالس تہٕ بے معنی ازکالس منز تضاد ہاونہٕ باپت پَرٛڈی ہُند ورتاو۔
* معروضی تلازمن ہندِ وسیلہ پرن والی ہندس ذہنس منز تخلیق کارٕ ہندس ذہنس منز رونماسپدیمتہٕ تجربک پوٚت گرٚز ژھارُن۔
* مقامی تہٕ لمحاتی پزٕر بجایہ آفاقی پزٕرن ہُند اظہار۔
* ادبۍ چہ مولانکونہ تہٕ قدر سنجی باپت مقررتہٕ قاعدٕ بند طریق کار۔

جدیدیتُک چرچہ روٗدوٗ ہمہِ صدی ہندِس سُتی مِس ڈٕہلس تام زورٕ شورٕ سان سأری سے عالمس منز۔ مگر 1960ء یورٕگن بدلیوٚ وانسانی فکرِ ہُند ہوا نوایٚلہِ ساختیاتی فکرِ ہنز انقلاب پرور اہمیت بقرار روٗزِتھ تہِ امہ چنۍ کینژن بنیأدی کوتاہین ہنز ویٚژھ ہنے سپز تہٕ پس ساختیات آو بارسس۔ مَیکل فوکو (Michel Foucault) سٕنز کتاب Folie et deraison یا انگریزی پأٹھی Madness and Civilization سپز 1960ء یس منز شایع۔ فوکو نہٕ امہِ کتابہِ ہوو دلچسپ اندازٕ زِ REASON رٕکتھ پأٹھی گوٚو باقی قسمچہ فأترأزیہ قید کرنہٕ ستی یا ملک بدر کرنہٕ ستی تعمیر۔ مگر عقلہِ تہِ چھُنہٕ کانہہ ٹھہراو تہٕ یہ چھےٚ ہر دورس منز پزٕرکی نوی نوی فریب تعمیر کران تہٕ کینژس کالس اتھی آویزٕ روزان۔ زبان ہر دورس منزٕ پنٕنۍ پأٹھی ورتاوِتھ چھےٚ عقل علمکی نوٚی نوٚی دأیرٕ استادٕ کران یمن فوکو epistemes وِنان چھُ۔ وجودٕ کین کیٚژ جُزیاتن تہٕ لفظن ہندین معنین درمیان پانس پرٛیٚیہ وِنٕی تہٕ درکار ینہٕ والی رشتہ قایم کرٕتھ چھِ علمکی ژھل تہٕ فایدٕ کی ژھل اکھٕ أکِس ستی رٕلِتھ نوٚی نظام برونٹھ کُن انان یم وقتی طور پزٕرُک گمانہ

ووتلاوان چھِ۔ 1966 ءیس منز سپز فوکو سنز بیا کھ اہم کتاب The Oder of Things شایع۔ اَتھ کتابہ منز تلیٚ تِمم سارِی نُکتہ یِم برونٹھ کُن جیک دریدا، جین باڈرِلارڈ تہٕ باقی پس ساختیاتی مفکرن ہندِ خاطرِ بنیادی موضوع بنیہٕ۔ فوکوہن ہووُ زِ سدا ہمہ صدی پتہٕ کتھہٕ پاٹھی کوٚر عقلی فلسفن لفظن تہٕ شیَن درمیان ژھیٚن پادٕ تہٕ زبان آیہ دُنیاہہ نِشہٕ الگ زانتھ دُنیا زانُک وسیلہٕ بناونہٕ۔ فوکو تہٕ باقی پس ساختیاتی مفکرن ہندیٚن تحریرن منز چھےٚ اکھ مشترکہ پژھ نظرِ گژھان زِ شاید چھُ تارٕنخس منز، زبانہٕ اندریا عقلی سماجہ نیٚبر تیُتھ اکھ عالم وجود تھوان یَتھ منزٕ لفظن تہٕ شیَن درمیان ژھیٚن آسہ نہٕ، دنیا آسہ نہٕ زبانہٕ نِشہٕ الگ گوٚمُت، تہٕ زانُن وول آسہ نہٕ دُنیا نِشہٕ علاحدٕ۔ یَتھ منز نہٕ لفظ = شےٚ، دلیل = مدلول ہوِی ہشر آسہن نہٕ تہٕ زبان آسہ مادی وجودکےٚ حِصہٕ تہٕ اوٚکنی آسن چیزٕ ے معنی تہٕ لفظن آسہ نہٕ بیوٚن بیوٚن معنی۔ یہ عینی عالم آسہٕ تہٕ اگر سُہ آسہ عقلی عالمہٕ نیٚبر یُس نہٕ ممکنے چھُ۔ مگر انسانہٕ سندی بناوٕی ہٕتی ساخت چھِ تتھ عینی عالمس تام واتنس منز ٹھوٚر۔

اصل ادراک حاصل کرنس منز لسانی ساختن ہُند ٹھوٚر آسنگ یہ بحث گوٚو نوٚی جہت اختیار کران یِیلہِ فرانس منز مارکس، لینن تہٕ ماو نوازادیبو Tel Qquel ناوٚک رسالہٕ شروع کوٚرتہٕ پس ساختیاتی دانشورن ہنزا کھ نوٚ تنظیم آیہ بارسس یَتھ ہتی جوٚلیا کرسٹیوا (Julia Kristeva)، تہٕ جیک دریدا (Jacques Derrida) ہوِی روایت شکن فلسفی تہٕ وابستہ آسی۔ 1967ءیس منز سپز جیک دریداسنز ترےٚ کتابہٕ شایع: Of Grammatology ، Writing and

یمن تریشونی کتابن منز Difference تہٕ Speech and Phenomenon۔ کوٚرد ریدا ہن ساختیاتس پیٹھ حملہ تہٕ خاصکرِتھ مابعدالطبعیاتس پیٹھ تکیاز تِمہِ سِندِ وننہ چھُ یہِ سوٗرُے فلسفہ Logocentric یعنی ذِہن محوری۔ تمہِ سُند مانُن چھُ زِ افلاطون نہ زمانہٕ پیٹھے روٗد انسانٕی ذہنس علمک محور زٲنتھ مانان زِ پزر چھُ تی یہِ اسہِ پنُن ذہن لفظن تہٕ معنین ہندِ وسیلہ ونہِ۔ ذہن یا یونانی لفظ لوگوس logos چھُ نہ صرف اسہِ پزر ''ونان'' بلکہ اسہِ پیٹھ حُکم رٲنی کران۔ زبان، معنی، تہٕ فکر چھےٚ فطری واٹھ باسان یتھ منز نہٕ ژھیٚن گنی چھُ۔ مگر دریدا چھُ تمام وجوٗدک راز اَتھ منز جاری تہٕ سٲری فرق (Difference) زانان نہ زِہشرتہٕ واٹھ۔ کانہہ تہٕ چیز چھُ تیٚلی کانہہ چیز ییٚلہِ یہِ باقی چیزو نِشہِ مختلف چھُ تہٕ ادے چھُ سٲنس ذہنس امیک ادراک۔ یہے گژھ چھےٚ کُنہِ خیالس متعلق تہِ پزٕ۔ کانہہ خیال چھُ تیٚلی خیال ییٚلہ یہِ باقی تمام خیالو نِشہِ ژھیٚنہٕ گژھتھ آسہِ۔ یُس ذہنس منز الگ پٲٹھی دوبارٕ دُہراونہٕ ہیکہِ یتھ تہٕ ادے ہیکہِ یہِ ذہنس منز مستقل جاے رٕٹتھ۔ امیک بیٚون تہٕ بدون آسنہٕ ستی ہیکہ یہِ باقی لاتعداد خیالو نِشہِ الگ روٗزِتھ تہٕ ماضی پیٹھٕ حالس کُن تہٕ حالہٕ پیٹھٕ مستقبلس کُن حرکت کرِتھ۔ یتھ اَسی ''پزر'' چھِ ونان تہِ چھُ تیٚلی ممکن ییٚلہ اَسی :

i۔ مدلولہ بدلہٕ دلیل لاگو۔

ii۔ اکھ دلیل باقی دلیلو نِشہِ بیٚون زٲنتھ ہیکو۔

iii۔ دُہرٲوِتھ ہیکو۔

ادے چھُ زبانہِ اندر معنی ممکن۔ ادے چھُ سون پنُن پنُن ''پزر ممکن۔ نطشے

ین اوس اوَے وۄنمت زِ کانہہ تہٕ ''پزر'' چھُنہٕ ''اپز'' رۄس ممکن۔ سوُرُے پزر چھُ امہِ اعتبارٕ اسطور، داستان، حکایت، استعارٕ بنان۔

دریدا ٘نس فلسفس منز چھ زبانہِ ہنز زبانٔی تہٕ تحریری صورژن درمیان بیٚن خاص اہمیت تھوان۔ چونکہ تحریر چھُ بولہ ہُند متبادل یہ چھُ پزرُک خاٗرجی اضافہ یاڈۄکھزاننہ یوان ییٚلہ زِ پزر بنیاٗدی ذِہنی کیفیت چھُ۔ تحریر چھُ بیٚیہِ اکہِ قسمُک تفریق۔ یۄ دوَے اتھ منز پزرٕچ سیٚدِ سیٚوٚد موجودگی، تہٕ امیُک قریبی ادراک ممکن چھُ نہٕ، امہِ رۄس چھُنہٕ چارٕ تہٕ کانہہ تِکیازِ پزرس کانہہ خاٗرجی متبادل شکل دِنہ رۄس ہیٚکہ نہ پزرُک تصورٕ ے اٗستھ۔

تحریرچہ اہمیژ ہُند بحث تُل ٹیٚل کیوٚل جماژہند یۆ باقی نقادو تہٕ دانشورو تہٕ مگر اتھ دیُت جوٗلیا کرسٹیوایہِ (Julia Kristeva) اکھ نۆو جہات ییٚلہ تمہِ بین متنیت یعنی Inter-textuality ہُند بحث تُل۔ کرسٹیوا چھےٚ مانان زِ ہر کانہہ متن چھُ مخالف آوازن ہُند جدلیاٗتی میُل۔ قاری تہٕ نقادٕ سنز کاٗم چھےٚ متنس منز یم جدلیاٗتی رشتہٕ پرٕزناوٕنی۔ کانہہ تہٕ تحریر چھُنہٕ باقی تحریرونِشہِ بدون روزِتھ لیکھنہٕ یوان، تہٕ لہٰذا چھُنہٕ کانہہ تہِ متن تمہ برۄنہہ میۆ متنوٚ نِشہِ آزاد۔ بین متنیُک نظریہ بنیۆو تقابُلی ادبُچ ڈٔر بنیاد۔

1979ء پس منز آو پس ساختیاتس نۆو ناو دِنہٕ یعنی پس جدیدیت (Post-Modernism) ییٚلہ لیوٹارڈ (Lyotard) سنز کتاب The Post-Modern Condition:A Report on Knowledge شایع سپز۔ لیوٹارڈ سُند وُنُن چھُ زِ اٗسی چھِ تتھ تاٗریخی دورس منز ژُوان یَتھ منز نہ کانہہ تہٕ پرون عقلی فلسفہ (خاصکرِتھ مارکسزم تہٕ لبرل ہیومنزم) لگہار چھُ۔ تم بڈٕ فلسفہ، یمن

لیوٹارڈ Grand Narratives چھُ ونان، موٚدی تہٕ اَسی چھِہ از بیشمار لوکچن دلیلن منز زُوان یِمن پیٹھ نہ کانہہ تہٕ عالمی گرینڈ نریٹو غالب ہیکہِ سپدِتھ۔ اَتھ صورتحالس منز چھُ گُنہِ قومس، طبقس منز جمأژ منز پزرتی یہِ فایدٕ مند آسہٕ۔علمُک کارگر آسُن گوو زِ گُنہِ مخصوص اقتصأدی ماحولس منز کیاہ دِیہِ یہِ اسہٕ۔أزی کِس دُنیاہس منز چھےٚ پزرچ لگہأری نفع نُقصان چیٖن مصلحژن پیٹھ سرِ کرنہٕ یوان۔اسہِ نِش یہِ کینژہ ہاہ چھ، تہِ سورُے چھُ فسانہٕ، عقلی علم تام چھُ محض اکھ لفظہٕ گیٚند ناہ، وار یہن فسانن منز بیا کھ فساناہ۔اَتھ عالمس منز کانہہ تہِ اتفاق رائے کرنک ہاوس کرُن یا قائیم کرُن گوٚ وانفرأدی راین پیٹھ تسلط ژھارُن، یہ نہ ممکنے چھُ۔اتہِ چھُ محض دعواتہٕ ردِ دعوا۔اتفاقِ رائے چھُنہٕ ییٚتہِ یور ممکن، اسہِ چھُ اختلافن differends منز زُونک عادت کرُن۔

ادبہٕ کِس معاملس منز چھُ لیوٹارڈ ونان زِ ادیبن چھُ تہِ پیش کرُن یہ نہ پیش کرُن ممکن چھُی۔پس جدیدی ادبس چھےٚ تمہٕ حقیقژ ہنز ترجمأنی کرٕنی تیٖچ ترجمأنی پرأنس ادبس منز روایت آس یی نہٕ، یہ اسہِ محض مُجر از ونمت اوس، تہِ زن گوٚ ووہ دیٚنچ زندگی تہٕ تمیک استدلال۔دریدا چھُ ادبس متعلق یہے گتھ یٚتھ پأٹھی ونان:

> We must therefore try to free ourselves from this language. Not actually attempt to free ourselves from it, for that is impossible without denying our historical situation. But rather, to imagine doing so. Not actually free ourselves from it, for that would make no sense and would deprive us of the light that meaning can provide. But rather , resist it as far as possible.
>
> (Writing and Difference)

دریداچھُ ادب زانہ باپت اکھ نوٚو طریق کار تجویز کران ییٚتھ سہٕ ردِ تشکیل (Deconstruction) ونان چھُ۔ امیک مطلب گوٚو کُنہِ متنس منز محلول گمی تین متضاد معنین تہٕ مفہومن significations ہُند انہدام، تفریس، یا کھنڈرن۔ امیک مقصد چھُ معنیس اندرٕ ے موجود بیٚن تہٕ ژھیٚن بدِ کڈٕنی۔ روایتی تجزیہ، توضیح تہٕ تشریح اگر ادب پارٕ کس متنس ویٚژھنٔے کرتھ خیالن تہٕ تجرُبن ہُند مربوط تشکیل بدِ کڈُن اوس یژھان، ردِ تشکیل چھُ تَتھ برعکس متنس منز اورٕ ے موجود تضادن ہنز ویٚژھنٔے تاکہ سہٕ نظامٕ گژھِ منہدم ییٚتھ پیٚٹھ متنُک تشکیل ڈٕرِتھ باسان چھُ۔ روایتی تجزیہ، توضیح، تہٕ تشریح ییٚتہِ ادب پارس اندر سارنے متضاد معنین مفہومن منز موجود مربوط ترتیب تہٕ تنظیم تلاش کران اوس، تہٕ چھُ ردِ تشکیلُک طریق کار ادب پارٕ ک متن تِتھ پأٹھی منہدم کرُن یا لُہراوُن زِ متنہٕ کس سطحی ہیٖژ درپردٕ مختصرِ خیال نوٚن کڈُن تہٕ ہاوُن زِ متنس اندر چھُنہٕ کانہہ تہِ خود مختار مرکز موجود، بلکہ چھُ یہِ مختلف جہاتو پیٚٹھٕ آمتین خارجی قوتن ہندِ یکجا سپدنہٕ ستی بارسس یوان۔ تخلیکارٕ سنز حیثیت چھےٚ محض اُکس کأسب سنز تہٕ تَسند کسب چھُ اَتھ اکتسأبی عملہ تشکیل دوان۔ دریدا چھُ لیکھان:

> To write is to know what is not yet produced in the letter has no other dwelling-place , is not waiting for us as a prescription in some *topos ouranios* or divine understanding. The meaning must to be wait to be said or written in order to inhabit itself and to become what, by differeing from itself, it is meaning.
>
> (Writing and Difference)

ردِ تشکیلُک نظریہٕ چھُ پال ڈی مانPaul de Manسندِس انتشار تہٕ تخریب نواز مفکر سندین خیالن ستی تہٕ جورنہ یوان یُس تشدد، ژٔڑھ کپٹھ، اشتقاق تہٕ تنسیخ تنقیدُک اصل مقصد زانان اوس تہٕ یتھ جرمنی ہندِس نازی روِیس ستی قریبی واٹھ اوس۔ مگر گُلس پیٹھ چھُ ردِ تشکیل مختلف دورن ہندِ ادبُک سُہ ظاہری سطح لُہراون یژھان یُس یگانگی، شیراز، تہٕ آہنگُک باس دِوان چھُ تہٕ باسان چھُ اَتھ پتہٕ کنہِ چھُ مستحکم شخصیت تہٕ ذات تھاون وول خالق یعنی ادیب۔ اَتھ نظریہس لوٗگ وُہمہِ صدی ہندِ فیمنزم یعنی تانیثیتہٕ ستی پوچھر تکیاز سارٕی تانیثیت پسند چھِ ساسہٕ بدیو ؤری یَو پیٹھ قایم مرد مغلوب جمالیات اکہِ نتہٕ بیٚیہٕ طریقہ مسمار کرنس درپے۔

یوٚ دوَے پس ساختیاتُک جمالیات زیادٕ پہن ناولہِ ستی تعلق چھُ تھوان، مگر یہِ چھُ عصری ادبہٕ چِن باقی صنفن متعلق تہِ۔ پریتھ زمانس چھےٚ پنٕنی نمایندٕ ادبی صنف روٗزمٕژ تہٕ وُنکیں نِچ سارِوے کھوتہٕ نمایندٕ صنف چھےٚ ناول۔ پس جدیدیتُک شعریات چھُنہٕ مرتب آمُت کرنہٕ۔ مگر جدیدیت رکس شعریاتس ستی مقابلہٕ کُرتھ ہیکَو امہِ کہِ شعریاتُک خلاصہٕ یتھ پاٹھی دِتھ:

i۔ آفاقی تہٕ عالمی موضوعہو تہٕ مسلَو بجایہِ مقامی تہٕ برونٹھ کنہِ کٔین ''وُنی تہٕ یکیا'' پزرن ہُند تصویر۔

ii۔ انتشارس تہٕ بےٚ معنیتس ترتیب تہ معنی پُشراونہٕ بجایہِ انتشار تہٕ بے معنیت پیش کرٕنی۔

iii۔ تمثیلن تہٕ دلیلن ہُند ڈوکھ ژھارنہٕ ورأے چیزن ہندِس نکھٕ نوٚکھ آسنس پیٹھ زورتہٕ لفظن منز فوٹوگرأفی۔

iv۔ استعارٕ بجایہِ مجازِ مرسل (metonymy)۔

v۔ صفتی تہٕ توضیحی لفظو نشہِ پرہیز۔

vi۔ صنفن ہنزن حد بندین انکار تہٕ یہُند ضرورتہ مطابق رلہٕ ملہٕ ورتاو۔

vii۔ شأعرانہ تہٕ غیر شاعرانہ محاورٕ کس روایتی امتیازس انکار۔

viii۔ واقعہن تہٕ کیفیژن درمیان منطقی رشتس انکار۔

ix۔ اندی پکھی پزرن منز جذبأتی شرکتہ بجایہِ دوٗرِ تماشہِ۔

x۔ توضیح بجایہِ در ییٹھی چیزن درمیان ڈرامأیی حرکژن ہُند عکس۔

مُختصر پأٹھی ونَو یہِ زِ پس جدید ادبس منز چھِنہٕ تخلیقکار۔ سُہ چھُ محض اکھ زمانی مکأنی سطح یَتھ پیٹھ خأرجی قوت پرٕ وسان چھِ۔ یا چھُ دریدائین لفظن منز اکھ مقام یتیٖن بسیار متنن گُنہِ مخصوص جایہِ تہٕ مخصوص وِزِ میٖل چھُ سپدان۔

رتن لال شانت

اکِہ افسانۂ کِہ بہانہ
جدید افسانوی تنقیدس پیٹھ اکھ نوٹ

ییتھے اختر محی الدین سُند افسانہٕ ''ژس'' شایع گو، پرن وأنس باسیٖوٚ زِ کیا ہتام زبردس تبدیلی چھےٚ آمٕژ یاتہٕ زندگیہِ ہنٛدی زأوی جار سمجنس منٛز نتہٕ کأشرِ افسانہٕ کِس زندگیہِ کُن رٕوِیس منٛز۔ کأشُر فکشن عام طورتہٕ افسانہٕ خاص طوراوس نہٕ تیُتھ جامع، ہردلعزیز اکیڈیمک یا دأنشورانہٕ ذریعہ یُتھ یہِ زندگیہِ ہنٛدیٚن زأوی جارن کرِ ہے کأنٛہہ نوے ووکھہٕ نَے اماپوٚز افسانُک رویہِ اوس ضرور بدلیومُت۔ حقیقت نگأری أس تمہِ وقتٕچ نُمایندٕ روِش تہٕ تمہِ مُطأبِق اوس ژس أکِس hypothetical تہٕ بیانیاقألبس منٛز زندگیہِ ہنٛزٕ اکھ پزٕ أنی حقیقت ، اکھ عام تصور پیش کران باسان۔ یتھ منٛز کینٛہہ ہا علامتی معنہِ نیرنٕچ تہٕ گُنجأیش أس۔ مگر پزٕ راوس یہِ تہٕ زِ افسانس منٛزٕ ے اوس اکھ باس موجوٗد زِ افسانہ نگار چھُنہِ صرف تی تہٕ تیوٚتُے ونان یوٚت یہِ افسانہٕ ونان چھُ۔ یِتہٕ کِہ افسانہ کِس مُصنفہٕ سنٛز حأضری ہیٚکہ ہے نہٕ پرن وول نظر انداز کٕرِتھ۔ بلکہ اتھ افسانس منٛز اوس پرن وول تہِ برابر حأضر۔ یِتھہٕ پأٹھی زن حقیقت نگار انسانس منٛز امکأنی حقیقتُک برٛم پرن وأنس رژِ کھنڈِ پننہِ أندی پکھہِ نشہِ ژھینہٕ کران چھُ ـــ تی اوس نہٕ ژس کران۔ اتھ منٛز تہِ اوس اکھ واقع مگر

اوس بون ثانوی سطحس وۄتھمُت باسان۔ اتھ منٛز أس نزیشن عام ہم عصر افسانن ہش مگر سوأس نہٕ کُنہِ مفروضِچ دلیل یا کہانی ونان۔ افسانہ اوس اسہِ أکِس سیٹھہے شعوری عملس منٛز واتہ ناوان یێتہ معنے کھوتہٕ محسوسات آسی۔ أکسے جایہ بہتھ دون کردارن ہنز کتھ باتھ أس گراسائین وُچھل حیٔسن تہ گراچھُہل حیٔسن زیر دِوان۔ کأشرِ افسانن اوس ہم کال سونچُک اثر قبول کۄرمُت۔

ہم کال سونچ اوس نہٕ ووٚنی ترقی پسندی ہندس تقوبلی شغلس تامے محدود تیمِ یہِ 1950 پیٹھے آوٗر تھومُت اوس، بلکہ یہِ اوس ''جدیدی'' فکری نٔہج تہٕ ژرژان یێمیک جہاز مغربی دُنیاہس منٛز واریاہ کال بڑونٹھ پیومُت اوس تہ یوسہ ہندوستأنی ادبن اندر اکھ زٔہلی بڑونٹھ آمژ أس۔ امہِ لنجہ أسی افسانکی تَم حقیقت پسند رویہِ صرف مفروضہ گرن وألی قرار دِتی متی یمو مُطأبق زندگی ہنز ظأہری شکلے اعتبارس لایق مانہٕ آمژ أس تِکیازِ سوأس امہِ خأطرِ پزی اپزی پروِنی سمأجی حوالہٕ فراہم کران۔ امہِ رویہ مُطأبق أس افسانچہِ زبأنی ہنز موزوٗنیت تیٚلہِ یێلہ سو ترٕنین حالاتن ہندس مانوس چوکاٹھس منٛز فِٹ گژھہِ ہے۔ مگر جدیدی تحریکہ (inspiration) ستہٕ دژ او افسانہٕ روایتی بیانیانیٚبر تہٕ اجتمأعی عمل ردِعملہٕ چہِ زبأنی بدلہٕ ژھونڈن انفرأدی ذہنگ عکاس محاورٕ۔ یہِ پزٕ نہٕ اسہِ مُشراوُن زِ مغربس منٛز اوس حقیقت نگأری یہِ (realism) (مثلن بالزک یا ڈِکنز سٕنز) فکشن ادبس زبردس وہراودیُتمُت تہٕ نتیجتاً أس فطرت نگأری (naturalism) (مثلن زولا سٕنز) تہٕ سمأجی حقیقت نگأری (مثلن گورکی سٕنز) پزٕ تھےمژ۔ کأشر فکشن اوس نہٕ اتھ مقابلہٕ کُنی تِکیازِ یێتہٕ أسی امکی

امکان سیٹھاہ محدود۔ تہٕ چھُ وکھرٕ بحث، ووں گو کاٗشرِس افسانہٕ نِگارس لٔج یِمن ہنز چھیہ ضرور۔ ''ژِس'' افسانُک خالق چھُ اسہِ برابر باس دِوان زِ تِمس چھُنہٕ زندگی ہٕنز قالب ہندِ صوٗرت مُکمل پاٹھی منظور۔

اتھ منز چھُ بنیاٗدی واقع یکدم غاٗرا ہم بنان تہٕ افسانچ ہیَت چھےٚ سون توجہ نِوان۔ مُصنفہٕ سُند دخل چھُ اتھ منز ٹاکارٕ اوٚکنۍ زِ محض امیُک راوی چھُنہٕ تسُند نُمایندٕ نقطے نگاہ۔ راوی یس ستیٚ کتھ کرن وول پٔتی وول تہٕ چھُنہٕ راوی یس ستیٚ تصادُمہٕ باوجوٗد مُصنفہ سٕنز آواز۔ مُصنف چھُ اتھ اندر صاف ونان زِ یٚیمہِ واقعہ ہٕکی متواٗزی امکانات مہ ژھاٗرِو۔ دوٚیمین لفظن منز چھُ ژِس افسانُک مُصنف تہٕ پرن وول یکہ وٹہِ گُنہِ نِو معنے کِس تلاشس نیران۔ یہِ تلاش چھُ یِمن دون درمیان نٔوی رِشتہٕ قایم کران۔ مُصنفہٕ ہٕندی پاٹھی چھُنہٕ پرن وول تہٕ صرف ذات، زندگی تہٕ موت ہوِیٚن موضوعن ہندِس تتھ بحثس منز بند گرٛھان یُس بظاٗہر افسانُک مقصد باسان چھُ تہٕ اوٚکنۍ چھُنہ یہِ افسانہٕ جدیدی تژٛ ایہ تانی تہٕ محدوٗد دروزان۔ اتھ چھِ تم امکانات تہٕ یم پس جدیدی سوٚنچن ژھاٗرِی تہٕ لٔبی۔ پس جدیدی تنقید چھےٚ افسانہ نگار سُند شوٗد تخلیقی رُتبہ بڈاوان تہٕ تسنزِ تخلیقی آزاٗدِیہِ گوڈبران۔

معاصر ادبی ماحولچ ترکیب تہٕ ترتیب اٗس یتھ زِ امہِ وقتہٕ کِس حساس افسانہ نگارس ہیکہ نہ تم مراعات (فکری inputs) دٔ سیاب روٗزتھ یم لس میسر سپدتھ ہیکہ ہن۔ مثلن تخلیقچ لسانی مرکزیت نہ زِ موضوعاتی مرکزیت اٗس نہ جدیدین تہٕ مکمل پاٹھی منظور گرٛمژٕ۔ جدیدیت اٗس افسانچ ہیئت بذات خود مکمل مانان تہٕ تتھ اندر اندر اٗس رِشتن ہُند بظاٗہر استقلال اکھ ادبی

قدر مانان۔ اتھ پیٹھ تلی ساختیات ہیوٗلسأنی فلسفوسوال، حالانکہ ساختیات تہِ چھےٚ ادبک اکھ معقول دُنیامأنز تھےٚ تمہِ کیٛن اظہارن ویٚژھ نَے کران تہٕ اکہِ حسابہٕ ہیٚتیٚس پُشنے کران۔

ساختیأتی Structuralism تنقید چھےٚ ادبی تخلیقس معنے کیٛن مختلف نظامن ہُند اکھ سمن بل مانان۔ بارتھ چھُ ونان زِ پاٹھ (ٹیکسٹ) چھُنہٕ اکوے معنے دِوان بلکہ اتھ اندر چھےٚ بسیار جہتی سپیس Space آسان یِمن تہٕ قسمہٕ قسمکی لیکھتی writings رلان چھِ --------- ضِمناً مون ساختیاتیو یِتہِ زِ یِژھ زبأنی ہنز ساخت چھےٚ تِژ ھے چھےٚ کلچرچ ساخت تہِ آسان۔ زبان چھےٚ پتھ کالکی آثارسوٚ نبرأوتھ تِمن آوازِ ہند (تشبیہہ) تہِ تصورِ کِس نظامس منز تبدیل کران تہِ کلچرتہِ چھُ آثارن نِظام دِوان یُس لُکہٕ ژیٚنتھ تہِ عملس دوشونی منز رٔنگی پرزنأوِتھ ہیکون۔ binary opposition

بہرحال یہ چھُ پزر زِ ادب (یتھ منز سرِ دس افسانہٕ سانہِ بحثُک مرکز چھُ) ہیکہ نہٕ ساختیاتی نظریہ کِنی پوٚرِ پوٚر مولناونہ یِتھ۔ صرف زبأنی ہنز ساخت یا پزاکارن (patterns) ہنز مُتوأثر موجوٗدگی یا binary opposites ویٚژھنأوِتھے ہیکو نہٕ أسی کُنہِ تخلیقچ عظمت بِدکڈِتھ۔ ساختیاتہ مُطأبق بنیوٚ پاٹھ تیوٚت اہم کہ مُصنف گونہ صرف گال کھاتس بلکہ باضأبطہٕ اعلان آوکرنہٕ ''زِ مُصنف موٗد''۔ جدیدیتس منزتہِ خاصکر ہیٚتیٚس منز اوس تخلیق مولہ ناوُنک اکھ پیمانہٕ مصنف سنٛز زبأنی ہُند جملہ ورتاوتہٕ صَرف تہِ یِیلہِ زن ساختیاتن جملہٕ بدلہٕ اکھ معنے خیز بیان یا ڈسکورس discourse اہم مون۔ ڈسکورسے منز آیہِ سماج تہٕ شخصیت نِوسرِ پرکھاونہٕ۔

بہر حال وونی نموژس افسانٕک یہِ اقتباس۔ راوی چھُ پوٗتی وأٹِس ستۍ کتھ باتھ جأری تھونس مجبوٗر۔ ونان چھ

''مگر ہمِس دِل رچھنہٕ خأطرٕ ---- پرٛژھ مےٚ۔ ''یہِ (یعنے موٗمت کوٗکرپوٗت) آسہِ ہے جان ذأژھُند۔ کِنہٕ سأ؟''

''بلاے ذأژینۍ'' سہ ووٚتھ ژاپھر سان۔ ''اسہِ أسا ذأژلیوٗنی دِنۍ۔ کیاہ تام اوس''۔ امہِ پتہٕ ترٛ ووٚتمی ووٚش۔ پھیٚکی کھأٹلن ہیوٚ رپھن تہٕ ووٚنن۔

''یہِ کتہِ أس مےٚ راے۔'' ----

''روزِ تہُند ناوٕ'' مےٚ ووٚن تمِس تسلی دِنہٕ خأطرٕ۔

''کوٚ ہونٛد؟'' تمی پرٛژھ بدلےٚ لہجہٕ تہٕ سوال کوٚرُن نہٕ امہِ چالہِ زِ مےٚ نش لبہِ جواب ----

پوٗتی وأٹلی سنٛز ظأہری بےنیأزی تہٕ اخلأقی شعوٗر چھِ غأر حأضری ہُند یہِ پرٛاکار چھُ اتھ افسانس منٛز۔ کرشن جاین موجوٗد، کرشن جاین پھُٹان تہٕ کرشن جاین پنہٕ نےٚ ضِد بنان۔ راوی چھُ اتھ مکالمس پننہِ کنۍ معنے خیز تناظُر دِنچ کوٗشِش کران مگر کامیاب چھُنہٕ گژھان تکیازِ تسندین رسمی کمینٹن Comment منٛز چھُنہٕ تسندِ ذاتچ کانٛہہ Creativity شأمِل۔ کمینٹ چھُ اتہِ پھکی گژھان۔ یہِ عمل چھُ افسانس منٛز بطورِ اکھ مرکزی لسأنی خصوصیت موجوٗد۔

تتھے کنۍ ہیکو أسۍ بیکہ ساختیاتی پیمانہٕ ستۍ تہٕ یہِ افسانہ مولانکوٚتھ۔ کردارن ہندین باہمی مخالف رٕوَیین (attitudinal opposites) ہُند نِظام چھُ اتھ منٛز گوڈ پیٹھ أخر تام ٹاکارٕ تہٕ اگرے سہ نظر انداز کرٛو افسانہٕ کہ جمالیاتی سمجھ

(appreciations) نشہِ گرٕژھ ہو محروم۔ اتھ ساریٚ سے عملس منٛز چھےٚ افسانہٕ نگارٕ سٕنٛز شخصیت گرا غارٕ شعوری طور موجوٗد تہٕ گرا شعوری طور غارٕ موجوٗد لبنہٕ یوان۔ امہِ افسانٕچ تنقیدی مولانکون کرنہٕ وزِ ہیکو اسی مُصنف سٕنٛز بلکل غارٕ موجوٗدگی ہُند اصول تہِ لاگو کٔرتھ۔

یتھے کنٛز نمو اسی بیا کھ اقتباس۔ اتھ چھُ پوٗتی وول راوی یَس پننہِ حساس آسنہٕ نٕک تہٕ تسندِ (راوی سٕندِ) نہ آسنہٕ نٕک باس دِیُن یِژھان۔ مقصد چھُس کینٛژھا یتہٕ زِ راوی گرٕژھہ مرعوٗب۔ منطق چھُس دِوان زِ خوفُک جذبہ چھُنہٕ لوکٹس مأصمس آسان، سُہ پوٗش اسی تن، زاشُر یا پوٗت اسی تن۔ راوی چھُ گوڈٕ پیٹھے پوٗتی وأرِلس ہنا بےقل نظرِ وُچھان۔ بُرٕنھمی پأٹھی چھُس صرف رسمن ونان:

"تہنٛز قو درتھ۔" مےٚ وٚون۔

'کہنٛز قو درتھ؟' تمی لاے یِم لفظ زن مےٚ بُتھس۔ بہ گوس حأران۔

'کھوٗژ کھہٕ؟' تمی کٔر اسنہٕ ہنا۔ 'ژٕ تہِ چھکھ ژھوٚژھہ۔ ژھوٚژھہ تہٕ پھرٕ تہٕ'۔

جدیدی نقطٕے نگاہہ موٗجب ونہٕ ہو اسی زِ راوی تہٕ پوٗتی وول چھِ دوشوے اکہِ تِرٕژھہِ نفسیأتی شخصیتکی زٕ پہلو یوسہٕ پنُن موقف ثأبت کرنہٕ خاطرٕ پانسے ستی گُفتگوہس منٛز آوٕرِ چھےٚ۔ یِم زٕ پہلوٗ ہےٚ چھِ زٕ کردار یِم گرا اختلاف تہٕ گرا اقرار کہ مُتضادصورتحالہِ منٛزی گٔذران چھِ تہٕ پننٛز کنٛز اِنسأنی لانیک نیاے اسہِ برٕونٛہ کنہِ پیش کران چھِ۔۔۔ مگر افسانٕچ ساخت چھےٚ بہرحال امہِ کِس نظریاتی مفہومس پیٹھ فوقیت پرٛاوان تہٕ افسانہٕ چھُ کتھین معنے ہن ہُند

اکھ نظام بٕنتھ ووتلان۔ وجوٗد خوفِ خدا یا موتھ چھِنہٕ سنجیدٕ نوعیتکی مسلہٕ روزان۔ افسانہٕ چھُ بیٚن بیٚن خیالن ہُند اکھ Construct بٕنتھ اسہٕ برٛونٹھ کُن یوان۔ وجود یا خودیم جدیدی نظرِ مطأبق اسہٕ امیُک مرکزی خیال باسہٕ ہن، تم چھ غأر سنجیدٕ دُہراو کنہٕ پٔتی وألی سُند صرف اکھ ploy بنان تہٕ افسانس منٛز صِرف اکھ متوأزی motif روزان۔ وُچھُن لایق چھُ زِ یُس راوی پٔتی وألِس تہٕ افسانہٕ پرن وألِس درمیان واتہ ناوُرک فخال کٔڈل چھُ سُہ چھُنہٕ افسانہٕ کِس أخرس پیٹھ تمہِ وِزکہنٕہ ردِعمل دِوان ییٚلہِ پٔتی وألی کہانی موکلاوتہٕ یہ ونان ونان وۆتھس اوٗش زِ چھُکھ سابوزان۔ أخرموٗد۔'

یاک درید اسُند deconstruction کرِ اتھ افسانس الگ ویٚژھ نے۔ تسندِ مُطأبق چھُ افسانُک پاٹھ صرف اِوکنہٕ اہم آسان زِ امہ سٟتۍ کرو أسی امہِ اپور معنے ہٕنٛک تلاش حالانکہِ توتہِ ہیکو نہ أسی وٗنتھ زِ حتمی معنے چھُ یی۔ اکہِ افسانُک پاٹھ سمجنہٕ خأطرِ چھِ کتھین پاٹھن ہنز شعوری حأضری درکار آسان۔ دریدا سندی کنہٕ ہیکون نہٕ پاٹھ کُنہٕ أکِس معنے یس تأنی محدوٗد کرِتھ تِکیازِ پاٹھ چھُ بذأتی خبرٕکتن خودحوالن ہُند اجتماع تہٕ لفظ چھُ معنے ہٕچ صرف بیرونی شکل بلکہ کُنہٕ پیہم تلاشُک أخری نِشانہٕ۔ کُنہِ افسانُک بُنیأدی ڈانچہ پھُٹرأوتھ ہیکون أسی سُہ تمہِ زٔوی یکہِ تعصُبہ نِشہِ آزاد کرِتھ یُس حقیقت پسند یا جدیدی تنقید یا صوٗلن تتھ منسوٗب کوٚرمُت آسہِ تہٕ یی کرنہٕ خأطرِ چھُ deconstruction نٕک اصوٗل أکس نوس تلاشس کُن وتھ ہاوان۔ امہِ مُطأبق چھُ نقادتہٕ اکھ ہم تخلیق کار آسان۔

عألم چھِ پس جدیدی تنقیدِ ہُند زاٮ۪ن تمی وِزِ مانان یتھے حقیقت نگأری

ژھوکنۍ ہیژن۔ وۄں گوامیک واضح رۄپ وۄتلیو سیٹھاہ پتہٕ۔ ساختیات تہٕ پس ساختیاتی ویژھہ نیہ ستۍ لٔج امہ کیٚن زاویے نظرن کھٔہرن خاصکر ییٚلہ زبان Anthropology تہٕ کیٚنژن سماجیاتی عملن ہٕندِ سنجید سروکارُک موضوع بنیہ۔

پس جدیدی سوچ چھُنہٕ ادب illusion of reality مانان یا willing suspension of disbelief کیٚن قاعدن مازان تکیازِ یمن اندر چھُ لیکھن تہ پرٛن وألِس درمیان دۄری یا ژھینٛگ اعتراف مُضمر۔ پس جدیدیت پچھے سماجس ہیٚرِ بونہٕ گامژن چھلن ہُند سنگین نوٹس نِوان ییٚمہ کِنۍ ادبہ سِندِس ترتیب کارشعورس پیٹھ اکھ ناگہانی حملہٕ سپد مُت چھُ۔ عام پأٹھی چھُ امہِ نظریہ مُطأبِق صورتحال مویوس کُن تِکیازِ یک رنگ عالمی اِنسانی فطرت وغأر چھُ اکھ پرٛون تصوُر۔ اتھ صورتحالس ہیٚکہ صرف تیٚتھ ادب زیٚو دِتھ یُس زندگی انتہأیی ذأتی idiosyncratic تصوپر پیش کرِ تہٕ سأنی وُتشن تہٕ کنفیوزنگ جذبات وۄتلأوِتھ انہِ۔ ادبُک نمایاں مقصد چھُ امہِ مُطأبِق پرٛن وول دِنہِ راوُن تہٕ تِس اندر قأعدو تہٕ ضأبطو نِشہِ آزاد أندی پکھچ حسیت پأدٕ کرٕنی۔ پس جدیدی تخلیق (دراصل پأٹھی) چھُ حقیقتچ اصلی فطرت ژٕنۍ راونہٕ خأطرٕ ییٚتھ گُنہِ حدس تام بگاڑنس (ییٚتھ تم تخریب قأری Suppersion ونان چھِ) منٛز یقین تھاوان۔ یہِ تہٕ مانان زِ ناول یا افسانچ مُنظم نریشن چھُنہٕ مولانکونہِ خأطرٕ صحیح تہٕ اصلی بُنیاد بلکہِ اتھ اند ریپٛر اہ تہٕ شعوٗری تخریب کأری آسہِ تیوٗتاہ دیہ یہِ پرٛن وألِس اصلی معنہِ یک پے۔ ییٚتھہٕ پأٹھی چھِ پس جدیدیت تہٕ پس ساختیات دۄشوے أزچہِ بے ترتیب زندگیہ ہُند اصلی

ترتیب سمجنہٕ خاطرِ کینٛہہ لگہار تنقیدی زاوِیہ نظر پیش کران۔

مگر یِتھہٕ کُنہِ ساختیاتی یا deconstruction کیٛو تنقیدی ہتھیارو سٟتۍ اَسۍ اکھ ظاہری حقیقت پسند افسانہٕ تہٕ اَنکوتھ ہیٛکون، پس جدید یت گژھہ بُنیاد ی طور تخلیقہ کِس بیٛنہِ تہٕ ووِنہٕ نس منٛز موجوٗد آسٕنۍ۔ مثلن کأشرِس منٛز گُلشن مجیدنی کینٛہہ افسانہٕ (خاصکر تِسٕنٛد کھشرۍ لد ہوٗنۍ سندِس اردلس منٛز) چھِ پس جدیدی ذہنی رٕویکی پٲداوار تہٕ یم ہیٛکو نہ اَسۍ خالص حقیقت پسندی یا جدیدی میٛنژِ وٟتۍ ویٛژھہ ناوِتھ۔ یمن اندر چھےٚ اکھ باضابطہٕ تہٕ شعوری کوشش سانٛین روایتی تصوراتن تہٕ زبانٕۍ ہندِس روایتی ورتاوِس بُنیاد ہلاونچ۔ یُتھ اَسۍ حقیقتہ کِس حقیقی فطرتس تانۍ واتو۔ یم افسانہٕ چھِ اکِہ قسمچ توانائی خارج کران یوسہٕ پڑن وألِس علامت یا استعارِ تہٕ اپورتأرِتھ حأران کُن معنے ہن سٟتۍ بُتھ لاگے کرناوان چھےٚ۔

گلشن مجید

رولاں بارتھ

Barthes is certainly one of the most important literary theorists of the twentieth century. Marxist, structuralist, psychoanalytic theories: to all these his work offers both stimulus and challenge. The status of the author in literary theory, the concept of realism, the reading process, questions of classification and periodization, the relationship of literature to other forms of representation : all of these issues are touched on and transformed in his work.

فرانس تہٕ دٕ پتھ گوو پیرس اوس حال حال تام تمام بدلؤنین نِہجن سونچن ترٲین تہٕ نوین طرحن ہند اکھ اہم تہٕ مصدق آگر گنٛز رنہٕ یوان۔ اتہٕ زاین لبن وٲلی فیشن یتھے باقی روایت پرست یورپس منٛز کھور ٹھہراونہٕ ہیٚہ ہن یم اَسی فرانسہ منٛز زنتہٕ عاَب بنتھ غاَب سپدان۔ فرانس چہ سیاسی یا سماٗجی زندگی منٛز دریٹھ ینہٕ وول کانٛہہ قرار یا ٹھہراو چھُ فقط اکھ استشنا۔ استشنا یتھ اتکی لؤکھ بعضے پننہٕ 'نویرٕ'' کنٛز۔ کینژھا وقتہٕ خاَطرے صحیح ۔حوصلہٕ افزاَئی کراں چھہِ۔ نو وفیشن یا نو وطرح چھہ کانٛہہ فیشن یا طرح چھُ ہر رنگہٕ خودمختار۔ یہ چھُنہٕ پننہِ آسنہٕ موجوب، کیفیژ موجوب، تہٕ رساَئی باپت پننس خلاق سُند کُنہِ لِکھہٕ مُحتاج۔ یہ چھُ اکھ سُہ تماشہِ ییٚمیُک رشتہ صرف تماشہِ بینس ستی چھُ تہٕ اَتھی رشتس منٛز چھہِ امکی ساَری

"معنی"۔

پرٲنی پہچان لڑٕھ گژھنک اظہار مثلاً یِیلہ پوٗنسہٕ وفورسپدن کٔنؠ کوشر شال فرانسکی درمیٲنی طبقن تہٕ پنن ولُت بنوو۔ ژیسوتہٕ حکمرانو روٹ شال چہ حوصلہ افزٲئی نِش اتھہ پتھہ۔ تکیازِ شال اوسنہ وونی امہِ خاص طبقُک امتیٲزی وصف رُودمُت۔ نوی پہچان تہ ذہنی تہ جسمٲنی دوشونی تھرٛین پیٹھہ نوین امکاناتن پراونکہ سبیلہِ ہنداظہار۔

نووفیشن چھہ اکھ تیتھہ جمالیاتی لطف۔ ییس امچہ موجوٗدگی ستی منسلک چھُہ۔ نہ چھُہ اتھہ پتھہ کال تہٕ نہ بروٗنہہ کال۔ یہ۔ چھہ۔ جٲری۔ لطف۔

اکہ مقررتہ دِنہٕ آمتہ حوالہ نِشبر نیرتھ پرزنٛژ ہنداظہار مگر موجودہ باقٕے اظہٲری وسیلو ہندِ اتھہ رٹہِ ستی چھُہ اکھ تیُتھہ محاورٕ یا تتھہ واریاہ محاورٕ (ایڈیم) تہِ بارسس یوان روزان۔ یہنز نوعیت خالص یا زیاستر کاروبٲری چھےٚ۔

لگاتار پننہِ پرزنٛژتہ پرزنٛژ ہندین حوالن بدکڈنس منز آوراتھی فرانسس منز زاو رولاں بارتھہ 12 نومبر 1915 عیسوی منز چیر بارگ ناوچہ أکس سریہ منز یعنی تمس فرڈینڈ دَ ساسورنہ مرنہ پتہ صرف دوٕ ییہٕ ؤہری۔ یمہِ سندِ یوٗ "ساختیات" کیونظریاتو رولاں بارتھہ سنٛزفکرِ کینٛہہ نوجہژ دِژٕ۔ مثلاً ساسورسند اکھ عام نظریہ چھُہ علامژن ہندِ ہش مش۔ کرداریک امی سندٕ وننٕ اوس زِ علامژن تہ تمن چیزن درمیان۔ یہنٛز یمہ علامژ مانہ یوان چھےٚ چھنہ کانٛہہ ناگریز رشتہ۔ علامژ چھےٚ وقتس پیٹھہ دستیاب آسنہ کٔنؠ۔ یا ؤنی دارآسنہ کٔنؠ ورتاوس منز یوان۔ مگر أکس خاص چیزس ستی یہنٛز

لگا تار وابستگی ستۍ چھ اکھ تیتھ محاورٕ بارسس یوان یتھ ستۍ یمن علامژن اقداری تہٕ میٛقدأری نسبت میلتھ فوق البشری یا مافوق البشری نظام خلق سپدان چھُہ۔ امہ پتہ چھ امہ ہش مش کہ رشتہِ پیٹھہ ووتلن والہ نظامٕ منز تتھی قوانین وضع سپدان یم مزید ذھنی تہ بعضے جسمٲنی غلامی ہند باعث بنان چھِ اتھ نظام سأزی چھُہ باتھہ سند بیاکھ ھم عصر وٹگنسنس ٹاین فلسفیانہ بیمأری ونان۔

یی ژینتھہ وون رولاں با (ر) تھن زِاکھ فن پارٕ۔ (ناول یا نظم) چھُے زنتہ أکِس مقررا کھاڑس منز دب دبہ (کُشتی) ہند مقابلہ تماشہ بینن ہندِ دلچسپی تہ لطفہ باپتھہ۔ اکھاڑس منز چھِ زٕ زنی کینژہ ورِوایتی اظہارو تہ علامژوستۍ پننین پننین آرمأ متن داوپیچن ہنز نفاست۔ حملچ شدت۔ مد مقابلہ سندس ژھلس منز پھٔستھ عذابک تہ دمأغی پھرتی ہند اظہار کران۔ یہ سأرے عمل چھے ژھری۔ اصل عمل چھےٚ تماشہ بینن ہندس دل ودماغس منز عمل پزیر۔ سُہ چھُہ اتھ عملہ پننہ تربیژ۔ زانکأری تہ اکہ خاص توصبہ کنۍ معنے تہِ دِوان تہٕ امہ نش لطف تہ تلان۔

اکھہ فن پارٕ تہ چھُہ تتھے پأٹھی کینژہ ومتفرقہ روایژوستۍ تہٕ کینژہ وعلامژو ستۍ پرن وألی سندِ ینن تخلیقی قووژن وزناوان۔ پرن وول چھُہ تخلیقہ ہندِ مناسبژ ستۍ معنیکِ یا معنین ہندا کھ پنن عالم پأدٕ کران۔ اوے تہِ وون با (ر) تھن زِفن چھنہ کنہ حقیقژ ہند نقل پیش کران بلکہ چھُہ اکھ رسمی علامتی نظام ووتلاوان مشہور امریکی سنگتراش۔ نام گیبو (1977-1899) چھُہ ہربرٹ ریڈٕ سندِ ناوٕ أکِس خطس منز لیکھان:

یہ أسی کراں چھِ۔ تتھ پیٹھ چھےٚ اسہ پوٗر پڑھہ۔ اسہ چھے خبر زِ أسی کیاہ چھہ کران۔ أسی کیاہ چھِ شکلاوان۔ أسی کیاہ چھِ ''تعمیر'' کران۔ تہٕ یہ کینژھا أسی بناوان یا شکلاواں چھِ۔ تی چھَے حقیقت۔ یہ چھُس یمنے تھرنہٕ آمژن حقیقژن ''امیج'' ونان۔ (افلاطونی امیج نہٕ۔ تم چھےٚ چھرا حقیقژ ہند عکس۔ اصل نہ۔) میانہ یمہ امیجہ چھےٚ حقیقژ۔ تہ (میانیو) یمو حقیقژ ونیر چھنہ بیٚیہ کانٛہہ حقیقت۔

أسی چھہ تمہ وِزِ اکھہ بدل حقیقت تعمیر کران ییٚلہ أسی پننہِ تخلیقی عملہ کِنہ بدل امیجہ زاین بخشان چھِ۔''

نوام گیبو (1890-1977) تہٕ چھہ اکھ ذأتی دنیا تخلیق کران۔ امہ بدلہ زِ سُہ لگہ ٹھولہ تمن وطیرن یم انسأنی ذہنن خألی مکان زأنتھ یمن منز اعم غلم۔ پھٹہ پھراٹہ۔ مادی بخار مأدی ژھوٹ نمبران چھِ۔ سُہ چھہ اسطور سأزی کران سہ تہٕ چھُہ فقط اسطور گران۔ یتھہ منز سہ پانہ آزادرُوزِتہٕ تسند پڑن وألی دست بدست غلام۔ تسندس حکمس تعبین۔

حقیقت پسندی ہندس ناوس پیٹھ چھِ ژکہ أسی اسطور سأزی کران۔ اکھ تزژھہ اسطور سأزی یوسہ لوٚکن جأدی ھانکلہ ولان چھِ۔ کینژ وولوستہٕ چھِ روایتی ناولہ ہند کردار پڑن وألس زنتہٕ پانسے ہوی باسان۔ میٚیے وون زنتہ پانسے ہوی۔ تکیا زِ یم چھِ تمہِ روایتی تریژ ہند استحصال کران۔ یوس پڑن وألی سند مقدر بناونہ آمژ چھےٚ یم روأیتی ناولہ ہندی کردار چھہ رتوی تہٕ مازوی باسنہ باوجوٗد فوجیَن ہندی پأٹھی

قاعدن تہ ضابطن پابند۔ یہند کھیون چیون۔ وۄتھن بہُن چھُہ جماعتی سونچک پابند۔ خوش کرونی آسنہ باوجوٗد چھِہ یم کردار اڈٕ لیکھی۔ یم چھِہ مثألی۔ پرتھ واقعہ تہٕ حادثہ منٛز چھِہ یم کردار مصنف سِند سونچمتہٕ سکیم حسابہ چھٕلتھ تہٕ چھوٗ رِکتھ نیران۔ یم کردار آسی ژینان چھِکھ تم چھِہ ژکہ مصنف سٕنٛزِ خاہشہ ہٕندِ نمایندٕ۔ کردار سٕنٛز عمل برتاو کیو ویوہار۔ یہ سورے چھُہ مینتھ تہٕ توٗلتھ۔ یمن منٛز تہِ چھِہ داستان ہندی پأٹھی ناممکن العمل واقعہ تِرٛتھ تکنیک ورتأوِتھ بیان یوان کرنہ زِ یہُند افسانوی یا اساطیری آسن رُوز ژھیپہ۔ پرن وول تھاوِ پنُن ذہن تہٕ تنقیدی میژٕ سأرے تلتھ تہ قبول کر مصنف سُند تعمیر کوٚر مُت تماشا۔

مشعل سلطانپوری

ساختیاتی نظریہ تنقید تہٕ اکھ کأشر نظم

ڈاروِن سنٛدِ نظریہ ارتقا، مارکس سٕنٛزِ جدلیاتی مأدیت، فرائڈ سٕنٛدِ تحلیل نفسی، آئن سٹاین سٕنٛدی نظریہ اضافیت ستۍ لۄگ اوتام چِھن سارنۍ سوٗچن تژ این فیش ـ سأری علوم وفنون سپنۍ حأرت زا حدس تان متأثر، فکری سۄتھرس پیٛٹھ آوٕ ترِ بُنیل ـ مروج ادبی نظرین تہٕ سپُن چیلینج ـ سورٕ نہٕ گُنو ہمہ صدی تہ یِونہ وٕہِ مہ صدی پیٛٹھے آئے تِتھۍ بٔڑ گرٕنۍ ژینٕہٕ ـ یہ سپُن نہٕ زندگی ہنٛدیٚن باقی شوبنے منٛز ٲلی کہ ادبس تہ فنس منٛزٕ تہٕ ـ دٚویمہ جنگ عظیم کیٛو منٛز لو تران پھیران لَجہٕ یم تبدیلی یہٕ تیزی سان محسوس سپد نہٕ، ادٕچ مولانکون کرنکۍ معیار، فنس پرکھأیٚ دٕنکۍ اصول کٲیا گژھن آسنۍ، اتھ سلسلس منٛز وٕتھۍ نٔوۍ نٔوۍ سوال، نِو فکری نہجہ آیہ بارسس تہٕ نوٚیٛن نظرین لۄگ گٔن تہٕ تِتھۍ نٕے نظرین منٛز چھُ ساختیات تہٕ ـ یدوے اَسہٕ ادبی تنقید کے حوالہٕ اتھ ستۍ زان گژھان چھےٚ ـ پۄز اَمیُک دٲیرٕ چھُے واریاہ بۄڈ، یٚیمہ کیٛن دۄرتاں پھٲلتھ حدن انٛدرا اکھ ژکلہٕ ہنا ادبی تنقید تہ چھُ ـ لیٚکسی گن یونیورسل انسائیکلوپیڈیاہس منٛز چھےٚ اتھ متلق یتھہ پأٹھۍ زان کأری دنہٕ آمژ ـ

"One of the important and widespread of current wide spread fashious in the study of pattern, underlying social behaviour, culture and the composition of physical matter. It offers a rational methodology to such disperate and unrelated fields of study as biology, geology, anthropology, linguistics and literary criticism. Structuralism, which is based on communication theory, studies the relationship between forms, rather than the nature of forms themselves, finding languages in signs and symbols and non verbal means of expression in animal life, family groups and even social customs such as dress".

فرانسِکِس مشہور ماہرِ لسانیات Ferdinand De Saussure یُس 1857ء یس منز تھنہٕ پیوو تہٕ 1913ء یس منز ییٚمہ عالمہ گوئنڈی خیالات چھِ، اتھ نظر یس زاُیِن دوان۔ تسنٛد ے فلسفہ انسان کِس اثرٕس تحت سپُن وُ ہمہ صدی منز یہ فلسفیانہ نظریہ منظّم تہٕ مرتّب۔ سُہ اوس سیمیالوجہ Semiology یعنے اشارن ہنٛد علمُک (اشاریاتک) بٲنی کارتہٕ لسانیات زبانہِ ہُند علم چھُ أمِچ صرف اکھ لُنٛڈ۔ أمہ نظریہٕ کِنی چھُ پرٛزناونُک عمل یعنے نشاناتُک لغامل (یعنے پأدِ کرن وول) تمہ کھوتہٕ سیٛٹھاہ وسیع تہٕ کھُری دار، یہ اَسہِ بوزنہٕ یوان چھُ۔ مثلن سأرٕ ے انسأنی کارکردگی، گُلہم ثقافتی سرگرمیہ، سمأجی اَرتاو ورتاو، اسطورٕ، کھیٚون چیٚون، لُسن بسُن، لاگُن گنڈُن، گینٛدُن دژ وُگن، پأراو وأراو، سیأسی کاربار، دلیلہٕ، رأنڈٕ سورُ ے کینٛہہ

چھُ حقیقژ ہنٛدِ ادراکہٕ کِس سلسلس منٛز رشتن ہنٛزِ نشان سازی ہُنٛد نتیجہ۔

کمَن تہٕ کِتھیٚن رشتن ہنٛز؟ یم رشتہٕ وُچھن وألس تہٕ تتھہ چیزس درمیان چھ یتھہ کُن سہٕ وُچھان آسہ۔ فریدانند سوسیر سٔندی خیالات برونٛٹھہ پکناوان والیٚن لسأنی مأہرن ہنٛدِ ذری یہ رۄزاتھ نظریہ ہس بِ ہن پھُٹ نیران تہٕ ہُریٚر سپدان۔ جیک سن تہٕ کلاڈ لیوی سٹرس ہوِیو پۆت وایو واتہٕ نأو anthropology بشریات تہٕ اسطوٗریت کیٚن شوبن منٛز ساختیاتی اصوٗلن ہنٛز ویژھنے بسیارلۆکن تاں۔

أمہ نظریہ کنٛی چھیٚنہ سو حقیقت یوسہٕ اسِ ویٚز چھےٚ تہٕ یتھہ أسی دُنیا ونان چھ چیزن ہنٛز تژھ سۆمبرنا یمہ کیٚن جُزون آزاو متی یتھ چھےٚ۔ اہندی ناویانے لفظ یمو کنٛی أسی یم زانوکھ چھنہ قطعی حیثیت تھاوان، یم چھ تأبع تتھہ رشتس یوسہ زانن وألی سٔندس ذہنس تہٕ حقیقژ درمیان قائم چھُ۔

اَتھہ کِتھہ چھُ واٹھ جدید فزیکس کِس تتھ انقلأبی نظریہ ہس ستی یمہ کنٛی پژ یتھہ چیزُک شے ہند بذات خود موجود آسُن تہٕ کأئیناتی عملہِ ہُنٛد علت و معلولک پابند آسُن، ردسپُن تہٕ کانٛہہ چیز یا شے اکھ أکِس نِش بدون نہٕ اَستھ، رشتن ہنٛدِس أکِس زالس منٛز آورتھ آسُن دأنرنہٕ آو۔ رِشتن ہندس زالس منٛز وونتھ آسنس ستی ستی چھُ پژ یتھہ کانٛہہ چیز یا شے پانہٕ تہِ اکھ زال۔ لہٰذا اہیکہ کُنہ چیزُک یا تجربُک اِدارک، رِشتن ہنٛدِ تمہ Set of realtion یا ساختِکہٕ Structure

ذٕرۍ یہ سپدِتھ، تیٚمیُک اکھ حصہٕ سُہ چیز پانہٕ تہٕ چھُ۔ یتھہٕ پاٹھۍ چھُ پزٕ یتھ ساختہٕ، دُوور (Binary) پٔوزیہ دُوور آسُن چھُ متضاد یعنے دُوور آسنٕچ یہ صوٗرت پایہ امتیاز چھُ اکھ اَکِس ستۍ ہم ووس کٔرتھ تہِ تہٕ بیٚون تہِ، تضادِ محض چھُنہٕ۔ دٔون خاصیژن رلاوان تہِ تہٕ الگ تہِ کران۔ مثلن سبز تہٕ وۄزُل رنگ، یُس سبز چھُ، سُہ چھُنہٕ وۄزُل۔ پٔوزپزٕ یزنأوِتھ ہیکون اکھ أکِس سٔندِ حد تہٕ ییٚلہ نہ سُہ سبز چھُ تیٚلے چھُ وۄزُل۔ یا گٹہٕ تہٕ گاش، ییٚلہ گاش چھُنہٕ، تیٚلے چھےٚ گٹہٕ، ییٚلہ گٹہ چھیٚنہٕ تیٚلے چھےٚ گاش۔

ساسیرٕندس فلسفہ لسان کِس حالس منٛز چھےٚ دٔون نکتن مرکزی اہمیت تہٕ ساختیاتکۍ باقٕے مامَلہ چھ سلسلہ وار اکہٕ بی رنگی یمنے ستۍ تعلق تھاوان۔ اکھ گو زبانہِ ہنٛد تصوّر، بیا کھ گو معنہِ ہٕنٛک تصوّر۔ زبانہِ ہنٛدس تصورس منٛز دژمۍ زٕ اصطلاح، اکھ زبانہِ ہنٛد جامع نظامہٕ باپتھ یُس کنہ تہِٕ بولنہ ینہٕ والہ واقہ بروٚنٛٹھے موجوٗد چھُ۔ مطلب پانہٕ زبان، اَتھ وٚون تمۍ لانگ Langue تہٕ بیا کھ، یُس کنہ تہِ وز بولنہٕ یوان چھُ۔ یعنے کتھ، تعلّم، اتھ وٚونن پیرول Parole لانگ چھ سماجس منٛز لُستھ بُستھ، کانٛہہ پیرول چھُنہٕ تمہ رٚوس ممکنے تکیٛا زِ یہ چھُ لانگ یعنے زبانہ ہنٛد سُہ حصّہ یُس کانٛہہ شخص کُنہ وزِ ورتاوان یا زیٛو کڈان چھےٚ۔ اتھ منٛز چھےٚ شطرنج کھیلہِ ہنٛز مثال دنہٕ آمٕژ امہ کھیلہ ہنٛد کلہم نظام گو لانگ تہٕ کانٛہہ تہِ باز یُس کنہِ وز گندنہٕ ییہ گو پیرول۔

ون نی تو معنہ ہک تصور، ساسیرن کۆر یہ خیال ردٕ زِ زبان چھےٚ

تمن لفظن ہنز سو مبرن ، یمیک مُد اچھ چیزن ناو دنی ۔ تسنڈی کنی چھُ لفظ صرف اکھ نشان Sign تہٕ اتھ چھ کا کدور فکی پاٹھی زٕ طرف اکھ گو معنی ہاون وول Signifier تہٕ بیا کھ یُس معنہ ہس خیالس یا تصوٗرس بروٗنٹھ کُن آیہ Signified ۔۔۔ تسنڈی کنی چھُنہٕ کنہ تہِ نشانس معنی گنڈِتھ ۔ بلکہ کلہم نظامس اندر یُس معنے اتھ حاصل سپدِتھ ہیکہ ۔ امہ خاطر چھےٚ مثال ٹریفک سگنل باپتھ سبز تہٕ ووزج بتی ۔ اکھ چھےٚ ہاوان ٹھہریوٗ ، بیا کھ نیر بوٗ ۔ ووزلس تہٕ سبز رنگس چھُنہٕ یہ معنے ۔ پوز أکِس نظامس منز تو بے یموٗ یوٗ ہے معنے ۔

1950 پتہٕ پتہٕ ہیوٚت ساختیات نظریہ ہَن ادبی تنقیدس پیٹھ اثر تڑاوُن ۔ ساختیاتھ تنقیدِکس دبسانس منز چھے روسی ہیئت پسندن Russian formalists ہُند تہ حصہ خاص کُرتھ جیک سن سند ۔ تہ بلی فرانسی مفکرن ، یمو منز کلاڈ لیوی سڑاس سرس چھُ ۔ أمی دبستانن تڑووگوڈ New Criticism نوٗ تنقید ناوی تصورس ٹاس ، یُس Stylistic اسلوبیات ناوی زانہٕ یوان أس ۔ فرانسیسی نقاد رولان بارتھ سُند ناو چھُ اتھ سلسلس منز سیٹھاہ اہم ، تمی کوٗر رچڑ سند ''متن'' یا ''متن محض'' نظریہ رد ۔ دوٚپن اتھ منز اے قاریس کانْہہ جائی چھُنہٕ ۔ چھپے متس لفظس کُس چھُ معنہ کڈان ، ہوٚہس منز نیرِ سا ۔ اتہ چھےٚ قرأت reading اہمیت تھوان تہ پرُن چھےٚ اکھ وردار تہٕ تہہ دارعمل ۔ پڑن وولُے چھُ اتھ پننہ پرنہٕ ستی معنے بخشان ۔ امہ دعوٰی ستی گے تم سارٕی بحث بےٚ کار تہٕ بےٚ معنے ۔ یم صرف ہیٔژ ، صرف معنی ، صرف مصنف

سٕنٛز زندگی تہٕ شخصیژ متعلقہٕ ووتھان اَسی۔ تِمو ہٕندی کُنہٕ چھیٚنہٕ ادبس منٛز ورتاونہ آمٕژ زبان خأرجی حقیقژ ہنٛز باوتھ کران تکیازِ زبان چھےٚ سُہ چیز یَس رشتن ہند اکھ نظامہ کُنہٕ شکل رٹان چھےٚ تہٕ یِموٕ سٟتۍ معنہ لبان، یہ چھیٚنہٕ اکھ اَنہٕ۔ یتھے پأٹھۍ چھُنہٕ ادب، ادیبہ سٕنٛز شخصیژ ہند اظہار تہٕ کینٛہہ تکیازِ تَس چھیٚنہٕ کأنٛسہٕ تس منٛز کانٛہہ مرکزی حیثیت سُہ چھ اکھ بڈِ تہٕ وسیع اجتماعی نظامُک حصہٕ۔ تَس چھُنہٕ لیکھنس منٛز کانٛہہ فعال کردار۔

موٗخصر پأٹھۍ چھےٚ ساختیاتی تنقیدچہِ خصوٗصیژ زأنتھ ژورکتھ یاد تھاونہ۔ اکھ یہ زِ ادب پارٕ چھُ صرف اکھ تحریر یُس ادبی اصوٗلن، ضابطن، رشتن تہٕ رموٗزن ہنٛز عملہٕ کُنہٕ بارسس یوان چھےٚ، یہ چھُنہٕ خود مکتفی۔ دوٗیم یہ زِ مصنف یا موضوع چھُنہٕ ادب پارس زایُن دِوان۔ یہ چھُنہٕ لیکھن وألی سٕنٛد اظہار کہ ارادُک نتیجہٕ۔ تریم یہ زِ پرٛن وألس چھیٚنہٕ فردٕ سٕنٛدِ حیثیتہ کانٛہہ اہمیت۔ اصل چیز چھےٚ قرات یعنے پرٛنچ عمل یٚمہ کنہٕ ادب پارٕ معنہ حأصل کران چھُ۔ معنہ چھُنہٕ متنس منٛز بلکہ متنچہٕ قرأژ منٛز۔ ژورم یہ زِ ادبس منٛز ورتاونہ ینہٕ واجنہِ اصطلاچہ چھےٚ بدلہٕ تنوظرس منٛز، فلسفیانہ تنوظرس منٛز استعمال سپدان، أکِس جامع نظام کیٚن اصوٗلن تہٕ ضابطن ہندس وانگس منٛز، مثالہ پأٹھۍ علامژ، استعارٕ، پیکر، کردار، پلاٹ ہیکن پرٛنچہٕ عملہ دوران معنہِ پٔژ أوتھ بدلِتھ یا بےٚ معنے بنٕتھ۔

یورپس منٛز اوس یہ نظریہ دُنہِ سیٚال صوٗرژ منٛز ے۔ ٹھوس شکل اَسن

نہٕ رٹھٕ یِ چھُ یہ آمتٕ ، پرٛیتھ کُنہ نظریہ ہکہِ وصف تہٕ عأب چھ نفأنی روزان ، تبدیلیہ چھےٚ یوأنی روزان ۔ اتھ تہِ رٕوٗد ہریٚر چھوٚ نیر گژھأنی پس ساختیاتُک بارسس یِنٕ چھُ تصدیق کران ساختیاتی نظریہ ہس منٛز آیہ یہ کوتأہی لبنہٕ زِ یہ چھُ انفرادیت پسندی Individualism یہ انسان دوستی humanism ہوٚینٛ تصورٕنٕ پٔٹھ کڈان ۔ رولان بارتھ ہٕنٛد مضموٗنہ The death of the author کُنہِ چھُ مصنف تہِ بےٚ دخل گژھان تہٕ تشد یرادٕ تہٕ منشہِ تہِ ۔ متنٕچ معنویت چھےٚ امہِ کسہٕ ساختس منٛز ، مانہ ہتہٕ چھ خود معنے تہِ بےٚ دخل گژھان ۔

پروفیسر حامدی کشمیری چھ اتھ متلق یہ رائے دِوان لیکھان :

’’ساختیاتک نظریہ چھُ مختلف سائینسی تہٕ سماجیاتی علومن منٛز اکھ نوٚ و نظریہ تہٕ لسانیات تہ ادب تہٕ گوامہ ہتہٕ متأثر ۔ اما پوٚز أمِچ حد بندی چھےٚ یہ زِ فن پارک تخلیقی وجود پرٛزناونہٕ خأطرٕ یتھ پوشید داخلی شعریاتس اہمیت چھےٚ یوان دنہٕ سُہ چھنہٕ قدر سنجی ہند کانٛہہ واضح تہٕ نتیجہٕ خیز طریقہٕ بٕرونٛہہ کُن انان ، أمیُک ثبوت چھُ یہ زِ ساختیاتی تنقید کی عملی نموٗنہ چھنہٕ آسنس برابر ، دویم کتھ چھےٚ یہ زِ ساختیاتی تنقید چھنہٕ کانٛہہ مربوط سیأسی نظام پیش کران ، یوسہ ادبچہ پرکھأئی خأطرٕ کانٛہہ بیون طریقہٕ پانہٕ ناوِہا ۔‘‘

یم کوتأہی گنٛزراونہ پتہٕ چھُ سُہ امکی گون تہٕ یمن لفظن منٛز ہاوان ’’تاہم چھُ ساختیاتی نظریہ ہک یہ دِیُت زٕ تمی پھٕٹہ رأوی کینٛہہ تم تنقیدی مفروضات یمو ادبس نال اوس وٚلمُت ، مثلن حقیقت نگأری

ہنٛد تصور یا یہ خیال زٕحَق چھُ فنکارٕ سٕنٛز شخصیژ ہنٛد اظہار یا یہ چھُ کانٛہہ طے کرنہٕ آمتہ خیالک یا نظریہٕک اظہار کران یا یہ ز زبان چھےٚ حقیقتہ اظہارُک وسیلہٕ۔ ساختیاتی تنقیدن اوٚن قاری ادبس منٛز دُبارٕ بارسس تہٕ ''قاری اساس تنقید'' کٔرٕ زیٚون پیٹھ یٚیمہ موجوٗب قاری متنہ کیٚن تخلیقی اسرارن منکشف کران چھُ تہٕ أمکی جہت پٔژ یٔژلاوان چھُ۔''

ون یموأسی تتھ کُن یُس یٚیمہ مضمونک مؤلہ مدا چھُ یانے کنہِ نظمہِ ہٕنٛز تنقید ساختیاتی تنقیدی نظریہ ہیٚکو اصؤلو کٕنٛز۔ أسی ٹلو دینا ناتھ نأدی منٛزٕ اکھ نظم ''زؤن کھٔژ ژٚوٹ ہش'' پؤرٕ نظم چھےٚ یہ

دوہہ اکہِ کوہہ پٔتی زؤن کھٔژ ژٚوٹ ہش
نالس ژھینہ مٔژ تنہ وژٕ ھ تژٕ أ وتھ
روٗپہ تنہِ ہنہ ہنہ داغ ئنہِ رأ وِتھ
پنٕہ پنٕہ گومت پاژری پوٚٹ ہش
زؤن کھٔژ ژٚوٹ ہش، تھچمٔژ گوٚٹ ہش

زن موزرِنہِ کِستام ژھلرأ وتھ
ٹھیکہ درن أکی تھو پشرأ وتھ
پھُٹہٕ وأٹس سٟتی روٗپیا کھوٚٹ ہش

زؤن کھٔژ ژٚوٹ ہش بوچھہ لٕج بالن
اوٚبرن ہیٚژ بیٚیہ گٕج ژھیٚو راونی
ون وگنیو پیٚو وزن وُتھہٕ دانس

بیٚہ کُلی زن کھتی سنگر مالن
شیچھی
میٚتہ ہیٔر فاقہ پھٔرس پچھی باونۍ
أچھی پھِری پھِری وُچھ میٚتہ اسمانس''

ساختیاتی تنقیدی نظریہ گٔژھ دموأسی اتھ کتھ دَل زنادم صأبنی زندگی ہندی حالات کیاأسی نہ پھِر ویہ زٕسہ کمہ نظریہ ہک شأعراوس، تکیازشأعر چھُ لوٚب کُن تھاوُن ۔ سُہ اوک طرف ترٛاأوتھ زن کرومتنٕ متلق کتھ، پوزمتَن چھنہٕ اتھ نظریہ ہس تحت خود مکتفی ۔امہ باوجود چھُنہٕ اتِھ کانْہہ لفظ تہِ بیٚون تہٕ بدٕون، آزادانہ معنے تھاوان، اتھ چھُ معنے بخشان أکس خاص نظامہٕ کِس ساختس منٛز آسُن ،مختلف رشتن ہٕند مدتہٕ ییٚمہ کس زالس منٛز یہ ساختیہ آسہِ ۔

أکس بڈس ساختیہ ہس منٛز یاونوپٕر Structure سٹکچرس منٛز، باقے ساختیہ ہن آورتھ، اکھ بوٚڈ زال، لوکٹیس زالن أندی یِکی وونتھ ۔امیری تہٕ غریبی ہنٛز ٹکر چھےٚ بیٚین کینٛژن عواملن ستیٚ رٔلتھ اکھ بوٚڈ ساختیہ بناوانامیری ستیٚ چھ عأش، رنگہ رنگہ نیامژ ،سہولیژ ،آرام محل خانہ، مولٔی پلو،سوٚن روپھ، گہنہ، زیورات،نوکر چاکر،سوارِقسمہ قسمہ چِہ تہٕ باقےٚ وارِیاہ چیز جوٗرتھ تہ غریبی ستیٚ نأداری، نہ آسن بوچھ، ترٛیش، چھورٕ چھورٕ کرٕون عیال، ننےٚ دورفرش،وُتھ وسہٕ ون پٔش، ژھیِہ پار، پنہٕ پنہ گأمتیٚ تہٕ ژھینٛیٚ متیٚ پلو،نوکرأز، ننہٕ وورے پکُن ٹکُن، تاپہ کرٛاین منٛز خونس تہٕ عأرقس کٔنٛے کرتھ کأم کرٕنی تہٕ تتھی حأرٔی ثات اکھأکس ستیٚ گنٛڈتھ ۔

کوہہ پٕتی چھےٚ زٕون کھسان، داغ داغ تن ہیٚتھ، ییتھ پأٹھی گُنہِ بدنس پیٚٹھ

ژھێنۍ متۍ پلوٕ آسَن ، پأژھس آسہ نال ییلے تِکیٛاز تَنہِ آسنس ژھێنہ ہرٛش ، تنہِ ہنٛدۍ داغ آسن نہ داغ باسان بلکہ پنہٕ پنہٕ گوٗمُت پوٚٹ یہ چھُ اکھ ساختیہ۔

گوڈنچہ نظر منٛز چھےٚ شاعرس یہ ژوٚٹ باسان، تکیٛاز سُہ چھُ بو چھ ہوٚت تہٕ گَل چھس صرف ژوچن کُن ، زوٗن چھےٚ یژھے سفید، اتھوستۍ تھُر ہرٛش سفید مکایہ ژوٚٹ ہش۔ یتھ پیٚن داغ چھِ گلۍ متۍ۔ پتہٕ چھَس خیالس منٛز یوان کانٛہہ غریب زنانہٕ، ژھێنہ مرٛژن زچن منٛز۔ ژھێنہ مَرٛتنیوٕکٕنۍ نال ییلے۔

تھیٚچ ہرٛش موزرنی بتھ گر دِتۍ گوٚٹ، یُس اکھ ٹھیکہٕ درپھٹہ وأتُس ستۍ اکھ کھوٚٹ روپے پُشران چھُ۔ أتھۍ زوٗنہِ ہش کھوٚٹ روپے، یا تتھۍ کھوچہ روپیہ ہش چھےٚ یہ زوٗن۔ کھوٚٹ وٹہٕ روپے ہش۔ یہ چھُ بیا کھ ساختیہ، یُس استحصالچ اکھ صوٗرتھ بروٗنٛھ کُن آنان چھُ۔

ژوٚٹ ہش یہ زوٗن وُچھتھ چھُ شاعرس باسان زِبالن لٕج بو چھ، تکیٛاز سُہ چھُ پانہِ تہٕ بو چھ بو چھ کران تہٕ ژوٚٹ وُچھتھ چھےٚ تسنٛز بو چھ تیز ان۔ أتھۍ منٛز چھُ اوٚبرُ کھسان۔ زوٗن چھےٚ تتھ تل یوان۔ باسان چھُ یہ ژوٚٹ یتھ گگس پیٛٹھ تأوتھأوتھ تھرِ نہ آے یہ، سُہ گیہ ژھیٚوتھ تہٕ وَن وِگنہ چھےٚ زن وُتھ وُتھۍ متِس تہٕ آو ستھیس دانٛس پیٚوان اتھۍ منٛز چھُ باسان زِبتہٕ کُلۍ گے سوکھ موکھ اسمان کھٔستھ تہٕ بو چھ ہنٛکی سأرے ووٚمیز رلے یہ خاکس۔ شاعرس تہٕ ژھوکے یہ بژانتھ تہٕ یہ پٔیچھۍ واتہ نووٗن پننس فاقہ ہتس پھٔرس۔ یہ چھ بیٛاکھ ساختیہ تہٕ یم ساختیہ چھ أکس بڈس ساختیہ ہس یعنے غریبی ہنٛدس وانکس منٛز ولنہٕ آمتے۔

رفیق راز

ادبی روایت تہ تجربہ

لفظ ''روایت'' یا ''روایتی'' چھُ کأشرِس منز کثرتہٕ سان استعمال آمُت کرنہ مگر توتہٕ چھُنہ امیُک معنے تہ مفہوم واضح، متعین تہ مقرر۔ اتھ لفظس چھُنہ کأشرِس منز ونیُک تام اصطلاحی اویر گوبیٖر عطا سپدمُت۔ یہ لفظ چھُ مختلف معنے ین منز ورتاونہ یوان۔ یہ لفظ چھُ اکثر کأنسہِ شاعرِ سنز کمتری باونہٕ باپت ورتاونہ یوان۔ مثلاً أسی چھِ لیکھان زِ ''فلأنی شاعر چھُ روایتی''۔ یا فلأنی شاعر چھُ ''روایت پرست''۔ کأشرِس منز چھُنہٕ اسہِ وُنہِ فأصلے کوٚرمُت زِ ''روایت'' یا ''روایتی'' کتھ ونو؟ قدامت تہٕ روایت چھِ زِ مختلف لفظ یمن معنے تہٕ مفہوم تہِ بیوٚن بیوٚن چھِ۔ أسی چھِ منزی منزی ''خراب روایت'' تہ ''جان روایت'' ہوی لفظ تہِ ورتاوان۔ امہِ ستی چھُ انتشارس منز اکھ تے اضافے سپدان۔ ٹی۔ ایس۔ ایلیٹ چھُ روایتس متعلق لیکھان۔

Tradition is a matter of much wider significance. It cannot be inherited, and if you want it, you must obtain it by great labour. It involves, in the first place, the historical sense.

برونٹہہ کُن چھُ اتھی پیراگرافس منز لیکھان

And the historical sense, involves a perception, not only of the pastness of the past, but of its presence.

گو روایتس متعلق ایلیٹ سُند تصور چھُ ''مکانی'' یعنے spatial زمانی یعنے

Temporal نہ کینہہ۔ پتھ کالُک سوُرے ادب تہ عظیم ادبی کارنامہ چھِ اکس نقشہ کس صورتس منز اسہِ بروٗنہہ کنہِ موجوٗد۔ اَسی تہ سائنی ادبی کارنامہ تہِ چھِ امی نقشہِ کنی پرزناونہٕ یوان۔ اتھ نقشس چھُ مختلف رنگن ہند اضافہ سپدان روزان۔ یہ عمل چھُ مسلسل جارٕی۔ اتھ نقشس منز یم پتھ کالکہِ ادبکی رنگ چھِ تم چھِ موجوٗدٕ ادبکیو رنگو ستی روشن سپدان تہ معنہِ پراوان۔ تہ موجوٗدٕ ادبکی رنگ چھِ پتھ کالہ کیو رنگو ستی روشن تہ واضح سپدان۔ گویا پتھ کالکس ادبس چھُ از کالہٕ ستی وجودتہٕ از کالکس ادبس چھےٚ پتھ کالہٕ ستی شوٗب۔ پتھ کالُک ادب نظر انداز کرِتھ ہیکون نہٕ از کالُک ادب مولناوِتھ۔ تِکیازِ پرٛتھ دورُکس ادبس چھُ پتھ کالس ستی کینہہ نتہ کینہہ واٹھ آسان۔ کُنہِ دورُک ادب چھُنہٕ ہوٚہس منز معلق روٗزِتھ تخلیق سپدان۔ از کالُک ادب یوٚدوے پتھ کالکہِ ادبہٕ نِش ہنا مختلف چھُ باسان تہِ کرِتھ تہِ چھِ یم دوشوٚے ادب باہم مربوط آسان۔ پتھ کالکس تہٕ از کالکس ادبس درمیان چھُ اکھ ربط آساں۔ امہِ علاوٕ کینژٕ و پھیرٕ ہاو خصوصیاتو باوجودتہِ اکھ تسلسل آسان۔ پتھ کالس تہ از کالس درمیان یوٚہے ربط تہ تسلسل چھُ اکس ہانکلہِ ہندی پاٹھی اسہِ بروٗنہہ کنہِ موجوٗد یت اَسی ''ادبی روایت'' چھِ ونان۔

ادبی رواتچ مثال چھےٚ اکہِ بونہٕ ہنز ہش۔ یہ چھےٚ مختلف زمانن منز آیے تہ پوچھرلبان۔ لنگ لنجہ وہراوان تہ جہارلبان۔ امیُک پرٛتھ شاخ چھُ پرانہِ شاخہ کھوتہٕ نوٚو تہٕ تازٕ باسان۔ پرٛانی شاخ چھِ پوٚٹھان تہ بونہ ہندی اہم تہ لاَزمی جُزو بنان۔ نوی نوی شاخ نیرنچ عمل تہِ چھےٚ جارٕی روزان۔ لنجہِ منز چھےٚ بیا کھئنڈ نیران۔ لنجہِ منز لنڈ نیرنُک سلسلہ چھُ بظاہر تکرار باسان مگر پرٛتھ

نٕو لٔنڈ چھےٚ پرانہِ لنجہِ کھوتہٕ زیادٕ نٕو، زیاد سرتاز، تہٕ زیادٕ سبز باسان۔ آسنہٕ تہِ گرٛھہِ۔ پرٲنی لٔنڈ تہِ چھےٚ پننہِ وقتہ سرتاز تہ سبز آسان روٗزمٕژ۔ بونہِ ہنٛزن پرانٛین لنجن تہِ چھِ برگے نیران تہٕ نوٛین لنجن تہِ چھِ برگے نیران۔ برگن تہ برگن درمیان ہشر تہٕ یکسانیت آسنہ باوجوٗد چھےٚ وقتس ستۍ یمن درمیان فرق نمایاں تہ ٹاکارٕ سپدان۔

پتھ کالہِ تہِ اوس انسأنی وجوٗدٕ منٛز ے شاعری ہندِ باپت خام مواد اخذ یواں کرنہ تہٕ از کالہِ تہِ چھُ یوٚ ہے انسأنی وجود شاعری ہندِ باپتھ خام مواد فراہم کران۔ وٕں گو مختلف وقتن منٛز چھےٚ زندگی متعلق انسأنی روِین تہ تصوراتن منٛز تبدیلی یواں روزان۔

کامیاب تہ اہم فنکارس چھُ نہ صرف تواریخُک سوٚن شعور آسان بلکہ پتھ کالکہِ موجودگی ہند عرفان تہِ۔ ازۍ کُس ادیبس ہر گہہ پننۍ شناخت قأیم چھےٚ کرٕنۍ لس گرٛھہِ تیلہِ نہ صرف پننہ زمانُک احساس آسُن بلکہ گرٛھیٚس یہ احساس تہِ آسن زِلِل دیدِ پیٛٹھہ ازتام تخلیق کرنہ آمُت سوٗرُے ادب چھُ یکوٹہٕ زندہ تہٕ أکۍ سےٕ نظامس منٛز مربوط۔ امس گرٛھہِ پنن پان امی نظامُک حصہ باسُن۔ یا پزیٛس یوٗت وَ تیوٗت پنن پان اَتھۍ نظامس ستۍ مربوط کرٕنٕچ کوشش کرٕنۍ۔ اَتھۍ سأرسےٕ مربوط نظامس چھِ ادبی روایت ونان۔

بہر حال کتھ چھےٚ سپدان ادبی رواتہٕچ۔ پرٛتھ اہم شأعر چھا بنان ادبی رٛیوٗایتُک لازمی تہ تابہٕ وُن حصہ کنہٕ نہ امیُک فأصلہ چھُ وقتٕے کران۔ البتہ پرٛتھ اہم شأعر چھُ پننہِ روایتُک پأداوار ضرور آسان۔ ہرٛتھ کنۍ بونہِ ہنزِ پرانہِ لنجہِ منٛزٕ نٕو تہ سبزا سبز لنڈ نمودار چھےٚ گرٛھان، تتھے کنۍ چھُ نوٚو تہ سأدروار

شأعرنمۍ دار گرِتھ روایتس توسیع کران تہٕ تسلسل بخشان۔ سُہ چھُنہٕ روایژ نِش مختلف تہٕ متضاد آسان نہ پزِتس آسُن۔ البتہ چھُ اظہار کنہ تہٕ لسانی ورتاو کنہٕ نوٚو، تازٕ تہٕ سبزاسبز ضرور باسان۔ امہِ علاوٕ چھُ زندگی گزارنکہِ وطیرِ کنہٕ تہٕ زندگی متعلق پننہِ روی یہِ کنہٕ تہٕ دنیاہس متعلق پننیو تصوراتو کنہٕ تہٕ سُہ مختلف، بیوٚن تہٕ بدۄن باسان۔ یموے چیزو کنہٕ چھُ سُہ پننی شناخت قأیم کران۔ زندگی متعلق بدلے متیو تصوراتو تہٕ شأعری منز مخصوص لسأنی ورتاوٕ کنہٕ چھُ سُہ پننین اسلافن نِش تہِ مختلف باسان۔

زندہ ادبی روایت چھےٚ پرٕ جہار بوِنہٕ ہندی پأٹھی از کالس پننِس سالیس تل پھاپھلاوان تہٕ اتھ شیران پأران تہٕ متأثر تہِ کران۔ ''زندہ'' لفظ چھُس یہٕ اوٚمو کھ استعمال کران تِکیاز مردِ ادبی روایژ ہندوجوٗ دتہِ چھُ آسان، ووں گو موردِ ادبی روایت چھےٚ وقتہٕ کِس ٹنہٕ واد ملبس تل دفن آسان گمژ۔ یتھ ستی تنقیدس کم تہٕ تحقیقس زیادٕ پہن واسطہ چھُ آسان۔

تبدیلی چاہے فکری أسی تن یا تصوراتی امیُک اظہار چھُ بنیأدی طور زیادٕ پہن زبانہ ہندِ وسیلے سپدان۔ لفظن ہندی امکانات یلہِ ژھوکاں چھِ نوٚو تہٕ اہم شأطر چھُ یمنے لفظن نِو آیہِ ورتأوتھ یمن منز نوین امکانن ہندی گریزونی آرٕ دریافت کرا۔ یلہِ امکانن ہندی گریزونی آرٕ تہِ چھِ وقس ستی رأسی گژھان لفظ چھِ متروک سپدان۔ زمانچ تہٕ وقچ رفتار چھےٚ ظالم تہٕ جأبر۔ یہ چھےٚ بعضے بےٚ حِسی تہٕ جامد چیزن منز حرکت پأدٕ کران تہٕ یمن نٔو زندگی عطا کران بعضے چھےٚ یہِ زندہ چیزن پننِس ملبس تل دفن کران۔ متروک لفظن ہنز مثال تہِ چھےٚ یژھے۔ متروک لفظ شأعری منز استعمال کرنہٕ ستی چھُ نہ

شاعری کانٛہہ فائیدہ میلان تہٕ نہ چھُ زبانہِ کانٛہہ سو چھ واتان۔ متروک لفظ چھِ زمانن پتہٕ نس ملبس تل دفناوِتھ آسان۔ نہ چھِ یمن منٛز پرانہِ مفہومکی آثار باقی آسان نہ نوین معنے ین ہندی امکانات۔ یمن لفظن منٛز احساس، جذبن تہٕ شعرِ تجربن ہنٛز باوت کرن وول شاعر چھُ پرن والین صرف ذہنی عذابس منٛز مبتلا کرنس منٛز ے یوت کامیاب سپدان۔ یم لفظ نہ سماجس منٛز رائج آسن تمہ لفظ کتہِ ہیکن شاعرس تہٕ سماجس درمیان رشتہ قائیم کرنس منٛز مددگار بنتھ۔ شاعرس تہٕ سماجس درمیان رشتہ آسُن چھُ ضروری۔ یہ رشتہٕ چھُ زبانہِ ہندِ وسیلئے قائیم سپدان۔ سائنس، فلسفس یا تنقیدس منٛز ہیکو اسی حسب ضرورت نٔوی لفظ تھٲوِتھ۔ مگر شاعری منٛز نہ کینٛہہ۔ تجربہ چھِ شاعری منٛز ضرور سپدان مگر زبانہِ پیٹھ نہ کینٛہہ۔ متروک لفظ یا نٔوی تھٲوِتھ لفظ چھِ شاعری ہند باپت بالکل بے معنے۔ البتہ نِو نوِ ترکیبہٕ، صرٛ تہٕ نٔوی نٔوی استعارٕ ہرگہہ مروجہ لفظن منٛز تھٲوِ نہ ین کانٛہہ حرجہ چھُنہ۔ نہ ونو متروک تہٕ تھٲوِتھ لفظ ورتاوِنس تجربہٕ تہٕ نہ نِو نوِ ترکیبہ گرنس۔ تجربن ہنٛز نوعیت چھےٚ ادبس منٛز ہنا مختلف۔ کتھ برونہہ پکناونہ برونٛہہ چھےٚ یمہِ کتھِ ہنٛز وضاحت ضروری زِ کانٛشرس منٛز چھُ تجربہ بہ معنے Experiment تہِ Experience تہِ بہ معنے مستعمل۔ یتھ مضمونس منٛز چھےٚ اسہِ تمہ تجربچ کتھ کرنٕی یُس Experiment کس معنے یس منٛز ورتاونہ چھُ یوان۔

روایژٕ نِش بالکل انحراف کرن وٲلی چھِ ہوہس منٛز معلق آسان۔ اہم ادیب تہٕ شاعر چھِنہٕ پننہٕ ادبی روایژٕ نِش بالکل انحراف کران تہٕ امہِ نِش پنٕن پان الگ کران نہ چھِ تم روایژٕ ہُند کورٕ نقل یا تقلید کران۔ تجربہ کرن وٲلِس

شاعرس پزِ تجربہ کرنہٕ بروٚنہہ وارٕ سوچُن زِ تجربہ ما چھ تس پنٕنہِ ادبی روایتچہِ ہانکلہِ منٛز نیبر کڑان۔ دانہ دار میۄکلس گرٛشہِ دانہ دار میۄٕ کۍ پیوند کرنہٕ یُن تہٕ آنچہ دار میۄکلس گرٛشہِ آنچہ دار میۄٕ کۍ پیوند کرنہٕ یُن تیٚلہِ روزِ نہ صرف تجربہ کامیاب بلکہِ گرٛشہن یہ تجربہ بروٚنہہ پکنہٕ ناون وألۍ تہِ جوق در جوق پأدٕ۔ میانہِ ونٛنک مطلب چھُ یہ زِ تجربہ گرٛشہِ نہ غأر فطری آسُن۔ تجربہ گرٛشہِ نہٕ بلکہِ برایہِ تجربہ آسُن بلکہِ گرٛشہِ امہِ تجربہ ستۍ فنس پوچھر میلُن بیٚیہِ گرٛشہن امہِ تجربہ ستۍ اظہار کہنوی موثر وسیلہٕ دستیاب گرٛشہن۔

تجربہ چھُ ادبس منٛز عموماً تہ شاعری منٛز خصوصاً دون سطحن پیٹھ ممکن۔ اکھ ہیتی یا صنفی سطحس پیٹھ تہ بیاکھ موضوعی سطحس پیٹھ۔ ہیتی یا صنفی سطحس پیٹھ تجربہ کرنس چھےٚ زیادے پہن اہمیت۔ ہم کال کأشر شاعری ہند اکھ حصہ چھُ تیُتھ تہِ موجود یُس ہیتی، صنفی یا موضوعی تجربہٕ کِس نتیجس منٛز بارس چھُ آمُت۔ تجربہ چھُ سُے کامیاب روزان یتھ بروٚنہہ پکہ ناون وألۍ میلن۔
تجربس بروٚنہہ پکہ ناون وألۍ چھِ تیٚلی پأدٕ گرٛشھان ییٚلہِ تجربس منٛز کشش آسہِ۔
ہر گہہ تجربہ تیوٚت نامانوس آسہِ زِ نہ دی تقلید کرن وولۍ اوٚگُن توجہ تہ نہ ماز بس کانہہ عام پرن وولۍ، تیٚلہِ روزِ تجربہ تجربسےٚ تام محدود تہٕ یہ ہیکہِ نہ ادبی ریٚوایتس ستۍ ہم آہنگی پرأدِتھ نہ ہیکہِ اچھ ریٚوایتھے بروٚنہہ پکِتھ۔
أکِس میۄکلس ییٚلہِ بیٚیہِ میۄکلیک پیوند چھُ یوان کرنہ یہ چھُ بذأتی تجربہ یوان کرنہٕ۔ اگر لوٚگ تہ تجربہ چھُ کامیاب پیٚچھ تقلید باقی تہِ کرن۔
لوٚگ نہ تہٕ تجربہ چھُ ناکام پیٚچھ نہ کہنی تقلید کرِ۔
ہیتی سطحس پیٹھ چھِ کأشر شاعری منٛز قدیم کالی تجربہ کرنہ آمتۍ یمن کُن

نہ ونیُگ تام کأنسی ظوٗن چھُ پیومُت۔ واکھ تہ شرکی چھِ پتھ کالہِ اظہارکی زٕ اہم وسیلہٕ أسی متۍ۔ للہِ تہ شیخ العالمؒ سنز کُل ہُم شاعری چھِ یمنے دون ہیٔتین منز۔ یمن دون شعر ذأژن چھُس بہ ہیت اِو موکھ ونان تِکیازِ یمن چھَنہ کانٛہہ گنڈِتھ تہ مقرر شکل۔ واکھ تہ شرکی چھِ ژٕون مصرعن ہندی تہِ آمتۍ لیکھنہٕ شیٚن مصرعن ہندی تہِ تہٕ کُنہِ کُنہِ أٹھن مصرعن ہندی تہِ۔ کانٛہہ ہیت چھےٚ شعرِ ذاتھ یا صنف تیٚلی بنان ییٚلہِ اَمِچ شکل گنڈِتھ، متعین تہ مقرر آسہِ۔ مثلاً رباعی، غزل یا مثنوی، ممکن چھُ واکھ تہ شرُک تہِ ما آسہِ ہے ژٕون مصرعن پیٹھ مشتمل اکھ شعر ذاتھ۔اتھ ما آسہِ ہے اکھ گنڈِتھ تہ متعین شکل۔ وچھتو کھیم واکھ۔

آلیس وتے گیس نہ وتے
سُمن سوٚتھِ منز لوٚسُم دوہ
چندس وُچھُم تہ ہار نہ اتھے
ناو تارس دِمہ کیاٚ بو

زانہ ہا ناڈِ دَل منہٕ رٹتھ
ژٹتھ وٹتھ کُٹتھ کلیش
زانہ ہا اِد استہ رساین گٹتھ
شوِ چھےٚ کرٚوٹھ تہ ژین وو پدیش

ووٚنی وچھوتو کھیم شرکی۔
گنٛبر پرکٹ کران چھِم کاو

تیر چھنٛیم امبر باو کس
سرٕ گوم گُر تہ ووکھلٕ گیم ناو
بور گوم گوٚب تہ تراو کس

رانٛز ہوٗنز اَستھ سپدکھ کوٗلے
کُس تاں ژولے کیا تاں ہیٚتھ
ژھل گو بند تے کھارِ ہیوٚت گوٗلے
گرٹہ وول ژولے بأر ونٕ ہیٚتھ

ہیتی لحاظ چھےٚ نہ یمن واکھن تہ شرکین منٛز کانٛہہ فرق۔ گوڈنیک تہ ترٛیُم مصرع چھُ دوشونی منٛز ہم قاٗفیہ۔ یتھے کنٕ چھُ دوٛیُم تہ ژوٗریم مصرع تہِ ہم قاٗفیہ۔ اکثر واکھن تہ شرکین چھےٚ یہے شکل۔ امہِ تلہ چھُ باسان زِ یہ ژور مصرع واجِبٛین ہیت ما آسہِ ہے اکھ شعرٕ زاتھےٕ۔ ہرگہہ أسی مانو زِ واکھ تہ شرکی أسی أکِس ثیقۂ شعرٕ ذأژ منٛز یوان لیٚکھنہٕ پٕچ شکل تہ صورت متعین أس تیٚلہِ کیا ونوتمن واکھن تہ شرکین یمن منٛز قاٗفیچ پابندی چھنہ یتھٕ کنٕ کرنہ آمٕژ۔ یتھ کنٕ ہیٚرِ کنہِ درج کرنہ آمتٛین واکھن تہ شرکین منٛز کرنہ چھےٚ آمٕژ۔ یا تیٚلہِ کیا ونوتمن واکھن تہ شرکین یم ژورِ کھوتہٕ زیادٕ مصرعن پیٹھ مشتمل چھِ۔ اڈی چھِ شٛین ہندکہ تہٕ اڈی أٹھن ہندکہ تہِ اڈیٛن واکھن تہٕ شرکین منٛز چھُنہٕ مصرعن منٛز قافیہ مولی ورتاونے آمُت۔

اتھ صورت حالس کیٚا ونو؟ ممکن چھُ کیٛنہہ ونن یہ گو ہیتی لحاظہٕ انتشار۔ مگر مےٚ چھُ ذأتی طوراہی انتشارٕ ستیٚ باسان زِ ہیتی لحاظہٕ تجربہ کرنک دس ما آسہِ

ہے للہِ تہ شیخ العالمہٕ سندِس دور سے منز و وتھمُت ۔ یہ چھُنہ انتشار بلکہ اظہار کیٚن تقاضن تحت باضابطہٕ تجربہ کرنُک آغاز ۔ وچھو کینٛہہ مثالہٕ ۔

ہارس نیٚندر پیٚیم یام پوہ گوم
کارس دوہ آم نہ گرٛنز اکھ
ژکھ لاگنیہ یم پالنے کرن
پُتھ ییکھ بڈ رہکارے

جاے چھےٚ تژھ ییتھ دأرنتہ برنو
تہِ مو پچھ گرٕ برنے اوے
ڈاین گزن تل یُس ژسے
لرِ تل میٚژ تہٕ ورٕنی میٚژ

دوشوے شرکی چھِ قأفیونِش مبراتہِ کرِتھ تہِ چھُنہ یمن شرکیٚن ہند عروضی آہنگ مجروح گومُت ۔ شرکیٚن ہندس معنیاتی وحدتس تہِ چھُنہٕ کانہہ آنچ آمُت ۔ تِکیاز دوشوے شرکی چھِ معنوی لحاظہ چُس درُس ۔ باسان چھُ زِ للہِ تہ شیخ العالمس اوس واکھن تہ شرکیٚن منز ہیٚتی لحاظہٕ ہیر پھیر کرنکہِ ضرورتُک احساس گومُت ۔ یہ گوٚیہ دپِ زِ تہ ہیٚتی تجربکہِ ضرورتُک احساس گرٛھن ۔

شفیع شوق چھُ ''زبان تہ ادب'' ناوِ پننہِ کتابہ منز لیکھان: ''پرٕیتھ کانٛہہ ادبی تراے چھےٚ کینٛہہ کال گرِژھتھ پرانان تہ اچھ ہیت تہِ چھے پرانان ۔ پرأنی قالب چھِ بےٚ کارسپدان تہ نوٚین قالبن ہند چھُ ضرورت پیٚوان'' ۔

للہٕ تہ شیخ العالمسؒ تہٕ آسہٕ ہے امہٕ ضرورتُک احساس گوٚمُت۔ تمن تہٕ آسہٕ ہے واکھن تہ شرکین ہنٛز تنگ دامنی ہند احساس گوٚمُت۔ ہیٛر کنہٕ درج دٕیو شرکیٛو ستۍ چھےٚ یہ حقیقت ٹاکارٕ سپدان اِ اَتھ صنفہٕ پیٹھ ہیتی لحاظہ تجربہ کرنُک دس اوس للہٕ تہ شیخ العالمؒ سندِ سےٚ زمانس منٛز ووتھمُت۔ یِمو دٕیو شاعرو چھُ واکھ تہ شرٛک کُنہ کُنہٕ قافیونش آزاد کوٚرمُت تہٕ کُنہ کُنہٕ حسب ضرورتھ یمن منٛز مصرعن ہُند اضافہ تہٕ کوٚرمُت۔ واکھ یا شرٛک اوس اوتامت باقاعدٕ اکھ شعر ذاتھ یا صنف یتھ پننٛز اکھ مقرر شکل اٗس۔ یعنے واکھ تہ شرکُک گوڈنیُک تہ ترٛیم مصرع بیٛیہٕ دوٚیم تہ ژوریُم مصرع اوس ہم قافیہ آسان۔ مصرعن ہند تعداد تہٕ اوس ژورے آسان۔ للہٕ تہ شیخ العالمنؒ گٔری اظہارکی تقاضہ پورکرنکہٕ غرضہٕ ہیتی لحاظہٕ تیتۍ تجربہٕ زٕ واکھن تہ شرکین روٗ زنہ پننٛز صنفی شکل برقرار۔ اتھ صنفہٕ منٛز گو اکھ ڈیٛجر پأدٕ یمہٕ کنٛز صرف اکھ ہیت بنے یہ یتھ منٛز نہ مصرعن ہند تعداد مقرر روٗد تہ نہ قافین ہندرٕ گنڈٕ لازمی۔ اکھ کتھ چھےٚ توجہ طلب زِ یم تجربہ کرنہ وِزِ آیہ نہ واکھن تہ شرکین ہنٛز موسیقیت تہٕ آہنگ مجروح کرنہ۔ یوٚہے چھُ وجہ زِ قافین منٛز پرٛیتھ جایہٕ ڈیٛجر تراوٕن آونہ معمول بناونہٕ البتہ موسیقیت خلق کرنہٕ باپتھ آو مصرعن ہند اضافہ کرنہ۔ یہ تجربہ روٗد باقین ہندِ خاطرٕ پُرکشش تہٕ تموبخش اتھ مزید تقویت۔ تہٕ یتھ کنٛز آیہِ اکھ نوٚ شعرٕ ہیت وجوٗد دس۔ یتھ وژن چھِ ونان۔

یم سأری تجربہ چھِ خاموشی سان تہ بےٚ شوٗنکی پأٹھی کرنہٕ آمتۍ۔ یم تجربہ چھنہٕ بلی برایہ تجربہ باسان بلکہ چھِ یم اظہار چی کانٛہہ نتہٕ کانٛہہ ضرورت پوٗرٕ کرنہٕ باپت کرنہٕ آمتۍ باسان۔ یمن تجربن ہندی نتیجہ درایہٕ دور

رس۔ کُنہ کُنہِ آیہِ واکھ تہ شرٕ کی قافیو نِش آزاد کرنہٕ مگر عروضی آہنگ آو بحال تھونہٕ۔ حسب ضرورتھ آو مصرعن ہنداضافہ کرنہٕ۔ یمن واکھن تہ شرکین منز اندُک قافیہ ورتاونہ چھُنہ آمُت تِمن منز چھُ گوڈٕ قافیہ ضرور ورتاونہ آمُت۔ یہ خصوصیت چھےٚ اسہِ وژنس منز یسلہ نظرِ گژھان۔ شیخ العالمسٕ پتہٕ تہٕ آسہِ ہے واکھن تہ شرکین منز ہیتی لحاظہ تجربہ کرنُک سلسلہ جأری روٗدمُت۔ شیخ العالمؒ سندِ پیٹھ حبہ خوتونہِ تام چھےٚ لگ بگ دوٗن ہتن ؤری ین ہنٛز طویل خاموشی۔ اتھ دوران کم شأعر آیہِ تہ کم تجربہ کرکھ تتھ متعلق چھُ سون تواریخ بالکل خاموش۔ کیا پتہ واکھن تہ شرکین منز ہیرٕ پھیر کرنکس نتیجسے منز ما آسہِ وژُن تہ بارسس آمُت۔ واکھن تہ شرکین ہندی مصرع ہر گہہ بڑاونہٕ ین وژنچ ہش اکھ ہیت لی بارسس۔ یہ کتھ چھےٚ ثیقہ زِ واکھن تہ شرکین ہنٛز گرتھ چھےٚ تژھ زِ معموٗلی ہیرٕ پھیر کرنہ ستیٚ ہیکو کھ یم أسی وژُن بنأوتھ۔

تجربہ چھِ تیٚلی کامیاب سپدان ییٚلہِ امہِ ستیٚ اظہار کی تقاضہ پوٗرٕ سپدن۔ یمہِ تجربہ ستیٚ اظہار کی تقاضہ پوٗرٕ سپدن تمہِ تجربٕچ چھےٚ لازمأ تقلید سپدان۔ یعنے تجربس چھِ برونہہ پکہ ناون وألی مویسر گژھان۔ ییٚلہِ تجربہ کِس بنیادس پیٹھ کانہہ نٔو ہیت چھےٚ بارسس یوان یہ چھےٚ تیٚلی قأیم (Establish)سپدان ییٚلہِ اتھ ورتاوس منز انن والین شأعرن ہنٛز اکھ اکثریت مہیا گژِھ۔ یم شأعر چھِ یہ نٔو ہیت ورتاونس ستیٚ ستیٚ پننس زمانس منز سٕہ مزاژٕ تہٕ ذوق تہ پأدٕ کران یمہِ کہِ برکتہ امہِ نِش لطف لی حأصل کرنہٕ۔ نو ہیت چھےٚ نہ یک مُش تجربہ کرِتھ بارسس یوان انہٕ۔ یہ گو ادبی روایژ نِش یک سر انحراف۔ سٕہ تجربہ یُس پننہ ادبی روایژ نِش یک سر انحراف باسہِ چھُنہ کامیاب

روزان۔ تتھ تجربس چھےٚ تجربہ چی حیثیت روزان تہ یہ چھُنہ ادبی روایژ ستۍ ہم آہنگی پراوان۔

بحرحال کتھ اَس سپدان وژنچ۔ وژن چھُ واکھن تہ شرکئین پیٹھ رنگہ رنگہ تہ قسمہٕ قسمہٕ تجربہ کرنکس تہٕچس منز بارسس آمُت۔ تجربہ کرنُک یہ عمل گو للہِ ہند وقتہ پیٹھے شروع تہ حبہ خوتونہِ ہندِس زمانس تام آسہِ ہے وژن بحیثیت اکھ صنف قائیم سپد یومُت۔ حبہ خوتونہ برونہہ تہٕ آسہِ ہے وژن ناوی صنفس منز کأفی لیکھنہٕ آمُت۔ امہِ کتھِ ہُند باس چھُ حبہ خوتونہِ ہندیو چس درس تہٕ خوش آہنگ وژنو ستۍ میلان۔ حبہ خوتونہ ہندی چس درس تہ خوش آہنگ وژن چھِنہٕ کُنہِ لحاظہٕ وژن صنفہِ منز لیکھنہٕ آمتۍ ابتدأیی نمونہٕ باسان۔ حبہٕ خوتونہِ تام واتان اَس ''وژنن'' سو پوختگی تہٕ تکمیلیت پرأومژ یمہِ کنۍ سُہ اکھ موثر وسیلہ اظہار بنیو مُت اوس۔

حبہ خوتونہِ پیٹھ محمود گأمیس تام چھےٚ بیٚیہ اسہِ لگ بگ دون ہتن ؤری ین ہنز طویل خاموشی درینٛٹھی گژھان۔ اتھ درمیان چھِ اسہِ صرف حبیب اللہ نوشہری، مومن صاب تہٕ بیٚیہ سو چھ کرالنۍ کینٛہہ وژن درینٛٹھی گژھان۔ یمن وژنن ہند اسلوٗب تہ آہنگ چھُ (عأن) تہٕ (غأن) للہِ واکھن تہ شیخ شرکئین ہندِس اسلوٗبس تہ آہنگس ستۍ رلان۔

ہرگہہ موتی لال ساقی صحی مانون تیلہِ چھُ خواجہ حبیب اللہ نوشہری تہ حبہ خوتون ہم کال۔ اکبرن گُر کشیر سنہٕ 1586 عیسوی یس منز فتح۔ موتی لال ساقی چھُ خواجہ حبیب اللہ نوشہری سُند زاسنہٕ 1555 عیسوی دِوان۔ گو یوسف شاہ چک سنزِ گرفتأری وزِ اوس خواجہ حبیب اللہ نوشہری 31 وُہر۔ بہر حال

وننگ مطلب چھُ یتھ زِحبہ خوتونہِ تہ خواجہ حبیب اللہ نوشہری سندِ وقتۂ اوس وژُن بحیثیت صنف یا بحیثیت ہیت قائیم سپد یومُت۔

یہ ہیتی تبدیلی اُس اکہ طرفہِ انقلابی نوعیچ تہ بیٖیہِ طرفہ اُس ریٖوایتس ستۍ ہم آہنگ تہِ۔ تِکیازِ تجربن ہندس اوس ووتھمت للہِ تہ شیخ العالمؒ سندِس وقتسے منز تہ وارِ وارٕ ؤری واد گژھت بنیو وا کھ یا شُرک، وژُن۔ وار یاہ سوچ بچار کرِتھ ووتُس بہ یہ یتھ نتیجس پیٖٹھ زِ وژُن چھُ دراصل وا کھک یا شرکیک ہیتی لحاظہِ Extention۔ ہر گہہ اکی ردیف، قافیکی زِ یا ترٚے وا کھ یا شرکی رلاووکھ اکھ وژُن گژھِ تیار۔ ووں گوو اکھ تہ شرکی اُسی صرف سری، فلسفیانہ اخلاٰقی تہ صوٗفیانہ خیالات باونہ باپت ورتاونہ یوان تہ وژُن آو یمو خیالاتو علاوٕ عشقیہ جذبات باونہ خاطرٕ تہِ ورتاونہ۔

یٚیلہِ کُنہِ صنفہِ پیٖٹھ مسلسل تجربہ کرنک عمل وریہ وادن چھُ جاری روزان تتھ صنفہِ منز چھُ اکھ ڈیٚجر پاد گژھان۔ یہ صنف چھِ واریاہو پابندیوٚنش نجات لبتھ ترٛ ژھ اکھ مؤثر ہیت بنان یتھ منز اظہار کی حدٕ رٕسی امکانات پادٕ چھِ گژھان۔ حبہ خوتونہ ہندِ پیٖٹھے چھُ وژُن مختلف ہیتی صورتن منز لیکھنہٕ آمُت۔ سانہ شاعری منز چھےٚ وژنچہ ستھ، اُٹھ شکلہٕ موجوٗد۔ وژُن چھِ آمتۍ مختلف صوٗرتن منز لیکھنہٕ۔ صاف چھُ باسان زِ سانی شاعر چھِ وژنچہِ صنفہِ پیٖٹھ مسلسل تجربہ کرِتھ اتھ اکھ ہیت بناونس منز کامیاب روٗدی متۍ۔ یمو تجربو ستۍ کانٛہہ صنف پابندیوٚنش نجات لبتھ اکھ ہیت بنہِ تمن تجربن ہیکو نہ مومولی ونتھ۔ وژنس پیٖٹھ مختلف تجربہ کرنکس نتیجس منز آیہ امہِ چہِ ستھ اُٹھ شکلہٕ بارسس مگر کُنہِ اُکس شکلہِ منز چھےٚ نہ موسیقی یا غنایتچ کمی کھٹکان۔ یموٕ ے

تجربو کنی بنےٚ یہِ وژنچ ہیت تہِ نظمس ہم سر۔

ہر گہہ أسی رحمٰن ڈارنی تہ شمس فقیرنی وژن وچھوکھ، تم چھِ سازس سنکیتس منز گیوٚنہ تہِ یوان تہٕ نظمن ہندی پاٹھی پرنہِ تہِ یوان۔ تمن ہیکو أسی تژھن نظمن ستی تشبیہہ دِتھ یمن منز غنایٔیت تہ موسیقیت معنی آفرینی منز اضافہ چھےٚ کران۔ وژنن پیٹھ مزید تجربہ کرنچ گنجایش چھےٚ ونہِ تہِ موجوٗد۔ مزید تجربہ کرنہِ برونہہ چھےٚ یہ کتھ یاد تھاونی ضروٗری زِ پرانین ہند کانہہ تجربہ روٗدنہ ناکام تِکیازِ تِہند کانہہ تجربہ اوس نہ ریوٲیژ نش مکمل انحراف۔ تموکر وژنس منز اکھ لچک پأدٕ ییٚہِ کوٚرکھ ہیتی لحاظہ اکھ ڈیٚجر عطا مگر امہِ کِس غنایٔیتس تہٕ موسیقیتس پیٹھ ترووکھ نہ ضرب۔ اوے کنی گیہِ یم تجربہ مقبول۔

یو تام کأشرس منز باقی تجربن ہند تعلق چھُ، نظمہِ ہند ذکر کرُن چھُ ناگریز۔ نظم آیہِ ہیت کس صورتس منز انگریزی پیٹھ یوس کأشریو شاعرو گوڈٕ گوڈٕ عروضی پابندیو سان ورتاوٕ تہ وارٕ وارٕ ترکھ ردیف تہٕ قافیہِ نش آزاد مگر بحرچ پابندی روٗدکھ نِباوان۔ یم سأری تجربہ أسی نظمہ پیٹھ انگریزیس تہ اُردوٗ ہس منز گوڈے کامیأبی سان کرنہٕ آمتی ۔ اردو والیو تہ کأشریو کر صرف تقلید۔ نظمہِ پیٹھ مختلف تجربہ کرنکِس معاملس منز پزِ اسہِ انگریزن مبارک کرُن اردو والین تہ کأشرین نہ کینہہ۔ البتہ یہ ہیت کامیأبی سان پننہِ پننہِ زبانہ منز رائج تہ قأیم کرنہ باپت شوٗبہِ گوڈ اردو والین تہ پتہٕ کأشرین تہِ مبارک۔ ووٚں یو تام نثری نظمن ہند تعلق چھُ یہ وُنُن باسہِ یوہے پوٚژھ پہن زِ یہ ہیت چھےٚ اردوٗ ہس منز ونہ تہِ قأیم گژھنے۔ اردوہس منزِ چھِ کأفی شاعر اتھ ہیژہ منز طبع آزمأیی کران مگر کأنسہِ اکی سٕنز پچھان تہ شناخت چھنہ محض امی

یٲژ کٔنہٕ بنتھ ہیچ ہٕژ ۔صرف نثری نظم لیکھنہ کنی یوت چھُنہ وُنیُگ تام کانٛسہِ تہِ اعتبار پٕز ووٚمُت ۔کانٛسہِ منٛز چھِ راہی صابس علاوٕ بیٚیہِ کٕژ تامٕ شاعر نثری نظمہٕ لیکھان ۔یمن نظمن ہنٛز حیثیت چھےٚ مےٚ نِش محض تجربٲتی ۔ یہ تجربہ چھا کامیاب کنہٕ نہ اتھ متعلق کیٛنہہ وُنن چھُ فلحال قبل از وقت ۔ییتھ کٔنہٕ مےٚ گوڈے وون زِ تجربس ہیکو تیٚلی کامیاب وٕنتھ ییٚلہِ یہ راتج گژھِ تہ تجربہ چھُ کامیٲبی سان تیٚلی راتج سپدان ییٚلہِ اِمچ تقلید کرن وٲلی تہ اتھ برونٛہہ پکہ ناون وٲلی دستیاب گژھن ۔ راہی، شفیع شوق، گلشن مجید تہ مظفر عازم بیترِ چھِ نثری نظم لیکھان ۔ یمو منٛزٕ کمۍ اکی چھِ صرف نثری نظمہِ کنی یٲژ پننٛہٕ پچھان بناوٕمٕژ ۔میانٛنہِ کنہٕ نہ کانٛسی ۔راہی صاب چھُ پابند نظمو علاوٕ معرا تہ آزاد نظمو کن راہی صاب نثری نظمہِ کنہٕ نہ کیٛنہہ ۔ییتھے کٔنہٕ چھُ شوق صاب تہ عازم صاب آزاد نظمو علاوٕ غزلو کنی معتبر نثری نظمو کنہٕ نہ کیٛنہہ ۔نثری نظم چھےٚ کانٛسہِ منٛز ونہِ تجربٲتی دورسٕے منٛز ۔ یہ چھنہ ونہِ سانہِ ادبی رِیوایژ ہُند اژھیٚن حصہ بنے ہٕژ ۔ییتھ کٔنہٕ پابند۔ معرا، یا آزاد نظم بنےٚ ہٕژ چھےٚ۔

مضمون اندواتہ ناونہ برونٛہہ چھُس بہ یژھان وُنن زِ شاعری چھےٚ پانژن فنونِ لطیفن منٛز اِموکھ ملی کانٛنہ یوان مانٛنہٕ تِکیازِ اتھ منٛز چھُ باقی ژون فنن ہند میچھر تہِ شامل آسان ۔موسیقی چھےٚ باقی ژون فنن منٛز سرس۔ تجربہ کٔرِس ناوس پیٹھ امی موسیقیہٕ نِش ہرگاہ شاعری محروم کرون تیٚلہِ چھِن اَسی شاعری تمہِ مقامہِ پیٹھ بون والان یمہ کنہٕ یہ تمام فنن ہنٛز ملی کانٛنہ چھےٚ۔

رتن لال شانت

کردارن ہنز مقامیت تہٕ آفاقیت

عام تنقیدی اصولہٕ مُطابق چھیٚہ افسانوی کردارن مُتلق یہ راے زِ:

1۔ کردار چھِ ہموار آسان یا ڈلٲمی؛

2۔ کردار چھ افسانک زٕ زیٚتہِ آسان۔ یمنےٚ پیٹھ چھُ افسانک پُلاٹ ڈٕرِتھ آسان تہِ یمے چھِ پُلاٹس وَسعت تہٕ حرکتھ دِوان؛

3۔ کردار چھِ افسانچہِ زبانہِ ہُند تعیُن کران خاصکر گُفتگو ہیچ زبان تہٕ واتہٕ ناوِرِچ زبان؛

4۔ کردار چھِ سماجہ کیٚن مختلف طبقن تہٕ فِرقن ہنز آیینہٕ دٲری کران تہ افسانس سماجی اہمیت دِوان ؛

5۔ کردارو ٔ دٕسی چھُ افسانہٕ نگار پانس تہٕ أندی پکھِس درمیان رِشتن ہنز وو کھہٕ نے کران ۔۔۔ بیترِ بیترِ ۔۔۔

ظٲہر چھُ زِ یِتھہٕ کٔنز افسانہٕ سائنس ادبس منز مغربی ادبہٕ پیٹھہٕ آو بامے سُہ انگریزی ادبہ کہِ یا اُردو ہندی ادبہ کہ وساطتہٕ کنز آو، تِتھے کٔنز آیہ یم اصوٗل تہٕ مغربہ پیٹھے۔ یہِ ونہٕ نک ضرورت چھُنہٕ زِ ہندوستانٕی ادبس منز یوسہٕ روایت وید، اُپنشد پُرانَن کیٚن تمثیلی کردارن یا رامایَن مہابھارتَ کیٚن آدرشن ہنز أس، تمہِ ستی روٗٹ جدید افسانن صرف موضوعی تشکیلی عملس اندر کانہہ اثر نہ کہِ انفرأدی کردار نگٲری اندر۔ پنچ تنتر تہٕ ہتوپدیش علاوٕ

لُکہٕ وارتایہِ (فوک لولرس) ہندیٚن جانور، جاناوار یا کلی کٹ کردارن ہُند ہمکال۔ معنہٕ خاطرِ تخلیقی اِستمال تہٕ چھُ ژکہِ مغربی افسانہٕ نگٲری ہُندٕ ے اکھ وَل، کردارن ہندی ناوٕ اَسی تن مقامی۔ یہِ چھےٚ حقیقت تہٕ یہِ نظرِ تل تھٲوتھ ہیکو أسی پنہٕ نٮٚین مقامی کردارن ہندِ فطری رجحانچ تشریح کٔرتھ۔ أسی ہیکو صاف صاف وُچھِتھ زِیم کیاززِچھ یاتہٕ دیوی (الوہی) صِفتہٕ یاتہٕ راکھسی (شیطانی) پژکرٕ وأٹی آسان تہٕ یمن دۄن انتہاہن منٛز مِس نو مینز (no-man's) زمینس پیٹھ چھُ خالے کانُہہ قدم ترٛاوان۔ ہندوستانی افسانوی کردار کیاززِچھ خراب تہٕ پچھ اَستھ تہِ أخرس بدلان تہٕ رُت ویوہار کران، تس کیاززِچھ دِل تہٕ دماغ بدلان۔ امہِ تبدیلی ہُند مؤلہ وجہ چھُ یہوے اصوٗل۔ پرانن منٛز چھُ راوُن تہٕ کنٛس ہیوٚ بدکردار مرنہٕ وِزِ پچھتاوان تہِ تہٕ مارن وأٹِس مشکوٗر تہِ روزان زِ تمی موکلووأپی زنمہٕ نِشہِ۔ أخرس پیٹھ کردارٕ سُند یکدم وولہ گٔژھن دِیُن چھُنہٕ بذأتی کانُہہ تکنیکی (Technical) وَل بلکہ تمہِ موضوع چہ بالادستی ہُند اظہار یُس آدرش وأدی مُصنفہٕ سُند مَدعا آسان چھُ۔ یتھ وولہٕ گژھن چھُ وُہمہِ صدی ہِندِ تمہِ افسانوی تکنیکہٕ نِش بلکُل مختلف یُس فرانسیسی افسانہ نگار ماپاساں تہٕ امریکی اوہینری ین ورتووتہ یمہِ کٔنی افسانہٕ کِس أخرس پیٹھ پرن وأٹِس بلکُل غأر متوقع موڑس پیٹھ واتہٕ نأوِتھ صدمہٕ دِنہٕ یوان اوس۔

یتھ ضِمنس منٛز چھےٚ اکھ دلچسپ حقیقت زیرِ ذکر انٛنی ضروٗری۔ ہندوستانی رزمیہ رامائن، مہابھارت چھِ ازتام برابر گِندنہٕ تہٕ گیٚونہٕ یِوان تقریباً سارِنے زبانن تہٕ بولیٚن منٛز۔ یِیلہِ زن یہند سے قبیلس اندر گنز راون پنہٕ وول یوٗنانی زبأنی ہُند اوڈیسی یا ایلیڈ مغربی ملکن منز ژانُہہ کأنی ادبی حوالہٕ

خاطرے یوت زیٚو پٛٹھ ہیٚنہٕ یوان چھُ۔ حالانکہِ یورپی ادبی روایتس چھےٚ یمہ نظمہٕ بُنیاد، مگر یہِ روایت چھنہٕ دوہ دِشچہِ عام زندگیہِ زیادٕ کار آمد تہٕ اثر کُن باسے مژ۔ امہ حقیقتہ کنی چھےٚ مشرقی تہٕ مغربی سوچس وارِیاہ فرق آمُت۔ یمہٕ ستی ادب تہِ مُتاثر گومُت چھُ۔ مشرقس منز چھُ اَکس حدس تام وُنہِ تہِ ادبس اندر مذہبی تہٕ اخلاقی قدرن ہُند دخل، یلہِ زن مغربس منز یُتھ دخل کم چھُ۔ عام مشرقی خلقن چھُ ادب پنہِ پانہٕ منز نیٚبر کڈتھ انفرادی زندگیہِ ہنز وحدو اپورا احساس تہٕ تجربہ کِس دُنیاہس منز واتہٕ ناوان۔ سہ ادب تہِ یُس تمن پھِری پھِری چھُ ونان زِ "نیٚبر دوٚپہ نَم اندر راژُن"۔ یا۔ "ذکرِ ستین مولا ٹوٹھہِ موا فکرِ ستین روٚچھ موشل"۔۔۔ ہندوستانی کاوٚیہ شاستُرک رس ناوٗک تنقیدی اصوٗل چھُ ادبُک مقصد غم خُشی لول دٕے وغارٕ انسانی جذبہٕ نیشہِ ناوِتھ ووتلاوُن تہٕ تکمیلس واتناوُن۔ دھونہِ ناوٗک اصوٗل چھُ مانان زِ ادب چھُ عارضی طورٕ سٔہی قاری یس انفرادی محسوساتو پیٹھہ تھوٚد تُلتھ غارٕ شخصی مسرتُک احساس دِوان۔۔۔ یم تنقیدی اصوٗل لرِ لوٚر تھاوِتھ اگرے اَسی ارسطو، سُند کتھارسِس (Catharsis) تہٕ ایلیٹ سُند غارٕ ذاتُک (Impersonality) اصوٗل ویٚژھہ ناوٚو، اسہِ گژھن وارِیاہ سمہِ سوٚمیر تہٕ ہشر نظرِ۔ یعنے زمانہٕ تہٕ مکانہ کیٚو وارِیاہو دوٗرِرو باوجوٗد وٕچھو اَسی ذہنی تہٕ فکری رجحانن ہندی اٚتھی نمونہٕ یمن اَسی عالمی وٕنتھ ہیکو۔

ووٗنی ہیکو اَسی یتھ سوالس سیٚد سیوٚد بُتھہِ لگتھ زِ افسانوی کردارٕ سٕنز مقامی شناخت کیاہ چھےٚ آسان تہٕ یہِ چھالاٚ زی من کُنہِ عالمی سوٚتھرس تانی واتہٕ

نس تھوس انان؟ کتھِ پھٹ کڈنہٕ خاطرٕ نمو کھ کینہہ مقبول کأشرِ کردار مثلن ئبر شاآل (دریایہ ہُند بیزار)، شاہ ماآلِ (کوکر جنگ) پوشہٕ گجٕ (تاپھ) قأدرٕ (بال مرأیو) خان (تینہہ) اَشہِ (اَشہِ) مال دیٚد (مال دیٚد)۔ یم کتھِ کٔنی چھِ مقأمی تہٕ اگرے چھِ تہٕ یم ہیکہِ ناعالمی گنز راونہٕ یتھ؟ یہنز کأشر پژنتھ چھا یِمہِ کٔنی زِ یم چھِ تتھس سیٹ اپس (Set-up)منز یُس بذأتی کأشُر چھُ مثلاً گرن اندر بأژ زٕ شالہٕ کأم کران تہٕ بجہِ وأنسہِ منز تِمنہٕ لولس ٹھوٚریِنہٕ دِوان (دریایہ ہُند بیزار)، دوہس لیکہٕ وو ہوو تہٕ لڈایو باوجوٗد تہٕ بچہٕ ذأژ ہندِین بأژن دون ہُند بنیأدی لول ختم گژھان (دندٕ وزن)، دِلہِ ہُند وندٕ تاپھ چھاوتھ تہٕ نہٕ دیٚد ماجہِ کٔشیرِ منز بجہٕ نوشہِ ہندِین شُرِین ہنزٕ ترٕمشان (تاپھ)تیشل ٹانگہٕ وول ٹاچھِ مأدِیانہٕ اوٕ کٔنی مأرِتھ ژٕھنان تہٕ پانہٕ تہٕ امانتھ دِوان تِکیازِ فرہنگی سواریو ترٕ ووہس اُسُن (تیٚہہ) ہمتی کالیج کوٗریس نہٕ ٹانگہِ کرایہ اکہِ موموٗلی غلطی سببہٕ نیران چھِ اماپوٗ زِبیٚہِ زنانہٕ سوارِتہِ ہمسأے بایہِ پامہٕ تہٕ زُرکہِ دِوان چھس (اَشہِ)، حیاتہِ جوٗرت دار ہاکہٕ واجینٛی یِمہِ منز بازرس پانٛس لگی متی اپزِی لانٛج غلط ثأبت گرِی (مال دیٚد)......یم تہِ تتھی کأتیاہ کردار چھ پانژاہ وٕری بژونتھہ کأشر سماجہ کیٚن حالاتن تہٕ کردارن ہِندٕ ردِعملک ویٚستار دِوان۔ یِہُند ماحول چھُ کأشُر۔ کردارن تہٕ جاین ہندی ناو چھِ تتھی زِ اَسی چھکھ یم یکدم پرٕزناوان۔ یم چھِ اسہِ پنٕنی باسان تِکیازِ یہنز اَڈرن چھےٚ کٔشیرِ ہنز۔ تتھے کٔنی چھِ پنجأبی اردو ہندی افسانہٕ تہِ پنٕنہِ پنٕنہِ علاقٕچ تہٕ پنٕنہِ زمینی کلچرٕچ پژنتھ ہیٚتھ موجوٗد آسان۔ یہ چھنہِ کُنہِ تہِ زبأنی ہنز یا کلچرٕچ پھیر ہاو خأصیت زِتھ

اندر چھُ پنُن اوند پۆکھ تہٕ ماحول مُنعکس سپد یوٗمُت۔ یہِ سپدُن چھُ لابُدی۔ بلکہ اَسی ہیٚکو یتہِ وَنتھ زِ اگرے کانٛہہ افسانہٕ یا کردار پنٕنہٕ نِس زمینس پیٹھ کھڑا آسہٕ نہٕ، سُہ ہیکہِ نہٕ کُنہِ عالمی معیارس واتہ نٕک خاب تہِ وُچھتھ۔ زمانہٕ تہٕ زمین چھِ کردارس زِندٕ جاوید آسنٕچ سند آسان۔ مگر اتھ سأری سےٕ بخشش اندر چھُ اسہِ یاد تھوٗن زِ پننہِ نس زمانس تہٕ زمینس چھُ سُے دوام تہٕ معیار دتھ ہیٚکان ییمِس زمانہٕ تہٕ زمین چھِن حدن اپور ترٕنک بٕتر آسہِ۔ یُس زمانہٕ تہٕ زمینٕچ وقوعیت حقیقت کِس سوٗتھرِس تام کھارِتھ ہیکہِ۔ واقع چھُ صرف تہندِ خاطرٕ اہم آسان ییم تمہِ منٛزی گُذران چھِ مگر حقیقت چھےٚ تمن ہنٛز تہٕ آسان ییم جغرافیأئی تہٕ توأریخی لحاظہٕ واقع نِشہِ دوٗر تہٕ آسن۔ حقیقت نہ بننہٕ کِس صورتس منٛز چھُ واقع صرف کینٛہہ اطلاع فراہم کرنس تام محدود آسان تہٕ اطلاع خاطرٕ چھےٚ توارِیخ تہٕ سماجیاتہ چہِ تدریسی کتاب بہتر، کردار تھُرنٕچ ضرورت کیا چھےٚ۔ حقیقت چھےٚ افسانہٕ نگارسٕنزِ نظرِ تہٕ رٕویس تابع آسان۔ معاصر سونچس کوم کرنہٕ ستیٚ چھےٚ نظر و تلان تہِ رٕویہ کٔنٛز چھُ سُہ زمانس تہٕ زمینس ستیٚ تخلیقی رِشتہ تشکیل دِوان۔ نظر تہٕ رٕویہِ دوشوے چھِ افسانہ نگارس کماوٕنی آسان بحیثیت اکھ انفرأدی تخلیق کار۔ یہنٛز غأرحأضری منٛز چھُ افسانہٕ صرف واقعہن تہ منظرن ہُند سِلسلہٕ تہٕ کِردار اکھ سیوٚد ویوٚد بے زوٚشچھ گوٚر۔ یُتھ کردار ہیکہِ نہٕ کانٛہہ اچھُہہ تہٕ اوٕنی (Unsaid) حقیقت بأوتھ تہٕ کانٛہہ معیار حأصل کٔرِتھ۔ صرف پننہِ زمانٕچ شہادت تارٕنی چھُ ناکأفی۔ یہِ تنقیدی اصوٗل چھُ کُنہِ تہِ زبأنی ہندِس افسانس پیٹھ لاگو گژھان تِکیازِ یہِ معیار چھُ نہ أزی قأیم گومُت یا أزی دوکھناونہٕ یِوان۔ وٕں گواز چھُ امیُک

احساس شدتہٕ سان گومُت۔ چیخوفہٕ سُند ''کلرکہ سُند مرُن''، ہیمنگ وے سُند ''قاتِل''، کافکا سُند ''جِسمہٕ بدلی''، پریم چند سُند ''کفن''، منٹو سُند ''ٹوبا ٹیک سنگھ''، نرمل ورما سُند ''جاناوار''، موہن راکیش سُند ''ملبیک مالکھ''، اختر سُند ''ژس''، ہری کرشن کول سُند ''یتھ راز دانے''۔ یِم ساری افسانہٕ چھِ اَوَلَن پننہٕ نِس زمانس منز تہٕ زمینس پیٹھ کھڑا، مگر یِم چھِنہٕ صرف پننہٕ ماحولکی تفصیل دِوان۔ یِم چھِنہٕ کُنہِ لحاظہٕ عجیب یا ویکھتی۔ وون گو یِم افسانہٕ چھِ مقامی اُستھ تہٕ عالمی سوٗتھر کی۔ امہِ کنیٚ نہٕ زِ یِم چھِ مقامی ماحول یا کردار کامیٲبی سان پیش کران بلکہ یمہِ کنیٚ زِ یہندین خالق افسانہٕ نگارن ہُنز رٕویہ یا اپروچ چھُ پختہٕ تہٕ بے لاگ۔ چیزن رِشتن تہٕ اَندی پکھس کُن افسانہٕ نگار سُند رٕوِیے چھُ افسانک معیار طے کران۔ رٕوِیہ چھُ اکھ سیٹھاہ باشعور عمل یُس کردار سِندِس ٹُلہٕ تراوس تہٕ زبٲنی ہندس محاورس منز ظٲہر گژھان چھُ۔ مثلاً کردار چھُ حالاتن منز آوراوہٕ آمُت تہٕ افسانہ نگار سنز جذباتی ہمدردی ہنز منگ کران مگر افسانہِ نگار چھُ نہایت بے لاگ تہٕ بے غرضی سان تسُند نظارٕ کران یا بیا کھ صورتحال چھے زِ کردار سنز زندگی چھے ہموار مگر افسانہٕ نگار چھُ مُبالغہٕ چہ زبٲنی منز پنُن سروکار ظٲہر کران۔ دوشونی صورتن منز چھُ یہِ افسانہِ کِس مُصنفہٕ سُند شعوری عمل یمہِ ستی کلس پیٹھ افسانچ ساخت طے گژھان چھِ۔

یتھہ کتھہِ چھُنہٕ کانٛہہ شک کہِ افسانہٕ مغربی مولُک آسنہِ کنیٚ تہٕ جدید علمن منز مغربیچ رہبری کنیٚ باسہِ کانٛہہ کردار غار مقامی یا کُنہِ وِوپرفکر یا ژدیہِ نشہِ مُتاثر۔ مگر یتھ باسُن چھُ مسلس ہناسنہٕ پتہٕ بے معنے روزان۔ اکھ چھے امہِ

تخلیق کارس یہ لاسن دِنٔی زِسہ ہیکہِ نہ صرف سطحی بلکہ عموٗدی* تخلیقس تہِ کأم ہیٚتھ۔ دوٚیم چھُ اسہِ یاد تھوٗن زِ دیشن تہِ دِشاین ہُند دوٗریر ختم کرنس منٛز چھُ سارِوے کھوتہِ اہم رول ادب ادا کران۔ أسی چھِ تتھ زمانس منٛز روزان ییٚتہِ اُپنشدن ہُند قدیم فلسفہِ تہٕ جدید یورپی سریت زن تہٕ اکی سِلکی بُتھ تہ تھر چھ، ییٚتہِ ہم کال ایشیاچہِ سماجی کیو سیأسی زندگی ہندی تضاد پنٕز اہ وٕری بڑوٹھی مین یورپی ابسأڈ (Absurd) ڈرامہ ہس منٛز تشریح پٕراوان چھِ۔ بنگٲلی زبأنی ہنٛز ''گیتا نجلی''، مُتعلق چھُ انگریزی شأعر ییٹس ونان زِ یہ چھےٚ شِد تہٕ سان بنگألی تہٕ توٚے چھےٚ اکہِ بلند مشرقی کلچرٕچ غمازتہِ تہٕ عالمی محسوسات ہنٛز مظہر تہِ۔ مگر امہِ نظمہِ ہنٛز تخلیق ہیکہ ہے نہ ٹیگور گرتھ یوٗ دوے سہ مغربی ادبی نظرتہ نظریس تہ أنزی منٛزی آسہِ ہے نہ گومُت۔ روسی چیخوف سٕندی واریاہ افسانہٕ (1880-90) چھِ 70-80وٕری پتہٕ کہِ کأشرِ ماحولچ تشری کران باسان تہ کافکاسنٛز ناول ''قلعہٕ'' چھےٚ کلرکن ہنٛدِ گڈِ دلہِ ہُند یا گُنہِ تہِ بڈِ شہر کہِ بڈِ دفترٕک ژکرو یوٚہ ہاوان۔ نیٚر مصوٗ دسٕندی ''طاؤس چمن کی مینا'' ہکی کردار چھِ رتھ تہ ماز، مزاجہ تہٕ ماحولہٕ کنٛی خألص لکھنوی یا ہندوستأنی مگر ستی چھِ یم تتھین کردارن ہندی تہِ نُمایندٕ یم دُنیاہچہِ کُنہِ تہِ مشغول تہٕ تیز رَو راز دانہ منٛز روزان آسن۔ الغرض کردار سنٛز پہچان چھےٚ تسنٛزِ أڈرنہِ اندر رٕگیتھ آسان۔ یہ پیٚزاہ بدِ کڈنہِ ییٚہِ تہِ محض انسأنی صورتحالس لاگو گڑھنس پگہِ

سطحی تخیُلہ ستی چھُ ادب تھُرن وول پنٕنہِ نس سونچس مکانہ کِس جہتس منٛز واہراو دِوان تہٕ عمودی تخیُلہ ستی زمانہ کِس جہتس منٛز۔

آسہِ تیوٚت چھُ کردار پننِس زمینس تہٕ ضمیرس تہِ آواز دِوان تہٕ زمین قوم ذاتھ بیترِ ہنز وحدوا پورہ ترتھ ہیٚکان۔

مقاٰمی تہٕ عالمی سوٚتھرِچ شناخت پژ اونہ کس عملس منز چھیٚہ دون اہم علاقن سام ہیٚنۍ ضروٗری یمن اندر کردارن ہُند رٔویہ زیرِ بحث آمت چھُ۔ اکھ چھ غاٰر رِوایتی اسلوٗبہٕ کیٚن افسانن ہُند زُمرٕ تہٕ بیاکھ وِو پرزبانن اندر لیکھنہٕ آمتیٚن مقاٰمی زندگی عکساون والیٚن افسانن ہُند گُرٚپ۔ اُسی کرو ییٚتین کتھ کاٰشرِ افسانہ کس تناظُرس منز تہٕ نموکھ مثالن یم افسانہٕ ''ٹھوٚر'' (شانت) ژٕرے چھُکھ ژٕرے چھُکھ (اختر) جنگ (چمن لال ہکھو) کھشری لدہوٗنی ہٕندس اردلس منز (گلشن مجید) گاٮ۪ہ گندٕر (امین کامل)۔ ''ٹھوٚر'' افسانس منز چھُ پُلسہٕ والی سٕنز نُرتلنہٕ ستۍ کردارٕ سٕنز زندگی ہُند سفرٕ ہتھ گژھان تہٕ اَخرس چھُ سُہ تسنزِ ی نرِ گنڈِتھ وۄزلس فیتس گردن ترٛ وِ دِترٛ اوان۔ ''ژٕرے چھُکھ ژٕرے چھُکھ'' ہس منز چھُ کردار اسمانس کان لایان یٮ۪تہِ خون وسان چھ تہٕ کُٹھہِ اپارِ چھُ تس لگاتار شاٰنِش کھسنچ وسنچ صدا یوان تہٕ بے قرار کران، ''جنگ'' افسانس منز چھُ کردارس دفتر کیٚن ہم کارن بدلے براٰنتی گژھان، کُرسی ین تہٕ الماریٚن بُنلی یٹہٕ یوان باسان تہٕ اَخرس چھُس ڈسپیچ کلرک فایلہِ گنڈِتھ ژٕرے اندر رداٰرِتھ دِوان۔ ''کھشری لدہوٗنی ---'' افسانس منز چھُ بےناو کردارن ہندس اُکس جماٰژ سفرس منز اکھ کھشری لدہوٚن ستۍ پکان تہٕ ہوٗنی سُند اَسُن چھُ تہندس ذٔہنس یہٕ ڈٕلِ زِتہِ آوراوان تہٕ قوبوٗ کران۔ ''گابہ گندٕر'' افسانس منز چھُ کردار بِتھی پھیٚرٕ بٔنِتھ مُصنف سٕندِ تختیارٕ نیٚبر نیران۔

یِتھیٚن افسانن اندر رچھنہٕ کردار مقاٰمی زمینس پیٚٹھ کھڑا باسان تہٕ بعضے چھِ

روایتی قاری لیس یمن پیٹھ وو پر زبانن ہندین افسانن ہُند اثر باسان۔ مگر حقیقت چھےٚ نہ سو۔ یتھہ کتھہِ چھُنہٕ کانٛہہ شک زِ زبانن، ادبن یا فلسفن مطلب طرز فکرس تہٕ تمن تعلقاتن یم عقل تہٕ دأنش کیٛن سوٚتھرین پیٹھ انسانن قومن تہٕ ذأژن پانہ وأنی قایم گرٛھان چھِ، چھےٚ پتٛمین ہتن شتن ؤری ین اندر تیٚژ نزدیکی آمژ زِ کُنہِ جایہِ تہِ سپد یوٗمت ایجاد یا وو تلیوٗمت خیال چھُ وُچھان وُچھان ساری مأدی تہٕ فکری دُنیہچ مِلکیت بنان۔۔۔ کانٛہہ تہِ ادبی طرح، لسأنی ورتاو یا اسلوٗبی نوٚیرٕ تیمی ادبی کأوِش زیادٕ موثر بنأو کونہٕ أسی تن کُنہِ دوٗر دراز یا پتھ کھور زبانٕی منز ے سپد ے مژ، سو چھےٚ دُرس دُنیا کیٛن أدیبن تہٕ ادب پرن والیٛن ہندِ خاطرٕ موأفق تہٕ لگہٕ ہار بنان۔

یمن علامتن تہٕ اشارن ہُند استعمال ہیٚر کُنہِ زیر ذکر کأشرین افسانن اندر کرنہٕ آو تمہٕ آسن بیٚیہِ وار یاہن افسانن اندرتہِ کرنہٕ آمتی / واریاہن زبانن اندرٕ تہِ۔ مگر تہِ سوٗرے کرِتھ تہٕ آسہِ نہٕ مقأمی کردار امہِ ستیٚ مسخ گومٕت۔ یتھے کُنی چھُ یمو افسانوٚ ستیٚ سانہِ سماجُک سُہ کردار نظرِ تل یوان یُس شاید بیٚیہِ کُنہِ بدل طریقہِ امہِ شِدتہٕ سان وو تلِتھ ہیکہِ ہے نہٕ۔ یتھی اِستثنأے کردار ہیکن انتہأیی مزاجکی یار۔ جانکی مأ لکھ أستھ مگر سأنس سماجس اندر چھِنا یتھی شخص تہٕ پیٚدٕ ھروشہِ؟ تم کونہٕ آسن سماجہ کِس حأشیس پیٹھے مگر عموماً چھُ استثنا ہے قأعدٕچ لگہٕ ہأری ثابت کران۔ یہ چھُ لیکھن وأ لی سندِس حسیتس پیٹھ منحصر آسان زِ سُہ کمہٕ زاویے نگاہہ کنی ورتاوِ پنہٕ نِس کردارس تہٕ کتھہ اوٗچھ پہلوٗہس کُن پھِرِ سون ظون۔ یعنے تسُند اپرٛ وچ کیا چھُ۔

بیا کھ گرٛ وپ چھُ تتھیٚن افسانن ہُند یم سأنی لکھأری وو پر زبانن اندر

لیکھان چھِ تہٕ سانہِ مقأمی کردارچ ویٛژھنے غأر مقأمی پرن وول زیرِ نظر تھٲوتھ کران چھِ۔ مثلن ارندھتی راے، وکرم سیٹھ، کملا داس ہِوین عالمی شوہرٕ والین افسانہٕ نگارن ہنٛز تخلیقہٕ۔ یِمن اندر چھِنہٕ اَسی مقأمی پرن وألی موضوٗعہ رنگہٕ کانٛہہ نوٕیر یا حأران کُن کتھ لبان مگر مغربی قاری چھُ سانہِ زندگیہ تہٕ وطپرس منٛز کیاہ تام بدل بدٕوٗن تہٕ پُرکشِش وُچھان یہِ زن یمہٕ نزن ناولن اندر ہاونہٕ یِوان چھُ۔ مگر کتھ چھنہٕ ییٚژٕ ے۔ یِم لکھأری چھِ بنیأدی طور ہندوستأنی ادبی ہوا نواہس منٛز پھانٛپھلے متی تہٕ انگریزی زبأنی ہندِس نُوس اظہارس پیٹھ چھُکھ عبوٗر۔ یِم چھِ پنہٕ نِس کردارس بذأتی ہندوستأنی خمیر موجوٗد تھوان تہٕ زبأنی ہندِ ورتاوٕ ستی کردارٕ سنٛز شخصیت جدید ترنہجہ لرِلوٗریا روٗ بروٗ کھڑا اَکرِتھ تمکی تضاد ووتلاوان۔ یعنے کہِ یِم کردار چھِ بیک وقت مقأمی تہٕ عالمی ادبی قدرن ہنٛزِ کھوچہِ پیٹھ وُتران۔ ہندوستأنی انگریزی افسانن ہنٛز یہِ تژ اے تہِ چھِ اکھ واضح اشارٕ کران زِ مشرقی تہٕ مغربی ادبی قدرن لرِلوٗر پکنہٕ ورأے چھُنہٕ چارَے کانٛہہ۔

شاد رمضان

کأشُر غزل----

راتھ، از تہٕ پگاہ

غزل چھُ اکھ مشرقی شعرٕ ذاتھ یُس موضوعی اعتبارٕ رنگا برنگ تہٕ لامحدوٗد چھُ بلکہ ونو زِ یُس پننہِ ازلہٕ کالہٕ پیٹھہ ازتام پرٛتھ زمانہٕ کیٚن بدلونیٚن تقاضن ستیٚ ہم آہنگ سپدتھ پاسل انہار پرٛاوان روٗد۔ حیات تہٕ کائنات کِس سرِ ساورس تہٕ کلہم انسأنی ازلی صورت حالس متلق یہ کینژھا تہِ مشرقی زبانن منٛز سرنہٕ سوچنہٕ تہٕ زبر پأٹھی، باونہٕ آو، تمیُک ترجمان چھُ غزل۔ غزل چھُ اکھ تیتھ فن یتھ منٛز گُنہِ بنیأدی تبدیلی ہند امکان چھنہٕ ہیٚتی اعتبارٕ اما پوٚز موضوعی اعتبارٕ چھُ غزل الہٕ پلہٕ ستھ اُٹھ شیٚتھ وٕری پرٛأنِس جمالیاتی پوٚت منظرس تحت فلسفیانہِ باوژ ہُند اکھ ارتقأیی عمل یِمہِ کنۍ تفکرانہٕ مزاج غزلک سارٕوے کھوتہٕ بوٚڈ وصف بلکہ ونو سارٕوے کھوتہٕ اہم پرٛزنتھ چھےٚ۔ یوہے چھُ وجہ زِ عاشقانہ مزاز غزل شعرن منٛز تہِ چھِ تمہٕ شعر آفاقی صورت پرٛاوان یمن پتھ پردٕ کانٛہہ سرسأوی کفیتھ، انسأنی صورتِ حالک کانٛہہ بنیادی معاملہ یا انسان سٕنٛز زندگی ہند کانٛہہ اندرم وروأرۍ داتھ ژھپتھ آسہ۔ حالانکہ پرٛزرتہِ چھےٚ یِ زِ آفأقی شأعری چھےٚ انسأنی زندگی ہندیٚن دوہدیٚن کیٚن عام واقعن تہٕ سیأسی سمأجی معاملن، مسلن بجایہِ کلہم انسأنی زندگی

ہندیٚن ازلی ورن وآرٕی داتن ہنٛد آدمی ویٚد اکھ۔

عالم جنونِ وحشتِ مجنون ہے سر بسر
کب تک خیالِ طرۂ لعلے کرے کوئی
غالبؔ

☆

اگر یہ میٚون صدا گمبندن تہٕ ژٕ ہ دِتھ چوو
یہٕ انتظار نہ محشر نہ کربلا باسی
رأہیؔ

خبر حیات تہٕ کأینات کِس فکری پٔوت منظرس تحت کلہم انسأنی صوٗرت حالُک فکر انگیز احساس ژٕہنتھ تہٕ سُہ صورتِ حال غزل شعرن منٛز وٕپر اونک ہنرامندانہ عمل ژٕرزتھ ماپیٚو و میر تقی میرسٕ پأنٕس متلق یِتھ ہیُو شأعرانہ تعلیٰ تہٕ گرُن:

مت سہل ہمیں جانو پھرتا ہے فلک برسوں
تب خاک کے پردے میں انسان نکلتا ہے

☆

تہٕ غزلُک فن بدس آسنہٕ کِس اتھی احساس تحت ماچھُ غالب تہٕ ونان:

لکھتا ہوں اسد سوزشِ دل سے سخن گرم

ہر گہہ اتھ پٔوت منظرس منٛز کأشر غزلکس گوڈ کالس ہنا ژٕیتھ دتھ سنو (یِتھ اُسی کأشر غزلک راتھ تہٕ ونان چھ) تیٚلہ چھُ امہٕ غزلک بیشتر حصہٕ پران پران وژن شأعری ہنٛد گمانہٕ گرٕھان، موضوعی اعتبارٕ تہٕ تہٕ ہیتی اعتبارٕ تہٕ۔

مثلن نیتھون شمس فقیرن غزل نماوژن مزاژ بأ ٹک کانْہہ شعر۔

سجودس منز مے ڈیوٹھم وجود شہود گوم گُم

سُہ سِر موجوٗد رودم چھنا تتھ جامہِ نألی

اتھ بظأہر غزل شعرس زن دِموؤژن بنْدِ چ صورتھ، کہنْ فرق پیٚیہ نہٕ۔

سجودس منز مے ڈیوٹھم وجود شہود گوم گُم

سُہ سِر موجوٗد رودم چھنا تتھ جامہِ نألی

حالانکہِ دینا ناتھ نأدم چھُ شعوری طور غزلک مزاز برقرار تھوتھ تہٕ عروضہ لحاظہٕ غزل شعرن وژن صنفہِ ہندس مزازس نکھہٕ انان۔

تیمی وُچھ تمی وُچھ رنگ گُل لالس

کُمی وُچھ تہندس حالس گُن بیترِ۔

توٗہی آسو ضرور سونچان زِ ییٚمہِ مقالہِ کہ عنوانہ مطأبق کُس چھُ کأشر غزلک راتھ، ازتہٕ پگاہ یا یمن ترٛیٚن باگن ہندی سرحد کتھ کنٛہ تہٕ کمن پیمانن تحت کرو مقرر۔ میٛانہِ حسابہ چھُ کأشر غزلک راتھ 1960ء یس تام تہٕ کأشر غزلک از ہیٚکو 2020ء یس تام مقرر کٔرِتھ تہٕ سون ازیک تازٕ کال ہیٚکہ کأشر غزلک پگاہ أنکہِ ونہِ پأٹھی زأنتھ یا امیک انداز کٔرتھ۔ ہرگاہ فاخر یا محمود گأمی کأشرِ غزلک دسلابہ کران چھُ اماپوٚز کأشر غزلک گوڈنیک اہم پڑاو چھُ رسول میر۔ رسول میرن کٔر کأشر غزل فارسی غزلکی کلاسکی سوٚتھرس پیٹھ واتناونچ شعوری کوٗشش تہٕ ہیٚتی کیٚنٛہ لِسأنی اعتبارٕ تسند ووستادانہ ہونرمندی چھےٚ تسنٛز فنکارانہ کامیأبی ہندنوٚن نیب۔

یارٕ اکھ ارمان روٗدم عشقہٕ پیچانس پزٕ ژھیوٚم

بوزتھے رزِ پان کھولن آو زن اَبساونے

☆

کھٹِتھ سپنس اندر بو نالہٕ رٹھتہٕ شامہ سوندر
جامہٕ زن سرو قدس پان ولایو مدنو

رسول میرسٕ پتہٕ روٗد مہجورسٕ تام کأشرس غزلس موضوعی کنیو زبأنی اعتبارٕ سے انہار، آکار، مزاز، لہجہ تہٕ آہنگہ یُس اتھ پننس ابتدأیی کالس منز فاخرن تہٕ محمود گأمی ین عطا کۆرمت اوس۔ دۆیم یہ زِ مہجورس تام اوسِ امہِ غزلک موضوع لول مذہب تہٕ تصوف، وں گوو یہ لول اوس رسول میرسٕ اوکطرف بالافطری۔یتھ تصوفس منز عشق الٰہی تہٕ صوٗفی ین ہندین اصطلاحن منز جُزُک تہٕ کُلک، یا وَنو قطرُک تہٕ سۆدرُک میٖل ناو دِنہٕ آمُت۔امہِ فسفہٕ مطابق یتھ کنہٕ سندی جہِ دانس منز تیل، زنس منز نار، دودس منز تھنی تہٕ گلابس منز مشک چھُ، تتھے کنہٕ چھ ذات صفاتن منز پوشیدٕ تہٕ کأشرس صوفیانہ غزلس چھہ فکری پۆت منظرس یۆہے فلسفہٕ اظہار دوان یِیتہِ دۆگنیارؤسٕ پیٹھ کنہٕ چ صدائے بازگشت ووتلان چھےٚ۔

درتمنائے وِصالت راتھ دوہ ووتم ودان
میانہِ کھوتے دشمن من دوس تھووتھ تی پزیا
محمود گأمی

مدعا بو خلعتِ آوم ؤلتھ آس
خدا شاہد بہر گلشن پھٔلتھ آس
واز محمود

☆

ژ لاے منز وحدتس تھَہہ، گژھی معلوم شہنشاہ
رِندَ ے چھُکھ زِندٕ مربا، رِنداں گژھ خورد ساٗلی
شمس فقیر

ء کُنہِ تہِ شعر صنفہِ یا شعر تخلیقہ یا کُنہِ اَکِس شعرٕ تجربَس ز بنیاٗدی جُز یعنے موضوع تہٕ زبان یا ونوٗ یتھ کنز زِ تجربک تہٕ تجربہ کہ اظہارک بنیادی وسیلہ چھے زبان۔ یِیمہِ کنز فاخر تہٕ محمود گاٗمی سندِ پیٹھ مہجورس تام کاٗشرِس غزلس موضوعتہٕ زباٗنی اعتبارٕ اکھ مخصوص مزاز تہٕ لہجہ اوس۔ بلکہ چھے یہ کتھ تہِ اہم ز غزلس تہٕ وژنس منز ورتاونہٕ آمتی اصطلاح، استعارِ، تشبیہہ، علامژ تام آسہٕ یہِ ذٕپِز تہِ مشترک یِیمِیک نوٗن تہٕ اہم وجہہ یہ اوس زِ صوفی شاعری ہٕندی اصطلاح اَسی ژ کہِ مشترک، دوٗیم یہِ زِ صوٗفی شاعرن نشہِ اَس نہٕ باون طرزس اہمیت بلکہ تجربس یا ونوتہند ین صوٗفیانہ رموزن تہٕ اسرارن۔ گوو تمن نشہِ اوس معنے اہم نہ ز زبان، یِیلہِ زن موجودٕ تنقیدس منز لفظک تہٕ معنے یک باہمی تعلق تہٕ اچ تقابلی اہمیت اکھ اہم معاملہ گنزرنہ یوان چھِ تہٕ یہ کتھ چھے تسلیم کرنہ آمژ زمعنے یس مقابلہ چھُ لفظے اہم تہٕ لفظے چھُ خیالس زنم دِوان تمہٕ تجربک یِینی ووٗنِ ییران۔

اتھ برعکس دِژ کاٗشرِس غزلس مہجورن نٔو زبان تہٕ نوٚو موضوع یِیمی کاٗشرِ غزلک مؤلہٕ مزاز بدلوو تہٕ یو ہے نوٚو مزاز چھُ نِو کاٗشرِ غزلک نوٚو دور شروع کران یِیمی وارٕ وارٕ 1960ء پتہٕ کِس ساٗنس اَزی کِس غزلس تہٕ اتھ منز ورتاونہ ینہ واجنہ جدید طرز چہ حساگی زاین دیُت۔ مہجورن غزل چھُ زنتہٕ

او بر نبس چا کھ دِتھ سون تن وشناوان تہٕ مَن وولساوان یێتہ خیال تہٕ مۆ لے نۆ و چھُ تہٕ زبان تہٕ سرتاز چھے تہٕ ورتاوتہٕ تاز دم چھُ۔

کامہِ دو کرِ سائل ڈَل بوزم شبس ترِ تیل بل
درشنس آبس اندر پمپوش لاَ گتھ پڑارہا

☆

لوٕ ہُرٕ تہٕ چھنڈ ریمٕ مسول ونان چھے واوس
دامانہٕ میٲن تیمی چھۆل تس زانہہ قرار آسیا

آزاد، عارف، رسا جاودانی، فاضل کشمیری تہٕ یمن پتہ نادم، کامل، راہی تہٕ فراق رٲ دی گوڑٕ گوڑٕ اتھی مجاٰزی مزازس پَن پننہ منفرد اندازٕ وولساوان تہٕ ووشلاوان۔

رُم گیم شیشس بگُر گۆو پانہٕ میون
ساقیا وأتھ رٹیا جانانہٕ میون

مرزا عارف

دۆپن وندہم ژٕ کیا؟ دۆپمس، جوانی
دۆپن پتھ کن؟ مے دۆپمس زندگانی

رسا جاودانی

☆

زانہِ میٲنے دل، کرامن کاتبین چھا خبر
اکھ خدا پاٗلن دۆیم دنیا بساون مشکلا

فاضل کشمیری

پننہِ مجاۘزی مزاز چہ شاعری ہتہٕ ستہٕ تُل مہجورن کاشرس منز گوڈنچہ لٹہِ سیاسی، انقلاۘبی تہٕ وطنی شاعری دس تیمی کاشر شاعری منز ترقی پسند مزازس زاین دیت تہٕ یَس آزادس نشہِ پزنہ پاۘٹھی باوتھ پراۘوتھ پھاپھلان تہٕ باۘلید سپدان چھُ۔ امہِ قبیلہٕ کس ترقی پسند غزلس منز آیہ تتھی مضمون ورتاونہٕ یِمن سیاسی سونچہٕ اعتبارٕ عالمی سوٗتھرس ستہٕ واٹھ اوس مثلن طبقاتی کشمکش تہٕ اشتراکی انقلابک تصور۔ یتھ پتہٕ کنہِ مارکسی فلسفہٕ کارفرما اوس۔ ہرگہہ یورپی ادبس منز سماۘجی حقیقت پسندی اردٲہہ صدی منزے مۆل دتی ہتی اَسہ تہٕ وہمہ صدی ہندس گوڈ کالس تام اوس یہ ڈٕپی زتہِ عالمی ادبس منز مکتبی سرکیٔژتہٕ روایتی لولہٕ شاعری ہند غلبہ کم گومت تہٕ کشیرِ منز تہ اوس سامراجس خلاف بغاوتک جذبہ اکہ نتہٕ بیکہ رنگہ پھبان پوٗٹھان، اماپوٚز کاشر شاعری منز اردو شاعری ہندٕ وساطتہ ہناژیری پھِن عبدالاحد آزاد نہ ڈٕسی ترقی پسند غزل لیکھنک رواج بلکہ ونو ز آزادن بناۘو نظریاۘتی اعتبارٕ ترقی پسند تحریکہِ ہنز بنیاد وسُوار تہٕ پاۘیدار۔ یتھ تہند یُو ہمکال شاعرو پننہ بترِ مطاۘبق نوی نوی طومار ژری۔

تمہِ لولہ کھوتہٕ بہتر زولانہ غولاۍ ہند
اِستادجواں مردس یُس لول پتھر ساوے

☆

دہن دارٕ ژنے چھِے دہن پنن چھم مےٚ پنُن دہن
ایمان خدا چون، تے انسان مدعا میٚون

آزاد

آزادسندی ہمکال تہٕ ہم آواز شاعراَسی عبدالستار عاصی، غلام نبی عارض،

غلام نبی دلسوز، مرزا عارف، عبدالستار نجور تہٕ یہندی ہنا کینژھی ہمکال ناٗدم، راہی، کاٗمل، فراق تہٕ خیال بیترِ یمو پننین غزل شعرن منز اشترا کی انقلاب کس تصورس پننہ مخفوض انداز باوتھ ییتہٕ نعرٕ بازی مقابلہ شاعرانہ حسن کاٗری ہند احساس تہٕ وولسان ووشلان چھُ۔

☆

نظر ووتلیہِ گۆد گۆو آسمانس
زمینگ فِتنہٕ پیٹھ ژُن پیۆو زمانس
نادم

وڈر پیٹھ اگر راتھ ئژ توتہٕ کیاہ گوو
پگاہ کاروانس چھ گلزار چھاونی
راٗہی

☆

وقتُک نہ کانٛہہ تہٕ ہوشا پکنُک نہ کانٛہہ اِشارا
یِی شرطِ زندگی چھا اِنصاف کر خدارا
کاٗمل

یہ اوس کاٗشر غزلک راتھ، تہٕ کاٗشرِ غزلک از چھُ 1960ء یس اندی پکھی تمہِ ساتہٕ شروع سپد ان ییلہِ ترقی پسند تحریکہِ ہند طمطراق سوتیو وتہٕ سُہ روحجان پھانپھلیوٚ ویتھ فکری پوٚت منظرس تل سُہ نظریہ تہٕ روی یہ کارفرما اوس ییتھ عام ادبی اصطلاحس منز جدیدیت وننہٕ آو۔ یہ روحجان پھانپھلنس اٗسی کینٛہہ بنیاٗدی وجوہات۔ اکھ سُہ احساس ییمہِ کنہٕ ترقی پسند تحریکہِ ہند نظریہ تہٕ اتھ

نظریہس تحت لیکھنہ آمژ شأعری ہنز فکری کیو ادبی کوتاہیہ تہٕ دوٚیم یہ زعالمی سوٚتھرس پیٹھ سپدکی بے شمار فکر انگیز واقعات تہٕ ایجاداتھ یِمہٕ ستی کیٚنہہ تازٕ فکری سوچ بروٚنہہ کُن آیہ یموسونچک کیٚا احساسک بنیأدی تہٕ مرکزی موضوع آووجود بنوو۔ انسأنی وجود کیٚن ازلی تہٕ بنیادی مسلن تہٕ معاملاتن تہٕ کأیناتس ستی تولق تھاون والیٚن سرسأوی سوالن لوٚگ دل یم حساس دلن ہندِ باپتھ حأران کُن تہٕ کربناک ثأبت سپدکی۔ امیُک مطلب چھُنہٕ ہرگزتہِ یہ زِ امہٕ بروٚنہہ کیٚا اُسی نہ حیاتس تہٕ کأیناتس متعلق سرسأوی انہار آکار، تصورات، خدشات حساس دِلن بانبرأوتھ سوالن زایُن دِوان بلکہ فِکر پیٚنہ پیٹھے یم سوال انسانس وچھ کوران آمتی تہٕ کلہم صوٗفی شأعری منز چھےٚ دیہکیو بڈیو شأعروپنہِ شأعری منز یمن سوالن باوتھ دِژمژ تہٕ عالمی سوٚتھرس پیٹھ چھ اتھی انسأنی صوٗرت حالَس آفاقی موضوع وننہٕ آمُت۔ البتہ چھےٚ یہ کتھ ٹاکارٕ زِ صوٗفی شأعرن تہٕ جدید شأعرن درمیان چھےٚ حیات تہٕ کأینات کِس ازلی فکری سونچس منز اکھ بنیادی فرق۔ یعنے صوٗفی شأعرس نشہِ چھُ نفی پیٹھ اثبات لازمی یِیلہِ زن جدید شأعر چھا کنہ چھُنہٕ کِس صورتِ حالس منز آورتھ چھ۔

کہہ سکے کون یہ جلوہ گری کِس کی ہے
پردہ چھوڑا ہے وہ اس نے کہ اٹھائے نہ بنے

غالب

سُہ خوف أرگِرتھ زیٚو پھژ کان ضمیرس منز
نجات زون متیو تاں قبر تہٕ خاموشی

راہی

☆

بےٚ سبب ٹارٕ ژٕ دِم خاب وُ چھان راتھ گیم
تارٕ کن ناو تھوان زونہِ رٹان راتھ گیم
کاملؔ

☆

ہر گہہ نہ یم آہنگ تہٕ اچھر زورٕ کریکھ سِوی
بیٚیہ کُس اکھا تتہ اوس لیس ونہا بہ دلکی سیر
فراقؔ

☆

راتھ زنہٕ گاش وٚوٹھ اۍ دی سُہ تاپس تروٗم
واے تعبیر پرژھان دژاس تہٕ خابٕے رووٗم
عائزمؔ

☆

گرایہ ماران وژھایہ سٕرکن پیٹھ
گے رٕہتھ جایہ جایہ سٕرکن پیٹھ
حامدیؔ

☆

بُرزٕ پشن تنہٕ پھوٚلی نہ گولابے
ینہٕ یتھ لرِ منز ژاو خبر کُس
خیالؔ

☆

وتہِ پیٹھ ییٚہ تمۍ متی پرٛژھنم
ییٚتہِ پیٹھ دنیا کوتاہ دور
رشید نازکی

☆

خابن تامتھ تن رتہٕ دأوی
تہِ چھ تہندٕ پس زیٹھانِ نم
مرغوب

☆

الف لالہِ لنجن چھُ آمت کھُر
داستانا مُلے ونو کأژھا
ناجی منور

☆

ییٚلہِ سوٚ درٕژٕ کس تل مےٚ شمع زول تہِ چھُے یاد
مےٚ وعدٕ چراگانہٕ پول تہِ چھُے یاد
ناظر

دِل ییٚہِ سپدیوٚ و بأغی ہیُو
کمۍ تیٚج زُلفیٚج زالیٚج کتھ
بیتاب

کأشرِ زبأنی ہندِ امہِ جدید غزلک اہم تہٕ پھیرہاو وصف اچھ ادبی زبان

یوسہٕ روزمرٕ زبأنی ہنٛد کھوتہٕ زیادٕ تخلیقی زبأنی ہنداوبیٛر گوبیٛر رژھر تھ کلہم انسأنی صوٗرت حالک فکر انگیز لہجہ پھأنپھلاوان چھےٚ۔ امیٚک امتیاز چھ دوہ دیٚن کٮ۪ن عام واقاتن، حالاتن تہٕ تجربن ہندِ بیانہ کھوتہٕ زیادٕ تتھ بنیأدی صوٗرتِ حالس کُن پھرن یتھ ذاتی تہٕ انفرأدی زندگی وننہٕ بجایہ انسان بحیثیت انسان سُند صورت حال وُنن پزِ۔ یہ انسان چھنہ مقأمی حالاتن منٛز زندگی بسر کرن وول کانہہ بیٛا کھ مخصوص فرد بلکہ پزٕتھ کانٛہہ سُہ انسان یُس حساس بنتھہ حیاتس تہ کایٔناتس متلق سونچہ سرِتہٕ پننہِ وجودک اَسُن تہٕ نہ اَسُن کوریٛس ستٕت بنتھہ وچھہ۔

ژھیٛوِے ژأنگی اتھن ہندی کتھن تہِ کوتر موٗدی
سیاہ رودٕ جریٚن منٛز گوسانہِ کوٚت پیٛٹھ دراکھ
رأہی

☆

سمجوتہٕ کرتھ پیٛوم دپن ''آ'' نہ آسنس
عرفان سرن والہِ پننی مُتی کتھا ژٕ وَن
شادرمضان

ازی کٮ۪ن غزل گوشأعرن منٛز چھ ناجی منوٓر، عبدالرحمان آزاد، غلام نبی ناظر، غلام نبی گوہر، قاضی غلام محمد، غلام نبی خیال، فاروق نازکی، مشعل سلطانپوری، شاہد بڈگأمی، سید رسول پونپر، محمد ایوب بیتاب بیترِ تم حساس شأعریم پننہِ اظہار کی تازٕ طرح ہیٛتھ کأشر غزلہ کِس باوژ طرزس منٛز نوٚیر پأدٕ

کرتھ تہٕ ازی کہ زمانک رخ محسوس کرناوٕتھ نوٕین نوٕین موضوعن باوتھ دوان چھہ۔ کینٛہہ چھ پرائنس روایتی موضوعس تازگی بخشتھ نوٚ وانہارتہٕ آکار بخشان تہٕ کینٛہہ عصری زندگی ہندٕین پیچیدہ تہ کھری دار مسلن باوتھ دوان۔ یمن نشہ چھ عشقہ باوٕژ ہنداندازتہٕ نوٚ وتہٕ عصری معاملن ہنداظہارتہٕ وکھرٕ۔

موج تاں آلوے متے کرتم
خانہ کترٕین ژھے گنداں تامتھ

ناجی

☆

اوس کتیٚگ کیا اوسس ناو
بوزم ہُتہ نس کستان موٗد

مشعل

☆

زندگی ہنٛز اکھ حقیقت موت بَس
زندگی ہند خاب زانٛہہ وُچھوا مُرتھ

گوہر

☆

دٚودکدل ڈری یا ودٚوددٚودیا ربل دٚودآب اُچھ
لولہٕ مہرٕنٛی ڈزتہٕ دٚود شیشے محل زانپانہ دٚود

رسول پونپر

☆

لیکھِ ہے وونی کؤت ییمہ سونچک قلم
برنہ آمُت موختہٕ وُچھ سورے ہلم
غلام نبی ناظرؔ

☆

شترن پردیشن کُس راہ کھالو، اَسی ہے پانس پانے پھری
اسہِ دیت پانے شہہ اگہِ کھش اسہِ پننے ہوٚٹ ژوٚٹ بااللہ
خیالؔ

☆

آتشؔ چھ تتھے مُژکہ مگر تیز تخیل
سریٛہہ دار تسندی شعرتہ وچھ نار چھکاں ہوی
آتشؔ

مذکور شاعرن مقابلہ ہنا کنژھین ہمکال غزل گو شاعرن ہُند چھا اکھ بوٚڈ کاروان رواں دوان یمو کلہم کأشرس غزلس موضوع کیو ہیژ اعتبار اکھ نوٚو مزاز تہٕ لہجہ عطا کوٚر۔ موضوعی اعتبارٕ چھُ یہند غزل موٚلے سرتاز تہٕ زبأنی اعتبار کلہم کأشر غزلہ نشہِ مختلف تہٕ پرٛون۔ یہند غزل چھُ عصری زندگی ہندس انسأنی کربس کھوتہٕ زیادٕ لوکٹین لوکٹین احساسی تجربن ہند خوبصورتھ بیان تہٕ یم لوکٹ موکٹ بظاہر ویٚدی احساساتی تجربہ چھا اکثر پأٹھی توجہہ گیر صورت حال دید مان انان۔ امہِ قبیلکی غزلن دیُت کأشرس غزلس پزی پأٹھی اکھ نوٚو زو زیٚتہٕ بلکہ نوٚجوأنی۔

شہرک سہ اکھ مکانہ چھ توٚ برک زٕ گرٛزھہ تہٕ وچھ
یتھ برزٕ دتھ پشس تہٕ تنٛژھین منز بسان چھ خاب

قاضی غلام محمد

☆

کُلؠ گوڈس تل مےٚ پرزٕھن ازتہِ چھوا زوٗل کران
لنجہ پیٹھ اوس بہتھ واو مےٚ وٚ ونمس نہٕ کہنؠ
راز

☆

راتھ پرکھاونی چھےٚ یتھ شہرس اندر بلکل منع
راتھ بلؠ گرٛزھ دربدر ہے دوستو واپس گرٛزھو

غلام محمد غمگین

☆

خبر تم شوقہ متؠ جانانہ کوٚت گے
وورس واژوو لُکھ ژلؠ وان دی دی

جوشؔ

☆

کانہہ نیب منزلُک نہ نشانے نہ وتن ہُند
تراواں چھُ خبر کور کُنتھ پاد مسافر

فیاض تلگامی

اخبار لیکھان مردِ خُدا اکھ چھُ ونان غیب
تَتھ بند قلاے منز چھےٚ پری قاٗد، جواں غیب

گُلشن مجید

موجود صدی ہندس نوی مس دہی مس منز چھ کاشرِ غزلک اکھ نو وتہٕ سرتازٕ آہنگ تہٕ لہجہ پھاپھلاوان یُس موضوع تہٕ لِسانی اعتبارٕ أکس نوس مزازس زاین دوان چھ یُس موضوع تہٕ لسانی اعتبارٕ أکس نوِس مزازس زاین دِوان چھُ۔ یہِ غزل چھُ لسانی اعتبارٕ تہِ تہٕ باوٕ ژطرزِ اعتبارٕ تہِ پانس برونہہمہِ غزلہِ نِشہِ مختلف۔ یُسکُنہِ مخصوص روحجانس آویزٕ آسنہٕ بجایہِ پُنٕ بدون فکری، لسانی، تہٕ باوٕ ژطرز شیران سران چھُ۔ امہِ قبیلہ کین غزل گوشاعرن متعلق چھُ پروفیسر رحمٰن راہی سُند یہِ بیان اہم تہٕ توجہ طلب:

> گژنز۔کنی کہے سہی، مگر کینہہ جواں سال شاعر چھِ ضروریم موجودٕ غزلس نہ صرف اکہِ آیہ بیٚیہِ آیہ زِندٕ تھاونچ کوشش کران چھِ، بلکہ چھِ غیر روایتی موضوعی گوشن ونہِ کڈی کڈی مول ہُر راونس لگیٚتی باسان تہٕ تمِ گوش تخلیقی اعتبار منہ مانی بناونکہ عرضہ موضوعہ موافق زبان و بیان تہٕ ابلاغکی کینہہ تازٕ دل ورتاونچ رٕژ کوشش کران۔

جولہ پرستان برٕتھ شوقہٕ و ؤتھکھ شہر کنٕن
کشفہ کراماتھ کرن والہِ ژے ماسائی خبر

شادرمضان

گاشس چھ تم کھوژان عجب لۄکھ عجب ذاتھ
پرتھ بازرس اندر فقط میلان سیاہ راتھ

بشیر اطہر

☆

نے چانس نے میانس دروازس گووٹھس
اَسی چھ پیتی وُچھ وقتے نیرتھ گوولۆت لۆت

رتن تلاشی

☆

تتھ بزمہ کلس ازتہِ پھولان ماچھ سیاہ یوسف
یتھ بزمہ جود ہراں راتھ لنجن اوس

فاروق فیاض

☆

مونم: وشال وولرِ بٹھس پیٹھ دزکھ ژٕ گاش
مانتھ: وجاٗری خابہٕ اچھن منزٕ شریکھ تہٕ ہاو

مجروح رشید

☆

تہٕ لکھ چھ پزی آفتابکی اڈتہٕ سیٹھاہ میٹھی
تہٕ لکھ چھ مگر سیٚدی تہ شرمدار لگن کتھ

عزیز حاجنی

☆

ہردک ہوا تہٕ زردینکۍ ڈیرا ووبرنب
تس آسہِ لاٗزمن سو جوانی اچھن تلے

شہناز رشید

☆

تس چھُ اچھرن ہند خزانے روومُت
کاکدس کیٹھ سوزی نم شہمار از

نسیم شفائی

☆

امہِ قبیلہ کیٖن شاعرن منٛز چھ فیاض تلگامی، علی شیدا، علی الیاس، رشید سرشاد، پیارے ہتاش، برج ناتھ بیتاب، حسرت حسین، شبنم گلزار، نثار گلزار، شیدا فیاض، گلشن بدرنی، عنایت گل، محفوظ جان، الطاف نیاز، ضمیر انصاری، گلشن بدرنی تہٕ بیٚیہ کتیٚ نوجوان غزل گو شامِل یم پنٕنہ تخلیقی رفتار جاری تھوتھ چھ تہٕ یہندی غزل یہندِ روشن مستقبلکۍ ضامن چھ۔

ہرگاہ کاشر غزلک تابناک پگاہ وچھُن آسہِ، ساٖنین نوجوان شاعرن پزِ گوڈٕ شمس الرحمن فاروقی سندس غزلس متلق یتھ جملس پیٹھ پزٕ پاٹھی غور کرُن:

غزل چھ بنیادی طور بالواسطہ اظہارک تہٕ غار ریوایتی موضوعن ہنٛز شاعری یتہِ دوہ دیٖن چہ عملی زندگی ہند تجربہ تمی وزِ قبول سپدتھ ہیکہ ییلہِ سُہ استعارس منٛز پیش سپدِ۔

تہٕ ستی چھکھ رحمٰن راہی سندس۔ یتھ تشویش کُن تہِ سنجید دیان دیُن۔

سانی نوجوان شاعر چھِ شاید اوٚ کنیٚ صرف غزل صنفہ اللانٛدی گامتی زاتھ منٛز چھکھ طبع آزیایی سہل باسان۔ قافیہ تنزا۔ کھارِ ردیفہ لٹا گنٛڈ، اکھ یابیا کھ زمینہ ہناپدراو پرٛھ ترٛھ خیالہ بندیا کرِ تہٕ غزلہ نکواہ ییٚتھ دزایہ بازر۔

مے چھُ ذاتی طور باسان زِ از کی نوجوان شاعر چھنہ پنٛین غزل شعرن منٛز فکری تہند اری تہٕ شاعرانہ ہونرمندی ہنٛدی قایل۔ییمہ کنیٚ تہند ین غزل شعرن ہنٛدی مضمون تہِ سرسری چھ تہٕ تہنٛز لِسائی شود بود تہِ غارِ شاعرانہ چھے۔ ول گووکراماتھ ہیکہ کنہِ وزِ تہِ سپدتھ، نتہ چھ کاشرِ غزلک مستقبل تارِیک باسان خاصکر تھ تمن نوجوان شاعرن ہنٛدی دِسی یم پنٛنن تخلیقی تجربہ عروض چھپہٕ دِوان چھِ۔

شاد رمضان

صمد میرتہٕ احد زرگر :اکھ تقوبلی جائزٕ

(''ویتر اوٗن پیوم'' تہٕ ''سُے مےٚ دلس کان'' ووج والیٖن

وژن نمایاتن ہندس پس منظرس منز)

صمد میرتہٕ احد زرگر چھُ ہمہ صدی ہندی زِ اہم کأشرؠ صوٗفی شأعر یہنٛدِس زمانس منز کأشر شأعری یسلہٕ پأٹھی ترقی پسند تحریکہِ ہندس پوت منظرس سیأسی، وطنی تہٕ سماجی موضوعن ہنز ترجمان اُس، یتھ پتہٕ کنہِ مارکسی فلسفس تحت طبقأتی کشملشک تہٕ اشتراکی انقلابک تصوّر کارفرما اوس۔ بلکہ وچھ احد زرگرن جدید شأعری ہند دورتہِ۔ جدیدیت کس پوٚت منظرس تحت سپُد صدی ین ہندیٚن تصورن تہٕ قدرن شکست وریخ تہٕ اَمی صوٗرتِ حالن دیُت اَکس نوس تفکرس، رٗویَس تہٕ ردِعملس زنم ییمیُک نمایاں اظہار موسی تہٕ تہنأیی ہند احساس تہٕ زندگی ہند بےٚ معنہ آسنک خوف چھُ۔ یمن دوشونی دورن ہنز کأشر شأعری اُس پزانہ کأشرِ شأعری مقابلہ ہیتی تہِ موضوعی اعتبارتہِ ہنا مختلف تہٕ لسانی ورتاوٕ تہٕ آہنگہ اوسلوبہ کنی کتہ کور وکھرٕ۔ اتھ کلھم پوٚت منظرس تہٕ صورتِ حالس منز چھُنہٕ کینٛژن لکھاریٚن ہندیہٕ ونن صحی زِ صمد میرتہٕ احد زرگر چھُ نوِ زمانہٕ کیٚن یمن نویٚن تقاضن نیٚسبت شعوری طور اَچھ ٹوان تہٕ کن سوٗان بلکہِ چھُ پزریہ زیم دوشوے شأعر چھ پننِس اسرأری دنیاہس منز لیٖن روزتھ پننہِ شعرٕ ریٚواژٕ ہندس فکری پوٚت

منظرس تحت پٔنٛنین روحٲنی رٚموزن تہٕ اسرارن باوتھ دِوان تہٕ نٔوِ زمانہٕ کٮ۪ن نوٚین تقاضن کُن چھُکھ نہ ظوٗنےٚ گژھان۔

صمد میر تہٕ احد زرگر نہ شاعری منٛز ورتاونہٕ آمتی یسلہٕ مضمون چھ کلہم کاشرِ صوفی شاعرو منٛز ورتاونہٕ آمتی مشترک مضمون یعنے حیات تہٕ کاینات کٮ۪ن اسرارن انٛزی منٛزی گژھنک ارمان تہٕ تمہِ زٲنی ہند معرفت حاصل سپدنہٕ پتہٕ پٔنٛنس اصلی آگرس ستی واپس رلنک ہاوس تہٕ ہمسوس۔ یو ہے ہاوس تہٕ ہمسوس چھُ انٛدٕ وند چہ شاعری منٛز آدمی ویٚدا اکھ بنتھ باوتھ پرٛاوان رٚؤ دُمت یُس بیک وقت فریادس منٛز احتجاج تہٕ احتجاجس منٛز فریادک روداد باوان چھُ۔ احتجاج اوٚکنٛز زِ:

باغِ بہشت سے مجھے حکم سفر دیا تھا کیوں
کارِ جہاں دراز ہے آپ میرا انتظار کر

تہٕ فریاد اوٚمو کھٕ ز

آمہِ پَنہٕ سوٚدرس ناوِ چھس لمان
کتہِ بوزِ دے میٚون مےٚ تہِ دِیہ تار

اکہ پاسہٕ جزس کلہ نشہِ ژھیٚنہ گژھنک راون تیٚول تہٕ بیکہ پاسہٕ پٔنٛنس آگرس ستی واپس رلنک اشتیاق تہٕ یم دوشوے صورژھے اِنسٲنی لاچاری تہٕ بے بسی ہند تیتھ احساس یتہِ مختٲری ہند درجہ لاچٲری ہش صورتھ پرٛاوتھ کلہم انسٲنی صوٗرت حالک آدمی ویٚد اکھ بنان چھُ۔ ورگہ پٲٹھی چھ للہٕ دیٚدِ ہندس

نابدی بارس اٹہٕ گنٛڈ ڈیٚول گوم
دیٚہہ کاڈ ہوٚل گوم ہیٚکہ کہیو

اِتہٕ شیخ العالمؒ سندس

سری گوم گرتہٕ وو گھلی گیم ناو
بار گوم گوٚب تہٕ تژاو کس

ہوٚیِن شعرِ اظہارن منز یو ہے وٮ۪ڈأ کھی احساس باوتھ پژاوان۔ کأشر صوٗفی شأعری منز ورتاونہٕ آمُت یہ مشترک موضوع چھُ صمد میرنس مشرِ وژن چالہِ نظم نمابأتس منز ورگہٕ ورگہٕ انہارن تہٕ آکارن منز اظہار پژاوان۔

وٮ۪نسی کار مشکل بار گوٚب گوم وٮ۪تراون پٮ۪یوم
گلالہٕ پانٕس کالہٕ رنگ گوم وٮ۪تراون پٮ۪یوم

یو ہے فکری احساس چھُ احد زرگرنس یتھ مشہور وژن نمابأتس منز تہِ پھری پھری باوتھ پژان۔

رنگ بالہِ ڈولم تازٕ گلس سُے مےٚ دلس کان
سنگ کأٹی ژ ولم راز بلَس سُے مےٚ دلس کان

یمن دوشونی بأتن پٮ۪ٹھ چھُ گوڈنچہِ لٹہِ امین کأمل ''صوفی شأعر'' ناوچہِ کتابہ (جلد ۔۳) منز موخصر ترین لفظن منز کتھ کران۔ کأمل صاَب کیاززِ چھُ یمن دوشونی وژن نمابأتن غزل ونان، تہِ چھےٚ تمنہٕ خبر، اما پوٚز کأمل صأبنس یتھ جملس ستیٚ کرنہ شاید کانٛہہ شعرشناس اتفاق زِ صمد میرنہٕ شأعری منز چھُ یو ہے اکھ غزل تس بہترین لبنہٕ یوان یتھ روحانی معنے کھوتہٕ رٗمانی اظہارَن زو زیٛتہٕ بوٚرمت چھُ۔ تکیازِ میر صأبنٛ اکثر وژن چھ تخلیق باوتھ کأری ہندی بہتر کھوتہٕ بہتر نموٗنےٚ بلکہ کلہم کأشر صوٗفی منز پننہِ امی منفرد تہٕ مخصوص باوژ طرزِ کنی چھ صمد میرس پننہِ قبیلہ کٮ۪ن شأعرن منز امتیاز بخشان۔ امہِ پتہٕ چھ پروفیسر رحمٰن

راہی یمن دون بأتن ہندس موضوعی، لسأنی تہ تخلیقی جوہرس متلق مدلل تاثراتی تہٕ تنقیدی بحث کرتھ یمن دون بأتن ہندس تخلیقی تناظرس منز صمد میر تہٕ احد زرگرنہ شاعرانہ شخصیژ ہند پزنہ پأٹھی تعارف کرناوان۔ یم دوشوے تنقیدی مقالہٕ چھ یہنز ''شعر شنأسی'' ناوٕ چہ تنقیدی کتابہ منز شأمل۔ راہی صأبنس علمی بصیرتس تہٕ تنقیدی شعورس ہیکہ نہٕ کانسہِ شعر شناس تہٕ مشرقی کیٛو مغربی تنقیدی اِدارک تھاون وإٔلس حساس فردس انکار أستھ بلکہٕ چھ راہی صأب گونچہ لٹہِ مشرقی کیٛو مغربی تنقیدکس پوٚت منظرس تحت قدیم تہٕ جدید تہٕ نوتہٕ پرٛانہ کأشر شأعری ہندی مؤلہٕ انہار، موضوعی آکار، لسأنی خدوخال تہٕ تخلیقی گون تتھ کنہٕ پرزناوان تہٕ مولناوان زشعر پرن والین تہٕ مغربس مولون کرن والین ہند باپتھ چھ کأشر شأعری ہندی سمسی بروٚٹھ گژھان۔ وں گو شعرس ہیکن مختلف تأویل کڈنہٕ یتھ تہٕ پزتھ کانہہ تأویل ہیکہ پننہ اعتبارٕ خود کفیل أستھ۔ امہِ کنہٕ ہیکو راہی صأبنس تتھ تأویلس ستیٚ اختلاف تہِ کرتھ یا ہیکہ ہوس تمہِ تأویلہ بجایہ نوٚو تأویل تہِ کڈتھ یُس تأویل راہی صأب احد زرگرنس مذکورٕ بأتہٕ کِس گوڈنکس بندس کڈان چھُ۔ خصوص شعر بندکس ترٛیٚیمس مصرعس یمک متن راہی صأب یتھ کنہٕ دوان چھ۔

سنگ بالہِ ژولم رزٕ بلس ‌ ‌ ‌ سُے مے ‌ دلس ‌ کان

مذکورٕ مصرس چھُ راہی صأبن تأویل ز''سنگ کال گوو وصلک وق تہٕ رازٕ بل چھ شمشان گأٹھس ونان۔۔۔ أمِس کم وأنسہِ بالہِ چھُ یہ احساس ژٕپاوان زمے تہٕ میأنس محبوبس درمیان یُس ملہ ژارک تہٕ سنگرٕ ہند صورتِ حال قأیم سپدمت اوس، تتھ دلپذیر صورتِ حالس منز گوم سُہ سنگی سأتھی رازٕ

بل روانہ۔'' شعرِ بندک یہ مجأزی معنہِ چھ امہِ چہ اسرأری ٕکفیژ ددارِ واتناوان تکیٲ زصوٗفی عقید موجوٗب چھُ ''فناپتہٕ بقا''۔لا پتہ الا اللّٰہ ،نفی پتہٕ اثبات ییٚتہِ جز کلک طلبگار چھُ یعنے قطرس چھے سوٚدرس ہتہٕ وٕصل پزاونے زندگی۔ اوے چھ اسرأری موتس مواج ونان یعنے موتےٕ چھُ اہنز زندگی پزاونی ۔ احد زرگرنس شعری کردارسند سنگ سأتھی تس اڈٕ وتہِ تژاٗ وتھ آوٗرینی بل واتان یعنے سور گواس سپدان چھُ تہٕ تس کمیک کان آسہِ تکیٲز سوٚے چھُ ابدی زندگی پزاوان۔ دوٚیم یہ زصوفیانہٕ شعرِ تجربَس منز یم اکثر پأٹھی زکرداروہ تلان چھ،تم چھ مجأزی زبأنی عاشق تہٕ معشوق۔عاشق چھُ جزتہٕ معشوق کل۔ جز گوو آدم تہٕ کل چھُ ابدی نور،تیلہ چھُ احد زرگرن سنگ سأتھی یاونو معشوق تہِ ابدی نور یعنے خداے تہٕ تیٚلہ گُس چھُ مزار بل واتان ییٚلہِ زن بقول کبیر

جنم اور مرن کے بیچ کوئی انتر نہیں

ہر گہہ ووٗنی مزار بل واتنس ابدی زندگی پزاونی تہٕ ناوکرو،تیٚلہ چھُ امہِ شعرک ووج مصر ''سے مےٚ دِلس کان'' بے معنہِ تہٕ بےمحل سپدان تہٕ احد زرگرنہ شاعرانہ فنکاری پیٹھ لگہ سوالیہ نشان۔ دراصل چھ کلہم کأشر صوٗفی شأعری منز ''دل'' بطور اصطلاح ورتاونہٕ آمت تہٕ معنہِ چھُس خداے سنز روزن جاے یاونو ذکر ازکارن ہند مرکز۔

دل چھے عرش أعلیٰ — تتھ منز حق تعالیٰ
طواف کر کعبس تے — چأونس پانہ مس تے

رحمٰن ڈار

''سنگھ''، لفظس چھُ معنہ چھوٗن، چھوٗیر، عدم اعتدال یا ونو تۄ کہِ ہنٛز ڈنڈ برابر نہ روزنی۔ گویا شاعرس چھُ پننہِ چھونرک احساس یا ونو دلس (راز بلس) ژۄلس نہ زندگی ہنٛدین آخری ایامن تام سنگ یعنے عدم اعتدال۔ یمہِ ساتہِ سنگ ژلنی ڈنڈ برابر گیس تمہ ساتہ اوس وار یاہ ژیر گومت تہ سُے چھُس دِلس کان۔ وۄنی بوزی تو شعرک متن تہ ''کاٗلی'' لفظن کُن پھری تو پنُن ظون۔

رنگ بالہِ ڈولم تازِ گلس سُے مے دِلس کان

سنگ کاٗلی ژولم راز بلس سُے مے دِلس کان

صمد میر تہ احد زرگرنین یمن دوٗن وژن چالہِ مذکورٕ باتن ہنٛد فکری یوٗت منظر، شعرن ہنٛز لِسانی صورتھ تہ لسانی صورژٕ سی پھانپھلن وول تجربہ چھُ گنے۔ حیاتس تہ کائناتس متعلق یمن دوٗن اسرار تصور تھاون والین حیثہ بیدار شاعرن چھُ کاشر صوٗفی شاعری ہندس فکری، لِسانی تہ ثقافتی یوٗت منظرس تام تہ واتنیار تہ اتھ فکری تہ لِسانی یوٗت منظرس تحت پھانپھلن والین انہارن آکارن تہ اسرارن رۄموزن تجربہ بناوتھ شاعرانہ اظہارک تخلیقی بترتہ اوسمت۔ اکس چھ گلالہ پانس کالہِ رنگ گرٕھان تہ زندگی ہنٛد بارگوبان تہ بیکس چھ تازِ گلس رنگ ڈلان تہ راز بلس یژ کاٗلی سنگ ژلان۔ یہ کریوٗٹھ تہ کڈر صورتِ حال چھُ دۄشونی شاعرن ہنٛدین ووج مصرن ''ویٚتراون پیوم'' تہ ''سُے مے دلس کان'' منٛز آدمی ویٚدا اکھ بُنتھ باوتھ پڑاوان۔ یہ موضوع چھُ اند وند چہ صوٗفی شاعری منٛز بار بار پھرنہ آمت یعنے تخلیق آدم یُس جزبناوتھ پننہِ آگرنشہِ الگ کڈنہٕ آو تہ آگرس ستی واپس رلنس تام چھ جزس پیٚترن، تہ یوہَے پیٚترن نیاے چھ تسندس دلس کان۔ امہ

صوٗرتِ حال کٔین تخلیقی تجربن ہنٛز یژھ ہش خوبصورت باوتھ چھےٚ دوٚشونی شأعرن ہنٛز آگہی تہٕ تخلیقی جوہرک نوٗن نیب۔

یتھ چرٚخہ یندرس توسہٕ کڑوم ورٕ تلہٕ دژام اوم
پوٚل گوٚس بازر موٗل ؤستھ گوم ویتراوُن پیٚوم
صمد میر

تارچ ریٚہہ چھم جسمِ گلس دم بدَم تیزان
پارچہ زالنم سور ملس سُے مےٚ دلس کان
احد زرگر

گوڈنکس بندس منٛز ووتلن واجنہ شبیہہ منٛز یُس بظاہر شعری کردار ووتلان چھُ سوچھےٚ بقول راہی صاب ''لأنی زالہٕ لجمژ تژھ معصوم خانہٕ موج کوریس خاندرسپدتھ وأریو واتان واتانےٕ ہشہِ ہنٛز سختی تہٕ زأم ہنٛز پامہٕ ویٚتراونہ پیٚوان چھےٚ'' یہ لأنی زالہٕ لجمژ کور چھےٚ یندرس پیٚٹھ توسہ کتان، اماپوٚز یتھے ابسن وَردوان چھس، پن چھُ اوم آسان یُس وَر دنہٕ ستۍ ژھینٛتھ یوان چھُ۔ ووٗنی کجان بازرٕ کنن مگراتھ آسہِ تہٕ ژھیٚنہِ مژتوسہ ڈینجہ، گس ہیٚیس مٔلی۔ اماپوٚز ویٚتراوُن چھس لانہِ لیٚوکھمت تقدیر۔ یتھ نہ کانٛہہ تدبیر بدَس چھُس۔ مذکورٕ شعرس منٛز چھُ ''یتھ'' لفظس پیٚٹھ زوردنہٕ آمت ''یتھ چرٚخہ یندرس'' یعنے آدمی وجود۔ یتھ لل دید ''دمن ہال'' تہٕ سوچھ کڑالس پیٚٹھ احد زرگرس تام ستۍ کأشری شأعر چرٚخہ یندرٕ ؤنتھ ذکرواذ کارن ہند وُنن وسیلہٕ زانان چھ۔ یندرس پیٚٹھ توسہٕ پن کھالن والن گوٗشہہ کھالنس والنس ستۍ ''اللہ'' تہٕ ''ھو'' پرٕن۔ کأشر شأعری منٛز چھےٚ امہِ باپتھ ''ہوٗ تہٕ ہہ'' اصطلاح

تہِ ورتاونہٕ آمژ۔ ''ہو'' گوترن تہٕ ہَہ گووُشن شہہ۔ امی ادبی اصطلاح ستیٚ چھُ حضرت شیخ العالمؒ سند روحانی تجربہ فکرانگیز صورتِ حال پژاوان

ہَہ اکہ سنگر تار زن وزن

گمبند گرٛزن دُنی دُنی کتھ

تہٕ یموے اِصطا حوٗسی ووتلاونہٕ آمت رحمٰن راہی سند یُتھ ہیُو دِلہٕ دُبرایل شعر تجربہ تہِ ژٕ ٹنی تو۔

مژری کنٛڈِ ۔۔۔۔ ہومیُون ہَہ

نظم ''سونتھ'' زمرُوٗدی پھہہ

یوٚ ہے تجربہ چھُ احد زرگرنس شعرس منٛز تہِ پننہِ اندازٕ تہٕ انہار اظہار پژاوان۔ شعری کردار سند وجود چھُ نارٕ سرٕ گومت تہٕ نارچ رٕہہ تہٕ بیٚیہ چھس رُمس رُمس تیلان تہٕ برنزِ پتہٕ برنزِ تیزان۔ نارن کٔڈ ژھٹھ تہٕ نالی پلون ہیٚوتنس تہٕ موژیوکھ سوٗرتہٕ سورٕ ے پان گوس نیتھہٕ نوٚن۔ شرمہِ ہنٛدِ خوفہٕ چھُ یہ ہے سوٗرملان تہٕ امہِ کھوتہٕ بوٚڈ کانہہ کیاہیکہِ اُستھ۔ وونی بوزی تور اٗ ہی صابٕنہِ زیٛوِ امیک اسراری تأویل یُس کلھم صوٗفی شاعری ہند مژ چھُ یعنے آگرنشہِ ژھینہ گژھنک ازلی آدمی ویدا کھ۔ ''یہ ژینہٕ وَن چھےٚ آدمی وجودکی ظاہری پارچہِ زألتھ ترٛاوان تہٕ پارچہ پوش زنہٕ ڈدی متہِ پارچک سوٗرملہٕ ناوان۔ تس چھُ دلس یو ہے کان۔ پارچہ سوٗری گژھنک نہ، بلکہ اصلہ نشہِ دوٗر پینک۔''

(یوٚ ہے چھُ امہِ شعرک حسن تہٕ معنہ ساوٕیرز شاعر چھُ پنُن روحانی تجربہ معروضی پیکرن منٛز باوان تکیازِ اسرأری تجربچ تخلیقی باوتھ ہیکہ نہ توٚتام فنی حُسن تہٕ معنوی امکان پرأوتھ یوٚتام نہ سو ظاہری پیکرن تہٕ استعیارن تہٕ

علامژن منز باوتھ پژاوِ۔

کانٛہہ ہیٛکہِ یہِ سوال تہِ تُلتھ زِ امہِ قسمک تجربہ ہیٛکہِ کانٛسہِ اسرار پسندس تہٕ أستھ یٚس نہ شاعر آسہِ اماپوٚز سُہ ہیٚکہِ نہٕ صمد میرنی یا احد زرگرنی پأٹھی تجربَس منز ووٚپدن وأٔلس صوٗرت حالس شعرٕ باوتھ دِتھ تہٕ نہ سپدِ یہ تجربہ باوتہٕ باپتھ بے قرار۔ گویا شاعرس منز چھے تجربہ علاوٕ تجربہ باونچ بے قرأری تہٕ تجربس لسأنی صوٗرتھ دنچ صلاحیتھ موجود آسان تہٕ شاعرس نِش یہ لسأنی صوٗرتھ چھے ضروٗر معلوماتی ادب لیکھنہٕ وأٔلی شخصٕ سنٛز لِسأنی صوٗرژ نشہِ بدلٕن آسان، یوسہٕ تخلیقی زبأنی ہندی پأٹھی نفسیأتی تہٕ احساساتی طور آوراوان چھنہٕ۔ أسی بوز وضروٗر سائنسی زأنی کارس نشہِ مانٛچھ تُلر تہٕ زلرِ سنٛز کتھ مگر تتھ ونومحض ادب یُس محض پزرباگراونک ذریعہ چھ تہٕ پرن وأٔلس ہیٚکن امہِ زانکأری ہنٛدس صحی یا غلط آسنس پٮ۪ٹھ سوال تہِ وُتھتھہ اماپوٚز ییٚلہ یہے کتھ احد زرگر شعر تجربس منز باوان چھُ۔ پرن وول چھُ اوِنشہِ حض تہٕ آگہی پژاونس ستی ہتہٕ امہِ کٮ۪ن استعیاراتی تہٕ علامتی معنوی امکاناتن ہند تلاش کران تہٕ تس چھنہٕ امہِ کس پزرس تہٕ غلط آسنس کُن ظونے گژھان۔ شعر تہٕ بوزِ تو۔

تُلر و بوز ہیٚتھ ژایہِ چلس　　اندر　　انزِ راوان
زلرِ زال ویورِنفس ژھلس　　سُے مےٚ　　دلس کان

یتھے کنہِ ہیٚکہِ کانٛہہ نوکتہٕ دان یا مفکر صمد میرنٛ یہ تجربہ فلسفہٕ چہ زبأنی منز پیش کرتھ اماپوٚز سُہ آسہِ نہ کُنی طریقہ صمد میرنہ تخلیقی باوٕ ژھنٛد متبادل تہٕ یوہے ول چھَ صمد میرنہ تخلیقی ہونرمندی یا ونو شاعرانہ فنکأری ہنٛد تہٕ عام زبأنی تخلیقی قوٗوتھ تہٕ استعیاراتی ورتاودنک نوٗن نیب۔ شعر چھُ

پھب یٛیڑھ پننے ویڑھناویوم پڑھ ستی صاف گوم
سنگدل سفیدس رنگ مے گیشوم ویتراون پیٛوم

صمد میر تہٕ احد زرگرنین مذکورٕ دوٚن وژن چالہٕ بأتن ہندس فکری پوٚت منظرس وٚون چھنہٕ کتھ ٹاکارٕ زیمن ہمکال صوٗفی شأعرن چھُ بنیأدی موضوع گُنئے یاونۍ یہندین شعرن منز ورتاونہ آمتی مضمون چھ تمی ازلی آدٕ ویڈا کھلی تخلیقی اظہار یُس اند وندچہ اعلیٰ یا آفاقی شأعری ہندی بنیأدی موضوع چھ حالانکہ یہ چھُنہٕ ضروٗری زِ شعر پرن وول قاری تہٕ کرِ شعرس سہ تأویل یُس خود شأعر ہندس ذہنس منز آسہِ یا آسہے تہ پتہ چھُنہٕ لازمی زِ شعرس کیا کرن اکی زمانکۍ یا الگ الگ زبانن ہندی زیاتمہِ کھوتہٕ زیادٕ پرن وألۍ اکوے تأویل۔ بلکہ چھ پزر یہ زِ بعضے چھُ نقاد پننہِ اعلیٰ تنقیدی شعورٕ کنی شعرس منز ورتاونہِ آمتین لفظن ہندس تخلیقی، اِستعیاراتی، جمالیاتی تہٕ احساساتی پوٚت منظرس تحت شعرس یا شعر تخلیقہِ تیتھ تأویل کڈان یوٚس شأعرسند ظوٗن تہٕ گومت آسان چھُنہٕ بلکہ چھُس تتھی فنی گوٚن عطا کران کران تیوٚت اعلیٰ شعر بناوان یٛیڑ اعلیٰ تخلیقکارس نز شودبود آسان چھُنہٕ۔ مثالہٕ پأٹھی ونوٚ زِ احد زرگرنہِ موجودٕ کلیات سان چھُ زرگر صأبنہِ مذکورٕ بأتِک گوڈنکہ مصرک متن ''رنگ بألۍ ڈولم تازٕ گلس'' چھاپ سپدِ تہٕ پرٛوفیسر رأہی چھُ پننس تنقیدی تبصرس منز ''بألۍ'' بدلی ''بالہٕ'' لفظ ورتاوان۔ یِمہٕ ستی شعرک تخلیقی کردار فرشہٕ پیٹھ عرشس واتان چھُ خبر خود شأعرس آسہا تیا تخلیقی زبأنی ہند امہٕ قسمک لِسأنی شعور۔۔۔؟۔۔۔ دراصل چھُنہٕ شعرس منز پھاپھلن وألِس مفہوس یا تجربس نکھ واتنچ بنیأدی وسیلہ یہے زبان یا نوشعرچ چھُنہٕ لِسأنی

صۆرتھ۔ نیتو کھ صمد میر تہٕ احد زرگر سندٕین مذکورٕ باتن ہنٛدی یمٕ زٕ شعر بنٛد۔ ممکن چھُ شاعرن آسہِ نہ شعر ونہٕ یا تخلیق کرنہٕ وزِ تہٕ سۆ چمتے یا آسٕیس نہ تور کُن ظونے گومت یُس معنہ مفہوم اَسی یمن شعرن کڈان چھ۔ شعرس بلکل الگ کڈتھ خود کفیل بناوتھ یا شعر تخلیقہِ ہنٛدس کلہم وۆجوٗدس ستی جوڑتھ۔ گویا پرن وألس چھُے شعرس تام واتنک وأحِد وسیلہ شعرچ لِسانی صۆرتھ۔

پروفیسر راہی چھ اتھ وضاحت کران لیکھان:

کیٛاہ کرنہِ آیوس سمارس   غمہٕ روس ما کھٕیوم
ونہٕ کٕس ازلس کیٛا لیکھِتھ گوم   ویٛتراوُن پٕیوم

صمد میر

کلہِ نیلہٕ رنگ گوم صنٛدلس   پیٛوم رنگ زعفران
گلہِ زیٛو مے گیم بلبلس   سُے مے دِلس کان

احد زرگر

یمن دۆن شعرن منٛز ورتاونہٕ آمُت مضمون چھُ گُنے اماپۆز باوژ طرز چھ بیٛون بیٛون۔ یقین چھُے یہ کتھ یاد پاونٕی ضۆرۆری زِ صمد میر تہٕ احد زرگر اَسی ہمکال ییمہِ کنی یِہنٛز زبان وہمہ صدی ہنٛز مشترک سماجی میراث۔ اِوکنی چھُ یہ وُنُن تہٕ لأزمی زِ ژوداہمہ صدی پیٛٹھہ وُہمہ صدی ہنٛدین کلہم کاشرٕین صۆفی شاعرن منٛز چھ صمد میر تہٕ احد زرگر وأحدٕ شاعر یمن یِہنٛزے ہمکال زبان زانن وألی نقاد نصیب سپدی، ییمہ ستی کہنی نے تہٕ یہ فأیدٕ ضۆرۆر آو زِ یِہنٛز شعر زبأنی تام سپُد پرن وألی سنٛد واتنیٛار پژانہ شاعری مقابلہ آسان تہٕ مستند تہٕ تکیاز کنو ہمہ صدی ہنٛز شاعری ہنٛد متن تام چھنہٕ اسہِ تام صحی صورژ منٛز

ووتمت۔ ہمکال آسنہٕ سببہ ہر گہہ یمن دوشونی شاعرن ہنٛزِ شعر زبأنی ہندی بنیأدی خدوخال مشترک چھ اماپوٗز زامہِ مشترک زبأنی تخلیقی ورتاوتہٕ ورتاون وول چھ بہر حال یمن دوشونی شاعرن بیوٚن تہٕ منفرد۔ یموییم مشترک ادبی تہٕ سوفیانہ اصطلاح ورتأوی متی چھ۔ تم ہر گہہ بعضے دوشونی شاعرن ہندِ ذٕسی پننِس ریٛوایتی یا مخصوص فکری تہٕ روحأنی پوٚت منظرس منٛز ورتاونہٕ آمتی چھ اماپوٗز یہنٛد تخلیقی ورتاو چھ بیوٚن بیوٚن تہٕ منفرد۔ لفظو یا اصطلاحو دسی یم شبیہہ ووتلاونہٕ آمژ چھے۔ تہندی عکس تہٕ انہار تہٕ چھ وکھرٕ وکھرٕ۔ مثالہِ باپتھ نمودون شعرن منٛز ورتاونہ آمٕت ''ینٛدر'' بطور اصطلاح۔

یتھ چرخہ ینٛدرس توسہٕ کژوم ور تلہٕ دزام اوم

☆

نیٚبرِ زالان سوندا ژون بونن اندر کھالان ینٛدرس ستہٕ سوس پن

ووٚل گووصمد میرس مقابلہ چھ احد زرگر ریوایتی اصطلاح، استعارٕ تہٕ تشبیہ ورتاوان، یُس لَس کنو ہمہ صدی ہنٛز شعر زبأنی نکھہِ انان چھُ۔ اتھ بر عکس چھُ صمد میر زبأنی ہندی نوی انہار آکارتہٕ سرتازٕ ورتاون ول نوی اصطاح، استعیار تہٕ تشبیہ ورتاونچ شعوری کوٗشش کران۔ بلکہ ونوتسنٛد زبأنی محاوٕر چھ موٗلے احد زرگرس سان کلہم کأشرِین مقابلہ موٗلے منفرد تہٕ سرتازٕ بلکہ چھُ پننہ امی منفرد تہٕ سرتاز مزاز، لہجہ تہٕ آہنگہٕ اسلوبہ کنٛی کلہم کأشر شاعری منٛز لس پنٛن بدوٚن مقام۔ یِیتہِ اردأ ہمہ صدی ہند محمود گأمی کأشرِ زبأنی ہُنٛد موٗلہٕ انہار، پنٛن مخصوص محاورٕ بلکہ کأشر زبأنی ہنٛد شبدٕ بل یہ دپٕ زِ تہٕ ذٕری یاف کران چھ، تتہِ چھ صمد میرتہ زنتہٕ کأشرِ زبأنی ہُنٛد لفظ خزانک کوترٕ بردار باسان۔ احد زرگرس

مقابلہ چھےٚ صمد میرس بیشتر جاین یہ خصوصیتھ تہِ امتیاز بخشان زِ سہ چھُنہٕ محض کتھ ونان بلکہ شبیہہ وٕتلاوتھ تجربہ زنتہٕ وونان ۔ تہٕ یہ شبیہہ کاری چھےٚ زندٕ زو کردارٕ سی ڈرامایی صوٗرت حال وٕتلاون۔

زیرِ تبصر دوٚن شعرِ تخلیقن ہندِس پوٚت منظرس منٛز ہرگاہ یمن دوٚن مذکورٕ شاعری ہندٕ ین کلیاتن سنتھ پٔہن وٚون دِموٕ یمن دٕشونی شاعرن ہندٕ ین وژن چالہِ بأتن یا تمثیلی نظمن ہرگاہ کینٛہہ شعر نٮ۪بر تہِ کڈ ہوکھ نظمن ہندِس وحدتِ تاثرس یا مرکزی خیالس پٮ۪ٹھ پیٚیہ نہ کانٛہہ فرق۔ یہِ وکانہٕ چھ سارنےٚ نےٚ تہٕ بیشتر کأشرٮ۪ن صوٗفی تہٕ نوٮ۪ن کیٛو جدید شاعرن ہنٛزن شعر تخلیقن گژھان۔ مثلاً یمو دویو شعر تخلیقو منٛز کڈی توکھ ''ونہ ویسی ونہ کس تمہٕ تنہٕ چھَس گلان''، ہوٚی شعر بنْد تہٕ مرداہ آسہِ منٛز محفلس تہٕ یِی پانہ ہیرٕ وم جانہٕ موٗلس ہوٚی شعر بنْد چھ بلکل ہریمانہٕ ۔۔۔۔

اسرأرٕ ی تجربس منٛز ہیٚکہ بعضے یتہِ سپدتھ زتجربس منٛز وٕتلن وأل کینٛہہ ایحسا ساتھ ماہیکن نہ دنیأو ی چیزن ہندٕ پأٹھی بیان سپدتھ۔ شاید ما چھے یہے مجبوری اسرأرٕ ی شاعرس بعضے لولہ شاعری ہندٕ پأٹھی کتھن یاوتھ دِیاوان تہٕ یہ خصوصیتھ چھےٚ کلہم کأشرین صوٗفی شاعرن مشترک تہٕ امہِ قبیلچ صوٗفی شاعری چھےٚ مجأزی لولہ شاعری نشہِ بیوٚن کڈنی مشکل بلکہ ہرگاہ شاعر سنٛد لیکھت آسِیس نہٕ تیٚلہِ ناممکن۔ یتھیٚن شعرن ہندِ لفظ تکرار، اندرٕ ی قأفین بنْدِ ورتاوتہٕ ہم آوازتہٕ ہم وزن لفظو ڈٕسی وٕتلن وول سازت چھ توجہ طلب۔

خاصہٕ تنہٕ چانہ ون گردٕ گمی وجےٚ لاسہٕ پٮ۪ٹھ أنٛزمے داے

ساسہٕ بدرنگہٕ تمۍ عطر کیٛاجٕ مۍ ینٛے لچھے دورن گژاے

صمد میر

دارِ پیٛٹھ چھکھے روے روپوش تھاٲوتھ مار کلمار بردوش یلہ تراٲوتھ

کارِ پتۍ چھکھے عاشقن تنبلاوان چانہِ جلوک سوندری چھم ارمان

احد زرگر

اماپوٚز یہ کتھ چھےٚ ٹاکارٕ زامہِ اعتبارٕ چھُ کلیات صمد میرس مقابلہٕ کلیات احد زرگرس شاٲمل بیشتر شاعری اتھۍ مجازی لولہٕ شاعری ہندس مرکزس اندی اندی نژان۔ بیٛاکھ توجہہ طلب کتھ یہ زیٛیتہِ صمد میرنۍ کینٛہہ شعر محض پرٕ ژباڑی چھے تتہِ چھ احد زرگرنۍ تمہ باتھ محض بیان بازی یا تکلگری یمن متلق امین کاٲمل صابن دعواتہِ محض اکھ ژھوٚرے بیان ثابت سپدان چھُ زبقول کاٲمل صاب ''یہ چھےٚ کاشرس منٛز Horror Poetry ہنٛز گوڈنچ مثال یمیٚک معنے فکر ترتھ وٗھن پیٛٹھ تسکین تہٕ اطمنانک تبسم یوان چھُ'' ہر گہہ شیٛر ازکس احد زرگر نمبرس محمد یوسف ٹینگ صابن لیوٚکھمت پیش لفظ احد زرگرنہ شاعری پیٛٹھ اکھ بصیرت افروز تنقیدی تبصر چھُ، اماپوٚز زاہنز امہِ قبیلہ چہ شاعری متلق ٹینگ صابنس ییتھ بیانس ستۍ تہِ چھنہٕ مےٚ اتفاق ''زاحد زرگرن یہِ پہلو بناوِتس مستقبلس منٛز کاشرِ زباٲنۍ ہنداکھ انتہاٲیی اہم تہٕ اعلیٰ شاعر''۔ مذکور نظم چھُ پروفیسر راہی سُند یہ ونن صحی زِ یہِ چھےٚ Shock giving یعنے دنن کرن وول احساس وو تلاوان۔

مجروح رشید

کاویہ پرکاش : اکھ تبصرٕ

ہندوستأنی شعری جمالیاتکس توارتخس سام ہیٚوان چھہ باسان زِ آنند وردھنَن سُند دھونہِ واد رۄد بارسس پننہِ پتہ سنسکرت کیٚن ادبی تہٕ جمالیاتی حلقن منز بحثک اکھ سیٚٹھاہ اہم موضوع تہٕ واریاہ عالم، نقاد تہٕ ماہر جمالیات رۄدی دھونہ واد ردکرنس منز آورِ ۔ یہ چھےٚ الگ کتھ زِ اَمہِ تنقیدی بحثہٕ ستی رۄدی دھونہ وادس پیٹھ ناقدانہٕ تبصرٕ جأری یموستی اَمچہ رنگارنگ جہژ ویٚوھناونہ آیہِ ۔ کُنتک، بھامہا، بھٹ نایک، مہم بھٹ، بھوج تہٕ جیٖن بھگوت رۄدی پننہِ پننہِ اندازٕ شأعری ہندس فنس تہٕ اَمچہ ماہیژ (nature) پیٹھ بحث کرنس منز بروٚنہہ بروٚنہہ تہٕ مشغول۔

کُنتکَن سٕندیٚن خیالاتن مولوان چھہ باسں لگان زِ تمی کوٚر بھامہاسُند شعری تصور "واکروکتی" وضاحتہٕ تہٕ تفصیلہ سان پیش۔ تمی سُند تنقیدی نظریہِ کاویہِ شریر چھہ یتھ کتھِ گاشراوان زِ شأعری چھےٚ شبدن تہٕ معنیٚن ہند میٖل ۔ یہ چھےٚ تقریباً سوے کتھ یوسہٕ جدید انگریزی نقاد مارک شورر (Mark Schorer) مواد (content) ہیئت (form) تہٕ حاصل شُد مواد (achieved content) کہ حوالہ کران چھہ تہٕ یمہ مطأبق موادس تہٕ ہیٚژ کانٛہہ الگ

الگ اہمیت چھنہٕ بلکہ چھہ حاصل مواد اہم۔ بھٹ نا یکن گر رس وادس منز وسعت تہٕ کشادگی پاٗدٕ تہٕ اَمہٕ کیٚن تہہ در تہہ پاسن (aspects) تہٕ جہون (dimensions) روٗد سام ہیٚوان۔ تِہم بھٹ تہِ اوس ادبی معاملن متعلق سونچان سران تہٕ دھونہ واد کہ حوالہٕ ؤنن یہ اہم کتھ زِ یہ شعری نظریہ چھنہ کانٛہہ نوٚو نظریہ بلکہ پرانہِ نےٚ روایتی تصورن ہُند مُو۔

اتھ تنقیدی تہٕ جمالیاتی پس منظرس منز ییٚلہ ممٹ سٕنٛز کاویہ پرکاش بروٗنٛہہ کُن آیہ یہ سپز سنسکرت شعریاتکس ارتقائی سفرس منز اکھ اہم سنگِ میل ثابت۔ اَمچہ مقبولیچ ہند انداز ہیٚکہ ییٚمہِ کتھہِ ستۍ سپدتھ زِ اَتھ کتابہ پیٹھہ کوٚر بڈیو عالمو نقادو تہٕ زبانِ دانو بحث۔ رویک تہٕ وشوانا تھ ہوٚیو فن خطابت زانن والیو تہٕ ناگوجی بھٹ ہوٚیو زبان شناس عالمو1 کوٚر اَمہِ کتابہِ ہندس موادس پیٹھہ زبردس بحث۔ یہ کتاب چھنہٕ اوٚ موکھہ اہم زانہٕ یوان زِ اتھ منز کیاہ چھہ کانٛہہ نیٚرل تصور یا نوٚو نظریہ پیش کرنہ آمُت بلکہ چھےٚ یہ اوٚ موکھہ قابل قدر زِ یہ چھےٚ ممٹ سندِس مطالعس اٮ۪نہٕ ہاونس ستۍ تمۍ سٕنٛز تنقیدی بصیرژ تہٕ بصارژ درشاوان۔ آنند وردھن ہوٚس نقادس تہٕ ماہر جمالیاتس پتہٕ چھہ ممٹ اوٚکنۍ قابل توجہ تکیا زِ سہٕ چھہ ہندوستانٛی شعری جمالیاتس اکھ منظم صوٗرتھ دِوان۔ آنند وردھن سُند دھونہ لوک ییٚتہ پرانیٚن شعری تصورن منز اکھ امتزاج تہٕ نظم چھہ پاٗدٕ کران تتہِ چھہ ممٹ سٕنٛز کاویہ پرکاش ہندوستانٛی شعریاتس اکھ حتمی طرح (Pattern) دِوان تہٕ یوٚ ہے چھہ اَمیُک کلہم ماحصل۔

یہ زن گوڈے وَننہٕ آو زِ ممٹ چھنہٕ کانٛہہ نوٚو تنقیدی تصور پیش کران بلکہ چھہ روایتی تصورن منز کیٚنژ یا ہشر ژھارنک عمل جاری تھاوان۔ یہ کیٚنژ یا

ہشر ہیوٚک تمۍ محض پننہِ علمی تہٕ دانشورانہ بنیاژ پیٹھ بدِ کڈِتھ۔ بیا کھ اہم کتھ چھےٚ یہ زِ تمۍ کوٚر آنند وردھن سُند دھونہ واد (یُس دوے سہ دھونہ تہٕ رس ہشن اصطلاحن متعلق خاموش چھُ) علمی تہٕ منطقی بنیاژن پیٹھ منظّم۔ ''کاویہ پرکاش'' بارَسس پنہٕ پتے آودھونہ واد اکھ باضابطہ شعری نظریہِ [1] تسلیم کرنہٕ۔ یہ کتھ تہِ چھےٚ اہم زِ دھونہ وادس للہٕ کھوٚل کرنہ باوجوٗد چھہ ممٹ سندِس نظریس منزِ تمۍ سندیٚن اسلافن ہندۍ تصورات گنبذ کران تہٕ اکھ ٹاکارٕ آکار رٹان۔ ممٹ چھہ شاعری متعلق پنُن تصور یمن لفظن منز بیان کران۔

تدَ ادوش شبدارتھوسگونون المکرُ کتی پنہٕ کوپی [2]

مطلب یہ زِ شاعری چھےٚ لفظک تہٕ معنیک یکَت۔ اَتھ منز چھِنہٕ عاب آسان بلکہ محاسن۔ تمۍ سُند گفت چھہ زِ شاعری چھےٚ بعضے شعری صنعوِ تہٕ مُرصّع باوژ ورأے تہِ بارسس یوان۔ یعنی النکارو ورأے تہِ۔ شاعری متعلق یہ تصور چھہ پزنہٕ پأٹھۍ روایتی باسان تکیاز ممٹس برونٹہہ یوسہٕ شعری جمالیات مروج أس تمہِ مطأبق أسۍ شبد (لفظ) تہٕ ارتھ (معنہ) ہمیشہ اہم گنزرونہٕ آمتۍ۔ گون۔ دوش تہٕ النکار تہِ چھِ زیرِ بحث روٗدی متۍ۔ ممٹ سندس تعریفس منز یُس بحث لفظ تہٕ معنہ کہ حوالہ ووتھان چھہ تتھہ منز چھُ وینجنا ہک تفاعل تہِ زیرِ بحث آمُت۔ وینجنا ہکس تفاعلس ستۍ ستۍ چھہ وینجنا ارتھ تہِ ویٚوھناونہ آمُت۔ دھونہ تہٕ رس لفظن ہُند حوالہ یُس دوے موجوٗد چھنہٕ تہِ گأرتھ تہِ چھےٚ یہنز اہمیت ٹاکارٕ۔

ممٹ چھہ شاعری تریٚن باگن منز بأگراوان۔ تمۍ سُند وُنُن چھہ زِ علامتی فن پارٕ چھہ معنہ مطلب کنۍ واضح فن پار کھوتہٕ زیادٕ مأری موٚند آسان۔

ۂتھین شعری فَن پارن چھُ نہ اُتم کاویہٕ وِنان۔ شاعری ہند بیاکھ باگ چھُ سُہ یتھ منز معنہ مطلب باوَژ مقابلہ زیادٕ پُرکشش تہٕ پریہٕ وُن آسہٕ۔ شاعری ہندس اَتھ رنگس چھُ ممٹ مادھم کاویہٕ وَنان۔ آنند وردھنن اوس یوٚھہ شاعری گنہٕ بھوتہٕ ونگیا ناو کوٚرمُت۔ شاعری ہندس ترٚیمس قسمس چھُ ممٹ ادھم کاویہٕ وَنان۔ اَتھ منز چھِہ گون تہٕ النکار ٹاکار آسان مگر علامتی رنگ چھُنہٕ درٚیٹھی یوان۔ دھونہ کارن اوس یوٚھہ شاعری باپت چتر کاویہٕ اصطلاح وضع کوٚرمُت۔ یمن کتھن ژنیتھ دِتھہ چھُ باسان زِ ممٹ چھُ علامتی اظہارس شاعری ہُند زوٚنیتہ مانان تہٕ علامتی شاعری ساروے کھوتہٕ اہم تہٕ افضل شاعری۔

یہ زن گوڈے باونہ آو زِ ممٹ چھُ پننس جامع بحث منز ترٚین اہم نکتن زیرِ بحث اَنان۔ 1۔ گون، 2۔ دوش، 3۔ النکار۔ تمٚ سُند بحث چھُنہٕ عمومی نوعیو ہند بلکہ چھُ دورٚرس مضمراتن تہٕ امکاناتن ہند حامل۔ یم ترٚینوے نکتہٕ چھِہ یتھہ کتھہ عیان کران زِ رس کتھہِ پاٹھی چھُ بارٚسس یوان۔ ممٹ چھُ آنند وردھنس پتہٕ گون اصطلاحس نوٚو معنہ دِتھ اَتھ شعرٚکس زیرٚین سطح جذبس ستی سوٚن تہٕ گوٚن واٹھ دِوان۔ گون چھُ یتھہ پاٹھی شعرک سُہ وصف یُیمہٕ ستی شعر مارٚی منزرتہٕ تھزر پراوان چھُ۔ گونن تہٕ رَسس چھُ سُے رشتہٕ یُس بہودرس تہٕ بہودری پانہ وانٚی آسان چھُ۔ سشیل کمار ڈے چھُ لیکھان

The verbal form, the mere sound produces the excellence only as a means or hisbument, the real cause is the Rasa, even as the soul is the true cause of virtues like heroismhi man.[3]

گوٚنن ہنٛز وِیُو ھنے کران چھ ممٹ آننداوردھن سندٕ پأٹھی ترٛے قسم گٔنزراوان۔ سُہ چھ محتاط اندازس منٛز وامنٔس ستۍ اختلاف کران وَنان زِ ضروٗری چھنہٕ زِ أسی مانوٗدہ گوٚن۔ سُہ چھ یتھ کتھِ پیٚٹھ زور دِوان زِ گوٚن چھ ترٛینے :1۔ مدھریہ ۔2۔اوجس۔3۔ پرشاد۔

مدھریہ گوو میچھر، اوجس گوو طاقت تہٕ پرشاد گوو گاش۔ النکارن ہنٛز وِیُو ھنے کران چھ ممٹ وَنان زِ رس چھ یہندی ستۍ ووتلان تہٕ یم چھ شأعری ہندی زیٖنت۔ یتھ پأٹھی گہنہ لاگنہٕ ستۍ انسأنی مأرٕ منزرس منٛز اضافہ چھ گوٚھان تتھے پأٹھی چھ شبد تہٕ ارتھ شأعری خوبصورت بناوان۔ مگر سُہ چھ ستی یہ کتھ تہِ وَنان زِ النکارن ہند آسُن چھنہٕ لأزمی تہٕ شأعری ہیٚکہ جمالیاتی سرور تہٕ فرحت النکارن ہنٛز غأرموجوٗدگی منٛز تہٕ بہم کٔرتھ۔ یُس عنصر شأعرس ہنٛز موٗلہ باؤ ژتہٕ تمِ سندس منہٕ کانچھ نیُو منٛز ٹھوٗر بنہٕ سُہ گوو دوش۔

دوشن ہندی چھ ممٹن ترٛے قسم بدِ کڈی متی : 1۔ شبد دوش 2۔ ارتھ دوش۔3۔ رس دوش۔ چونکہ شأعرسُند موٗلہ مقصد چھ جذبٕچ باوَتھ تہٕ یُس شبد ارتھ تہٕ رس اَتھ منٛز رکاوٹھ بنہٕ سُہ گوو دوش۔ یتھ پأٹھی چھ لفظن تہٕ جذبن ہند علامتی آکار یٔنس جمالیاتی حظس (رس) زنم دِوان۔ کالی پداگری چھ ممٹ سٕندس أکس اہم نکتس کن اشارٕ کران لیکھان:

"There he says that poetry is impersonal pleasure derived from aesthetic enjoyment which comes as a result of relishing sentiment underlying a poetic composition" 4

غأرشخصی حظک یہ تصور چھ پرن وألس انگریزی شأعر جان کیٹس سٕنٛز Negative capability تہٕ جدید انگریزی نقاد ایلیٹ سٕنٛز اَدبٕچ غأرشخصی تھیوری یاد

پاوان۔ یہُند زور جذ بچہ معروضی باوژ پیٹھ چھُ۔ ممٹ چھُ یہ کتھ بار بار پھران زِ شأعریہِ منز چھُ شبد تہٕ ارتھ جذ بچہ علامتی باوژ ہند ضامن تہٕ شأعر سٕنز تہٕ شأعری ہنز مؤلہٕ لگہ ہأری چھےٚ أتھی منز۔

ممٹ سُند نظریہ ییٚتہِ اکہ طرفہٕ آنندوردھن سُند جمالیاتی نظریہٕ پاناوان چھُ تتہِ چھُ سُہ برونٛہہٕمِین نقادن ہندیٚن تصورن کنیٚ گرتھ پننہِ خأطرٕ مشکلات تہِ پأدٕ کران۔ کاویہ پرکاشس کۄر رسارووے کھوتہٕ زیادٕ تنقید وشواناتھن تہٕ جگن ناتھن۔ یِمو کۄر نہٕ کٕری سٕندیٚن خیالاتن ستیٚ اختلاف پوت بلکہ کۄر تِمی سند شعری نظریہٕ یکسر رد تہٕ دِتُکھ نالگہار قرار۔ تاہم چھُ یہ تواریخی پزر زِ وشواناتھ سٕندیٚن اعتراضن متعلق گوندا تہٕ جگن ناتھن سوال۔ وشواناتھ سُند یہ سوال زِ رَس اصطلاح چھُنہ ممٹ سٕندِس شعر تعریفس (definition of poetry) منز نظر گوٚھان لہذا چھُنہ سُہ رَسس اہم زانان تہٕ تہِ گرتھ تہِ چھُ گونن تہٕ دوشن رسکہ حوالہ وضاحت کران۔ یہ طریقہ کار چھُنہ وشواناتھ سٕندی کنیٚ صحیح تکیا زاگر اکہ طرفہ رسچ اہمیت تسلیم ییہ نہٕ کرنہٕ، تیٚلہ کتھہٕ پأٹھی ہیکو اَمہِ کہ حوالہ گونن تہٕ دوشن ہنز وضاحت گرتھ۔ جگن ناتھن تنقید چھُ وشواناتھ سٕند یِو اعتراضو کھوتہٕ زیادٕ اہم۔ تِمی سُند وَنُن چھُ زِ لفظہٕ تمیک معنہ گونہ نہٕ شأعری بلکہ چھےٚ شأعری اکھ تتھ کفیت ووتلاونک بل یوسہ رَس پٕھ چھےٚ بارس انان۔

بہرحال یِمو اعتراضو تہٕ سوالو باوجود چھُ ممٹ سُند کاویہ پرکاش ہندوستأنی شعریاتس اکھ اہم دیُت تہٕ یہ ہیکہ ازتہٕ اَسہِ خاص گرتھ للہٕ واکھ، شیچہٕ شرُکی تہٕ وژن شأعری ہنز قدر سنجی کرنس منز مددگار ثابت سپدتھ ہرگاہ کأشریٚن نقادن اور کن گل گنہٕ۔

حوالہ جات

1۔گری کالی پرا 1975 کانسیپٹ آف پوئیٹری :این۔انڈین اپروچ۔
سنسکرت پستک بھنڈار، کلکتہ۔صفہ نمبر:59

2۔ڈی سشیل کمار 1960۔ہسٹری آف سنسکرت پوئٹکس۔کلکتہ۔صفہ
نمبر218۔

3۔ ایضاً

4۔ گری کالی پدا 1975۔کانسیپٹ آف پوئیٹری: این انڈین اپروچ۔
سنسکرت پستک بھنڈار،کلکتہ صفہ نمبر۔63

رتن تلاشی

پلاٹ : کیٚنہہ نوینہ ویژھنیہ

پتی میٚنِ پنژٕہن شیٚٹھن ورۍ ین دوران آیہِ تخلیقی ادبس مُتعلق نظرِ ین تہٕ تصوٗراتن منز نُمایاں تبدیلیہ۔ مُختلِف ادبی مسلن تہٕ موضوعن مُتعلق آیہ نوین علومن تہٕ فکرِ ہنزِ روشنی منز نوِ ویژھنیہ تہٕ وضاحژ برونہہ کُن۔ یِتھ پاٹھۍ آیہ ادبی بحثن تہٕ مُطالن منز نوِ نوِ اِصطلاح تہٕ بارسس۔ ادبی اِصطلاح رنگی چھُ ’پلاٹ‘ روایتی تنقیدُک اکھ اہم اِصطلاح یمیُک واتھ ڈرامہ یا بیانیہ ادبس سٟتی چھُ، بامے سہٕ نظمس منز آسی تن یا نثرس منز۔ ’پلاٹ‘ لفظ چھُ مُلہٕ تلہٕ یوٗنانی زبانہِ ہُند ’میتھاس‘ لفظُک انگریزی مُتبادِل یُس نہ صرف ارسطوہن المِیہ کین شیٚن اجزاہن منز شُمار کوٚرمُت اوس بلکہِ اوسُن یہِ المِیُک رُح قرار دِتھ اتھ باقٕے اجزاہن پیٹھ فوقیت تہِ دِژمٕژ۔ پُلاٹچ وضاحژ آیہ ارسطوہس پتہٕ تہِ مُختلف عالمودسۍ وقتہٕ وقتہٕ کرنہٕ۔ یہ وُنُن گژھِ نہ غلط زِ یمن بیشتر وضاحژن ہنز بُنیاد چھےٚ اکھ نتہ بیٚیہ رنگہٕ ’شعرِ یات‘ کس بحثس پیٹھے درِتھ۔ اتھ منز چھُ تمہِ مُطالک سہٕ اکھ جان بوگ تہٕ شامل یُس اتھ موضوعس مُتلِق وُہمہِ صدی ہندِ دوٚیمہ نیصفس دوران برونہہ کُن آو۔ ہرگاہ وُچھو یتھس بیشتر مُطالس منز چھُ یاتہٕ پُلاٹس مُتلق ارسطوسنزن بُنیادی کتھن سٟتی اتفاق کرنہٕ آمُت، یا چھےٚ یمے کتھ ہنا ہیر پھیر یا برژر کرِتھ پیش کرنہٕ آمژ۔ نتہٕ چھُ کنہِ کنہِ یمن کتھن سٟتی اختِلاف تہٕ کرنہٕ آمُت۔ یِتھ ہیوٚ

سوٗرے مُطالہ چھُ گُلس پیٹھ دوٗن تراین ہُند۔ یعنے اکہ ترایہ ہُند مُطالہ چھُ سہٕ یتھ منز پلاٹچ ویژھنے عملہ، عملہ ہندِ ترتیبہ یا تخلیقہ ہندِ ساختہٕ کہ حوالہ کرنہ آمُت چھُ۔ دوٚیمہِ ترایہ ہُند مُطالہٕ چھُ سہٕ یتھ منز تخلیق نظر انداز کرتھ پلاٹچ ویژھنے قاری یا تماشہ بین سند نفسیاتی یا جذبأتی ردعملہ کہِ حوالہ کرنہ آمٕژ چھے۔ یعنے پلاٹس مُتلق ییٚتہِ کینہہ مُطالہ تخلیق اساس چھُ تتہٕ چھُ کینہہ مُطالہ قاری اساس تہٕ۔ یہ کتھ تہٕ چھےٚ اہم زحال حال تام کیٚو افسانوی ادبہٕ کیوٚ واریہوا اہم دبی نقادو ہرگاہ آرائیس کرین تہٕ شکا گو ادبی مکتب فِکرٕ کی کینہہ نقاداٚو کٹرف تراووکھ چھےٚ پلاٹس پیٹھ قلم تُلنس ہٕتی کینژھا عدم دِلچسپی تہٕ ہاٚوٕمژ۔ یہ تہٕ چھُ مانہ یِوان زِ پلاٹک داد معاملہ چھُ زیادٕ پہن مقبولِ عام افسانوی ادبس ہٕتی نزِ یتھس سنجیدٕ ادبس ہٕتی۔ تِکیازِ جدید ادبہٕ چن یژھن مُختلف تخلیقن منز چھُ نہ پلاٹس پیٹھ زیادٕ زور۔ یہ کتھ تہٕ چھےٚ اہم زِ پتیٚ مٕین ژورن پاژن دہلین دوران امہ رنگٕ بیشتر مُطالہ چھُ بیانیہ ادبکہ حوالے کرنہ آمُت تہٕ اکثر چھُ نہ یتھس مطالس منز 'پلاٹ' اِصطلاح براہ راست ورتاونہ آمٕژ بلکہ گرژھاتھ منز 'بیانیہ ساخت' ونتھ زیاد پہن بحث نظرِ۔ دراصل چھُ بیانیہ ساخت تی یہ پُلاٹ چھُ۔ چناچہ پلاٹ اصطلاح چھُ روایتی تنقیدس ہٕتی وابستہ اصطلاح۔ شاید چھُ نوس مُطالس منز امہ اصطلاح نِش امی سبہ گُریز کرنہ آمُت۔ یاہنکہ یہِ وجہ تہٕ اُستھ زِیسلہ تنقیدی ورتاوٕ کنٕ چھُ امیک تصوٗر کینژھا مُبہم تہٕ بنیو مُت۔ رِمون کینن چھُ یتھے ہیوٚ خیال باوان۔ ووٚنی گوٚو پتیٚ مین دہلین دوران یمہ تہٕ پلاٹچہ ویژھنیہ پلاٹہ ناو یا بیانیہ ساختہ کہ ناوٕ مُختلف عالمن ہندِ دسی بروٚنہہ کُن آیہ تمن اکثرن منز چھےٚ اچھ تشریح ادبی تخلیقہ ہندِ

گرتہ، بناوٹہ یا واقاتی ترتیبہ یا تسلسلہ کہ نقط نظرے کرنہ آمژ۔ یاونوٚ یہ زِ بیشتر تشریحو حسابہ چھُ پلاٹ یا بیانیہ ساخت تخلیقہ ہُند بُنیادی واقاتی ڈانچہ ییتھ پێٹھ مُختلِف جزیاتن تہٕ تفصیلن ہنز رنگ آمیزی سپدان چھےٚ۔

بیانیہ ہِچ سیٚو دساد تشریح چھےٚ واقن ہُند اکھا اکس پتہٕ بیان تہ واقہ گوٚو تہٕ یہ کینژھا زمان مکان کس اکس مخصوٗص چوکاٹھس منز سپدان چھُ۔ واقہ چھُ وقتکِہ مخصوٗص نقط پێٹھ شروع سپدتھ مُستقیمی آیہٕ پکِتھ بێیس نقطس پێٹھ اختتام پذیر سپدان۔ یاونوٚ ژھوٚٹ پاٹھی زِ واقہ گوٚو تہ کینژھا یہِ سپدان چھُ یا کانہہ تہ فعل۔ وون گوٚو چھِراا کھ واقہ ہێکہِ نہ بیانیہ بناوتھ۔ تکیازِ امہِ ستی ہێکہ نہ تتھ منز ڈ لیلی عنصر پاٚدٕ سپدتھ۔ بقولہ پرنس لوکٹہِ کھوتہٕ لوٚکٹ ڈ لیل ہێکہ کم کھوتہ کم تِتھین ترٛین واقن پێٹھ مُشتمِل آستھ یمن باہم واٹھ آسہ۔ اتھ ڈلیلہِ منز افسانویت پاٚدٕ کرنہٕ باپت چھِ ترٛے چیز ضرٛوری۔ اول گوٚڈنیک تہ ترٛیم واقہ آسن سأ کن تہ دوٚیم آسہ مُتحرِک۔ بێیہ یتہٕ زِ ترٛیم واقہ آسہِ گوٚڈنکہِ واقُک تقلیب یا ضِد۔ دوٚیم یہ زِ ترێشوٕنی واقن آسہ تتھ ترتیب زِ گوٚڈنیک آسہ وقتہِ حسابہ دوٚیمہِ برٛونہہ تہ دوٚیم ترٛیمہِ برونہہ۔ ترٛیم یہ زِ دوٚیم آسہ گوٚڈنکہِ واقُک نتیجہ تہ ترٛیم دوٚیمہِ واقُک۔ بیانیہ ہِچ بنیادی اکأیی چھےٚ واقہ۔ ہرگاہ وُچھو پلاٹچ بُنیادی اکأیی تہ چھُ واقے۔ پلاٹچن رواٗیتی ویژھنین منز تہ چھُ دون کتھن پێٹھ زور دِنہٕ آمُت۔ اول واقن ہنز زمأنی ترتیب تہٕ دوٚیم یِہند وجوٗہی رِشتہٕ۔ پلاٹچ کتھ کرِتھ چھُ موٗجوٗدٕ دورکیو کینژ و نقادو تہ یم عنصر پلاٹہ باپتھ ضرٛوری قرار دِتھ تمے کتھ بدل آیہ پھِرِ مژٕ۔ ریواٗیتی تنقیدِ کی پاٹھی چھُ ییتھ ہِو تنقیدِ حسابہ تہ پلاٹ بیانیہ ادبہ باپتھ از حد

اہم۔ مثلن کینہ چھُ ونان زِ کُنہِ تہ افسانوی تخلیقہِ ہنز معنے باؤژ باپتھ چھُ پلاٹ سیٹھا ضرۆری تکیاز تخلیق کارس نش چھُ یو ہے اکھ وسیلہٕ یمہِ ذٕ سۍ سُہ تجرُ بہ ذٕ سۍ یکوٹہ کرنہٕ آمُت مواد باترتیب آیہِ پیش کران چھُ۔ تِہندی کِنۍ چھُ پلاٹہٕ قارئیس برونہہ کُن واقہ نہ صِرف زمانی ترتیبس منز بلکہِ وۆجوٗہی رِشتہ سان برونہہ کُن انُنس منز مددگار بنان تہٕ یمن باترتیب واقن ہنداۓ خلی وجہ تہ وجہ اثر قارٔی لیس پیٹھ ظاہر کرنک وسیلہ تہِ۔ تِتھے پاٹھۍ چھُ سِٹنٹن تہ پلاٹچہِ ریوٲیتی وضاحتہِ ستی اتفاق کران ونان زِ یہ چھُ تِمن واقن ہُند تسلسُل یمن پانہ وأنۍ وۆجوٗہی رِشتہ آسان چھُتہ یمن منز اکھ واقہ دٔ یمہِ واقک موجِب بنان چھُ۔ بقولہ کلینتھ برُکس تہ رابرٹ پین پلاٹ چھُ تہ سورُے یہ ذٔلیلہ منز سپدان چھُ۔ مطلب اتہ تہ چھُ واقاتی سلسلہ زیرِ نظر تھاونہ آمُت۔ تِہندی کِنۍ چھُ پلاٹ عملہ ہندِ ساریٖ سوصوٗرت۔ یتھ صوٗرتس منز یہ افسانوی تخلیقہِ منز پیش کرنہ آمژ آسہ یاونو یہ تِمہ عملہ ہنز سوصوٗرت یوسہ اتھ باوکھن بوزکھن برونہہ کنہ پیش کرنہ باپتھ دِژمژ آسہِ۔ ریوٲیتی تنقیدس منز اوس پلاٹ گرنک یا تأمیر کرنک چیز۔ نۆوِس تنقیدس منز تہ چھےٚ یہ کتھ بیٚیہ آیہ پیش کرنہٕ آمژ۔ مِثالے ریسک چھُ یمہ خیالک زِ فنکار سُند فن چھُ پلاٹ سأزی منزِ ے ٹاکارٕ سپدان۔ سہ چھُ ونان زِ پلاٹ چھُ نہ محض واقن ہُند باہمی رِشتہ بلکہ چھُ اتھ منز کُلہم تخلیقہ ستی یمن منفرد واقن ہند رشتہ تہ اہم۔ عیان چھُ زِ پلاٹہ باپتھ چھُ نہ سُہ تہ واقن ہند تسلسل نظر انداز کران۔ لورنیس تہ چھُ تِتھے ہیو خیال باوان ونان زِ پلاٹ چھُ تِمن واقن ہنز تندل یمو ذٕ سۍ ذٔلیل وونہ آمژ آسان چھےٚ۔ تِہندی کِنۍ چھےٚ پلاٹس

تخلیقہ باپتھ خاص ہش اہمیت۔ سہ چھُ ونان زِ پلاٹس چھُ دلیلہٕ ستی تیتھے واٹھ یُتھ کُنہِ جایہِ ہندِس نقشس تمہِ جایہِ ہندس سفرس ستی آسان چھُ تہ یتھ پاٹھی نقشہ پیٹھی پیٹھی یا بارِیکی سان بناونہ ییہِ تتھے پاٹھی ہیکہِ پلاٹ تہ کم یا زیادٕ تفصیلو سان وونہ یتھ۔ اَہندی کُنی چھُ نہ پُلاٹس منز صِرف واقعے یوت شامِل بلکہ یہ کینژھا کردار سونچان، یا ونان یا کران چھ یہ سورُے ہیکہِ پُلاٹس منز شامِل سپدِتھ۔ مگر سہ چھُ یہ کتھ تہ مانان زِ عام پاٹھی چھُ بیان تہ تجزیہ بیترِ پلاٹہ کہ دائرِ نیبر۔ ہرگاہ وُچھو ہیرِ مین بیانن منز پلاٹچ کتھ کران کران بیشتر عالمن واقاتی ڈانچے زیرِ نظر رٔ دمُت یتھ منز ترتیب تہ وٕجوٗ ہی رِشتس پیٹھ زور دِنہ آمُت چھُ۔ غرض پلاٹس چھُ کُنہِ تخلیقہ ہندِس بناوٹس ستی واٹھ مانہٕ آمُت۔

کینژ ونقادو چھے پُلاٹس تہ دلیلہ باہم پھیر واضے کرِتھ پُلاٹچ وضاحت کرنچ کوشش کرمژ۔ تِھین نقادن منز چھُ ای ایم فورسٹر اہم۔ تمی چھُ دلیلہ تہ پُلاٹس باہم واقن ہنز وٕجوٗ ہی رِشتچ خصوصیژ کُنی پھیر بدِ کوٗ ڈُمت۔ تسندی کُنی چھے دلیل چھر اواقاتن ہند بیان۔ مگر یہ دلیل ہیکہِ انسانی زندگی ہند کانہہ معنہ سوو پوٗ کھ تیلی نیشناوِتھ ییلہِ اتھ پلاٹچ صورتھ بخشنہ آمژ آسہِ تہ پلاٹچ صورتھ بخشنہ باپتھ چھُ بقولہ فورسٹر ضروٗری زامہ کیٔن واقاتن منز گژھِ وجہ تہ وجہ اثر آسُن۔ پُلاٹ چھُنہ محض واقاتن ہند بیان بلکہ چھُ یہ واقاتن مخصوص صورتھ بخشنس ونان۔ کُنہِ بیانیہ تخلیقہ ہند ڈِزاین مشخص کرنس منز چھُ امیک اہم دخل۔ فورسٹرن تہ دِژ پلاٹہ باپتھ وٕجوٗ ہیت ضروٗری قرار۔ ووٕنی گوٗ و تمِس پتہ کوٗر کینژ ونقادو تسندس اتھ خیالس ستی اختلاف تہ۔ تہندِ مطابق

یوسہ فرق فورسٹرن ڈلیلہ تہ پلاٹس درمیان کرمژ چھےٚ بعضے ہیکہِ اتھ برعکس تہ صوٗرتھ اَستھ۔ تہ زن گوٚ وبعضے ہیکہِ کُنہ ڈلیلہ منز تہ واقاتن درمیان وۄجوٗ ہی رِشتہٕ اَستھ۔ یاہیکہِ بعضے تیٚتھ تہ پلاٹ اَستھ یتھ منز واقاتن باہم وۄجوٗ ہی رِشتن ہند ژھریر آسہ۔ تِتھین نقادن منز چھ خاص پاٹھی چٹمین تہٕ رِمون کینن اہم یم فورسٹر سِندِس اتھ خیالس ستیٚ کُنہ پاٹھی تہ مُتفق چھِ نہ۔ یِہند وُنُن چھُ زِ یوٚ دوے کُنہِ متنس منز تخلیق کار سِندِ طرفہ واقاتن باہم وۄجوٗ ہی رِشتہ غاٗر موجوٗد تھاوُنہٕ آمُت آسہ قاٗری ہیکہ پنٕنہ طرفہ اتھ منز امہ خصوٗصیژ ہُند اِطلاق کٔرِتھ۔ پُلاٹس مُتلق یوسہ خصوٗصیتھ فورسٹر بد کڈان چھُ چٹمین چھُ سوے خصوصیتھ ڈلیلہِ مُتعلق دِوان۔ مثلن چٹمین سُند یہ وُنُن زِ ڈلیلہ باپتھ چھُ واقاتن ہُند منطقی ربط ضروٗری چھُ فورسٹر سِندس پلاٹہ کِس تصوٗرس نکھٕ۔ چٹمین چھُ ڈلیلہ تہ پُلاٹس باہم پھیرٕ ہاوُنہ بجایہِ ڈلیلہ تہ ڈِسکورسس درمیان فرِق کران۔ تِسندِ حِسابہ چھُ پلاٹہ بیان شُدٕ ڈلیل۔ تِسندِ بحثہ تلہ چھُ واضے سپدان زِ گوڈ، منز تہ اند چھےٚ پلاٹچ خصوٗصیژ تہ ڈلیلہ باپتھ چھِ یم چیز غاٗر ضروٗری تِکیازِ ڈلیلہِ ہندِس ذہنس منز چھُ حقیقی اندناپید۔ کنہِ ڈلیلہ ہند اند چھُ دراصل ڈِسکورسچ کارسازی یُس پلاٹچہ حرکژ پیٹھ بڑیک لگاوان چھُ۔

پلاٹ تہ ڈلیلہ ہندِس باہم تفرقس مُتعلق چھُ روٗسی ہیت پسندو تہ بحث کوٚرمُت۔ یمن ہندی کِنی چھےٚ ڈلیل فقط اکھ خام مواد یتھ تخلیق کار پنٕنہ فنی شعوٗرٕ ستیٚ فن بناوان چھُ تہٕ خام موادس فن بناوُنہ باپت چھُ پلاٹ اکھ ۆسیلہ۔ روٗسی ہیت پسندن ہندی کِنی چھُ نہ پلاٹ محض واقاتن ہنز فنی ترتیب بلکہِ چھِ بیٚیہ تہ کینہہ لِسانی پیرایہ پلاٹچہ فنی تنظیمکی حِصہٕ۔ افسانوی ادبچ کتھ

کران چھُ رۄسی ہیت پسند شکلووسکی ونان زواقاتن ہنزِ فنی ترتیبہ علاوٕ چھِ پلاٹکس ساختس منز تِم عنصر تہ شامِل یِم عملہ پیٹھ اکہ نتہ بیٚیہِ رنگہ اثر انداز سپدان چھِ۔ تِتھی ہوی عنصر چھِ تِم یِم بعضے عملہ منز ٹھوٚرپاۘد کرنہ یاسوٚ ژرپاۘدٕ کرنہ باپت ورتاونہ یوان چھِ یا یِم عملہ ہندِس رفتارس منز کُنہ پاۘٹھی خلل پاۘدٕ کران چھِ۔ یِم چھِ تِم حربہ یِمو ڈٕسی کنہ ساتہ قاری سُند توجہٕ ڈالنہٕ یِوان چھُ یا کنہِ واقس ژھوچر، زِکھر دِنہ یِوان یا اوریور کرنہ یِوانَ چھُ۔ رۄسی ہیت پسند آسی کیمرأیِلی حقیقت پسندی خلاف۔ تِہندی کِنی اوس نہٕ ادبُک مقصد زندگی ہنزِ ٹھوس حقیقت پسندی ہنز باوتھ کرٕنی یا چھراز ندگیٕ ہنز نقألی کرٕنی۔ ئلکہ آسی تِم یہِ حقیقت نقألی ہندِ سوٚتھرِ ہیوٚر رکھأرِتھ اتھ فن بناوٕنکی قأیِل۔ تہ فن ہیکہ یہِ تِہندی کِنی تِیلی بٔنتھ یِیلہِ پلاٹ سأزی منز تخلیقکار تِم مُختلف ول کامہِ انہِ ہے زِ یہِ روزِ نہ فقط واقہ تندل تہ نہ فقط زندگی ہنز نقألی۔ بقولہ شکلووسکی چھُ پلاٹُ بیانیہُک اکھ نامیأتی حِصہ تہ یوٚ ہے چھِ ڈٕلیلہِ ہندیٚن مُختلِف عنصرن تہ اجزاہن منز ربط پاۘدٕ کرنس منز مددگار بنان تہ امی سِتی چھُ تخلیقہِ منز حقیقت پسندی ہندرنگ گوٚٹ سپدتھ فنی توثرٕ تہِ پاۘدٕ سپدان۔

پلاٹس مُتعلق قأری اساس تنقیدس تحت چھےٚ پلاچ وٕیژ ھنے تخلیقہِ ہندِ توثرٕ حوالہ تہ کرنہ آمٕژ۔ یعنے امہِ وٕیژ ھنیہِ مُطأبق ونوز پلاٹ چھُ نہ صرف تخلیقکارٕ ہندِ باپتھ اکھ رہنُما اصوٗل ئلکہِ چھُ قأری سِندِ باپتھ تہ اکھ کارگر آلہ کارِ یِمہ ڈٕسی تس بیانیہ یا ڈرامکیٚن مُختلِف واقن تہ باقٕے عنصرن منز ربطُک احساس سپدان چھُ۔ یا ونو یہِ زِ یہِ چھُ تخلیقہِ ہندِس عنصر یِیمہِ سِتی قأری لیس امکہِ ساختُک تہ انگہٕ یکتیُک باس میلان چھُ۔ تمی چھُ شاید رونالڈ ایس کرٕین

ونان زِ کُنہٕ پلاٹچ صوٗرتھ چھےٚ دراصل تِمن ترٚیٚن مخصوٗص بدلونٕین عنصرن ہندِ باہمی رِشتچ کارفرمائی یم اکھ مکمل تخلیق پیہم پاٹھی بڑونہہ کُن انان روزان چھےٚ۔ یمن عنصرن منز چھُ گوڈنیک قاری سُند سُہ سطحی انداز یُس سُہ کِردارس تہٕ تسنزِ عملہِ متعلق لگاوان چھُ۔ دوٗیم تِمن واقعن متعلق تُسند فاصلہٕ یمن بُتھِ سُہ کِردار لگان چھُ تہٕ یِہند دوکھہٕ بوٗرت یا سوکھ بوٗرت نتیجہ سُہ عارضی یا دائمی طور ویتراوان چھُ۔ ترٚیم یہِ کیٛنژھا کِردارس گُدران چھُ تتھ متعلق قاری سنز راے آیا زِ کِردار کتھ حدس تام چھُ امہ باپتھ پانہٕ ذمہ وار۔ شِکاگو سکوٗلکِس پالِ گُڈ مین سُند وَنُن چھُ زِ پلاٹ چھُ لوکٹین انگن ہُند سُہ اکھ نِظام یُس آغازٕ پیٹھے اِقتتامس تام پیہم پاٹھی جاری روزان تہٕ بدلان روزان چھُ۔ کیٛنژن نقادن ہُند مانُن چھُ زِ پلاٹ چھُ سُہ نقش یا عکس یُس کانہہ تخلیق پرٕتھ ذیہنس منز روزان چھُ۔ چناچہ کانہہ بیانیہ یا تُتھے کانہہ فن پارٕ پرٕتھ ہیکِن نہ تِمکی لوٕکٹ لوٕکٹ تفصیل تہٕ واقہٕ ذیہنس منز روٗزِتھ۔ بَلکہِ چھُ امیُک اہم واقاتی ڈانچہ یا مخصوٗص کِردارٕ سُند گُدرن حالہٕ ذیہنس منز روزان۔ یمن نقادن ہندِ کِنہ ہیکو أتھی تمہِ فن پارُک پلاٹ مأنِتھ۔ پلاٹ چھُ تھیمہ کہ حوالہ تہٕ ویٛژھناونہ آمُت۔ چناچہ یہ چھےٚ اکھ مأنٕز ہٕژ حقیقتھ زِ تھیم چھُ پننٕز ہیت پأنٕز پانے سرٕ کھرٕ کران۔ امیُک مطلب چھُ نہ ہرگز زِ تخلیقکارس چھُ گوڈٕ تھیم ذٕہنس منز آسان یتھ سُہ اِظہار کرنہ باپتھ مناسِب واقاتی ڈانچہِ ژھانڈان چھُ یا ونو زِ تخلیق کار چھُنہ پلاٹس منز کانہہ تھیم پیوست کران۔ بَلکہ چھُ کُنہِ ادبی ساختس تہٕ تمہِ کِس تھیمس تِتھُے واٹھ یتھ پوشس تہٕ خوشبویہ چھُ۔ کانہہ تہِ ادبی ساخت چھےٚ مُلہ تلہٕ کُنہ کُنہِ تھیمچ زمان مکأنی

صوٗرت ۔ یتھ پأٹھی ہیکوٗ ئنتھ زِ پلاٹ چھُ فسانہٕ نِگارس نِش سہٕ اکھ وٗسیلہ یٚیمہِ ذٔریعہ سہٕ تھیٖمس کنہٕ زمانہٕ مکانٕچ سکوٗنت دِتھ ہیٚکان چھُ ۔ یِتھے پأٹھی چھےٚ کانہہ ادبی ساخت یا پلاٹ قأری سٕندِ باپتھ باونہ آمتس تھیٖمس تام واتنُک وٗسیلہٕ ۔ یتھ پأٹھی تخلیق کارس ساخت یا پلاٹ زندگی ہٕندِس کنہ نتہٕ کُنہ پہلوٗہس مُتعلِق پنُن نوقطہٕ نظر باوُنس منز اتھ روٗٹ کران چھُ تِتھے پأٹھی چھُ یہ قأری یس تہٕ زندگی ہندس کنہ خاص پہلوٗس ہس مُتعلِق آگاہی تہٕ ادراک حاصِل کرنس اتھ روٗٹ کران ۔ قأری یس نِش چھُ پلاٹٕے سوا اکھ سہوٗلیتھ یٚیمہِ ذٔسی سہٕ افسانوی زندگی حقیقی زندگی ستی ہشر یا مُطابِقت پأدٕ کٔرتھ ہیٚکان چھُ یا ونو زِ یہ چھُ تسندِ باپتھ پننہِ زندگی پرزناونُک ول ۔ عیاں چھُ زِ امہ ورأے ہیٚکہِ نہٕ یتھ ہیٚوٗ ادب پارٕ قأری سٕندِ باپتھ نتہٕ بےٚ معنہِ اُستھ ۔

بیانیہ ساختس تھیٖمس ستی وابستہ کرنس مُتعلق چھِ نارتھروپ فرائے سٕندی خیال تہٕ سیٹھا اہم ۔ تِمٕ کری بیانیہن منز تھیٖمن ہٕندی قِسم مِتھاے کہِ تصوٗر ستی ضابِط بند ۔ تِمٕ سُند وُنُن چھُ زِ انسانٔی زندگی ہندِ ابتداپٹھے چھُ انسان موسمن ہُند تغیر تبدیلی یعنے بہار ریٖتہٕ کول، ہرُ د تہٕ ونہٕ وُچھان آمُت تہٕ یِم مِتھاے ہیکو یِمٕہٕ حدوٗ دن منز زأنتھ تِکیا زِ ذٔلیلن داستانن منز چھُ پلاٹچ ساخت یِموے مُطأبق تشکیل لبان ۔ مِثالے بہارس ستی وابستہ پلاٹ چھُ جوش جلال بوٗرت تہٕ شادمان اِفتتامُک آسان ۔ المیہ رنگُک پلاٹ آسہِ ہردس ستی مُطابِقت تھاوان ۔ یِتھے پأٹھی چھُ تِمٕ فن پارٕ یِم موتھ یا بربأدی ہٕندِس انجامس پیٹھ اند واتان چھِ تِمن منز آسہِ بیشتر پأٹھی ونٕہ کالُچ عکأسی تہٕ یِہند پلاٹ تہٕ آسہِ وندس ستی وابستہٕ ۔ فرائے سٕندی کِنہِ چھُنہ ادب محض خأرجی حقیقتُہ ہُند اِظہار

بَلکہِ چھُ یہِ انسانہٕ سِندِ کُلہم خابک اظہار۔ تِسندی کِنۍ یتھ پاٹھۍ تہذیب فِطرتس ہیت کشمکش چ عمل چھےٚ تتھے پاٹھۍ ادب تہ امی عملہ ہند بیا کھ اکھ پہلو۔ یُس اِنسانہ سِندین محرٗومین تہ شادمانٔین ہنز باوتھ کران چھُ، یِہنز نُمایندگی ادبس منز آرکِٹا یپوڈسی سپدان چھےٚ۔ کینٕہ نقادن ہندوٗنُن چھُ زِ پلاٹ چ تشکیل چھےٚ موٗتفن ہنز کارسازی۔ ویسلوسکی اوس ڈیلِلن ہندِ ساختیاتی تجزیہِ پتہ یتھ نتیجس پیٹھ ووتمُت زِ پلاٹ چ صوٗرتھ چھےٚ موٗتفن ہنز آویز امہ خیالہٕ مُطابق پلاٹک لوکٹہِ کھوتہ لوکُٹ جُز موٗتِف۔ موٗتِف ہیٚکہِ کانہہ تہ عمل یا بیان اسِتھ۔ کانہہ تہ ڈیلِل چھےٚ عام واقعاتی ترتیبہ لحاظ موٗتفن ہُند مجموٗعہ آسان مگر پلاٹس منز چھِ یِمے موٗتف تقسیم چھِہ باوٕژ باپتھ ترتیب تمہ آیہِ پراوان زیم چھِ قاری سِندِ باپتھ دِلکش بنان۔ روٗسی ہیت پسند بورس توماشیومسکی چھُ موٗتفن آزاد تہ پابند ورگن منز بٲگرن گرِتھ ونان زِ پابند موٗتف چھُ ڈیلِلہ باپتھ ضرٗوری یٚیلہ زن آزاد موٗتف پلاٹکہ نوقطہِ نظر اہم آسان چھُ نزِ ڈیلِلہ باپتھ۔ موٗتفن ہنز اہمیتھ چھےٚ لوٗکہ ادبکیو کینٕہ ساختیاتی نقادو تہ تسلیم کرمٕژ۔ ایلن ڈنڈِس چھُ لکھٕ ڈیلِلن تہ داستانن ہندس ساختس منز تمہ مخصوٗص تہذیبکن موٗتفن سیتی وابستہ کران۔ وونی گوٚو کینٕہ ن عالمن چھُ پلاٹچہِ تشکیل کاری منز موٗتفن ہندس روٗلس پیٹھ اعتراض تہِ۔ موٗتف چھُ بقولہ راجر فاولر اکھ عام اصطلاح تہ اکھ موٗتف ہیٚکہِ مُختلف تھیمن منز باوتھ پرٲوِتھ، یِمہِ سبہ پلاٹ تہ الگ الگ صوٗرت پرٲوتھ ہیٚکن۔ مِثالے 'کھاندر' چھُ اکھ موٗتف یُس دوٚن بیانیہن منز وکھرٕ وکھرٕ پاٹھۍ اظہار پرٲوِتھ ہیٚکہِ۔ یعنے اکس منز آسہ لومریج تہ دوٚیمس منز ریٛوٲیتی طریقہ ہاونہٕ آمت۔ یتھ پاٹھۍ آسہ یمن

دوشوٕنی بیانیہن ہند تھیم تہ الگ الگ تہ لأ زٕ من آسہ یِہند پلاٹ تہ الگ گرتیک۔ کینژ وعاٹمو کر واقاتن ہنز ورگہ باگے کٔرتھ پلاٹ ویژھنے۔ کیٚرنل یعنے اہم واقاتن تہ سٹلایٹ یعنے ذیلی واقاتن ہند پھیر کٔرتھ ہوو رولاں بارتھن تہ زِ کیرنلن ہنٛدِ باہم جڈُ نہٕ ستی چھےٚ پلاٹچ تشکیل سپدان۔ راجر فاولرتہ چھُ پلاٹہ باپتھ اہم واقاتن ہندین مُستقیمی سِلسلنے بنیاد مانان۔ دراصل چھےٚ پلاٹچ حرکتھ کیٚرنلن ہندے نتیجہِ۔ مثلن مأرِس ہسپتالس منز سمکھنہ باپتھ نگیٖن بنڈپورِ ناوِ کھسِتھ شہر واتُن چھُ پلاٹچہ حرکژ باپتھ اہم مگر ناوِ منزٕ تسنز مُختلف حرکژن چھےٚ نہ پلاٹچہ عملہ منز کانہہ تہ دٕخل، یمن أسی سٹلایٹ وٕنتھ ہیکو۔ ووٕنی گوٚو باضے چھُ بیانیہ کہ اکہ پڑاوک کانہہ ذیلی واقہ کنہ پڑاوس پیٹھ اہم واقع حثیت پراوان یہ زن اتھ تفریقس منز کھوچر چھُ۔ یتہٕ چھُ ونہ یِوان زکنہِ تہ، ادبی تخلیقس منز چھےٚ عیاں تبدیل پلاٹسے منزٹا کارسپدان۔ تہ پرتھ کانہہ پُلاٹ چھُ اعتدالہ پیٹھ شروٗع سپدِتھ عدم اعتدالہ منزٕ گذ رِتھ بیٚیہ اعتدالس پیٹھ اندواتان۔ یِتھ پأٹھی ہیکو أسی پلاٹہ کیٚن واقاتن ژورن زُمرن منز بأگرِتھ۔ اول تِم یِم اعتدال دالان چھِ۔ دوٚیِم تِم یِم اعتدال بحال کران چھِ، ترٛیِم تِم یِم اعتدال ڈالنس یا بحال کرنس منز مددگار بنان چھِ تہ ژوٗرِم تِم یِمن نہ یہ ڈالنس یا بحال کرنس منز کانہہ دٕخل چھُ۔

پلاٹہٕ کِس مُطالس منز چھُ ساختیأتی مأہرن ہند کأفی دیٚت۔ چناچہ ساختیأتی نقادن ہند مُطالک موضوٗ چھِ بیشتر پأٹھی ذٕلیل داستان تہ بیانیہ روٗدی متہٕ تہ تِھس ادبی موادس منز چھےٚ پلاٹے سٕہ اکھ جُز یتھ مُتعلق پیٹھے

بانہ عام قاری تام کینہہ نتہ کینہہ وٲتھ ہیکان چھُ ،یعنے سہ ہیکہِ پلاٹچہ بنیاد
پٮ۪ٹھے دون ادبی ساختن ہندِ ہشر ہیٚنیر بدِ کڈِتھ۔ یا کنہِ ادب پارچ ژھوٚٹرن
چھےٚ مُلہ تلہ پلاٹچی ژھوٚٹرن۔ ساختیاتی ماہر تہ چھےٚ یتھ کتھ اَنکاران زِ کنہ
تہ بیانیہ متنس زیرِ سطح چھُ تیتھ اکھ گرٛٹ یتھ اَسی پلاٹُک ناو دِتھ ہیکو۔ بیانیہکی
باقٕے اجزا مثلن کردار تہ تھیم بیترِ غارٕ اہم زانتھ کرٕتمو ادبی ساخت یا پلاٹکہ
حوالے یِہنز وضاحت تہِ۔ چُناچہ ریوایتی تنقیدس منز اوس کردارس مُتعلق
دون خصوصیژن پٮ۪ٹھ زور دِنہ یوان۔ اول کردار سنز شخصیتہِ فرٕد اِنفرادیت
تہ دوٚیم تیٚسنز گہرایی۔ مگر ساختیاتی عالمو کوٚر فردٕ سنز اِنفرادیت نِشی
انکار۔ فردٕ سنز شخصیتُک تشکیل یا پچھان چھےٚ اَکس سماجی ساختس منز رٔشتن
ہندس پینٛز ووٚنس منزٕ ے۔ تٔمند فرٕد آسُن چھُ محض اکھ گُمانہ۔ کردار نِگاری
مُتعلق انفرادیتکہِ نظریہِ مُطابِق چھِ کردار عملہ ہندس ارتقاہس ستی واتو
نِش اکھ خود مختار ووٚجوٗد پراوان تہ تم ہیکو کھ تنوظرِ نیبر تہ ویژھناوِتھ۔ مگر
ساختیاتی ماہرن نِش چھِ نہ کردار شیٚہن تہ واقن ہندِ چھرا اکہ حصہ ورٲے
کھنی یم تمن باحرکت بناوان چھِ تہ تنوظرِ نیبر کڈِتھ تم زندٕ ووٚجوٗدن ہندی
پاٹھی مولناوٕنی چھےٚ گُمراہی تہ بییہ نہ کینہہ۔ اتھ برعکس چھُ کردارن مُتعلق
معنویاتی نظریہ بیانیہ ساختس منز کردارن تژھے اہمیت دِوان یژھ کنہ زبانہ
ہندیٚن جُملہ گرتین منز کنہ مخصوٗص لفظ ورگس آسان چھےٚ۔ امہ حسابہ مانی تو
کردار چھا کھ اسم خاص یُس کانہہ وصف باوٕنک وٚسیلہ بنان چھُ۔ یا زنتہ
اکھ کٲم یتھ کُن کینہہ خصوصیژ الوند تھاونہ یوان چھےٚ ، نتہ اکھ عمل کار یا عملہ
ہند محض اکھ ایجنٹ۔ کردارٕ سنز اہمیت کم کرِتھ یہ عملہ تابین کرِتھ دیت

ساختیأتی عألمو پلاٹسے کُن ژۄر توجہ۔ امہ آیہِ زبانہ ہندِ گرامرٕ کِس طرزس پیٹھ بیانیہک گرامر ویژھناون والین منز چھُ ولادمر پرٛاپ سُند ناو اہم۔ رۄسی لکہ ڈٔلیلن ہندِس مُطالعہِ پتہٕ ووت پراپ یتھ نتیجس پیٹھ زِ لکہ ڈٔلیلن ہندی چھِ ز بنیادی عنصر، یمن منز ئمی أکس رول ناو دیت دۄیمس تفاعِل۔ لکہ ڈٔلیلن ہنز ساخت یا پلاٹ چھُ تفاعِلن ہندِ ذٔسی تشکیل لبان، یتھے پأٹھی یتھ پأٹھی زبان صوتیمن ہندِ ذٔسی تشکیل پراوان چھےٚ تہ رول ہیکہِ مُختلف رنگہ کیٖن کردارن ہندِ ذٔسی سرنجام دِنہ یتھ۔ تفاعل چھےٚ ڈرٛ امٕک پرٛسا نہن ہنز ترتیب عملہ ہنز اکھ اِکأیی ییٚچ وضاحت گُلہم ڈٔلیلہ ہنز عملہ منزاچ اہمیژ رٕنگی کرنہ یِوان چھےٚ۔ ہتن لکہ ڈٔلیلن ہُند مُطالعہ پتہ کڈی پراپن اکترٛہ تفأعل بدِ یِہنز مۆجوٗدگی یا غأرموجوٗدگی نظرِ تل تھأوِتھ ئمی یِہندین پلاٹن ہنز ورگہ باگے کٔر۔ بڑونہہ تہ آوونہ زکینزٕ و ساختیأتی ماہرو أس بیانیہ ساختچ بنیاد موٗتف مأنی مژ، مثلن دیوٗن کٔر بادشاہ سنز کوٗرِ کڈِ نیپ، یتھ منز 'کِڈنیپنگ'۔ پراپن وۄن زِ یہ ہیکون أسی ژورن عنصرن منز تقسیم کٔرِتھ۔ ژوشوے آسن اکھ أکس نِش مُختلف مگر امہ باوجوٗد آسہِ پلاٹ یکسان۔ أسی ہیکو دیوٗ سندِ بدلہ جودگر، ڈاکوٗ یا بیہٕ کانہہ حلیف طاقت ورتاؤتھ تہ شہزادِ بدلہ معشوقہ بیترٕ تہ بادشاہ سندِ بدلہ مول یا بیہٕ کانہہ رأچھدر۔ یتھے پأٹھی ہیکو کِڈنیپنگ بجایہ أتھی رلہٕ وُن بیہٕ کانہہ طریقہ کارُک اِستعمال کٔرِتھ۔ عیاں چھُ زِ رول ہیکہ بدلِتھ مگر فنکشن چھےٚ تی روزان۔ مطلب چھُ زِ تفاعل چھُ مُستقل یِیلہِ زن رول بدلوٗنی چھِ۔ پراپہ سُند زور چھُ یتھ کتھ پیٹھ زِ 'عمل' کیا سپدِ یہ نہ زِ کتھ پأٹھی تہ کہندِ ذریعہ سپز۔ پتنہ تجزیہ ستی کٔر پراپن یہ ہاونچ کوشش زِ

ڈٔلیلن ہنزِ رنگارنگی باوۄ جوٗ دِچھ ڈٔلیلہٕ ہندین ساختن تہ یہندین پلاٹن منز
ہشر ۔ دۄیم یزِ پلاٹ مُلہ تلہٕ چھِ کرٛتا متھے یمن منز بیٚن ورتاونہ آمتیٚن
تفاعلن تہ یہندِ تعدادٕ ستی پاۓ دسپدان چھُ ۔ پراپہ ہندِ امہ مُطالیاتی ماڈلہ پتہ
پکنو وادبی ساختک مُطالہ گریما، تو دروف تہ برمان بیترٕ عالموبز ونہہ۔ یمو منز
کینہہ وتہ ہندین خیالن برژرکور تہ کینہہ وکۆرکنہ کُنہ تس ستی اِختلاف تہٕ ۔ خاص
پاٹھی دیٚت تۆ دروفن افسانوی ادبُکس گرامرس پیٹھ زور۔ بیانہ خاطرٕ معنوی،
نحویاتی تہٕ لفظیاتی جہژ ضرۄری قرار دِوان کرٛتمی افسانوی ادبچ ساخت زبانی
ہندین نحوی اۆصولن ہندِس طرزس پیٹھ وٲنٕ ہنانچ کوٚشش۔ تمی کڈٕ
افسانوی ساختکی ترٛے بُنیادی ورگ بد، یتھ تمی اِسم خاص' 'صفت' تہٕ 'فعل'
ناو دِیُت۔ گوڈنیک چھُ کردارن ہنزِ نُمایندگی کران تہ پلاٹچہ بناوٹ ہندِ
نوقطِ نظرِ چھِ یم پننہ کُنہِ أندرِمہِ خصوصیژ ورٲے مسایلن ہندی ویتراون
ہار۔ صفت چھےٚ خصوصیژ یم حالت (مُختلِف پھیرِ سان مثلن خوشی تہ
ناخوشی)، گون (خوبیتہ خامی) تہ صوٗرت (مذکر مونث، امیرِ غریب) بیترٕ
ورگن منز تقسیم کرنہ آمتی چھِ۔ ترٛیم چھِ فعل یہنز نوعیت مسائیل مُتشخص کران
چھِ۔ مسائیل چھِ بیانیہ ساختچ بنیادی اِکأیی تہ پلاٹہ کس ترتیبس منز چھِ،
یہندے عمل دخل۔ بہرحال ساختیاتی عالمو یوٚ دویادبی ساختن مُتعلق کافی
مُطالہ کوٚر مگر یہ چھُ ژن تہ ڈٔسی پایہ ادب ساختن تہ پلاٹن اکی ترٛ کرِ تولان
یوسہ اِچ کوتاہی چھےٚ۔ دۄیم چھُ یہ جمالیاتی محرکاتن ہندی زیرِ سطح عنصر نظر
انداز کرٛتھ چھر اساختکین سطحی گرتین زیرِ غور انان۔ اِمو کھ چھےٚ اتھ مُطالس
صرف امدأدی اہمیت۔

محفوظ جان

کأشرِ نسوأنی شأعری منز امن پسندی ہُنْد پیغام

کأشرین لُوکن ہُنْد مزاژ چھُ مجموعی طور رتھوھ زندگی ہُنْد رواداریتھ منز مذہبَس بیۆن بیۆن تمدنی مولن تہٕ متفادِ سونچہ ترٛاےَن آے تہٕ پاے لبنٛھ ہُوے موقعہٕ آیتن چھُ۔ مگر امہِ تمدنی رنگا برنگی باوجُود چھُ توأرٟیخس اندر سانٛین ماجین بیٛنین تہِ زمانکِ سنٛز تہٕ وۄگنٕز وِچھنٕز ییمتہٕ۔ توأرٟیخس اکھ پیٛٹھی پیٛٹھی سام ہیتھ چھُ نان زِ سانٛین ماجین بیٛنین خاصکر تمن زنانن یمہٕ مونڈٕ آسہٕ تمن کیٛاہ کیٛاہ تہٕ کتھ پأٹھی أسی زندگی ہنٛدی تم پاس وِچھنٕز پیٛوان یمن ہُنْد نہٕ تم خاندرِ دژاو زندگی منز کانٛہہ تصوٗر تہٕ گرِتھ ہیکہٕ ہن۔ زنان أسن کشیرِ اندر تہٕ سیٛٹھاہ وُسی پایہِ مانٛنہٕ یِوان۔ یۆ دوے اسہِ بہلہِ پایہِ خوتوٗنہٕ پأدٕ کرِ یمو پنٛنیو صلأحیو وستی پٔنٕ زمانہٕ تہِ رتھہِ کھورتہٕ پنٕنٕز پان تہِ بنأوِکھ تمھی گاشہِ تارکھ یم ازتام کشیرِ ہنٛدِ تمدنَس کہکشأنی نبَس پیٛٹھ پژیزلان چھِ۔ یمن دیٛد صابن منز چھِنیہٕ سیأسی زندگی ستٕ وابستہٕ کوٹہٕ رأنی تہٕ دیٛد رأنی، ادبی تہٕ صوفیانہٕ ویٛوارن ستٕ لوے کھوے تھاون واجنہِ صاحبہِ حال للہٕ عارفہٕ، شامہٕ بی بی، روپہٕ بھوانی، رژٕ دیٛد، ارضی معاملاتن ہنٛز خوش نوا شأعرحبہٕ خوتون، أرنہِ مال

تہٕ موجوٗد دور چھہ کینٛہہ توٗھ زنانہٕ شاعریمو ذاتی زندگی ہنٛد یوٗ گھر یوٗ، خشیو، غموٗ تہٕ دوکھوعلاوٕ دردِ دَس زندگی ہنٛدین رنگہٕ رنگہٕ پاسَن ہنٛز باوتھ کٔر۔ یمن شاعرن منٛز چھہ ضعیفہ، بملا رینہ تہٕ دٕویمہٕ زنانہٕ شاعر شامل۔

کاشرین زنانہٕ شاعرن ہنٛز شاعری ہنٛز مولانگون کٔرتھ چھیٚہ یہ کتھ ننٛی نیران زِ یمو شاعرو کیٚاہ چھُ پننہٕ شاعری منٛز امن پسندی متعلق بوومُت۔ یقینن چھُ یہ سوال تہٕ پاد گوٚھان زِ زنانہٕ اکھ مخصوٗص تہٕ محترم مقام بدَس آسنہٕ باوٚجوٗد اَس ناتَس اَز کی پأٹھی بےٚ قدری کرنہٕ یوان۔ یٚۄ دوے ازاَ کَس حدس تام حالاتن منٛز واریاہ فرق چھیٚہ آمو۔ شاعرس ییلہِ تل وٕتھ للہٕ ناوٗن اوس پیوان سو کتھ پأٹھی ہیکہٕ خارجی زندگی ہنٛدین تمن معاملاتن منٛز کُنہٕ قسمچ کانٛہہ مداخلت کٔرتھ یمن پیٹھ فقط مردس گاہ اوس۔ یہ چھُ ٹھیک زِللہٕ و ٕون لوٗکوللہِ موج تہٕ گرٛہَس قدرتہٕ سو بنیٚیہ سانہِ اجتمائی زندگی ہنٛز علامتھ۔ د ٕویم یہ زِ تمام فنی زاوی جارِو باوجود چھِ للہٕ ہنٛزِ شاعری منٛز نسوانیتچ ژھاے کمے نظر گوٚھان۔ یٚۄ دوے تمی سٕندی کینٛہہ استعارٕ تہٕ علامتہٕ کُنہٕ کُنہٕ تمی سٕندس نسوانی گجس اَنہٕ چھہِ ہاوان۔ واریاہ لوٗکھ ونن میٚہ کیٚاہ لوگ یہ وُنن تہٕ شاید پیٚکھ للہِ ہُنٛد یہ واکھ ژیٚتس:

شوِ چھہ تھلہِ تھلہِ روزان
موزان ہیوٚند تہٕ مسلمان
ترک ہے چھُکھ تہٕ پان پُنن پرزِناو
سوے چھے صاحبس ستیٚ زانی زان

یہ چھُ یوٚز زِللہِ چھُ اسہِ کاشرین بأے برادری ہُنٛد سبق یوٚ رمُت تہٕ

بأے برادری ہُند تصوٗر چھُ سانہِ کلِہم پزٕ یوٗنژ ہُند أنہٕ۔ امِن لفظ یمن معنین منٛز ازکلِ ورتاونہٕ چھُ یوان، شاید اوسنہٕ اتھ پرانہِ تہذیٖبی زندگی منٛز امہِ آیہ معنہِ۔ للہِ ہُند دور اوس اکھ تیٚتھ دور یتھ منٛز تمہ تمدنی مول بارٕ سس روٗدی۔ یمن ارضی زندگی ہنٛدٕ یو لوہ لنگرو بجایہِ باطنی زندگی ہٕندس پھولوٗنیارس ستی زیادٕ سوٗن واتھ روٗد۔ تمسِ نہ اوس کانٛہہ سیأسی منشوٗر تہٕ نہ اوٗسس سیاستس ستی کانٛہہ واتھ۔ اوٚنی چھُ تمی سنٛزِ شأعری منٛز سیأسی تصورات ہٕد کڈنٕچ کوٗشش میہ ہٕدٕ عجیب وغریب باسان۔ یہِ چھیہ دوٚیم کتھ زِ پرٕتھ بڈس شأعرس چھیہ پننس زمانس ستی اکھ وابستگی آسان تہٕ سو وابستگی چھِ تمہِ زمانچہِ زندگی ہندس پرٕتھ پاسس بےٚ شوٗنکی پأٹھی بروٗنہہ کُن انان مگر کلِہم پأٹھی چھُ پرٕتھ شأعرس اکھ Vision آسان یُس نہٕ دوٚیمین ستی جمالیأتی سوٗتھرس پیٚٹھ Share چھُ کران۔ للہِ ہُند زمانہٕ اوس سیأسی لحاظہٕ وارٕ یہس حدس تام سیأسی سوٗتھرس پیٚٹھ امن پسندی ہنٛزٕ منگ کران۔ لہٰذا چھُ للہِ تہٕ امہِ آیہ کأشرین اتھ اہم تمدنی مولس آے کوٗنچھُمت۔

حضرت شیخ العالمؒ ییٚلہِ یمہِ عالمہٕ پیٚٹھٕ دوٚیمس عالمس کُن روانہٕ سپدی تمن پیٚٹھ یوسہٕ مشہور مرثی لیکھنہٕ آیہ سو لیچھہ تمہِ زمانچہِ شأعر شامہٕ بی بی۔ یہِ مرثی چھہِ اکہِ طرفہٕ اکہِ تژھہِ زندگی ہُند أنہٕ ہاوان یتھ منٛز سأری لوٗکھ کُنی چھہِ۔ یتھ منٛز گُنہِ تہٕ دھرمس ستی بابستہٕ انسان ژٕکہِ انسان چھُ۔ یوٚزاگر بوزو تیلہِ چھُ پرٕتھ مذہب انسانس، انسانس قریب انُنہٕ باپتھ وجوٗدس آمُت مگر مذہبی پیٚوڈارو کوٚر مذہب رکس اتھ بدیأدی مولس دوہے کوچہِ پھیوٗرتہٕ تمنے کتھن دِژ کھوٗر کھیم انسانس، انسانس نکھہ انُنہٕ بجایہ تِمس اکھأ رکس نِش

دۄرپھِ نِوان گرِتھ۔ مگر شاعر چھُنہٕ سیاست کار آسان بلکہِ اکھ تیُتھ انسان آسان یُس اکہِ ہموار تہٕ خوشحال زندگی ہُنٛد خواب چھُ وونان۔ حضرت شیخ العالمؒ سٕنٛدِس فوت سپدنس پیٚٹھ یوسہٕ مرثی شام بی بی لیچھ سو چھِ یمن کتھن زبر پأٹھی باوان:

تنہٕ سنٛزِک سنزی یانہ
میٚل ژےٚ روس چھُنہٕ زیبانہ
للہٕ پانے بو دَے کاتو
تنہٕ سنٛز گوو سورگس ماتو
یہِ لعلا کتھہٕ اتھہٕ ترٛاوو
یۆہے منطق اسہِ نِش دزاوو
کٔیاہ پژاوو زینی کاکو
تنہٕ سنٛز گوو سورگس ماتو

بہرحال کتھ اَس چلان کأشرِ ین ہنٛدِ ین تمدنی مولن ہنٛز یم کأشر تہٕ ضامن چھےٚ۔ یمن تہذیبی مولن یمو دۄیمیو زنانہٕ شاعرو یمن منٛز روپہٕ بھوانی تہٕ رژ دید شأمل چھےٚ۔ یہنٛدِ واکھ چھِ احساس کرناوان زِ یمہٕ چھےٚ اکہِ تتھہِ زندگی ہنٛز رواداراسمٕ ییٚتہٕ نفرتس تہٕ دۄےِ کانہہ جاے چھُنہٕ۔ مۄلہٕ کأشُر مزاژ چھُنا دۄگنیار بجایہِ اۄگنیارس پیٚٹھ زور دِوان یۆ دوےِ تم یہٕ اۄگنیارد ۄگنیارس منٛز تہٕ وچھتہ ہیٚکان چھِ:

دھیانَس مےٚ ژےٚ تہٕ پانےٚ یہٕ ژےٚ
اُتھی گیانس ژےٚ مےٚ نمسکار

پانے پان پڑیژلنہٕ تہٕ پانے ویٚژے
نتہٕ انزانس ویٚژی زأنتھ کوہنہٕ
سُہ ماہِ شمع پریژلأنی
طمع بیٚون زَلأنی بو
اِدٕ روٗپ پرٛیٚیم چھُے میلأنی
یِہے پدٕ کأنسہِ میلانی کیٚاہ

یِم واکھ تہٕ یِمن واکھن ہُنٛد باۄژ انہار چھُ تمہِ مشترکہٕ تہذیٖبی عملہِ ہنٛز عکأسی کران یَیمہِ ستِ سون تہذیٖب تہٕ تمدن موجود آکار چھُ رٔٹتھ تہٕ یٚژ دوے اتھ آکارس نَس ڈانس منٛز کانٛہہ پرٕگی پَتھ کُن روٗزنہٕ تہٕ کرِتھ روٗد یِہِ وُلٹہٕ واوِ ہالن منٛز رتنہٕ دٕیپکہٕ پأٹھی پریژلان تہٕ امیک ٹاکارٕ ثبوٗت چھِ سأنی سمن بل۔

روٗحانی حال احوال باوِنس ستِ ستِ گرسانیو کینٛہہ وزنانہٕ شأعرو پنٛنین ذأتی دوکھن، غمن، امارن تہٕ ہاوَسن ہنٛز باوتھ۔ یِمن منٛز حبہٕ خوتون تہٕ أرنی مال خاصکر قأبلہِ ذکر چھِہ۔ حبہٕ خوتونہِ ہنٛزِ رومأنی شأعری منٛز تہِ چھُ تمہِ زمانک سیأسی پوٚت منظراکہِ نتہٕ بیٚیہ آیہ تہٕ أرنہِ مالہِ ہنٛدِس نغمأتی کلامَس منٛز تہِ ہُتہِ بیٚتہِ توٚہ زٕ نظرِ گوٚھان یِم پنٛنِس زمانکِس سیأسی صورتحالس گاشراوان درشناوان چھِہ:

ژِ کمیو سونہِ میانہِ بریٖم دِتھ نیوٚنکھو ژٕنے کہیو زِگیہ میأنی دیے
ژِ کھتٕ اودے ملالہٕ وونہٕ چھُے ناہیوان ژٕنے کہیو زِگیہ میأنی دیے

☆

وأرِ وۄین ستۍ وارِ چھس نو
چارِ کر میون مالہٕ نیو ہو

(حبہٕ خوتون)

وأروتہٕ مالٕنین چھُ میانہٕ خیالہٕ زٕ اہم علامتہٕ۔ یمن سیأسی یوٚے ہِوان چھےٚ۔ بہرحال وُہمہٕ صدی منز کوٚر واریاہ زنانہٕ شأعرو کأشرِس تہذیبی رٕوایتس پننہٕ پننہٕ آیہٕ بُرٕ ژرتہٕ یمہٕ ناہموأریہٕ أزچہٕ زندگی منز نظرِ گیکھ تمن ہنزٕ کرکھ بہلہٕ پایہٕ باوتھ۔ یہٕ باوتھ چھےٚ یمہٕ کتھہٕ ہُند ٹاکارٕ ثبوت زِ یہٕ شأعری چھےٚ وٕنکین سیأسی فتنن تہٕ تہذیبتۍ سپدن والہٕ نقصانٕچ تھدِ شانہٕ باوتھ کران۔ وُچھتو سأنی بملا رینہٕ کتھ پأٹھی چھِ سیأسی صورتحالس سام ہیٚتھ پننہٕ ژیرل فن کارِ آسنک باس دِوان۔ یوٚ دوے بملا رینہٕ ہُند مأدان أندرِم دنیا چھُ تاہم چھِ تِمس پننہٕ زمانٕچ پوٚرٕ پوٚرٕ خبراتر۔

تحملی باغن ہوٚنی چھرن
لبرن جرن سون تے لال
ہنیر بلن کدل ترن
گوبرے رتس رٹن مال

پتُن یہٕ موختصر مضمون کرن بہٕ یتھ کتھہٕ پیٹھ اختتام پزیر تہٕ تتھ کُن کڑیو وےٚ مضمون رکس گوڈٕ باگس منز تہٕ کم کاسہٕ اشارٕ سہٕ گوو یہٕ زِ تمام دشوأریو تہٕ مشکلاتو باوجود رُوٚز کأشر زنانہٕ شأعر پننی باوتھ کران۔ پننہٕ زمانٕچ، پننہٕ أندرٕ پکھٕچ باوتھ تہٕ بأے برادری ہنزٕ کتھ کران۔ مگر یہٕ چھےٚ دوٚیم کتھ زِ تمی سُندٕ دیٚت آوخصوصن أزی رکس دورس منز واریہس حدس تام ملنساوِنہٕ۔

محفوظ جان

تمثیل آدم : اکھ سرسری جائزٕ

محمود گامی چھُ کاشِر زبانٕ ہُند اکھ اہم شاعر یمۍ وژن صنفہِ ستۍ ستۍ فارسی پیٹھٕ غزل، مثنوی، نعت تہٕ منقبت ہشہِ صنفہِ کاشرس منز ورتاوِ۔ محمود گامی چھُ پٹھان دورس منز روزان اوسمُت یمہِ کنۍ تمۍ کشیرِ ہنز سیاسی تہٕ سماجی زندگی تہِ وچھمٕژ آس۔ اتھ دورس منز آس کاشِر شاعری ژھوکیمٕژ مگر محمود گامی ین بخش اتھ نوٚ وزُوزیتہٕ خاصکر کاشِر وژن صنفہِ یوسہٕ امہِ برونٹھہ تہِ ورتاونہٕ آمٕژ آس۔ اَمۍ ورتووسے موضوع یُس کشیرِ منز لل دیٚدِ پیٹھٕ مروجہِ اوس تہٕ کاشِر زبان بناوِن سہل تہٕ عام فہم۔ تمۍ ورتاو شاعری منز سوے زبان یوسہٕ عام گرن منز بولنہٕ یِوان آس یمہِ ستۍ کاشِر شاعری عوامس نکھہٕ وٲژ تہٕ محمود گامی گوو عوامی سطحس پیٹھٕ مقبول۔

اتھ دورس منز اوس کشیرِ منز روٗحانی زندگی خاص درجہِ حاصل تہٕ امہِ کنۍ آس صوفی شاعرن سیٹھاہ قدر کرنہٕ یِوان تہٕ لوٗکھ آسی شاعری نکھہٕ تیوٚت زِ محمود گامی سُند کلام اوس دجن تہٕ ڈُورِ ین منز گیونہٕ یِوان۔ اَہنٛدس کلامس تہِ چھُ یہے صوفیانہٕ مزازٕ یُس کشیرِ ہنٛدس سر زمینس پیٹھ پھاپھلیوٚمُت اوس۔ مسلمانن ہنٛدِ ینہٕ ستۍ آسی کینٛہہ نۆی عقیدٕ کشیرِ منز وٲرِدس پدی متۍ یِم تمن فلسفن ستۍ ہشیر آسی تھاوان یِم کشیرِ منز برونٛٹھے مروجہِ آسی۔ لل دیٚد تہٕ

شیخ العالمؒ سندی پأٹھی رُوٗ محمود گأمی تہِ أتھی عقیدس لور تہ پننہِ شأعری منز ورتوٗون پننہِ اندازِ یُہے عقیدِ تہٕ فلسفہٕ۔ أمی سنٛدِس کلٲم کلامس منز چھُ یُہے صوفیانہٕ عقیدِ بارسَس یوان، ہرگاہ أمی کینٛہہ زمینی لولہٕ بأتھ تہِ وٕنی متی چھِ۔

''تمثیل آدم'' ناوچ شعرٕ تخلیق تہِ چھ أہنٛدِ یُوٗ صوفیانہٕ بأتو منٛز اکھ اہم فنپارٕ گنزرنہٕ یِوان، یتھ منٛز کشیرِ منٛز پھٲنپھلیوٗمُت یُہے عقیدِ باونہٕ آمُت چھُ یُس کشیرِ ہنٛدِس سرزمینس پیٹھ وزوزِ معطر سپدمت اوس۔ اتھ شعرٕ تخلیقہِ منٛز چھُ محمود گأمی أکِس تھس موضوعس باوتھ دِوان یُس سانیٚو صوٗفی شأعرو بار بار ورتوومُت چھُ، یعنے وحدت الوجودی فلسفہٕ یتھ منٛز وننہٕ چھُ یِوان زِ خداے تہٕ بنٛدٕ چھُ اکُے وجود تہٕ دوٗن درمیان چھُنہٕ کانٛہہ پھیرِ یابیٚن۔ صوٗفی عقیدِ موجوٗب چھیٚہ یُہے کتھ اہم زِ بنٛدٕ چھُ خدایَس نِش جُدا اسپدمُت اکھ مخلوٗق تہٕ أخرس چھُ یہِ مخلوٗق واپس خدایس سٟتی رلُن یژھان۔ محمود گأمی چھُ شعرٕ تخلیقہِ منٛز ہیرِ پیٹھٕ بوٗن تام یُہے موضوع ورتاوان۔ گوڈٕنکس شعرس منٛز چھُ محمود گأمی ونان زِ اتھہ مقامس تام واتنہٕ باپتھ چھیٚہ ''فکر'' ضرورت مگر فکر چھیٚہ تیژ مشکل زِ یہِ فکر ورتاوَن وألِس چھُ سوٗرُے وجوٗد دأغی سپدان تہٕ شأعر چھُ ونان مگر اے انسانہٕ یہِ نہٕ ژٕ مشغوٗل گژھکھ دنیاوی خوٗشیہ تہٕ خابس منٛز گژھی یہِ سأرٕے زندگی ضایہِ۔ اگر نہٕ کتھ فکرِ تری تیٚلہ چھُکھ غأفل تہٕ واتی نقصان:

فکرِ ہنٛزِ رزِ لَم ذکرے دوٗلابس — ارہٹھ پھیری طَنابو سٟتی

موگژھہ غأفل خشیہ تہٕ خابس — رنٛدٕ چھُکھ زنٛدٕ کتھ آبس سٟتی

بێیس شعرس منٛز چھُ شأعرونان زِ خداے چھُ کُن تہٕ بندس چھێیہ یہِ ذات پرکھاوٕنۍ تہٕ سرٕنۍ مگر زأہد چھُ ہمیشہ یہِ ذات سرنہٕ بدل پرہیز گأری کٔرِتھ ثواب ژھانڈان۔ یێمہ ستۍ سُہ منزلس واتان چھُنہٕ کینٛہہ مگر عاشق چھُنہٕ تتھ عذابس کھوژان یُس عذاب تہٕ کرتھ أمِس یہِ ذات سران سران بتھہٕ یِوان چھُ۔ توے چھہ محمود گأمی پننِس شعرس منٛز تلقین کران زِ زأہدِ چھُ پرہیز گأری کانچھان تہٕ عاشق خداے سنٛز ذات سران۔

زأہدس لَے چھے ثوابس ستۍ   وأحد چھہ پانے شأہد شرابس

رنٛدٕ چھُکھ زنٛد کتھ آبس ستۍ   کتھ کھوژِ عاشق عشقٕنِس عذابس

تتھے کٔنۍ چھُ شاعر یِمن شعرن منٛز وحدت الوجودی فلسفس تحت پننِس أندرِمِس جذبس باوتھ دِوان تہٕ ونان زِ عاشق چھُ عشقہٕ ستۍ پنٕن عشق زانٛنچ کوٗشش کران تہٕ یُہے عشق چھُ تس اعلیٰ حقیقتس تام واتناوان تہٕ اتی چھُ یِمن دوٗن یعنے بندس تہٕ خدایس مُیل سپدان، تتھے کٔنۍ یِتھ کٔنۍ آبہٕ بُر بێیہِ آبس ستۍ رٔلِتھ زندگی پراوان چھُ۔ توے چھُ شأعر ونان کہنۍ چھُنہٕ مران بلکہِ چھُ پرٕتھ ذرٕ زنٛدٕ تہٕ حیات۔ مثالہِ باپتھ نِیو شعر تخلیقہِ ہُنٛد یہِ شعر:

پھوکہٕ ستۍ میوٗل بێیہِ آبس ستۍ   حُبہ ستۍ حُبین پھوکھ لوے حُبابس

رنٛدٕ چھُکھ زنٛدٕ کتھ آبس ستۍ   موٗد کیٛاہ روٗد کیٛاہ باےٚ حسابس

شأعر چھُ بێیِس شعرس منٛز ونان زِ انہِ گٔٹ پرٕژٕٹھ اژھ اندر تہٕ اندر أژتھ ڈیشِہن بادشاہ تہٕ نواب ہم نوا یعنے بادشاہس تہٕ نوابس درمیان آسنہٕ اندر اژنہٕ پتہٕ کانٛہہ بێن یا پھیر۔ گو و خدایس تہٕ مخلوقس درمیان یُس ہشیٛر چھُ، سُہ چھُ تێلی دیٖد مان سپدان یێلہِ انہِ گٔٹ پرٕژھینہِ تہٕ اندر اژِتھ وُچھہِ

انسان اصل حقیقت مگر شاعر چھُ اشارِ دِوان زِ یہِ عالم چھُ کُڈرتۂ یہِ منزِل سرنہٕ باپتھ گرٛھنہٕ عاشق قہرس تہٕ عتابس کھوژان۔ ہرگاہ عاشق منزِل پروانہٕ وزِ قہرس عذابس کھوٗژ، سُہ ہیکنہٕ سُہ منزِل پرٲوِتھ، سُہ نوٗرڈیشتھ یمیک تس تلاش چھُ۔ مثلن

پوچھرُک پردٕ ژٹھ اژ منز حجابس — پادشاہ ڈیشہِ ہَن نوابس ستیٚ

برونٹھ پکھ کھوژ موقہرس عتابس — رندٕ چھُکھ زندٕ کتھ آبس ستیٚ

وحدت الوجودی فلسفُک پوٚت منظر ہیٚتھ چھُ محمود گاٗمی ناوِتہٕ آبس ہشَر دِوان یعنے ناوتہٕ آب چھُ اکھأ ٔکس ستیٚ لازمہِ ملزوٗم۔ بروٗنہہ پکان چھُ بیاکھ مثال دِوان زِ خداے تہٕ مخلوٗق چھُ اکھأ ٔکس منزٕ رَل تہٕ کاینا تُک ذرٕ ذرٕ چھُ امی نوٗرٕ پرٕ یزلان تہٕ عاشق چھُ امی نوٗرٕ ستیٚ پننس خدایہِ سُند دیدار کران۔ گویا آبس تہٕ قطرس چھُ واٹھ، ناوِتہٕ دریاوس درمیان چھُنہٕ کانہہ پھیرٕ۔ یہِ خیال چھُ محمود گاٗمی صاٗبن یتھ شعرس منز سیٹھاہے نفیس پاٹھی بیان کوٗرمُت تہٕ یہِ ہاونچ چھَن کوٗشش کرمٕژ زِ کُنیر زانن چھیٚہ عاشق سنٕز اصل کاٗم تہٕ کُنرس منزٕ ے چھُ عاشق پننہِ زندگی ہُند مقصد پراوان:

آب منز ناوے ناو منز آبس — یُتھ چھُے حق آنجنابس ستیٚ

آنجناب میلتھ پرٕ یتھ اصحابس — رندٕ چھُکھ زندٕ کتھ آبس ستیٚ

یتھ کُنٕ مُشک گلابس ستیٚ میلتھ چھُ مگر اتھِ چھُنہٕ کانٛسہِ یِوان، تتھے کُنٕ چھُ پرٕتھ صوٗرتس منز خداے سُند نوٗرٕ پھلِتھ۔ کتھ چھیٚہ یہِ نوٗر سرٕ کرنچ۔ یُس یہِ نوٗر سرٕ کرِ سُے چھُ عشقُن مقام پراوان۔ توے چھُ شاعرونان یتھ کُنٕ مُشک تہٕ غلاب رٕلِتھ چھِ تتھے کُنٕ یُس پوٚز عاشق آسہِ تِمس چھُنہٕ خداۓ نوٗرڈیشنس

کائنہہ پرٛدِ یاژھاے۔ سُہ چھُ کُنہِ رٔوس یانٔورڈیشان تہٕ پٔنُن اصل وجودأتھی نۄرس ستۍ زم کرنک پٔنُن مقصدِ حیات زانان۔ بقولِ محمود گامی:

صۄرتس مانے تأپر خابس مشک زن میلتھ گولابس ستۍ
وأصلس نِشہ ژھاے چھُنہٕ کینٛہہ نقابس رندٕ چھُکھ زندٕ کتھ آبس ستۍ

شعرِ تخلیقہِ ہُند بیاکھ شعر چھُ شأعرأئی سے عاشقس متعلق اِشارِ کران ونان زِ یُس یہِ عشقُن لاجواب مسلہٕ چھُ یہِ زانُن یااتھ جواب دیُن چھُنہٕ سہل کتھ تکیازِ جُزتہٕ کُل ییلہِ اُکے تصور چھُہ تیلہ چھُ یمن دۄن درمیان پھیرِ ژھانڈُن مشکل۔ شأعرن چھُ شعرس منٛز یہِ تصوٗر سیٹھاہ خوبصورت پأٹھی پیش کۆرمُت یعنے ییلہِ عاشق کعبس اندراژِ تہٕ پتہٕ کورُکھن کرِ سجدٕ تکیازِ تَس چھُ ژۄپأرۍ قبلہِ ییمہِ کِنۍ مخصوٗص طرفس کُن سجدٕ دِتھے ہیکِنہٕ۔ اَچ مثال چھیۍ شعرس منٛز سیٹھاہ خوبصورت اندازٕ پیش کرنہٕ آمٕژ:

عشقِنس مسلس یَتھ لاجوابس زانہٕ کھے مانہِ چھُکھ حسابس ستۍ
دَپھتہٕ کورنمہِ، یُس واتہِ منٛز کعبس رندٕ چھُکھ زندٕ کتھ آبس ستۍ

محمٗود گأمی چھُ شعرِ تخلیقہٕ ہنٛدس اٗخرس پیٹھ پانس سدرُک قطرٕ مأنتھ یہِ تمناہ کران زِ اما ذرٕ کرمیلہِ آفتابس ستۍ یعنے خألقس تہٕ مخلوٗقس کرسپد مُیل۔ گویا محمود گامی چھُ پانس اکھ تیُتھ مخلوق گنزرن ییمس خدایس ستۍ وصل پراونک شوق چھُ۔ تس چھُ یہِ احساس وۄتلان زِ سُہ وق کرییہِ ییلہِ تُسند یہِ خواب پوٗرٕ سپدِ۔ اتھ اضطرابس منٛز چھُ سُہ برٕ گرٛشھان تہٕ ہٕرتھ پیٛوان زِمیون ملاقات کر سپدِ پننس معشوٗقس ستۍ۔ محمود گامی سُند یہِ احساس چھُ شعرس منٛز نفیس پأٹھی باوتھ پراوان یُس شعرِ تخلیقہِ ہنٛدس کلھُم پوٗت منظرس ستۍ واٹھ تھاوان چھُ۔

تہٕ امہِ ستی چھِ یہِ کتھ بروٚنٛہہ کُن یِوان زِ محمود گامی چھ شعوٗری طور یہِ موضوع پننہِ شعرِ تخلیقہِ منٛز ورتاوان تہٕ یِمن والٕین تام سوکتھ واتناوان یوسہٕ تس پننہِ شعرِ تخلیقہِ ہنٛدِ ذریعہِ باوٕنۍ چھےٚ۔ امہِ ستی چھُ شعرِ تخلیقہِ ہُنٛد کلٲم وجود پرن وأرِلس بروٚنٛہہ کُن یِوان زِ باسان چھُ امہِ شعرِ تخلیقہِ ہنٛز زبان چھےٚ عام فہم مگر یہِ عام فہم زبان چھےٚ تجربہٕ پرن وأرِلس تام واتناونس منٛز کامیاب گژھان تہٕ یہُے چھےٚ امہِ شعرِ تخلیقہِ ہنٛزٕ فنی کامیٲبی تہٕ:

بٕرِ گوس کرٕ کیاہ یتھ اضطرابس کر میلہِ ذٕرِ آفتابس ستی
محمود گامین پرٛژھوو حبابس رنٛدٕ چھُکھ زنٛدٕ کتھ آبس ستی

محمد یوسف مشہور

ماسٹر زِندٕ کول سٕنز نظم: کرناوِ تارکھنا اپور

افلاطوٗنن یمن بیاٗزن پیٹھ پننہِ عینی جمہوریہ منٛز شاعرانٕد ہیٚتھے نیبر کڈٕتھ ژھنمٕت اوس تموٚ منٛزٕ اُس اکھ یہِ زِ شاعرس چھُ تیٚتھ زوردار باوٕ ژٕل آیِتن آسان یمہٕ سٟتۍ سُہ پنہٕ نِین بوزکھن تہٕ قارین ڈٕہتھ نوان تہٕ پیرٕ والان چھُ۔ شاعری ہٕنٛدی طرفدار آسہن تمس تمی ساعتہٕ گوٚل بٕرِتھ ونان زِ ''لیلیٰ رابچشم مجنون باید دید''۔ لال گوٚھ مجنون نیوٗاُ چھوٗ وچھنۍ۔ افلاطونٕنۍ شاگردار ارسطوہَن کوٚر اُمی عدم جوازٕ منٛز شاعری ہٕنٛد جواز تہٕ شاعرس شیرن تھٔز رس جاے۔ موٚن زِ گنماتھ چھُ زاُنتھ ماُنتھ مَنطقُک، عقلہِ ہٕنٛد تہٕ استدلالُک روٚش نالہٕ کڈان تہٕ چھرا جذباتن تہٕ احساسَن ہُنٛد دوٚل رٕٹتھ دوٗرن گاژن ہٕنٛدس ووکھٕ سفرس نیران۔ اماپوٚز شیکسپیَر سٕنٛدِس مشہوٗر رہپر وہیملیٹ سٕنٛدِ ونہٕ چھُ دیوانگی منٛز تہٕ اکھ طریقہ آسان۔ There is a method in my madness
شاعرس چھُ اٚندۍ پکھۍ پھاُلتھ دُنیاہ شٕری گیٚنٛد ناہ باسان ییٚنہٕ سٕری گرِ کھنٛجہِ پٔژن مَن رَنٛز ناونہٕ موٚ کھہِ سیکہِ لوٚروٗ ٹھان تہٕ ترٛشہِ مٔنٛدورِ لدان چھہ تہٕ پتہٕ اَمی شٕری شوقہٕ تمن ٹھلی دِتھ رنِہدِ پھلہِ پھلہِ گوٗھن تہٕ ہَرِ ہَر گوھنٕک تماشہٕ

وُچھتھ اَسن کھنگالہٕ ژھٹان چھِ۔ شاعر چھُ یتھ مادی دُنیاہَس دوٕ کُنڈہٕ ہنٛز کأم ہیٚتھ اَتھ منٛز بم دِوان تہٕ اتھ پتہٕ کنہِ گژھتھ حقیقو ہٕندس وُسیع پاتالس وُستھ آزأدی ہُند لطف تلان۔ شاعر ہیکون نہٕ ٹکلس یا وُلس کنڈتھ ژٹتھ ٹوی ٹوی مثألی عالم ژھنڈٕ ناوان تکیازِ تمی چھُ بوزمُت زِ:

شُنیاہ گوھتھےٕ اوس میون اولے

توے تہٕ چھس نہٕ تھکھ تژ اوٚنس وٚونہٕ یوان تہٕ ونان چھ:

میں کہاں رُکتا ہوں عرش وفرش کی آواز سے

مجھ کو جانا ہے بہت اوُنچا حدِ پرواز سے

کاٚپناتکس پیٚنٹس پیٚنٹس چھُ اِضطراب، بے قرأری تہٕ بے تأبی اَزلے باگہِ آمُت تہٕ یوٚ ہے لون چھُ پزٕ ہتھ شیہِ آسُن باسناوان۔ انسان چھُ گتہٕ کور ژوٚرے پہن حرکژل تہٕ زُوَن موٚت۔ یہِ چھُنہٕ صرف مایازال بلکہ زمان تہٕ مکانکی زولانہٕ ژٹتھ تتھ اَبدی تہٕ اصلی حقیقژ سٟتی لین گوھنکی جتن کران یمہِ نش یہِ ژھینہٕ گوٚمت چھُ۔ شاعر چھُ ژکہِ یوٚ ہے مَنُش تہٕ تٟھی نے مَہاپرُشَن ہُند یہِ ڈٕلی زِیہِ ترجمان۔ اُمِس چھُ جایہِ بَند تہٕ زمانہٕ وانگس منٛز روزنک خیال تہٕ جیرٕانان۔ یہِ ہیکہِ نہٕ کُنہِ رٕہتھ گمی تِس صوٗرتِ حالَس یا وٕٹسی گاشی تِس بژ ژٕس منٛز قأد گوھنگ تصوٗر تہٕ گرتھ۔ یٟتھہِ ییلہِ صورتِ حال تیٚتھ ابتر، ییچھ تہٕ آدمی کھاوتہٕ اِنسانیت دُشمن آسہِ زِ اکھ عام انسان تہٕ آسہِ نہٕ تتھ پاناونہٕ خاطر تیار تکیازِ تَس آسہِ اَتھ گال گوھان تہٕ منٛدٕ چھ باسان۔ شاعرس چھِ زبأنی ہُند خأرجی سُتھرٕ یکی تتھی زبردس وَل تہٕ حرفو اشارن بژ اران آسان یمن سٕہ امہِ کنٟن دأخلی سُتھرٕ کنٟن گونن سٟتی تتھہٕ پأٹھی ابساوان چھُ زِسہ یاتے روٗحأنی

نتہٕ کم از کم تخلیقی سطحس پیٹھ اکہٕ تتھہِ تجربک حظ تُلان یُس تمس تہٕ تمہٕ سندٮ۪ن بوزن شوزن والیٚن کھرٕ ونہِ صورتِ حالہٕ نش نجات دوان چھُ ۔ یہ تجربہ اَسی تن کیٚنژون باشرِ ہتیٚن ژٕہیٚن ہندوی توتہِ چھُ مَنس نہٕ ووٚیہ ونہِ طویل زندگی کھوتہٕ بہتر:

کہ آزادی کا اِک لمحہ ہے بہتر غلامی کی حیاتِ جاوداں سے

شاعر اَسی تن گنہِ تہِ مُلکک، تہٕ گنہِ تہِ زبانٕۍ ہُند سُہ چھُ تھزن اِنسانٕۍ قدرن ہُند طرفدار آسان ۔ سُہ چھُ انسانہٕ سٕنز غار اِنسانٕی حرکژو چھتھ زَچہ ژٕنس گوھان ۔ سُہ چھنہٕ کانٕسہ ہُند دوکھ زران ۔ تَس چھُ ظلمُک جبرُک، لوٗٹک، گوٚ ٹالن ہُند تہٕ گلُس پیٹھ لول بیزاری ہُند ماحول اِنسانٕیتہٕ کِس بتھس پیٹھ تمنٕز ٹیوٚک باسان ۔ تمس چھُ تتھس ماحولس ستی سمجھوتہٕ کرنہٕ کھوتہٕ ژٕلونس دریاوس ووٹھ لاگتھ اَدِ یا تتھہ تتھہٕ اَپور واتُن نتہٕ اَڈٕ وتیٚے سوٚکھ پٕژاوُن کتہِ کورز بر باسان ۔ یوٚ ہے انسانٕی قدرن ہُند پاسدار گوٚنماتھ یٮ۪لہ رٕوحانی وَتہِ ہُند مخلص وَتہٕ گتھہ تہٕ ریٚش وارِ ہُند روزن وول ریٚشتچہٕ تہٕ تصوٚفچہٕ کوچھہِ منز پٕرتھیومُت بکھتی تہٕ کٔشیر ہندِ ملہِ مِشہٕ ثقافتُک راَچھدَر، لول، ماے، ساتھ، بأے بنٔدت پانیارتہٕ عار عبرتھ ہیچھناوَن وول مثأ لی وستاد آسہِ سُہ کتہِ ہیکہ قدرن تہٕ موٚلن ہندِ پُر پارُک تٕز براوَن وول ماحول برداشت کٔرتھ سہ لرِ پایہٕ سے ستی مشورٕ:

ژٕلہِ ہاتہٕ بٮ۪یہ یمہٕ ہانہٕ یور (ماسٹر زِند کول)

سُہ گٔنڈ پُلہ پوتہٕ، اعلا قدرن ہنز پھٕنچ موٚلِل مُوزٕانتھ تُلہ اَٹہٕ بارِتہٕ واتہِ ویٚتھہِ بٹھس بٔڈ یار یکی تہٕ پٕژ اردٕ رِیوان کرناوِس ۔ نگھہٕ واتہٕ ونوی پٕرژھٮ۪س

عارِبُرِ ژِ آوازِ منٛز:

کرناوِ تارکھناپور

'تارکھنا' پرٛ ژھوِنس لٕجس منٛز چھُ یہِ گیتھ زِ نکارِ کس صورتس منٛز ترِ یہِ موٚت منٛزِ تہِ:

اٚندِ اٚندِ پھیریوس اتھ سرس
یارِ دادِ پیوم منٛزِ ترس

کرناوِ سُندا وہٕر وٕچھتھ چھُ چنٛدس ساران تہٕ پٔتن چنٛدٕ چھوئیرِ ژینتھ چھُس بہلہِ پایہِ شویوگنہ ہُنٛد احساس وانٛج کٔران:

چنٛدس وٕچھم ہارنہٕ اتھے
اتھ ناوِ تارس کیاہ دِمہ بو

مگراپارِ بٕتھہِ یُس مارموٚند،شانتی تہٕ سوکھہٕ سووٗدُنیاہ دیدمان چھُس تتھ چھُ اٚندرِ اٚندرِ رِی وَ کھنےکران:

یٔتہٕ سارِ وے دے مونٛمت گُن،داتہ،ماٗلِکھہٕ،ماٗج،مول
کھوکھہٕ باٗٹی،تارکھ،وِگنہِ،یچھ ترٛاٗوِتھ بران تٔسی یِٕت لول

اَمہِ ستی چھُس اَپاریم کل جادے گنان تہٕ اَتھ چھُ یہِ وٕنتھ زٕنوٗدوان:

زوٗ چھُم برٛ ماں گوٗھہِ ہا بہٕ تور

بےتاب تہٕ متی گوٗھتھ چھُس مَرِ ہُنٛد توٚت ووٗش:

کتہٕ بوزِ دے میون مےٚ تہٕ دِیہ تار

یاد پیوان تہٕ باسان چھُس ترٕ ے تہٕ ترٛاٗمی تارٕ۔ بینائی تہٕ بصیرت چھُس فِکرِ تاران زِ یمہِ وٕہمن تہٕ گُمانٔن ہنٛدِ عالمہٕ سٕنٛزِ نیرِتھ پرٛاوِ سہ سوٚرگ:

پیٚتہٕ بأزی ،افسوس، شٕلپہ ویٚز گُھری ناوٕ زأنتھ اَنہٕ گوٚٹ
بکھتی ،پرٚیم ،سیوا، دیا،شوٚد دَرَم مانَن ژھوٚٹ تہٕ موٚٹ
بکھتی ، پریٚم ،سیوا، دیا ہیوی سیٹھہِے معنہٕ سأوی لفظ ژیٚنس پیٹھ چھُ أمس
بکھتِس اکہِ حالہِ بیٚا کھسِپد ان یتھ منٛز وأنتھ تَس ''اَلـدُّنیـا مَـذرَعة
الآخِـرَة'' دِیُس گَرِ گونگل سُوی گَر کراوٗ' تہٕ 'جنگل کھسُن گَیم خأمی' ہوی
حیات بخش پأغام رُوح سٕنتھ گوھان ۔ سُہ چھُ وُ ں اَتھ تٕنچس پیٹھ واتان
زِ یتھی زندگی منٛز تہٕ پیتھی دُنیاہَس منٛزٕ تی کَرَم نیکی تہٕ سوگل گری تھےٚ ہیکہ اَکھ
مَنُش سوٚرگک ماحول پأدٕ گرِتھ۔سُہ چھُ خابک رُت تہٕ حقیقی تعبیر گرِتھ تمام
انسانَن پٔنِنی دہرِ بأج بنأوِتھ یہِ روٗحأنی نغمہٕ تہٕ اِنسأنیتک ترٛانہٕ گیوان:

یێلہِ سارِنے آسہِ ٹوٚٹھہِ دَے، یێلہِ پھیرِ پےَ پریمک ژوپور
سأری بَنَن پزی کٔنی مَنُش ، روزی نہٕ پیٚتہٕ کانٛہہ ہوٗن بژور
تی گوزِ راٛمن نگر کھور
روزِتھ پیأری ترٛی اپور
زوپچھم بژمان گرھہٕ ہا بہٕ تور
کرناوٕ تارکھنا اپور

آر۔ کے۔ نراین

مالگڈی ہُند آدم خور

''ادب'' لفظ چھُ ازکل سرنہٕ سوچنہٕ رۄستے ورتاونہٕ یوان۔ کُنہٕ اینٹی بیاٹِک یا وِٹامن بوتلہِ منز تھاونہٕ آمتِس ہدایت نامس تہٕ چھُ ادب وَننہٕ یوان۔ تِتھےٚ کُنی یِتھہٕ کُنی لایبریری ہِنٛدِس شلفس پیٹھ تھاونہٕ آمتِس لافانی ادب پارس ادب وَننہٕ چھُ یوان۔ یِمن دۄن درمیان چھُ وقتی کتابن ہُند اکھ بۄڈ ذخیرٕ آسان، یُس جلدی جلدی تیار کرنہٕ یوان چھُ۔ یہِ سوٗرے چھُ کمپیوٹرس پیٹھ لیکھنہٕ یوان۔ پبلشرن ہُند ایڈیٹر چھُ یِمن نوٚسرِ لیکھان تہٕ پتہٕ چھُ پرٛتھ ممکن طریقہٕ پبلشر اَمِیُک تشہیر کران۔ اَمہِ قسمہٕ چہِ کُنہٕ کامیاب کتابہِ ہیکہِ کم کیٚنژھا اہمیت آسِتھ تہٕ تہٕ ہیکیٚس تہٕ نہٕ آسِتھ۔ اما پۄز اَسی چھِنہٕ پیٚتِنس معیارٕچ کتھ کران۔ ادبی ایجنٹ چھُ یِمن واضح طور پٲٹھۍ ذاتی میراث گنٛزران۔ عام پأٹھی چھِ یِژھ ہِشہِ کتابہِ کُنہِ وقتی موضوعس پیٹھ لیکھنہٕ یوان۔ یِم ہیکن لُوکن ہِنٛدین جنسی عاداتن Freak متعلق تہٕ آسِتھ یا سیأسی یا تجارتی سکنڈلن متعلق تہِ آسِتھ۔ ہرگاہ اَسی یِژھن کتابن ہنٛز بیڈنگ، کاغذ تہٕ سائزٕ ہوی مشترک چیزا وٚک طرف ترٛاوو، تیلہِ چھُنہٕ یِژھِ کُنہِ کتابہِ ادبس ستۍ واٹھ یا رشتہٕ۔ اَتھ ہیکو اکھ وقتی معلوماتی ذخیرٕ تہٕ وَنتھ یتھ ادبُک جامہٕ لٲگتھ

معیأری ادبُک مول مرتبہٕ یا اَچ پٕز زنتھ ہیکو نہٕ ظأہر پأٹھۍ پوٚنسن ہنٛدِس بنیادس پیٹھ مشخص کرِتھ۔ کینٛہہ کتابہٕ چھےٚ وقتی طور ضرور شہرت پٕراوان۔ کینٛہہ کال پتہٕ ییٚلہِ سہٕ موضوع نالگہار گژھان چھُ پتہٕ چھےٚ اَمہِ قبیلہٕ چہِ کتابہٕ مشرف خانس منٛز سڑان۔ اَتھ برعکس ہرگاہ کُنہِ ادب پارس زندہٕ روزنُک طاقت تہٕ قوت آسہِ سہٕ چھُ ضرور زِندہٕ روزان، ہرگاہ زَن سہٕ ادب پارٕ تخلیق کارن وقتی طورٕ تخلیق کوٚر رمُت آسہِ۔ انگریزی ادبس منٛز چھےٚ یِژھہٕ ہِشہِ واریاہ مثالہِ یَتھ طنزیہ یا متنازعہ ادب ؤنتھ ہیکو۔ واریاہ روزنامہٕ، خطوط، بلکہ خاص موقن پیٹھ کرنہٕ آمژٕ تقریرٕ تہِ چھِ باضے لازوال ادب پارٕ بنان۔ تَمہِ وِزِ تہٕ ییٚلہِ یِہنٛدِس تَتھ موضوعس نہ کانٛہہ لگہأری آسہِ تہٕ نہ آسٕیس کانٛہہ جواز۔ یَتھ کتھِ پیٹھ چھُ ضرور سوچُن سرُن زِ لفظہٕ ترکیبہٕ یِم نثری جُملن یا شعر مصرن منٛز ورتاونہٕ یوان چھِ یَتھہٕ کُنہٕ چھ، أکِس تخلیق کارسٕنٛدِس فن پارس منٛز اکھ زِندٕ صورت یا وجوٗد پٕراوان۔ اَمہِ قسمٕکۍ تخلیقی فن پارٕ چھِ پنُن وقتی مقصد پوٗر کرنہٕ باوجوٗد تہِ زِندہِ روزان تہٕ پرن وألس چھِ فرحت تہٕ آگہی بخشان۔ سو فرحت تہٕ آگہی یوٚس أکِس تخلیقی ذہنس ستۍ رشتہٕ جوڑنس منٛز کامیاب سپدان چھےٚ۔

دُنٛیتام اوٚسُس بہٕ لفظِ "تخلیق" ورتاونس احتیاط ورتاوان، اما پوز وونۍ چھُ مےٚ یوہے لفظ ورتاوُن تِکیازِ اَتھ لفظس چھُنہٕ کانٛہہ بیاکھ لفظ مترادف۔ کُنہِ فن پارُک تخلیقی جوہر یا قوت چھُ تَمہِ ساتہٕ ننان ییٚلہِ سہٕ پنُن پأغام واتناونہٕ پتہٕ تہِ زندٕ روزِ۔ انگریزی ادبس منٛز چھِ اَمہِ قسمٕکۍ کتۍ ادب پارٕ یِم لامثال چھِ۔

سائنس ذہنس منز چھے ڈکسنن ہنز ناولہ یوان۔ تٔمسنز ناولہ چھے پننہ دورکہ انگریزی سماجکو تکلیف دہ حالات بیان کران۔ قرض دِنہٕ والین سوٗد خارن ہندٕین بناونہ آمتین قأدخانن منز چھِ لوکٹین شُرین جبرن کأم کرناوان۔ مألکن ہنز بے رحمی، یتیم خانن منز سپدن واجنہِ بدعنوأنیہ، جرم، غربت تہٕ پریشأنی۔ یِم سأری چیز چھِ یِمن ناولن ہندی موضوع۔ یِم موضوع چھِ تخلیق کارن طنز، مزاح، تہٕ ژکھِ ہندِس اندازس منز پیش کٔری متۣ۔ تِمی ہنز یِم ناولہ چھِ اَز تہِ لُوکھ حظ تُلان تُلان پران ییلہِ زَن وونی زمانکو تِم سمأجی جرم تہٕ سمأجی بدعنوأنیہ موجود چھے لی نہٕ۔ اَہندٕین تصنیفاتن ہُند تخلیقی قوت چھُ تِہنز کردار سأزی، بیانیہ اندازتہٕ تِتھ فنی ہونر مندی منز مضمر یِیمہِ ذریعہ سُہ تِم کردار تہٕ تِہندا ؤندپوٗ کھ زندہٕ وجوٗدٕکی پأٹھی اَسہِ دید مان اَنان چھُ۔

یِتے یوت نہٕ زِ أسی چھِ یِمن متعلق پران بلکہ چھکھ أسی تِمن منز تِمسنزِ فنکأری وُچھان تہٕ پرکھاوان۔ ارسطو سُنٛد خوف تہٕ رحم چھُ پرٛتھ زمانہٕ چہِ ٹریجڈی ہندِ باپتھ ضروری۔ ہرگاہ تکلیف وُچھِتھ رحم ووتلان چھُ، اماپوز سُہ تکلیف پرزناون وول سمأجی نظام چھُ اَسہِ منز خوف ووتلان۔ موضوع أسۍتن کینٛہہ تہِ، تِتھ منز ووتلن وول رحم تہٕ حظ چھُ مصنفس متوجہ کران تہٕ یوہے عنصر چھُ اَزتام یِمن تصنیفن منز قأیم۔ ژکھ نہٕ ...... بلکہ رحم چھُ أکِس تخلیقی فن پارس لافأنی بناوان۔ ہرگاہ أسی یہ کتھ مانوزِ سمأجی عأب، بے وقوفی، بے رحمی تہٕ بے انصأفی غرض شر (Evil) سارِیے صورژ چھے أکِس کُھری دارسماجس منز موجود آسان تہٕ یہِ کتھ ہٕ کٔنی چھُ ممکن زِیمو نِشہِ کیٛا روزِ

اکھ تخلیق کار مُچھِ یا وَنوسہٕ کیا گژھن متأثر۔ تخلیق کار چھُ أکس نظمہٕ، أکس ڈرامہس یا أکس ناولہٕ منز پننہٕ احساسات ظأہر کران۔ ہرگاہ سہٕ سارِوۍ بروٗنہہ شرکان وأنس متعلق سوچان چھُ تہٕ تمی سُند ذہن چھُ تمس خلاف ژکھ ستۍ بَرتھ آسان۔ اَتھ برعکس اگر سہٕ مظلوٗم ہِنزٕ أنکہٕ یا وَنوتمی ہِنٛدِ نوقطہٕ نظرٕ کنۍ وُچھِ تہٕ تیٚلہِ پیٚیہِ تہنٛدِس ذہنس منز ژکھ بروٗنٹھ ضروٗر رحم۔

سمأجی بدعنوأنین ستۍ مقابلہٕ کرنہٕ باپتھ چھُ تخلیق کار اکھ نظم، اکھ ڈراما، اکھ ناول یا اکھ انشائیہ پٔنن ذریعہ بناوان تہٕ میانہِ خیالہٕ چھُ پتہٕ اَمہِ باپتھ سارِوۍ کھوتہٕ موزوٗن صنف ناول۔ ناوِلچ ساخت تہٕ ہیت چھُنہٕ کُنہِ موضوعس چھُنہٕ پرن والین تام کامیأبی سان واتناونہٕ باپتھ موزوٗن۔ اگر ناولہِ ہُنٛد مرکزی موضوع کُنہِ خاص سماجس یا ماحولس منز روزن وألی فرد چھِ۔ تمن فرون تہٕ تہنٛدِس سماجس یا ماحولس چھُ پانہٕ وأنی اکھ رِشتہٕ تہٕ تیٚلہِ چھُ سمأجی طاقت تہٕ سمأجی ماحول تم جُز، یِم اَتھ صِنفہِ منز ییٚنۍ گژھن۔ اما پوز تم چھِ اَتھ عملس منز یاتہٕ روزان پتھ یا کمزور تہٕ اوَے کنۍ ہیٚکہِ سمأجی پیغام فنکار ہِنٛدِس فنی داوپیچس منز رأوِتھ۔ اَتھ برعکس ہیٚتوٗن اکھ نظم یوسہٕ أکس سمأجی صوٗرتِ حالس مطأبق لیکھنہٕ یوان چھےٚ۔ لسأنی ورتاو کنۍ چھےٚ یہِ زیادٕ کارآمد۔ بنگالس منز گیہِ ٹیگور ہِنٛزٕ نظمہٕ تہٕ گیت پننین ہمکالن اکھ نٔو ونوقطہٕ نظر تشکیل دِنس منز کامیاب تہٕ تسُند ''جنا گنا منا'' بنیوو قومی ترانہٕ۔ بنسقم چندر سُند ''بندے ماترم'' گووتیوٗت مقبول زِ برٹش حکمرانن پیٚیہ تتھ پیٚٹھ پابندی لاگنۍ۔ تم سأری محبِّ وطن آیہٕ قأد کرنہٕ یِم یہِ پران أسۍ۔ بھارتی أس جنوٗبی ہندوستانچ اکھ مصنف، یوسہٕ تامل زبأنی منز لیکھان أس۔ تہنٛدی تصنیفات

آیہِ ہٕر دِنہٕ وٲلی تحریر مانِنہٕ کٕنٛ ممنوع قرار دِنہٕ۔ تِتھۍ نظمہٕ یِم سیأسی مجلسن منٛز پرنہٕ یا گیوٚنہٕ یِوان آسہٕ، آسہٕ بوزن والیٚن جوش تہٕ وولولہٕ پأدٕ کران، تہٕ تِم نظمہٕ آسہٕ تِمن پننہِ وطنہٕ باپتھ کینٛہہ تہِ کرناونہٕ باپتھ تیار کران۔

شأعری پتہٕ چھُ ڈراما سمأجی طنٛزُک تہٕ تنقیدُک سارِوٕے کھوتہٕ موثر ذریعہ۔ تِم ڈراما یِم افسر شاہی ہُند کھوکھنیار ہاوان چھِ یا بڈٕین بڈٕین عہدٕ دارن ہٕنٛز بدعنوأنی دیدہ مان اَنان چھِ تہٕ تِموسٕتۍ یِم تہِ چیز بروٚنٛہہ کُن یِوان چھِ تِم چھِ موثر تہٕ مقبول روزان۔ بنگال کِس أکِس تھیٹر ہالس منٛز چھِ پٔتۍ میوٚ دٕ ہوٕری یوٚ پیٹھ اکھ ہَتھ ڈراما گِندنہٕ یِوان۔ یَتھ منٛز یِہ ہاونہٕ یِوان چھُ زِ اکھ ٹیکس افسر کِتھہٕ کٕنٛ چھُ وارٕ وارٕ بدعنوأنی ین منٛز ہیٛنہٕ یِوان۔ یہِ چھُ اکھ کامیاب ڈرامأیی موضوع آسنس سٕتۍ سٕتۍ اکھ معیأری تخلیقی کارنامہٕ تہِ۔

مدراس زبأنی ہِندِس أکِس کامیابٕ ڈرامہس منٛز چھُ یہِ ہاونہٕ یِوان زِ کِتھہٕ کٕنٛ چھُ منتخب منسٹر ہردلعزیز بنان تہٕ تٔمۍ سُند مُسلہٕ چھُ تیوٚت دوٗر آسان زِ گرٕ کہٕ ؤنِس تیلس منٛز ترٛاونہٕ سٕتۍ چھَنہٕ تس دَگےٚ ووتھان بلکہ چھُ سُہ لطف تُلان۔

اَتھ منٛز چھُ سُہ اکھ کردار یُس سورگس منٛز دیوتاہن جمہوریتس متعلق تہٕ چناوس متعلق دلچسپی پأدٕ کران چھُ تہٕ سُہ چھُ أکِس Expert (ماہر الیکشن) ہِندِ ذٕنۍ یِتھہٕ سیٛٹھاہ طاقت وربنیوٚمُت۔ تہٕ دیوتا چھِ تٔمۍ سٕنٛز نظرِ کرم پرٛاونہٕ باپتھ تس أندۍ پکھۍ نژان۔ أخرکار چھُ سُہ تِمن پننِس حکمس تابیٚن روزنہٕ باپتھ مجبور کران تہٕ یِتھہٕ کٕنٛ چھےٚ سورگچ زندگی درہم برہم سپدان۔

أسۍ ییٚلہِ سمأجی تنقیدِ کِس ژٕ کِس تل واتان چھِ یا کُنہِ ادارچہِ خأمیہِ ووتلاوٕنچ کوشش کران چھِ، اَسہِ چھُ نَنان زِ یِہنٛدی موٗل چھ، خیر وشرِ کِس

بنیٲدی خصوصیتس پیٹھ منحصر۔ یِمہٕ سۭتۍ سارے انسٲنی سرگرمیہ وجوٗدس یوان چھِ۔ سانٔین دیومالٲیی قصن ہنٛز بنیاد چھےٚ یِمنٕے پیٹھ ڈٔرِتھ۔ سانہِ قدیم ادبکۍ سانسہٕ بٔڑی دیوتا تہٕ دِلن (شیطان) چھِ علامتی کردار حالانکہ تِہنٛدی کارنامہٕ چھِ دیومالٲیی قصن تہٕ تصورٲتی جغرافی حدوٗدن منٛز ظہور پزٛاوان۔ تہٕ گرِتھ تہِ ہیکہٕ ہوکھ اُسی تِم عصری زندگی ہندِس اُنس منٛز وُچھِتھ۔ بہٕ چھُس پننی تصنیفہٕ ہُندیہِ اقتباس پیش کرنک جسارت کران۔

"رزمیہ ہس منٛز ورتاونہٕ آمتۍ کردار چھِ انسٲنی یِتکۍ تِتھی مثال پیش کران یِم پزٛتھ زمانہٕ باپتھ لگہارتہٕ پزٛی چھِ۔ پزٛتھ واقعس اندر چھُ اکھ فلسفہٕ یا اخلٲقی معنویت ژھٔنٛپِتھ یِم خیر و شرٕکس تضادس وو تلاوان چھِ۔ أکِس زٔنٛٹھس وقتی دأرِس منٛز پیش یِنہٕ وألی واقعات چھِ أکِس خاص تنوظرس منٛز پیش سپدان۔ کرماکیٔن اصولن مطأبق چھُ زنم تہٕ مرٕن کِہ چکرٕ نِشہِ نجات پزٛاونہٕ باپتھ تکلیف برداش کرُن ضروری تہٕ سُے چھُ اَمیک جوازتہِ۔ طاقتور انسان چھُ شر چھِ وَتہِ پکان روزان یوٗت تام نہٕ تس کانٛہہ مارِتہٕ تمی سُند خأتمہٕ چھُ أخرس تمی ہنٛزِ بدکأری ہندِس نتیجس منٛز ہے سپدان۔ شرس منٛز ہے چھُ تمہِ کِہ خأتمک بیوٗل ژھٔنٛپِتھ آسان۔ دیوٗ اُسی تن کوتاہ تہِ خطرناک تہٕ بیم ناک، تمی سُند خأتمہٕ تہِ چھُ تمی ہنٛزِ بدکأری منٛز ہے پوشیدٕ آسان۔

"Introduction Gods demons and others"

ہندوستانک سکالر، تیمی قدیم ادبک سوٚ در دامہٕ چومُت چھُ، چھُ عوامس برونٛہہ کنہِ رأوی سُند رول ادا کران۔ سُہ چھُ رزمہٕ تہٕ دیومالا نِشہِ واقعات تِتھہٕ کٔنی بیان کران زِ تِم چھِ پتھ کال کیٔن اصل واقعن اخذ کران تہٕ

تمن چھِ پرن والین یاؤ چھن والین بڑ وۄنہہ کنہِ پیش کران یم ہتہٕ واد تہٕ ساسہٕ ہُدی چھِ ۔ پڑتھ شامَن چھِ ہندوستان کِس کُنہِ تہِ شہرس منز مندرن ہٕندین براندن یا ہالن یامۂ دانن منز داستان گوو رامایِن تہٕ مہابھارٕتکۍ واقعہ بیان کران تہٕ یہِ سلسلہٕ چھُ ژتجہن دوہن جأری روزان ۔ پڑتھ دوہ چھِ تم تژین گانٹن یم واقعہ بیان کران ۔ رأوی چھ رامایِن کیٚن 24 ساسن اقتباسن (Stanza) تہٕ مہابھارت کیٚن أکِس لچھس (Stanza) اقتباسن ہُند اکثر حصہٕ حفظ کران تہٕ یمن اقتباسن چھُ پنٕنۍ تبصرٕ ہیٚتھ بیان کران تہٕ عأم پأٹھۍ چھُ سُہ اَتھ عملس دوران ہمکال رندگی تہٕ شخصیاتن تہٕ یمن اقتباسن ہٕندین واقعن ستۍ جوڑان ۔ یہٕ چھُس رامایِن تہٕ مہابھارتک اَمہِ کنۍ خصوصن ذکر کران زِیم چھِ خبر کتۍ ساس ؤری پرٛأنی رزمیہ، یم ہمیشہ پنٕنہِ اصل سنسکرت کنۍ تہٕ مختلف زبانن منز ترجمہٕ کنۍ عوامس منز مقبول رُودۍ ۔ رامایِن تہٕ مہابھارت چھِ پڑتھ گرس منز مٔلۍ ہیٚنہٕ تہٕ پرنہٕ یوان ۔ یمن دوشوٕنی رامایِن تہٕ مہابھارتس منز بیان کرنہٕ آمتیٚن واقعاتن بنیاد بنأوِتھ چھِ لُوکھ پنٕنیٚن خطابن ہُند مُسودٕ تیار کران، یم دلچسپی سان لُوکھ بوزان چھِ ۔ یمن واقن بنیاد بنأوِتھ یم ڈراماتہٕ اوپیرا گندنہٕ یوان چھِ تم چھِ عوأمی سطحس پیٹھ مقبول ۔ رامایِن چھِ رام سنٕز دلیل ونان یُس اکھ تیُتھ انسان چھُ تیٚمس منز مثألی خصوٗصیژ تہٕ کامرأنی ہنٕز مثالہٕ موجود چھِ، یُس ہمیشہِ خیر وشرٕ نشہِ واقف چھُ ۔ رٕژرتہٕ کژر چھُ زانان تہٕ پڑتھ خیر وشرس تہٕ رٕژرس کژرس چھُ نکھہٕ تہٕ نزدیکی سان محسوس کران ۔ یُہے چیز رُت باسان چھُس تی چھُ کران ۔ سُہ سۆزوورٕ ماجہِ ژودٕہن ؤری ین ہٕن واس ۔ سُہ تہٕ تمی وِزیٚلہِ تِس تخت پوشی سپدن واجنٕۍ اُس ۔ جنگلس منز ژٲلی تمی

کٔتۍ مصیبت۔ تَسنز آشِنۍ سیتانِہ راونن اغوا کٔرِتھ یُس لنکا کیٛن دیون ہُند طاقتور راژ اوس۔ رامایَن کِس باقٕی حصس منز چھےٚ رام سٕنزِ آشنہِ سیتایہِ ہٕنڈِس ژھانڈنس تہٕ سمندرس اپور ترنس متعلق دلیل۔ یِیلہِ سُہ کلاسیکی ادب پارٕ پرنہٕ یوان چھُ، سُہ چھُ اَسہِ أزی کہِ زمانہٕ کیٛن اصل حالاتن واقاتن سٟتۍ اَسہِ وأقف کران۔ حالانکہِ یہِ کلاسیکی ادب پارٕ چھُ پتھ کال کِس پۆت منظرس منز بیان کرنہٕ آمُت۔ اَمِکۍ کردار چھِ پرٛتھ دورٕکۍ کردار۔ مثلاً یِتھۍ کٕنۍ راون ہاونہٕ آمُت چھُ تَمہِ مطأبق چھُ یہِ پزرعیان زِبظأہر کُنہِ تبصرٕ ورأے تہِ چھُ سُہ أزی کہِ زمانہٕ کیٛن ظأُلم حکمرانن ہُند تصویر پیش کران۔ بے رخی، دانشمندی، اندرونی طاقت، فطری تہٕ غأرفطری طاقتس پیٹھ یہُند اختیار تہٕ یمن سارِنۍ جنگس منز استعمال کرنٕچ خأصیت چھِ أز تہِ اَسہِ أزِ ٕیک صورتِ حال باوان۔ رامائنس منز یُس جنگُک بیان چھُ، أسۍ یِیلہِ سُہ پران چھِ، اَسہِ چھُ مُشۍ تھےٚ گژھان زِ یہِ کتھ دورس منز چھُ سپُد مُت تہٕ گنِدنہٕ آمُت۔ یِیمہِ خۆبی سٟتۍ سُہ بیان کرنہٕ آمُت چھُ تَتھ منز چھِ أسۍ تیۆت ڈٔہتھ گژھان زِ أسۍ چھِ ژینان، یِم سأری چیز یا یِم سارےی کتھہٕ چھےٚ دأیمی پزر۔ ہندوستان کِس مصنفس چھِ ہندوستانکۍ قدیم یا کلاسیکی ادب پارٕ تہٕ دیومالأیی قصہٕ اکھ ناگزیر پۆت منظر فراہم کران۔ یِم چھِنہٕ فقط تأریخی واقعات بلکہ چھِ، سأنس تہذیبی پۆت منظرس تہِ پیش کران۔ سأنۍ کینٛہہ مصنف چھِ تِتھۍ یِم رامایَن تہٕ مہابھارت کیٛن واقاتن پنٕنہِ نوِ قطہ نظرٕ کِنۍ دُبارٕ پیش کران چھِ۔ تِم چھِ پنٕنہِ سوچہِ تہٕ ضرورژ مطأبق تِہنز اہمیت بیان کران۔ ہندوستانُک پرٛتھ کانٛہہ بۆڈ شأعر چھُ رامایَن پنٕنہِ زبأنۍ منز پھِرنٕچ کوشش کران۔

اکھ مصنف چھُ کانٛہہ پرون واقعہٕ جدید جامہٕ وٕلتھ پیش کران۔ مےٚ چھُ پانہٕ پننہِ ''مالگڈی ہُند آدم خور'' ناولہِ منز بڑ ماسور ہندیٚن واقعاتن ہُند تقلید کوٚر رمُت۔ سُہ اوس اکھ تیُتھ دیوتہٕ یمِس منز اکھ غارٕ معمۆلی طاقت اوس یُس تمی سیٹھاہ سخت ریاضت کٕرتھ حاصل اوس کوٚر رمُت۔ تمِس اوس اکھ تیُتھ طاقت (ور) بدس زِ سُہ یَتھ تہِ چیزس اَتھہٕ لایہِ تَتھ اوس سوٚر گژھان۔ امہِ کنہٕ اُس تمی پرٛتھ طرفہٕ تباہی برپا کٕرمژ۔ یہِ حال روٗد توتام یوٚتام تمی اکہِ دوہ اچانک پننِس کلس پانے پنُن اَتھہٕ لوگ تہٕ تس گوٚو بسمہٕ۔ پننِس ناولس منز چھُ مےٚ یہِ دیو جدید کردارہندِس روٗلس منز پیش کوٚر رمُت۔ یُس جنگلس منز ژوٗر رِژھیہِ شکار چھُ تہٕ یَتھہٕ کنہٕ چھُ سُہ سارِنے جنگلی جانورن پننہِ ذاتی مفادٕ باپتھ برباد کران۔ سُہ چھُ سیٹھاہ طاقتور، بےرحم تہٕ بےغیرت۔ یٚلہِ تمِس ژکھ چھےٚ کھسان تہٕ سُہ چھُ اکی ٹاسہٕ کانٛسہِ تہِ کلہٕ کھاسر پھاٹوان۔ سماجکی لُوکھ چھہِ اَتھ سوچس منز پیوان زِ اُمِس دیوس نشہِ کتھہٕ کنہٕ پرٛاوٕ اُسہِ نجات۔ سُہ چھُ اکہِ دوہ تمِس مہس ماران یُس تہندِس کلس پیٹھ بہتھ اوس تہٕ اَمی ستی چھُ پانہٕ تہِ مران۔

ادبٕ چھُ سماج کیٚن مختلف مسائلن حقیقی یا علامتی اندازس منز پیش کران تِکیا کنہٕ یَتھہٕ کنہٕ اَسہِ پرٛانیٚن تصنیفاتن منز میلان چھُ تہٕ یَتھہٕ کنہٕ چھُ ادب انسانس اندرٕ پۆشیدٕ خیر وشرٕ کس تصادمس تہِ پیش کران۔ یِم ساری طاقت چھِ انسان ہندِ برتاو متعین کران تہٕ یِمے چھہِ رٕلتھ میلتھ اُکس تِمِس حقیقتس زایِن دِوان یُس کانٛسہِ تہِ مصنف سُند موضوع بنان چھُ۔

ترجمہ: شادرمضان